

**NEW FLY TO PAPHOS**

**Monarch.co.uk**  
FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

**OMEGA**  
CALL NOW  
**020 8988 2838**  
www.omegaletings.com

Properties required throughout  
**London & Luton**

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 644

ΠΕΜΠΤΗ 2 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2012

ΤΙΜΗ: £0.75

## ΑΠΟΨΗ

### Άρχισαν οι σειρήνες της υποταγής

**Τ**Α ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ της Τριμερούς στο Green Tree 2 είναι ότι δεν έγινε καμία πρόοδος στις συνομιλίες, ή, κατά την πιο... αισιόδοξη εκτίμηση, έγινε μηδαμινή πρόοδος. Σ' αυτό το συμπέρασμα κατέληξαν ακόμα και ο Γ.Γ. του ΟΗΕ και ο ίδιος ο Αλεξάντερ Ντάουνερ. Η Τριμερής ήταν μια παταγώδης αποτυχία, διότι η Τουρκία (διά του Έρογλου) επιμένει σε θέσεις που, αν τις υιοθετήσει η δική μας πλευρά, θα σημαίνει νομιμοποίηση της διχοτόμησης και τουρκική επικυριαρχία εφ' όλης της Κύπρου.

**Κ**Ι ΕΝΩ ΟΛΑ τα κόμματα στην Κύπρο συνειδητοποιούν αυτούς τους κινδύνους, κάποιες «ανομιμοποιητές» δυνάμεις ανάμεσα στους Ελληνοκυπρίους, άρχισαν να καλλιεργούν κλίμα αποδοχής των τουρκικών θέσεων και να εκτοξεύουν πυρά εναντίον της ε/κ πλευράς και του Προέδρου Χριστόφια, ότι «τρομοκρατούν μια κοινωνία για τα κακά που μάς προετοιμάζουν» και ότι σ' αυτό τον «πολιτικό παροξυσμό» πρωταγωνιστεί ο ίδιος ο Χριστόφιας!

**Π**ΗΓΑΙΝΟΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΙΜΕΡΗ, στη Νέα Υόρκη, ο Ντάουνερ «φρόντισε» να καλύψουν επί τόπου τη συνάντηση και γνωστά ονόματα δημοσιογράφων, τους οποίους «ελέγχε» με τον έναν ή τον άλλον τρόπο ή είναι... συνδαιτυμόνες του στο Σαϊπά. Έτσι, τα φερέφωνα της κατοχής ήταν εκεί για

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 5

### ΝΙΚΟΛΑ ΣΑΡΚΟΖΙ: «Αντιδημοκρατικό να τεθεί υπό Επιτροπεία η Ελλάδα»

ΣΥΣΚΕΨΗ ΑΡΧΗΓΩΝ ΜΕ ΠΑΠΑΔΗΜΟ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΑ ΣΥΜΒΑΣΗ

• ΣΕΛΙΔΑ 2



ΠΥΡ ΚΑΙ ΜΑΝΙΑ ΟΛΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΦΙΛΟΤΟΥΡΚΙΚΗ ΣΤΑΣΗ ΤΟΥ

# Θέμα Ντάουνερ στο Εθνικό & στη Βουλή



**Η** αποδεδειγμένη φιλοτουρκική στάση του Ειδικού Αντιπροσώπου του Γ.Γ. του ΟΗΕ, Αλεξάντερ Ντάουνερ, και οι πρόσφατες δηλώσεις του περί «ελληνοκυπριακής προεδρίας» της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχουν ξεσηκώσει θύελλα διαμαρτυριών από όλα τα κόμματα στην Κύπρο, τα οποία θέτουν θέμα έλλειψης αντικειμενικότητας και, άρα, ακαταλληλότητάς του να προεδρεύει και να συντονίζει τις διαπραγματεύσεις στο Κυπριακό.

Σύμφωνα με τον Πρόεδρο της Βουλής, Παννάκη Ομήρου, σήμερα Πέμπτη το θέμα Ντάουνερ θα συζητηθεί στην Ολομέλεια της Βουλής των Αντιπροσώπων, αλλά αναμένεται να τεθεί και στην πρωινή συνεδρία του Εθνικού Συμβουλίου (συνέρχεται στις 10 π.μ., ώρα Κύπρου).

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 3

## ARTICLE

### New regulations for Tenant's Deposits

by



**George Kouttoukis**  
(PROPERTY CENTRE)



**Nicos Lipsos**

• ΣΕΛΙΔΑ 13

## SAND telecoms

Upgrades and new connections

Sand Telecoms

Managing business accounts

Brookmans Park Teleport

www.sandtelecoms.co.uk

Great North Road



Potters Bar, AL9 6NE

01707 648070

### Αφαίρεσαν τον τίτλο του «σερ» από τον πρώην «χρυσό» Γεν. Διευθυντή της Τράπεζας RBS

**Ε**νας από τους κύριους υπεύθυνους της χρηματοπιστωτικής κρίσης στη Βρετανία, ο πρώην Γενικός Διευθυντής της Βασιλικής Τράπεζας της Σκωτίας (RBS), Φρεντ Γκούντγουιν, «τιμωρήθηκε» με αφαίρεση του τίτλου ευγενείας (Σερ) που του απένειμε η Βασίλισσα Ελισάβετ το 2004, κατόπιν πρότασης της τότε Εργατικής κυβέρνησης, για τις «υπηρεσίες του στο τραπεζικό σύστημα».

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 3



## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567

## Capital Homes

Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House Telephone: 020 8342 5555 info@capitalhomesestates.co.uk

1 Turnpike Lane, London N8 0EP Facsimile: 020 8342 5656 www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management  
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

## VENUS SPECIALIST CASH & CARRY

WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και Οινοπνευματωδών Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Largest Selection of Wines and Spirits in the UK

UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT

TEL: 020 8801 0011

## ΝΙΚΟΛΑ ΣΑΡΚΟΖΙ: «Αντιδημοκρατικό να τεθεί υπό Επιτροπεία η Ελλάδα»

«Δεν υπάρχει καμία περίπτωση να θέσουμε μια κυρίαρχη χώρα (την Ελλάδα) υπό επιτροπεία», δήλωσε ο Γάλλος Πρόεδρος Νικολά Σαρκοζί, βάζοντας οριστικά τέλος στο θέμα που δημιουργήθηκε μετά τη γερμανική πρόταση.

Απαντώντας σε σχετική ερώτηση, ο Γάλλος Πρόεδρος ανέφερε ότι είναι φυσιολογικό να υπάρχει ένα έλεγχος (του ελληνικού προγράμματος), αλλά σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να υποκαταστήσει κάποιος μια κυρίαρχη δημοκρατική χώρα. Το να τεθεί μια χώρα σε κηδεμονία «δεν είναι λογικό, δεν είναι δημοκρατικό, δεν είναι αποτελεσματικό», είπε ο κ. Σαρκοζί, αποκαλύπτοντας μάλιστα ότι συζήτησε με την Καγκελάριο Μέρκελ και του είπε ότι συμφωνεί με αυτή τη θέση.

Ερωτηθείς σχετικά με τη νέα στήριξη της Ελλάδας, ανέφερε ότι ο κ. Παπαδήμος ενημέρωσε τους Ευρωπαίους ηγέτες, αλλά δεν έγινε διεξοδική συζήτηση δεδομένου ότι η συνεδρίαση δεν αφορούσε την ευρωζώνη, αλλά το σύνολο της ΕΕ.

Πρόσθεσε ωστόσο ότι οι διαπραγματεύσεις για το «κούρεμα» βρίσκονται στη σωστή κατεύθυνση και πολύ σύντομα θα έχουμε οριστική λύση, είπε, προσθέτοντας ότι το ελληνικό θέμα πρέπει να επιλυθεί γιατί δηλητηριάζει γενικότερα την ατμόσφαιρα.

### Συνάντηση πρωθυπουργού με πολιτικούς αρχηγούς για τη νέα δανειακή σύμβαση

Με συναπόφαση των πολιτικών αρχηγών των κομμάτων που στηρίζουν την κυβέρνηση, αναμένεται να ολοκληρωθεί η διαπραγματεύση για το PSI και τη νέα δανειακή σύμβαση, δήλωσε ο υπουργός Επικρατείας και κυβερνητικός εκπρόσωπος Παντελής Καψής.

Ενημερώνοντας τους δημοσιογράφους, ο κ. Καψής, διευκρίνισε ότι της τελικής συμφωνίας θα προηγηθεί σύσκεψη των πολιτικών αρχηγών, η οποία θα πραγματοποιηθεί, το αργότερο έως αύριο Παρασκευή.

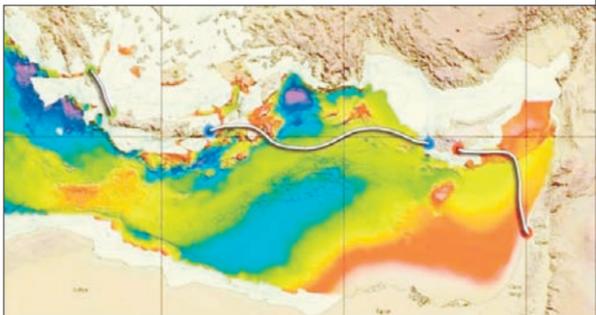
Ο ίδιος ο πρωθυπουργός είχε δηλώσει από τις Βρυξέλλες πως η Σύνοδος Κορυφής ζητεί από τα ελληνικά κόμματα να δεσμευτούν αμετάκλητα στην τήρηση του νέου προγράμματος. Ο τρόπος με τον οποίο θα εκφραστεί αυτή η δέσμευση θα προσδιοριστεί εν καιρώ και τόνισε την ιδιαίτερη σημασία που έχει η συνοχή των ελληνικών πολιτικών δυνάμεων.

Στόχος είναι η συμφωνία των τριών κομμάτων να κλείσει μέχρι αύριο Παρασκευή, ώστε το νέο μνημόνιο να τεθεί προς συζήτηση στη σύνοδο του Eurogroup τη Δευτέρα, 6 Φεβρουαρίου.

Κατά τη συνάντησή του με τους πολιτικούς αρχηγούς ο Α. Παπαδήμος αναμένεται να παρουσιάσει τα νέα δεδομένα που προέκυψαν από τις επαφές του στις Βρυξέλλες, αλλά και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων με την τρικόα.

## «Ναι» Ισραήλ στη διασύνδεση δικτύων ηλεκτρισμού με Κύπρο και Ελλάδα

Ένα βήμα πιο κοντά στην υλοποίηση, βρίσκεται το φιλόδοξο σχέδιο για διασύνδεση των δικτύων ηλεκτρισμού του Ισραήλ με την Κύπρο και την Ελλάδα.



Ο Ισραηλινός υπουργός Ενέργειας έδωσε εντολή στην εταιρεία ηλεκτρισμού της χώρας του, την ICE, να προχωρήσει σε τεχνικοοικονομικές μελέτες επί της σχετικής πρότασης που εξήγγειλε την περασμένη εβδομάδα στη Λευκωσία η ΔΕΗ Quantum Energy.

Ο Ούζι Λαντάνου ζήτησε επίσης να ετοιμαστεί πρόταση για μνημόνιο συνεργασίας μεταξύ της ICE και της ΑΗΚ. Οι υπογραφές αναμένεται μάλιστα να πέσουν εντός του 2012.

«Το σχέδιο θα μπορούσε να έχει μια θετική επίδραση στην ισραηλινή οικονομία, σε μια περίοδο που για πρώτη φορά κινούμαστε πέρα από το να είμαστε μία ενεργειακή χώρα και προς το να συνδεθούμε με την Κύπρο και μέσω αυτής με την Ευρώπη», τόνισε με δηλώσεις του ο Ισραηλινός υπουργός. «Πρόκειται για μια ψυχολογική και διπλωματική επιτυχία που θα επηρεάσει την ενεργειακή ασφάλεια του Ισραήλ», σχολίασε επίσης ο ίδιος.

# Η Σύνοδος Κορυφής της Ε.Ε. ενέκρινε το «Δημοσιονομικό Σύμφωνο»

Όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πλην της Βρετανίας και της Τσεχίας, υιοθετούν το Δημοσιονομικό Σύμφωνο, που προβλέπει «πλαφόν» στο δημόσιο χρέος, όπως ανακοινώθηκε μετά τη λήξη της Συνόδου Κορυφής στις Βρυξέλλες. Το Σύμφωνο θα αρχίσει να τίθεται σε ισχύ αφού κυρωθεί από 12 χώρες.

Επιπλέον, οι Ευρωπαίοι ηγέτες ενέκριναν και την επίτευξη της ενεργοποίησης του ESM, του μόνιμου μηχανισμού στήριξης για την Ευρωζώνη, το φετινό Ιούλιο. Η συνθήκη που θα διέπει τη λειτουργία του θα καταρτιστεί σε μεταγενέστερο στάδιο.

Ως προς το θέμα της Ελλάδας, ο Γάλλος πρόεδρος Νικολά Σαρκοζί απέρριψε τα περί «δημοσιονομικής επιτροπείας» και δήλωσε πως συμφωνία για την Ελλάδα είναι «πολύ πιθανή» εντός των επόμενων ημερών – δείχνοντας μάλιστα ακόμη και σε πιθανή συμμετοχή των «ευρωπαϊκών θεσμών» στο «κούρεμα» του ελληνικού χρέους.

«Σχετικά με την κατάσταση γύρω από την Ελλάδα, τα πράγματα πηγαίνουν στη σωστή κατεύθυνση και ελπίζω πως στο ζήτημα της Ελλάδας θα υπάρξει οριστική συμφωνία τις επόμενες ημέρες», ανέφερε ο Γάλλος πρόεδρος.

Οι ευρωπαϊκοί θεσμοί θα πρέπει να αποφασίσουν εάν θα συμμετάσχουν, «για να λυθεί μια και καλή το ζήτημα του ελληνικού χρέους», ανέφερε ο Σαρκοζί.

Ο πρόεδρος της ΕΕ Χερμάν βαν Ρομπάι κάλεσε την Ελλάδα να συμφωνήσει με την τρικόα στα απαραίτητα βήματα για να επιστρέψει «εντός τροχιάς» το πρόγραμμα στη-

### ΑΠΕΡΡΙΦΘΗ Η «ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΕΙΑ» ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ



ριξης, απευθύνοντας επίσης έκκληση στους υπουργούς Οικονομικών να προχωρήσουν στις απαραίτητες κινήσεις για εφαρμογή του PSI και κατάρτιση του νέου προγράμματος μέχρι το τέλος της εβδομάδας.

Για την αντιμετώπιση της κρίσης σε ολόκληρη την Ευρωζώνη, ο Ρομπάι ανέφερε χαρακτηριστικά: «Αναγνωρίζουμε ότι δεν αρκεί η οικονομική σταθερότητα για να βγούμε από την κρίση, χρειάζεται να κάνουμε περισσότερα, ειδικά στους τομείς της ανάπτυξης και της απασχόλησης».

Από την πλευρά της Γερμανίας, η καγκελάριος Άνγκελα Μέρκελ χαιρέτισε την αποδοχή του Δημοσιονομικού Συμφώνου από τις χώρες της ΕΕ. Στόχος είναι η εφαρμογή του σε ορίζοντα πενταετίας, ανέφερε η Γερμανίδα καγκελάριος.

Παράλληλα, οι Ευρωπαίοι ηγέτες περιο-

ρίστηκαν σε αδρή περιγραφή του πώς θα αντιμετωπιστεί το πρόβλημα της ανεργίας στην Ευρωζώνη, δείχνοντας στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μαρτίου για «καθοδήγηση» των κρατών μελών αναφορικά με τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών.

Στο κοινό τους ανακοινωθέν, οι «27» υπογραμμίζουν την ανάγκη «έξυπνης» δημοσιονομικής εξυγίνασης που δεν θα βλάπτει την ανάπτυξη μαζί με δραστικές στρατηγικές προώθησης της απασχόλησης.

Η Σύνοδος καλεί σε ενίσχυση των προγραμμάτων για απόκτηση εργασιακής εμπειρίας, την έμφαση σε «πράσινες θέσεις εργασίας», δομικές μεταρρυθμίσεις για αύξηση της ανταγωνιστικότητας και προκρίνει τη μείωση του μη μισθολογικού κόστους ως κίνηση που μπορεί να «έχει σημαντική επίδραση» στην αγορά εργασίας.

## Τη δημιουργία χερσαίου τερματικού στην Κύπρο μελετά η Noble Energy

Την επιλογή της μεταφοράς του φυσικού αερίου με αγωγό στην Κύπρο από το οικόπεδο 12 και εν συνεχεία τη δημιουργία ενός χερσαίου τερματικού, μελετά η εταιρεία Noble Energy, όπως δήλωσε ο Αντιπρόεδρος της εταιρείας Τέρι Γκέρχαρντ. Παράλληλα, επαναβεβαίωσε ότι οι μέχρι τώρα εκτιμήσεις της εταιρείας επιβεβαιώνουν την ύπαρξη 5-8 τρις. κυβικών ποδιών φυσικού αερίου στο κοιτάσμα, κάτι που το χαρακτηρίζει ως κοιτάσμα παγκοσμίου κλάσης.

Ο κ. Γκέρχαρντ δήλωσε επίσης ότι η Noble Energy μελετά και το ενδεχόμενο συμμετοχής της και στο δεύτερο γύρο αδειοδότησης για τα υπόλοιπα τεμάχια της κυπριακής ΑΟΖ.

Ο κ. Γκέρχαρντ, έγινε χθες δεκτός από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, Δημήτρη Χριστόφια (φωτό).

Σε δηλώσεις του μετά τη συνάντηση, ο Αντιπρόεδρος της Noble Energy χαρακτήρισε αρχικά πολύ καλή τη συνάντηση, προσθέτοντας πως κατά τη διάρκεια της, οι εκπρόσωποι της εταιρείας ενημέρωσαν τον Πρόεδρο Χριστόφια για την πρόοδο σε σχέση με το κοιτάσμα.



Ερωτηθείς εάν η εταιρεία εξετάζει θέμα μεταφοράς του αερίου με αγωγό και αν θα δημιουργήσει χερσαίο τερματικό, ο κ. Γκέρχαρντ είπε ότι η Noble μελετά το σενάριο αυτό.

«Είναι σίγουρα μια από τις επιλογές μας και εξετάζουμε τη δημιουργία ενός αγωγού από την πλατφόρμα για μεταφορά αερίου για την ντόπια αγορά και για την πιθανότητα εξαγωγής του», είπε.

Απαντώντας στην ερώτηση για το πώς θα προχωρήσει η εταιρεία τους επόμενους μήνες, ο κ. Γκέρχαρντ είπε ότι υπάρχουν αρκετά δεδομένα που πρέπει να αναλυθούν από τους εμπειρογνώμονες της Noble.

«Και κάνοντας το αυτό», συνέχισε, «η επόμενη φάση της διαδικασίας θα είναι μια ακόμη γεωτρήση για να επιβεβαιωθούν τα δεδομένα. Υπάρχει μια περιοχή 100 τετραγωνικών χιλιομέτρων που θα εξεταστεί. Εχουμε κάνει μόνο μια γεωτρήση επιβεβαίωσης ως τώρα για να βοηθήσουμε να εξακριβώσουμε αυτό που είδαμε. Στο μέλλον πρέπει να γίνουν και άλλες», πρόσθεσε.

Κληθείς να απαντήσει στο κατά πόσον η Noble Energy θα εκδηλώσει ενδιαφέρον για το δεύτερο γύρο αδειοδότησης, ο κ. Γκέρχαρντ είπε ότι «αυτό είναι κάτι που μελετούμε σε αυτό το στάδιο. Αναλύουμε τα δεδο-

μένα που υπάρχουν, δεν έχουμε προβεί σε καμία δέσμευση ακόμη, αλλά εξετάζουμε τα δεδομένα και αν δούμε κάτι που φαίνεται ενθαρρυντικό τότε σίγουρα προσβλέπουμε στο να συμμετάσχουμε».

Τέλος, ερωτηθείς αν το κοιτάσμα στο τεμάχιο 12 θα είναι τελικά μεγαλύτερο από 8 τρις κυβικά πόδια, ο κ. Γκέρχαρντ είπε ότι «5-8 τρις είναι η καλύτερη μας εκτίμηση σε αυτό το στάδιο, με βάση και τις πληροφορίες που έχουμε σήμερα».

Ο Αντιπρόεδρος της Noble κατέληξε λέγοντας ότι το κοιτάσμα που ανευρέθηκε είναι παγκοσμίου κλάσης.

# Θέμα Ντάουνερ στο Εθνικό και στη Βουλή

Συνέχεια από σελ. 1

Υπενθυμίζοντας ότι ο κ. Ντάουνερ ανέφερε πρόσφατα ότι είναι οι Ελληνοκύπριοι που θα προεδρεύσουν του Συμβουλίου της ΕΕ το β' εξάμηνο του 2012, χωρίς την αναφορά ότι «είναι η Κυπριακή Δημοκρατία που θα ασκήσει την Προεδρία της ΕΕ», ο Πρόεδρος της Βουλής, Παννάκης Ομήρου, ανέφερε πως πρόκειται για μια ενέργεια εκ μέρους του κ. Ντάουνερ που έρχεται να προστεθεί σε πολλές άλλες πράξεις και παραλείψεις, οι οποίες οδήγησαν στην απώλεια της επιβαλλόμενης αμεροληψίας, αντικειμενικότητας και αξιοπιστίας που πρέπει να χαρακτηρίζουν έναν Ειδικό Αντιπρόσωπο του ΓΓ του ΟΗΕ, ο οποίος πρέπει να κινείται εντός του γράμματος και του πνεύματος του Καταστατικού Χάρτη και των περί Κύπρου ψηφισμάτων του ΣΑ των ΗΕ.

Όπως σημείωσε ο Παννάκης Ομήρου, θα υπάρξουν τοποθετήσεις απ' όλα τα πολιτικά κόμματα και ενδεχομένως να υιοθετηθεί και σχετικό ψήφισμα.

Ερωτηθείς κατά πόσο θα θέσει το θέμα στο Εθνικό Συμβούλιο, ο Πρόεδρος της Βουλής, αφού πρώτα ξεκαθάρισε ότι μιλά ως Πρόεδρος της Βουλής και όχι ως Πρόεδρος της ΕΔΕΚ και ότι, ως εκ τούτου, δεν επιθυμεί να αναφερθεί στο τι θα πράξει ως Πρόεδρος της ΕΔΕΚ, σημείωσε ότι, κάτω από οποιεσδήποτε συνθήκες, το θέμα θα εγερθεί στο Εθνικό Συμβούλιο, χαρακτηρίζοντας ως απολύτως λογική και αναμενόμενη μια τέτοια εξέλιξη.

## Συναντήθηκε με Έρογλου και μίλησε για... σοφία

Εν τω μεταξύ, την ανάγκη να βρεθούν τρόποι να καταστεί η διαδικασία λύσης του Κυπριακού πιο επιτυχής, υπό το φως της περιορισμένης προόδου που επιτεύχθηκε στο Greentree, επισήμανε ο Αλεξάντερ Ντάουνερ, έπειτα από συνάντησή του στα κατεχόμενα με τον Τουρκοκύπριο ηγέτη Ντερβίς Έρογλου.

Ο κ. Ντάουνερ επισήμανε ότι θα πρέπει να συνεχιστούν οι συνομιλίες για λύση του Κυπριακού, προσθέτοντας ότι θα έθετε το ζήτημα στη συνάντησή με τον Πρόεδρο Δημήτρη Χριστόφια, προκειμένου να συζητήσουν τις εξελίξεις στις συνομιλίες μετά τη συνάντησή στο Greentree.

Ο διπλωμάτης του διεθνούς οργανισμού τόνισε, παράλληλα, ότι οι ηγέτες των δύο κοινοτήτων πρέπει να συμφωνήσουν, ώστε να συνεχιστούν οι συνομιλίες, υπογραμμίζοντας ότι δεν έχει τόση σημασία εάν οι συνομιλίες είναι εντατικές ή όχι, αλλά οι προτάσεις που τίθενται στο τραπέζι των συνομιλιών.

Τούτου δοθέντος, ανέφερε ότι οι συναντήσεις μεταξύ των δύο πλευρών, από μόνες τους, δεν πρόκειται να οδηγήσουν σε λύση και ότι μεγάλο μέρος της εργασίας διεξάγεται εκτός των συναντήσεων.

«Χρειαζόμαστε μια σειρά συναντήσεων



που να είναι εμποτισμένες με σοφία», τόνισε χαρακτηριστικά.

## Τα «μάζεψε» τώρα ο Ντάουνερ περί «ε/κ προεδρίας»

«Ανέκρουσε πρύμναν» ο Αλεξάντερ Ντάουνερ μετά το σάλιο που προκάλεσε στη Λευκωσία η δήλωσή του στο Greentree για «ανάληψη της προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τους Ελληνοκύπριους».

Σε δηλώσεις του ύστερα από συνάντησή που είχε χθες Τετάρτη με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, Δημήτρη Χριστόφια, ο Ειδικός Σύμβουλος του ΓΓ του ΟΗΕ για το Κυπριακό είπε ότι τα Ηνωμένα Έθνη, αλλά και ο ίδιος, αναγνωρίζουν πλήρως την Κυπριακή Δημοκρατία και πως δεν θα ήθελε να αναμειχθεί στις πολιτικές συζητήσεις γύρω από τη θέση ορισμένων ελληνοκυπριακών κομμάτων που επιθυμούν την απομάκρυνσή του από τη διαπραγματευτική διαδικασία.

Είπε πως απ' ό,τι βλέπει τα κόμματα επικαλούνται κάποια σχόλια που έγιναν σε δημοσιογραφική διάσκεψη στο Greentree και πρόσθεσε: «Το έχω κάνει ξεκάθαρο προς οποιονδήποτε ενδιαφέρεται ότι προφανώς τα Ηνωμένα Έθνη αναγνωρίζουν πλήρως την Κυπριακή Δημοκρατία. Η Κυπριακή Δημοκρατία θα ασκήσει την Προεδρία της ΕΕ το τελευταίο εξάμηνο αυτού του έτους και δεν υπάρχει αμφιβολία για αυτό».

Ανέφερε πως οι αναφορές του σε «ε/κ προεδρία» είχαν να κάνουν με το πλαίσιο στο οποίο έλαβαν μέρος οι συνομιλίες, στο Greentree, και τις παρούσες συνθήκες, αλλά δεν πρέπει να υπάρξει σύγχυση για τη θέση των Ηνωμένων Εθνών και του ίδιου ότι αναγνωρίζουν πλήρως την Κυπριακή Δημοκρατία και το γεγονός ότι αυτή θα ασκήσει την επίκαιρη προεδρία της ΕΕ. «Δεν υπάρχει αμφιβολία για αυτό. Βλέπω ότι υπάρχει μια αντιπαράθεση γι' αυτό. Δεν θα ήθελα να σχολιάσω πέραν αυτού αλλά το καθιστώ αυτό ξεκάθαρο, έτσι ώστε να μην υπάρχει οποιαδήποτε σύγχυση», ανέφερε.

Κληθείς να σχολιάσει το γεγονός ότι κάποια κόμματα λένε πως δεν είναι αντικειμενικός, ανέφερε πως τα Ηνωμένα Έθνη επικεντρώνονται στην ουσία των διαπραγματεύσεων και πως το σημαντικό είναι όλοι, ο λαός της Κύπρου, Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι, οι ηγέτες και τα Ηνωμένα Έθνη να επικεντρωθούν στην ουσία αυτών των διαπραγματεύσεων.

Όσον αφορά το ότι ο ίδιος αποτελεί «persona non grata» για ορισμένα κόμματα ο Αλ.Ντάουνερ είπε: «Δεν έχω να κάνω οποιοδήποτε σχόλιο για την πολιτική και για να είμαι ει-

λικρινής δεν μπορώ να κάνω οτιδήποτε για την πολιτική. Δεν είμαι μέρος της πολιτικής εδώ».

Πρόσθεσε πως «σκοπός είναι η εξεύρεση ενός τρόπου για επανένωση της διαιρεμένης Κύπρου. Υπάρχει μια φόρμουλα για να γίνει αυτό, την οποία έχει καταγράψει το Συμβούλιο Ασφαλείας και έχουμε έλθει από διάφορα μέρη του κόσμου, εγώ από την άλλη πλευρά του κόσμου, για να προσπαθήσουμε να βοηθήσουμε τους Κύπριους να πετύχουν αυτό το αποτέλεσμα», επεσήμανε. Ανέφερε πως από όλα τα θέματα στα οποία έχει εμπλακεί ως πολιτικός, περιλαμβανομένης της θητείας του ως υπουργού Εξωτερικών της Αυστραλίας για σχεδόν 12 χρόνια, δεν συνάντησε πολλά θέματα που να είναι πιο δύσκολα από το Κυπριακό.

«Όλοι οι προκάτοχοί μου σε αυτή τη δουλειά βρήκαν την ίδια κατάσταση ασφαλώς. Αυτό είναι ένα εξαιρετικά δύσκολο ζήτημα και ασφαλώς αναπόφευκτα ο κόσμος έχει τις δικές του απόψεις», είπε. «Αλλά το ζήτημα είναι εάν θέλετε να επανενώσετε την Κύπρο πρέπει να σκεφτείτε την ουσία του θέματος, πώς θα επιτύχουμε μια συμφωνία στη διακυβέρνηση, πώς θα επιτύχουμε μια συμφωνία στο οικονομικό, στις εδαφικές προσαρτήσεις, την οικονομία, τα θέματα της ΕΕ, την ασφάλεια», επεσήμανε.

Σημείωσε πως αυτά αποτελούν την ουσία του θέματος και η πιο παραγωγική συζήτηση είναι αυτή που αφορά το πώς θα επιτευχθούν καλύτερα αυτές οι συμφωνίες, προς ικανοποίηση του λαού της Κύπρου, Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων.

Ο κ. Ντάουνερ χαρακτήρισε τη συνάντησή του με τον Πρόεδρο Χριστόφια πολύ εποικοδομητική, σημειώνοντας πως εξετάζουν το πώς θα προχωρήσει η διαδικασία από εδώ και πέρα, μετά τη συνάντησή στο Greentree και πως είχε συνάντησή (την Τρίτη) και με τον Τουρκοκύπριο ηγέτη, Ντερβίς Έρογλου.

Ερωτηθείς εάν οι δυο πλευρές έχουν δώσει τα στοιχεία σε σχέση με το περιουσιακό, όπως τους έχει ζητήσει ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών, ο κ. Ντάουνερ είπε πως έχουν ακόμα μια εβδομάδα για να το κάνουν αυτό. Είπε πως έχουν δώσει κάποια στοιχεία, αλλά δεν τα έχουν δώσει όλα ακόμα.

Είπε πως κατά τη συνάντησή που είχε την Τρίτη με την τουρκοκυπριακή πλευρά του είπαν πως θα δώσουν περισσότερα στοιχεία την ερχόμενη εβδομάδα.

Τέλος, ερωτηθείς για τη διαδικασία από εδώ και μπρος και την πρώτη συνάντησή που θα έχουν οι ηγέτες μετά το Greentree, είπε πως αυτή δεν τοποθετείται πολύ μακριά.

## Αφαίρεσαν τον τίτλο του «σερ» από τον πρώην «χρυσό» Γενικό Διευθυντή της RBS

Συνέχεια από σελ. 1

Η σημερινή Συντηρητική κυβέρνηση του Ντέιβιντ Κάμερον, με τη σύμφωνη γνώμη του νυν αρχηγού του Εργατικού Κόμματος Εντ Μίλιμπαντ, εισήγησε την αφαίρεση του τίτλου από τον Γκούντγουιν, με το αιτιολογικό ότι «συνέβαλε στην καταρράκωση της εμπιστοσύνης των επενδυτών προς το βρετανικό τραπεζικό σύστημα».

«Το 2008 η κυβέρνηση δαπάνησε 20 δισ. στερλίνες για την ανακεφαλαιοποίηση της RBS, ενώ η επιχείρηση διάσωσης της τράπεζας стоίχισε συνολικά στους Βρετανούς φορολογουμένους 45,5 δισ. στερλίνες», αναφέρεται χαρακτηριστικά στο αιτιολογικό της καθάρσεως του Γκούντγουιν από ιπότητα, που δημοσιοποίησε η αρμόδια Επιτροπή της κυβέρνησης.

Ανακοίνωση που εκδόθηκε από το γραφείο του πρωθυπουργού Ντέιβιντ Κάμερον αναφέρει εξάλλου ότι «ο Φρεντ Γκούντγουιν έσπειρε την ανυποληψία στο σύστημα απονομής τίτλων ευγενείας».

Όπως σημειώνει το βρετανικό BBC, της αφαίρεσης τίτλων ευγενείας έχει συνήθως προηγηθεί δικαστική καταδίκη για σοβαρό έγκλημα ή διαγραφή του προσώπου από επαγγελματική ένωση του χώρου στον οποίο διακρίθηκε - κανένα από τα οποία δεν συνέβη στην περίπτωση του Γκούντγουιν.

Στο παρελθόν έχει αφαιρεθεί ο τίτλος ευγενείας από τον Σοβιετικό κατάσκοπο Anthony Blunt και τον δικτάτορα της Ζιμπάμπουε, Ρόμπερτ Μουγκάμπι, πρώην διευθυντής της RBS, πριν αποχωρήσει από τη θέση του το 2007, αμειβόμενος με 4 εκατομμύρια λίρες τον χρόνο! Μετά το «σκάνδαλο» της εξαγοράς της δανέζικης τράπεζας ABN (το 2007) με το υπέρογκο ποσό των 49 δισ. λιρών, που απεδείχθη καταστροφική πράξη για τη RBS, ο Γκούντγουιν αναγκάστηκε να παραιτηθεί το 2008. Ξεσηκώθηκε, όμως, θύελλα διαμαρτυριών διότι ο διακανονισμός που έγινε, προέβλεπε ετήσια σύνταξη 703 χιλιάδων λιρών και «αποζημίωση» 2,7 εκατ. λιρών! Μετά τις αντιδράσεις, ο Γκούντγουιν... καταδέχτηκε η σύνταξή του να περιοριστεί στις 342 χιλ. λίρες τον χρόνο.

Σήμερα, πολλές είναι οι φωνές που ακούγονται στη Βρετανία, κυρίως από τα ΜΜΕ, ότι κάποιος έπρεπε να τιμωρηθούν, ακόμα και με φυλάκιση, για την κρίση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της Βρετανίας, ενώ στο τέλος τις ζημιές καλούνται να πληρώσουν οι απλοί φορολογούμενοι.

## Γιγαντιαίο στρατιωτικό αεροπλάνο του Ισραήλ συνετρίβη σε δοκιμαστική πτήση

Το μεγαλύτερο και πλέον προηγμένο μη επανδρωμένο αεροπλάνο του Ισραήλ, ικανό να πετάξει μέχρι το Ιράν, συνετρίβη σε χωράφι στη διάρκεια δοκιμαστικής πτήσης, ανακοίνωσε ο Ισραηλινός Στρατός.

Όπως δήλωσε στο Γαλλικό Πρακτορείο Ισραηλινός αξιωματούχος, το Heron TP («Ερωδίδης») συνετρίβη την Κυριακή στη διάρκεια δοκιμής που πραγματοποιούσαν από κοινού ο στρατός και οι Ισραηλινές Αεροδυναμικές Βιομηχανίες.

Σύμφωνα με τον τηλεοπτικό σταθμό Channel 10, το γιγάντιο αεροπλάνο έχασε ένα φτερό και συνετρίβη, πιθανώς επειδή το φορτίο που μετέφερε ήταν υπερβολικά βαρύ. Η απώλεια εκτιμάται σε δέκα εκατομμύρια δολάρια.

Το Heron TP μπορεί να πετά χωρίς ανεφοδιασμό για 36 ώρες και έχει άνοιγμα φτερών 26 μέτρα, περίπου όσο ένα επιβατικό Boeing 737.

Σε περίπτωση επέμβασης κατά του Ιράν, θα μπορούσε να προσφέρει υπηρεσίες αναγνώρισης, να μπλοκάρει τις εχθρικές τηλεπικοινωνίες και να λειτουργεί ως αναμεταδότης για την επικοινωνία των επίγειων δυνάμεων με επανδρωμένα αεροσκάφη.

Ο Ισραηλινός στρατός φέρεται να διαθέτει μόνο «λίγα» Heron TP.

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**  
 ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
 757 HIGH ROAD, FINCHLEY  
 LONDON N12 8LD  
 ☎: 020 8343 7522  
 fax: 020 8343 7524  
 email: michael@eleftheria.biz  
 website: www.eleftheria.co.uk  
 Ιδιοκτησία: ELEFThERIA OF LONDON LTD  
 Διευθυντής: ΜΙΧΑΛΗΣ ΕΛΛΗΝΑΣ  
 ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ ..... £ 70  
 ΚΥΠΡΟΣ ..... £ 100  
 ΕΛΛΑΔΑ ..... £ 100  
 ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ ..... £ 100



# Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

## 4 Φεβρουαρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα ΔΗΚΟ Αγγλίας

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Suite,  
470-474 Bowes Road,  
New Southgate, London N11  
**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07956 245 706  
Θα παραστεί ο πρόεδρος του κόμματος,  
**Μάριος Καρογιάν**

### ● Κοπή βασιλόπιτας Ένωσης Λευκοκοικιατών Αγγλίας

**ΤΟΠΟΣ:** Elysée Restaurant,  
13 Percy Street,  
London W1  
**ΩΡΑ:** 5.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8340 2897  
Τη βασιλόπιτα θα ευλογήσει  
ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος  
Θυατειρών κ.κ. **Γρηγόριος**

## 6 Φεβρουαρίου 2012 (ΔΕΥΤΕΡΑ)

### ● Ανοικτή πολιτική συγκέντρωση με ομιλήτη τον Πρόεδρο του ΔΗΚΟ, Μάριο Καρογιάν

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, North Finchley,  
London N12  
**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ.  
**ΘΕΜΑ ΟΜΙΛΙΑΣ:** «Οι εξελίξεις στο Κυπριακό  
και η εσωτερική πολιτική  
και οικονομική κατάσταση»

ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ: ΔΗΚΟ Αγγλίας

## 11 Φεβρουαρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Αποκριτικός χορός Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ

**ΤΟΠΟΣ:** The Compton School,  
Summers Lane,  
London N12  
**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8447 8188, 07830 208 550

## 16 Φεβρουαρίου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Διαλέξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Για μια νέα πολιτική πορεία  
μετά τα γεγονότα  
της 11ης Ιουλίου»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Σταύρος Α. Ζένιος  
Καθηγητής Παν/μίου Κύπρου  
και πρόεδρος των Πρυτάνεων  
των Πανεπιστημίων των  
Ευρωπαϊκών Πρωτευουσών  
Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 7.45 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 07956 849 094  
**ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

## 19 Φεβρουαρίου 2012 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Συνεστίαση Ε/κ Συνδέσμου Εφέδρων Καταδρομένων Αγγλίας

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green,  
London N22 5HJ  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ:** £25  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07723 069 879  
Θα παρουσιαστεί ο Έλληνας τραγουδιστής  
**Λάκης Χαλκιάς**

## 25 Φεβρουαρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλλ

**ΤΟΠΟΣ:** Κοινοτική αίθουσα εκκλησίας  
Αγίας Αικατερίνης  
Friern Barnet Lane,  
London N12  
**ΩΡΑ:** 2 - 4 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8440 9147  
Απτήσεις υποβολής υποψηφιοτήτων για την Επιτροπή  
του Συνδέσμου να υποβάλλονται στη Γραμματέα.  
**GWPA, 217 Creighton Ave., London N2 9BP**

### ● Καρναβαλιστικός χορός της Οργάνωσης Ε/κ Γυναϊκών Χάρινγκεϊ

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Οργάνωσης,  
Denmark Road (off Wightman Rd)  
London N8  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £20  
**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8348 9011  
Με την ορχήστρα των **Νίκου Σαββίδη**  
και **Γιώργου Γρηγορίου**

## 3 Μαρτίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα ΕΔΕΚ Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Suite,  
470 Bowes Road, New Southgate,  
London N11 1NL  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8368 7302 (Μιχάλης Κασίης),  
020 8920 2040  
(Γιώργος Κουτούκης)  
Θα παραστεί ο πρόεδρος της Βουλής και πρόεδρος  
της ΕΔΕΚ, **Γιάννης Ομήρου**

## 15 Μαρτίου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Διαλέξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Η ζωτικότητα της κυπριακής  
διαλέκτου και η σημασία  
της χρήσης της σήμερα –  
Οι δυνατότητες της κυπριακής

διαλέκτου και της κυπριακής  
λογοτεχνίας»

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** **Μιχάλης Πιερός**  
Καθηγητής Παν/μίου Κύπρου  
Τμήμα Βυζαντινών  
και Νεοελληνικών Σπουδών  
Διευθυντής Πολιτιστικού Κέντρου  
Παν/ίου Κύπρου  
**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 7.45 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 07956 849 094  
**ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

## 26 Απριλίου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Διαλέξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Μνήμες και γνωστικές  
δεξιότητες στην Ενήλικη Ζωή:  
Παράγοντες επίδρασης  
και στρατηγικές για βελτίωση»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** **Φώφη Κωνσταντινίδου**  
Καθηγήτρια,  
Πρόεδρος Τμήματος Ψυχολογίας,  
Πανεπιστήμιο Κύπρου  
Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 7.45 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 07956 849 094  
**ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

## 17 Μαΐου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Διαλέξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου – Τελετή λήξης και απονομή διπλωμάτων 9ου κύκλου

**ΘΕΜΑ:** «Για μια ενεργειακή πολιτική  
εκτός συμβατικών πλαισίων»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** **Κώστας Χριστοφίδης**  
Πρύτανης Παν/μίου Κύπρου  
Καθηγητής, Τμήμα Φυσικής  
Πανεπιστημίου Κύπρου  
**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 7.45 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 07956 849 094  
**ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

## 24 Νοεμβρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel



## S. ASPRIS & SON LTD

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ **ΚΟΥΡΤΑΚΗ**,  
ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ **ΚΑΛΛΙΓΑ**



**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**



### ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ

(large/small, bottles & cans)



### ★ Επίσης ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ



Κρασιά KEO - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα

Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

- ★ Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα
  - ★ Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ
- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ  
47 TURNPIKE LANE, N8  
Tel: 020 8340 7899

ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ  
19 FERDINAND STREET, NW1  
• Tel: 020 7485 0563/9733

[www.aspris.co.uk](http://www.aspris.co.uk)

## GREEK SAT TV

Greek Satellite Television for Greek viewers  
All Greek Nova channels including movie and sport channels

Call Chris on 07956 430335  
or Andy on 07947 421381

For more information

[www.greeksattv.co.uk](http://www.greeksattv.co.uk)

Email: [info@greeksattv.co.uk](mailto:info@greeksattv.co.uk)

**ΑΠΟΨΗ**

**Άρχισαν οι σειρήνες της υποταγής**

Συνέχεια από σελ. 1

να δώσουν... διαπιστευτήρια και να ξεπεράσουν ακόμα και τον φιλότουρκο Ντάουνερ στις εκτιμήσεις και τις αναλύσεις. Σε εφημερίδα, λοιπόν, της Κύπρου, γράφτηκε ότι ο Γ.Γ. ήταν έτοιμος να ανακοινώσει τη σύγκληση Διεθνούς Διάσκεψης, αλλά δεν το έκανε, διότι ο Πρόεδρος Χριστόφιας ήταν «δεμένος» από την Κύπρο!!!

**Η ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ** (και ο... «μακαριακός» δημοσιογράφος της) αναλύουν ότι δικαιολογείται η σύγκληση Διεθνούς Διάσκεψης, διότι, άκουσον - άκουσον, στις εσωτερικές πιυχές υπάρχει σύγκληση και περίπου ακτίνα συμφωνίας. Το περιουσιακό, γράφουν, το έχουν λύσει οι τεχνοκράτες του ΟΗΕ και οι τουρκικές απόψεις κινούνται σ' αυτές τις γραμμές, το θέμα της ιθαγένειας βρίσκεται «εντός των πλαισίων της πληθυσμιακής αναλογίας» και στο θέμα της εκ περιτροπής προεδρίας, οι τουρκικές προτάσεις να ισχύσει η σταθμισμένη ψήφος μετά από εννέα χρόνια, θα πέσει στα πέντε χρόνια (εκτιμούν τα Η.Ε., δηλαδή ο Ντάουνερ).

**Ο ΙΔΙΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ** ενστερνίζεται την τουρκική άποψη ότι οι Τούρκοι έδωσαν στοιχεία για το περιουσιακό συμβατά με τους τεχνοκράτες του ΟΗΕ, αλλά ο Χριστόφιας αρνήθηκε να δώσει απαντήσεις!!!

**ΠΕΡΑΝ ΤΟΥΤΟΥ**, η ίδια εφημερίδα φροντίζει να εξουδετερώσει το σοβαρότατο έρεισμα που έχει η Κυπριακή Δημοκρατία στο Συμβούλιο Ασφαλείας, προπαγανδίζοντας ότι ο Γ.Γ. Μπαν Κι Μουν δεν χρειάζεται την έγκρισή του για να συγκαλέσει Διεθνή Διάσκεψη, διότι «γνωμάτευση του Νομικού Τμήματος τού ΟΗΕ αναφέρει ότι ο Γ.Γ. δεν χρειάζεται την έγκριση τού Σ.Α. για τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει». Απαιτείται μεν η συγκατάθεση των χωρών «υπό την έννοια ότι δεν μπορεί να τους διατάξει, αλλά αν θέλουν, μπορούν να αρνηθούν»... Δηλαδή, ο δημοσιογράφος συμβουλεύει κιόλας ότι δεν θα μας... δέσει χειροπόδαρα ο Γ.Γ. για να πάμε σε Διεθνή Διάσκεψη, αλλά η πρόσκλησή του έχει χαρακτήρα διαταγής...

**ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΗΓΕΙ** ο αρθρογράφος ότι η αναφορά στη δήλωση τού Γ.Γ. για τα Ψηφίσματα του ΟΗΕ, έγινε για να «χρυσώσει το χάπι» στον Χριστόφια, αλλά αν νομίζει (ο Χριστόφιας) ότι έτσι «έδεσε τον γάιδάρό του», ανατρέποντας τα χρονοδιαγράμματα και εξασφαλίζοντας συνέχιση των συνομιλιών στην περίοδο της προεδρίας της Ε.Ε., τότε επιβεβαιώνεται ότι έχει (ο Χριστόφιας) «απουσία πολιτικής κρίσης και επαφής με την πραγματικότητα».

**ΕΙΝΑΙ ΟΛΟΦΑΝΕΡΟ** ότι κάποιοι στην Κύπρο - επαναλαμβάνουμε ανομιμοποίητοι, περιθωριακοί, - έχουν στρατευτεί προ πολλού στην υπηρεσία της εξυπηρέτησης των τουρκικών σχεδίων. Δεν τους ενδιαφέρει αν «σφαγιαστεί» ο Ελληνισμός, αν τουρκοποιηθεί πλήρως η Κύπρος. Έχουν γίνει γενίτσαροι και με πάθος πολεμούν όσους δεν γονατίζουν εξ ολοκλήρου μπροστά στη... μεγάλη Τουρκία. Ακόμα και τον Χριστόφια, που προέβη σε τόσες απαράδεκτες και επικίνδυνες υποχωρήσεις, θεωρούν ότι βρίσκεται στη σφαίρα του «πολιτικού παροξυσμού»!

**ΑΥΤΟΙ ΟΙ ... ΓΕΝΙΤΣΑΡΟΙ** είχαν δραστηριοποιηθεί και στη διάρκεια της προεδρίας Κληρίδη, με αποτέλεσμα να έρθει το επάρατο σχέδιο Ανάν, που έδωσε την ευκαιρία στην Τουρκία να προπαγανδίζει ασύστολα τη θέλησή της, τάχα, για λύση. Ακριβώς το ίδιο σκηνικό στήνεται και τώρα. Οι πολιτικές δυνάμεις της Κύπρου έχουν ύψιστη υποχρέωση να αποτρέψουν τις νέες μεθοδεύσεις. Η Κυπριακή Δημοκρατία έχει ισχυρά ερείσματα, ώστε να αντιμετωπιστούν τα «φονικά» σχέδια της Τουρκίας, των φίλων της και των γενίτσαρων. Ο χρόνος δεν εργάζεται πλέον εναντίον μας. Αρκεί να αξιοποιήσουμε σωστά όλα τα δεδομένα, να πιστέψουμε στις δυνάμεις μας και να κλείσουμε τα αυτιά στις σειρήνες της υποταγής και του εξευτελισμού.

«Ε»

**...ΡΙΠΕΣ...**

**Οι προειδοποιήσεις Σωτήρη Σαμψών και ο... ανεξάρτητος συνομιλητής**

**ΣΥΝΑΙΣΘΑΝΟΜΕΝΟΣ** τις ανασφάλειες που εκφράζονται μέσα στο ίδιο του το κόμμα, αν ο ίδιος εκλεγεί για να χειρίζεται το Κυπριακό, και διαπιστώνοντας την έλλειψη εμπιστοσύνης προς το πρόσωπό του από την πλειοψηφία των υπολοίπων κομμάτων λόγω των θέσέων του στο εθνικό θέμα, ο Νίκος Αναστασιάδης εφεύρε το... τέχνασμα του ανεξάρτητου συνομιλητή! Δεν θα χειρίζεται - είτε - ο ίδιος τις συνομιλίες, αλλά ένας άλλος συνομιλητής, που θα παίρνει οδηγίες από το Συμβούλιο Αρχηγών.

Η πρόταση αυτή είναι προπέτασμα καπνού. Και ασφαλώς για τους αφελείς. Ο λαός εκλέγει Πρόεδρο με βάση ένα συγκεκριμένο (υποτίθεται) πρόγραμμα για να χειρίζεται τις τύχες του. Δεν θα εκλέξει ένα πρόσωπο, το οποίο θα επιλέξει άλλο άτομο για να συνομιλεί! Ποια πολιτική θα ακολουθεί ο συνομιλητής; Ποια θα είναι η ευθύνη του Προέδρου; Συμβολική μόνο;

Και να ορισθεί συνομιλητής, πάλι τις οδηγίες του Προέδρου της Δημοκρατίας θα ακολουθεί. Δεν γίνεται αλλιώς. Διαβούλευση με τα υπόλοιπα κόμματα, ναι, συναπόφαση ναι. Στο τέλος, όμως, την ευθύνη φέρει ο εκλεγμένος Πρόεδρος.

Ασφαλώς, η... φαινή ιδέα Αναστασιάδη δεν ήρθε από το πουθενά. Υπήρξαν ανηδράσεις και αμφισβητήσεις στον ΔΗ.ΣΥ. Και για να συσκοπιστούν τα πράγματα, κατέβηκε ο... συνομιλητής!

Ανάμεσα σ' αυτούς που εξέφρασαν διαταγμό και επιφυλάξεις στο να χειρίζεται ο Αναστασιάδης το Κυπριακό, ήταν και ο βουλευτής του ΔΗΣΥ, Σωτήρης Σαμψών. Με δύο διαδοχικά άρθρα του σε κυπριακές εφημερίδες, υπό τον τίτλο «Κουκκιά καθαρισμένα...» και «Μόνον τότε...», προειδοποιεί έμμεσα αλλά σαφέστατα τον Νίκο Αναστασιάδη ότι «ο ΔΗΣΥ δεν ανήκει στις εκάστοτε ηγεσίες του, γιατί είναι θεσμός και ιδέα» και ότι ο ίδιος θα παραμείνει πιστός στο ΟΧΙ του Κυπρια-

κού Ελληνισμού και εχθρός σε οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφοράς σχεδίου με τα ίδια ή παρόμοια και συναφή χαρακτηριστικά. Εν όψει δε των προεδρικών εκλογών, λέει (προφανώς απευθυνόμενος προς τον αρχηγό του κόμματός του), ότι δεν του ζητά να απολογηθεί και να πει mea culpa, αλλά να δεσμευτεί ότι η λύση που θα επιδιώξει θα είναι εθνοπρεπής και δίκαιη. Διαφορετικά, τονίζει, η υποστήριξη του δεν είναι δεδομένη.

Στο δεύτερο άρθρο του, καλεί έμμεσα τον Ν. Αναστασιάδη να πείσει ότι «δεν θα πρεσβεύει ό,τι πρέσβευε το 2004». Και η δέσμευσή του στη λαϊκή εντολή τού 2004 να μην είναι μόνο φραστική, αλλά να συνοδεύεται και με πράξεις. Με έργα, υπογραμμίζει ο Σωτήρης Σαμψών, να πείσουν τον Κυπριακό Ελληνισμό και «να αποφεύγουν» κινήσεις που μπορεί να παρερμηνευθούν ως προσπάθειες δικαιολόγησης της θετικής τοποθέτησής τους έναντι του σχεδίου Ανάν». Και για να γίνει πιο σαφής, αναφέρεται σε ένα «παράδειγμα προς αποφυγήν, που είναι η συναναστροφή με γνωστούς αμετανόητους θιασώτες του ΝΑΙ», που τους αναγάγει σε «συμβουλότες και συνδαιτυμόνες επί εθνικών θεμάτων». Και τονίζει, αναφερόμενος προφανώς στο πρόσωπο δέιπνο που παρέθεσε ο Αναστασιάδης στον Έργοιλο, παρόντων των αρχι-ΝΑΙνέκων Κώστα Θεμιστοκλέους και Καίτης Κληρίδη: «Υποψήφιοι για την Προεδρία πολιτικοί καμία δουλειά δεν έχουν σε τέτοια επίπεδα με ανθρώπους που ενστερνίζονται ακόμα την άποψη ότι το ΟΧΙ του Κυπριακού Ελληνισμού αποτελεί ανάθεμα...» Εκφράζει δε φόβους ότι, αν εκλεγεί ο Αναστασιάδης, οι ΝΑΙνέκοι θα παρεισφύσουν στην κυβέρνηση.

Σαφέστατα τα μηνύματα. Και έχει ακόμη πολύ δρόμο ως τις προεδρικές...

«Ε»

**ΠΑΡΑΣΙΤΑ**

**Κυπριακές Αερογραμμές και ευθύνες**

Θυμάστε πέρασι τη Διοίκηση και κυρίως τις συντεχνίες των Κυπριακών Αερογραμμών, που μας έλεγαν ότι με τα 24 εκατομμύρια ευρώ που ζητούσαν από το κράτος για επιπλέον έξοδα, λόγω μη χρήσης του τουρκικού εναερίου χώρου, η εταιρεία θα ορθοποδούσε και θα έπαιρνε την ανιούσα;

Οι συντεχνιακοί ηγέτες διαβεβαίωναν με κλαυθμούς, οδυρμούς και... όρκους, ότι οι ΚΑ με αυτά τα χρήματα θα νοικοκυρεύονταν και θα ήταν βιώσιμη εταιρεία. Έλαβαν τα χρήματα, σιώπησαν «ως πάρα τζεί» και τώρα το ίδιο σκηνικό μπροστά μας.

Ακριβώς την ίδια εποχή, διερωτήθηκα στην εφημερίδα μας, τι δικαιολογία θα έβρισκαν σε ένα χρόνο, όταν θα σπαταλούσαν τα λεφτά και πάλι θα υπήρχε πρόβλημα.

Ήρθε, λοιπόν, το πλήρωμα του χρόνου και ξανά το ίδιο σκηνικό. Ζημιές εκατομμυρίων και ζητούνται πάλι λεφτά από το κράτος, δηλαδή από τους φορολογούμενους πολίτες.

Είναι φανερό ότι οι Κυπριακές Αερογραμμές δεν μπορούν να συνεχίσουν ούτε με την ίδια συντεχνιακή νοοτροπία και αδιαφορία.

Απαιτείται ΠΑΡΑΥΤΑ ριζική αλλαγή. Ν'

αναλάβουν άλλοι, που θα φέρουν το βάρος της ανανέωσης της εταιρείας, της εξυγίανσης και του περιορισμού τού υπεράριθμου προσωπικού. Να φύγει από τα χέρια της κυβέρνησης ο διορισμός Διοίκησης και Διεύθυνσης της εταιρείας. Η έως τώρα πρακτική απέτυχε παταγωδώς.

Αν αναζητηθούν ευθύνες για τα τελευταία 20 χρόνια, ίσως κάποιοι να μπουν... φυλακή. Γι' αυτό, ας γίνει αυτό που πρέπει τώρα, χωρίς καθυστέρηση.

Το παράδειγμα της πτωχεύσασας Euro-cyrgia είναι έντονα... φωτεινό. Κι εκεί, δι' απατηλών ελπίδων, αποσπάστηκαν από το κράτος 35 εκατομμύρια ευρώ, με υποσχέσεις και «φούρνους παξιμάδια». Και μέσα σε λίγους μήνες η εταιρεία έκλεισε.

Τα λεφτά, όμως, έκαναν φτερά, διότι χρωστούσε η εταιρεία στις Τράπεζες. Και δεν σκέφτηκε κανένας ότι έπρεπε να γίνει διακανονισμός με τις Τράπεζες, ένα «κούρεμα» για να υποστούν όλοι τις ζημιές.

Σίγουρα υπάρχουν ευθύνες παντός είδους, των ποινικών μη αποκλεισμένων. Διότι δεν είναι δυνατόν να πληρώνει ο φορολογούμενος πολίτες τόσες ζημιές και στο τέλος «ούτε γάτα ούτε ζημιά»; Κάποιοι ευθύνονται. Ας αναζητηθούν.

ΗΡΑ

**Φιλοδωρήματα τραπεζικών**

▲ Ο Γενικός Διευθυντής της Βασιλικής Τράπεζας της Σκωτίας (RBS) αποποιήθηκε... φιλοδώρημα (μπόνους το λένε) ύψους ενός εκατομμυρίου λιρών. Φυσικά, ο κύριος Διευθυντής δεν προέβη σ' αυτή τη... γενναιοδωρη απόφαση οικεία βουλήσει. Τον κράζανε κατά 83% από το κράτος μετά την τραπεζική κρίση και τη διάσωσή της το 2008 με λεφτά των φορολογουμένων.

Και να σκεφτεί κανείς ότι ο κύριος Διευθυντής έχει μηνιαίο μισθό 100 χιλιάδων λιρών!!! Αληθινή πρόκληση ακόμα και σε καιρούς παχέων αγελάδων, όχι τώρα που ο περισσότερος πληθυσμός αντιμετωπίζει πρόβλημα επιβίωσης.

Αλλά και στην Κύπρο δεν πάνε πίσω. Υπάρχει Διευθυντής Τράπεζας που παίρνει μισθό 900 χιλιάδες ευρώ τον χρόνο!!!

Σκάνδαλο πραγματικό. Είναι δυνατόν να δίνονται τέτοιοι «τρελοί» μισθοί στη μικρή Κύπρο; Μα πού ζουν οι άνθρωποι;

ΗΡΑ



**call us on 020 8445 9898**  
**or by fax on 020 8445 9199**  
 or visit us online at:  
**www.yvasolicitors.com**

YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

**... at your service for all your legal requirements**

## η γνώμη μου

### Στον απόηχο του Green Tree



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Στη δημοσιογραφική ανακοίνωση που έδωσε ο Γενικός Γραμματέας των Ην. Εθνών στις 25 Ιανουαρίου, ήταν σαφής για τα επόμενα βήματα σχετικά με το Κυπριακό.

Εισήγαγε ένα ασφικτικό χρονοδιάγραμμα, μέσα στο οποίο οι δυο πλευρές θα πρέπει να αποφασίσουν για τα βασικά θέματα που παραμένουν άλυτα, προτού οδηγηθούμε σε πολυμερή διάσκεψη.

Πρότεινε – ή μάλλον έδωσε διαταγή – στις δυο πλευρές να ανταλλάξουν προτάσεις για το περιουσιακό εντός δυο βδομάδων.

Καθόρισε το τέλος του Μαρτίου σαν χρονικό ορόσημο για μια τελική αναφορά από τον Ειδικό Σύμβουλό του για το Κυπριακό, αναφορικά με την όλη πρόοδο των συνομιλιών. Τόνισε πως, αν η αναφορά είναι θετική και το περιεχόμενό της σύμφωνο με τα Ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας και αν έχει τη σύμφωνη γνώμη και των δύο πλευρών, θα καλέσει – είτε – μια πολυμερή διάσκεψη περί τα τέλη του Απριλίου αρχές Μάη.

Έβαλε, δηλαδή, πύθιες προϋποθέσεις, με τον εαυτό του μοναδικό διαπτητή και ερμηνευτή και ξέρουμε πόσο «αμερόληπτος» είναι ο κύριος Γραμματέας!

«Ήξης αφίξεις», με άλλα λόγια και στο τέλος θα κάνει ο κύριος Μούν ό,τι θέλει και ό,τι του κόψει η κούτρα του, γιατί ακριβώς αυτό λέει η ανακοίνωση.

Ο πολυπράγμονας, λοιπόν, Ντάουνερ θα κρίνει αν υπάρχει πρόοδος, ο κουτοπόνηρος Γενικός Γραμματέας θα αποφασίσει για το επόμενο βήμα, αυτός ο ίδιος θα κρίνει αν όλα συμφωνούν με τα Ψηφίσματα και αυτός, βέβαια, θα μας πάρει από το χέρι και θα μας οδηγήσει στον γκρεμό που όλοι τον βλέπουν, εκτός από το ΑΚΕΛ και τον Πρόεδρο, που σίγουρα και αυτοί τον βλέπουν, αλλά καμώνονται πως θα τα καταφέρουν να ξεγλιστρήσουν την τελευταία στιγμή...

Ευτυχώς που μπήκε τώρα στη μέση η Ρωσία και δήλωσε πως καμιά πολυμερής δεν πρέπει να κληθεί κι ούτε χρονοδιαγράμματα θα πρέπει να επιβληθούν. Μακάρι να κρατήσει αυτή την στάση μέχρι το τέλος.

Οι διαστρεβλωμένες από τους γνωστούς άσπονδους «φίλους» μας, όμως, εντυπώσεις εναντίον μας θα μείνουν και οι σχεδιασμοί των Εγγλέζων και των Τούρκων θα προχωρούν ασταμάτητα πίσω από κλειστές πόρτες και με μοναδικό σκοπό την εδραίωση της κατοχής και των τετελεσμένων. Ήδη οι Εγγλέζοι μας πιέζουν με το θέμα της ΟΥΝΦΙΚΥΠ.

Παράλληλα, ο Μπαν Κι Μούνης, πιστός υπηρέτης των Αγγλο-Αμερικάνων από ό,τι φαίνεται, θα βρει σίγουρα κάποιον άλλο τρόπο να μας βάλει στη γωνιά, σαν τη δέθεν αδιάλλακτη πλευρά. Αυτό δεν θα του είναι, βέβαια, καθόλου δύσκολο, αφού θα καλύπτεται εύσχημα κάτω από όλα τα «ωαι», των Τούρκων, που ήδη έχουν πάρει τα πάντα και, ως εκ τούτου, δεν δυσκολεύονται να συμφωνούν σε οτιδήποτε προτείνουν οι φίλοι τους μέσω του Γενικού Γραμματέα!

Η μόνη ευχή όλων είναι, έστω και την τελευταία στιγμή, ο Πρόεδρος Χριστόφιας να αντιληφτεί τα τρομερά λάθη που έχει κάνει μέχρι τώρα στους χειρισμούς του στο εθνικό θέμα και να ανακρούσει πρύμνη, σώζοντας έτσι και εμάς και την δική του υστεροφημία. Να συγκαλέσει το Εθνικό Συμβούλιο, να συναποφασίσουν κοινή γραμμή και νέα στρατηγική, να αναθέσει σε ειδικό συνομιλητή το έργο της διαπραγμάτευσης με τους Τούρκους και αυτός να ασχοληθεί με το θέμα της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα εσωτερικά-οικονομία μέχρι της επόμενες προεδρικές εκλογές.

Αν δεν τα κάνει όλα αυτά, κινδυνεύει να μείνει στην ιστορία σαν ο αίσιος πολύ αρνητικών εξελίξεων για το εθνικό μας θέμα και κανένας δεν πρόκειται να του το συγχωρέσει ούτε από την τωρινή ούτε από τις μελλοντικές γενιές.

## Παιδιά των σχολείων Φίνσλεϋ και Μάνορ Χιλλ βραβεύτηκαν στο τραγούδι για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου



Η Στάλω Γεωργίου με μέλη της Χορωδίας του Φίνσλεϋ

Όλοι γνωρίζουμε ότι οι Ολυμπιακοί αγώνες πρωτο-οργανώθηκαν από τους Αρχαίους Έλληνες. Ήταν επόμενο, λοιπόν, οι νεαροί μαθητές από την Παροικία μας να κερδίσουν πρώτο βραβείο με πρωτότυπο τραγούδι.

Ο διαγωνισμός έγινε από την Arsenal Double Club Olympics Song Competition, η οποία και απευθυνόταν σε μαθητικές ομάδες από όλη την Μεγάλη Βρετανία.

Η δασκάλα Μουσικής των παιδιών των Ανεξάρτητων Ελληνικών Σχολείων Μάνορ Χιλλ και Φίνσλεϋ, Στάλω Γεωργίου, βοήθησε τα παιδιά να ετοιμάσουν τα τραγούδια τους, και στη

συνέχεια να τα στείλουν στους διοργανωτές, με αποτέλεσμα τα παιδιά από το σχολείο Finchley να πάρουν το πρώτο βραβείο και τα παιδιά από το Manor Hill να βρεθούν στη δεύτερη θέση.

Η επιλογή των παιδιών έγινε με γνώμονα πάντα την εμπειρία που έχουν αυτά με την συμμετοχή τους στην Παιδική Παροικιακή Χορωδία, και για τις πολλές επαγγελματικές τους συμμετοχές στο παρελθόν με κυκλοφορίες διαφόρων τραγουδιών σε CD.

Άλλα παιδιά που περιλαμβάνονται στη πρώτη θέση είναι παιδιά από διαφορετικά σχολεία, προερχόμενα από Γαλλία, Γερ-



Η Στάλω Γεωργίου



Μέλη της Χορωδίας του Μάνορ Χιλλ

μανία, Ισπανία, και Ιταλία.

Τα παιδιά που κατατάχθηκαν στην πρώτη θέση είναι τα ακόλουθα: Βασιλεία Κουμέτου, Νικόλ Μαγνίτης, Άντρια Χρυσοστόμου, Βαρβάρα Παύλου και Αλέξανδρος Νικολαΐδης.

Να αναφέρουμε ότι η Δασκάλα τους Στάλω Γεωργίου έχει κερδίσει αρκετά βραβεία, με πρόσφατο το βραβείο για την καλύτερη πρωτότυπη σύνθεση στον διαγωνισμό LGR MUSIC AWARDS.

Τα παιδιά από το Μάνορ Χιλλ που κατέκτησαν τη δεύτερη θέση είναι: Σοφία Καρύδη, Καίτη Παιδονόμου, Νάντια Κυριάκου, Έλενα Λοΐζου και Λουκία Πάρπα.

Τα παιδιά αυτά τιμούν την παροικία μας και ταυτόχρονα προωθούν τον Ελληνικό πολιτισμό στη Μεγάλη Βρετανία. Αξίζουν, λοιπόν, συγχαρητηρίων και ευχών για μεγαλύτερες επιτυχίες.

Η Στάλω Γεωργίου μαζί με τα πέντε παιδιά που πήραν την πρώ-

τη θέση, θα βρεθούν στο στούντιο για να ηχογραφήσουν το τραγούδι που θα κυκλοφορήσει ειδικά για τους Ολυμπιακούς, και στη συνέχεια θα πάρουν μέρος στην παραγωγή του επίσημου video clip που θα γίνει στο Emirates Stadium στις 2 Ιουλίου 2012.

Συγχαρητήρια και πάλι σε όλους που εμπλέκονται σε αυτή την θαυμάσια προσπάθεια και μεγάλη επιτυχία.

ΒΑΣΙΛΗΣ ΠΑΝΑΓΗΣ

Οι φωτογραφίες είναι του MAXMASSES.com

IT Support & Websites  
Nurture your business with strong IT Roots

www.swift-ds.co.uk  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services  
Swift Digital Solutions

www.eleftheria.co.uk

# Δείπνο προς τιμήν του Χάρη Σοφοκλείδη στη Βουλή των Κοινοτήτων

Ο Πρόεδρος και το Διοικητικό Συμβούλιο της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας με μεγάλη χαρά σας προσκαλούν στο Δείπνο που οργανώνουν προς τιμήν του επίτιμου Προέδρου της Αδελφότητας Χάρη Σοφοκλείδη για την πολύχρονη και πολύτιμη προσφορά του στην Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα και την Παροικία μας, όπως και για την οργάνωση διαφωτιστικών εκδηλώσεων για τα εθνικά μας θέματα και για την ακούραστη, συνεχή συμβολή του στους αγώνες, για την προβολή και προάσπιση των δικαίων της Κύπρου στη Βρετανία και στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το δείπνο θα δοθεί την Τετάρτη 8 Φεβρουαρίου 2012, στις 7:15 για 7.45μ στο Churchill Room, House of Commons, Westminster, London SW1A 0AA.

Πληροφορίες: Ανδρέας Καραολής  
Email: andreas@nfcypriots.plus.com  
Τηλ.: 020 8445 9999 ή κινητό 07956 849094



**ΥΠΟ ΤΩΝ ΑΙΓΙΔΑ ΤΩΝ: LORD PRESCOTT, BARONESS BOOTHROYD, THERESA VILLIERS MP, SIR GERALD KAUMAN MP, SIR ALAN MEALE, LORD CORBETT, DAVID BURROWES, SIR ROGER GALE AND JIM SHERIDAN MP**

# Η Γερμανία παρασημοφόρησε στο Λονδίνο τον απελθόντα Γ.Γ. του Διεθνούς Οργανισμού Ναυτιλίας, Ευθ. Μητρόπουλο

Από το Γραφείο Τύπου της Ελληνικής Πρεσβείας λάβαμε το ακόλουθο Δελτίο Τύπου:

Τον Μεγαλόσταυρο του Τάγματος της Αξίας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας – τη μεγαλύτερη τιμητική διάκριση – απένειμε στον κ. Ευθύμιο Μητρόπουλο, απελθόντα Γ.Γ. του Διεθνούς Οργανισμού Ναυτιλίας με έδρα το Λονδίνο, ο Πρέσβης της ΟΔ της Γερμανίας στη βρετανική πρωτεύουσα, κ. Georg Boomgaarden.

Κατά την ειδική τελετή που πραγματοποιήθηκε στη γερμανική πρεσβεία στο Λονδίνο στις 23 Ιανουαρίου, ο κ. Boomgaarden χαρακτήρισε τον κ. Μητρόπουλο ως μια από τις μεγαλύτερες φυσιογνωμίες στο χώρο της διεθνούς ναυτιλίας με τεράστια συμβολή



κατά τη διάρκεια της οκταετούς θητείας του ως Γενικού Γραμματέα του Διεθνούς Οργανισμού

Ναυτιλίας, μεταξύ άλλων στα θέματα της ασφάλειας της διεθνούς ναυσιπλοΐας, της προστασίας των θαλασσών από τη ρύπανση, της καταπολέμησης της πειρατείας και της βελτίωσης των συνθηκών εργασίας των ναυτιλομένων.

Από πλευράς του ο κ. Μητρόπουλος εξήρε την άριστη συνεργασία μεταξύ της ελληνικής και της γερμανικής ναυτιλίας, καθώς και τη μεγάλη συνεισφορά του γερμανικού πνεύματος στην ανθρωπότητα και χαρακτήρισε τη διάκριση που του απονεμήθηκε ως «μεγάλη τιμή από μια μεγάλη χώρα».

Η τελετή πραγματοποιήθηκε με την παρουσία εξεχουσών προσωπικοτήτων του ναυτιλιακού κόσμου από τη Μ. Βρετανία, τη Γερμανία και την Ελλάδα.

## ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

# Άρθρα της στήλης μας έγιναν ΕΡΩΤΗΣΗ στη ΒΟΥΛΗ προς υπουργούς!

«Μουσικό κείμενο σε αρχαία μαρμάρινη πλάκα»

Ελλάδα». Και ο βουλευτής ερώτησε τον υπουργό: «Την ανακατασκευή της κεντρικής πλατείας της

Ερώτηση προς τον Υπουργό Πολιτισμού, κ. Παύλο Γερούλινο απηύθυνε στις 3.1.2012 ο βουλευτής Κιλίκης, κ. Κ. Κιλίπιδης, με βάση ένα δημοσίευμα της στήλης «Ελλάδος Μεγαλείον» που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα «Ελευθερία» του Λονδίνου, στις 23.06.2011. Το άρθρο μας είχε ως τίτλο «Σκελετός μελωδίας σε αρχαία μαρμάρινη πλάκα του 4ου π.Χ. αι. Ευρέθη στα Βρασνά Θεσσαλονίκης». Και ο ευαίσθητος σε θέματα Μακεδονίας βουλευτής ερώτησε τον υπουργό:

«Κύριε Υπουργέ

Είναι γνωστό στους ειδήμονες το εύρος και το μεγαλείο της ελληνικής Μουσικής από αρχαιότατων χρόνων. Οι όποιες σύγχρονες μουσικές κλίμακες είναι μέρος του εύρους των αρχαιοελληνικών μουσικών κλιμάκων.

Πρόσφατα απεκαλύφθη ένα από τα ελάχιστα σωζόμενα μουσικά κείμενα της αρχαιότητας. Στην ουσία, πρόκειται για «σκελετό μελωδίας» με συμφωνικό (οργανικό) χαρακτήρα! Η εν λόγω μαρμάρινη επιγραφή (διαστάσεων 54,8 x 48,2 cm και πάχους 19,4 cm) ευρέθη στην περιοχή Βρασνών Θεσσαλονίκης. Αργότερα, στην ίδια περιοχή απεκαλύφθη φρουριακό συγκρότημα του 3ου π.χ. αιώνα. Η πλάκα ήταν εντοιχισμένη στο βόρειο πύργο του αρχαίου φρουρίου και χρονολογείται στον 3ο και 4ο π.χ. αιώνα.

Την ανάγνωση της επιγραφής έκανε η αρχαιολόγος Πολυξένη Αδάμ-Βελένη και η αποκρυπτογράφηση πραγματοποιήθηκε από τον καθηγητή Δημήτριο Θέμελη. Τα γράμματα αντιστοιχούν σε νότες και μια πρόχειρη μεταγραφή στο πεντάγραμμο θα «έδινε» τη μελωδία που συνθέτουν οι σημερινές νότες «φα-φα-ρε-ρε-μι-φα-λα».

Το εύρημα είναι μεγίστης εθνικής και πολιτιστικής αξίας και η πολιτεία οφείλει να το προβάλει δεόντως, ιδίως στη Θεσσαλονίκη.

Γι' αυτό κύριε Υπουργέ ερωτάσθε:

1. Θα προβείτε στις προβλεπόμενες ενέργειες για να σπηθεί έξω από το Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης;
2. Θα το προβάλλετε προς κάθε κατεύθυνση για ανάδειξη του Μακεδονικού Ελληνικού πολιτισμού και στην Μουσική;

Εν αναμονή της απαντήσεως...

## Και για την πλατεία Καλαμάτας

Ερώτηση προς τον Υπουργό Πολιτισμού, κ. Παύλο Γερούλινο απηύθυνε στις 24.1.2012 ο βουλευτής Αχαΐας, κ. Ν. Τσοούκαλης, με βάση ένα δημοσίευμα της στήλης «Ελλάδος Μεγαλείον» που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα «Ελευθερία» του Λονδίνου, στις 12.01.2012. Το άρθρο μας είχε ως τίτλο «Καλαμάτα: Προσκλητήριο για να αποτραπεί η επιχειρούμενη καταστροφή ενός μοναδικού έργου τέχνης στην



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας Γιώργος Λεκάκης, συγγραφέας, λαογράφος [www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)

Καλαμάτας, αποφάσισε ο Δήμος της πόλης, διαθέτοντας για το σκοπό αυτό, το ποσό των 3 εκ. ευρώ, το οποίο εξασφάλισε από πόρους του ΕΣΠΑ, παρά τις αντιδράσεις των παρατάξεων της αντιπολίτευσης του Δημοτικού Συμβουλίου, αλλά και κατοίκων της πόλης.

Η ανάπλαση της συγκεκριμένης πλατείας έγινε στις αρχές του 1970 και σε ένα τμήμα αυτής τοποθετήθηκαν λευκά και μαύρα μάρμαρα Ταυγέτου σε εξαιρετικά γεωμετρικά σχέδια με εναλλαγές άσπρου-μαύρου έτσι ώστε το σύνολο να είναι ένας τεράστιος πίνακας μοντέρνας τέχνης με στοιχεία ορ art.

Η συγκεκριμένη παρέμβαση γίνεται παρά το αίτημα κατοίκων της πόλης για σύσταση επιτροπής ειδικών, προκειμένου να εκτιμήσουν την εικαστική και αρχιτεκτονική του αξία και να παρθούν αποφάσεις είτε για τη διατήρησή του και την ένταξή του στο τροποποιημένο σχέδιο είτε για την κατάργησή του.

Πέραν αυτού η διάθεση ενός τόσο μεγάλου ποσού για την ανακατασκευή της κεντρικής πλατείας, την ώρα που υπάρχουν πολύ μεγάλες ανάγκες για αναπλάσεις και διανοίξεις δρόμων που έχει ανάγκη η πόλη της Καλαμάτας, δημιουργεί εύλογα ερωτηματικά για την αναγκαιότητα του συγκεκριμένου έργου όπως επισημαίνει η μειοψηφία του Δημοτικού συμβουλίου.

Κατόπιν αυτών ερωτώνται οι κ. κ. υπουργοί:

— Προτίθεστε να διερευνήσετε την εικαστική και αρχιτεκτονική αξία της πλατείας πριν την έναρξη των εργασιών ανακατασκευής της;» (ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΡΩΤΗΣΗΣ 4846/24-1-12)

Εν αναμονή (και αυτής) της απαντήσεως...

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)

**ΤΕ TowerEstates**  
Sales - Lettings - Management

Στα νέα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οτιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.

18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN  
• Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821  
e-mail: [email@towerestates.net](mailto:email@towerestates.net)  
[www.towerestates.net](http://www.towerestates.net)



## Η Γιορτή των Ελληνικών Γραμμάτων στο σχολείο Goffs



### Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Μεγάλη επιτυχία σημείωσε η γιορτή των Ελληνικών Γραμμάτων που έγινε στο παροικιακό σχολείο Goffs στο Cheshunt που ανήκει στο Σύλλογο Ελλήνων

παϊκό και παγκόσμιο πολιτισμό. Μίλησε για τον πρώτο ποιητή της Ελλάδας και της Ευρώπης τον Όμηρο. Για τους τραγικούς δραματουργούς, τον Αισχύλο, τον Σοφοκλή, και τον Ευριπίδη, για τον «πατέρα» της

Καζαντζάκη, τον Πύργο Σεφέρη, τον Οδυσσέα Ελύτη και τον Πάννη Ρίτσο.

Πρέπει να νιώθουμε περήφανοι σαν Έλληνες, κατέληξε ο Δρ Κύπρος Τοφαλλής, γιατί τα έργα όλων των πιο πάνω έχουν



Γονέων το Σάββατο 28 Ιανουαρίου 2012.

Ο διευθυντής του σχολείου Δρ. Κύπρος Τοφαλλής μίλησε για την ιστορία των Ελληνικών Γραμμάτων από τα αρχαία χρόνια μέχρι σήμερα. Αναφέρθηκε και εξήγησε τη συμβολή όλων εκείνων των Ελλήνων που με τα έργα τους συνέβαλαν τόσο στον Ελληνικό όσο και στον Ευρω-

Ιστορίας τον Ηρόδοτο, τον Θουκυδίδη και τον Ξενοφώντα. Για τους φιλόσοφους Σωκράτη, Πλάτωνα και Αριστοτέλη. Αναφέρθηκε στους Τρεις Ιεράρχες το Βασίλειο, τον Γρηγόριο το Θεολόγο και τον Ιωάννη τον Χρυσόστομο. Για τους νεότερους συγγραφείς, τον εθνικό μας ποιητή τον Διονύσιο Σολωμό, τον Κωστή Παλαμά, τον Νίκο

παραμένει «αθάνατα» και έχουν μεταφραστεί σε πολλές γλώσσες και διδάσκονται σήμερα στα περισσότερα πανεπιστήμια όλου του κόσμου. Η Μέρα των Ελληνικών Γραμμάτων είναι Μέρα Μνήμης και τιμής σε όλους οι οποίοι πρόσφεραν με τα συγγράμματα τους στη διατήρηση της γλώσσας και του πολιτισμού μας.

Στη συνέχεια τα παιδιά του Νηπιαγωγείου απήγγειλαν το ποίημα «Το Ελληνικό Σχολείο», και τα παιδιά της Προδημοτικής, μαζί με την Α' τάξη και Α' Προχωρημένη τραγούδησαν το «Πόσο αγαπώ το Ελληνικό σχολείο».

Τα παιδιά της Ε' τάξης τραγούδησαν το «Μικρό μου αλφαβητάρι», οι μαθητές της Προδημοτικής απήγγειλαν το ποίημα «Το βιβλίο», οι μαθητές της Γ' τάξης το ποίημα «Οι Τρεις Ιεράρχες», οι μαθητές της Δ' τάξης το ποίημα «Ύμνος στους 3 Ιεράρχες» και η τάξη του GCSE 1 το ποίημα «Γιατί διαβάζω».

Στο τέλος ο διευθυντής του σχολείου απένειμε Επαίνους στα παιδιά που σημείωσαν σημαντική πρόοδο στα μαθήματά τους και για την άριστη συμπεριφορά τους κατά το πρώτο τρίμηνο. Ο κάθε Έλληνας συνοδούταν από ένα βιβλίο - δώρο.

### «Η Νεότερη Ιστορία της Κύπρου»

#### ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Πληροφορούνται όλοι οι Πρόεδροι των Παροικιακών Συνδέσμων καθώς και όλοι οι Διευθυντές και Εκπαιδευτικοί των Παροικιακών Σχολείων ότι το Ελληνικό Ινστιτούτο Αγγλίας προσφέρει το βιβλίο του Δρα Κύπρου Τοφαλλή «Νεότερη Ιστορία της Κύπρου - Από την Αγγλοκρατία μέχρι σήμερα», στην πολύ ειδική τιμή των £7.50 (ΕΚΠΤΩΣΗ 50%) αντί της κανονικής £15.00.

Για μεγάλες ποσότητες (τουλάχιστο 20 αντίτυπα) προσφέρεται ακόμη μεγαλύτερη έκπτωση, δηλαδή προς μόνο £5.00 το κάθε βιβλίο, δηλαδή το ένα τρίτον της κανονικής τιμής.

Το βιβλίο που περιέχει 575 σελίδες είναι απλά γραμμένο και εξετάζει αντικειμενικά την Νεότερη Ιστορία της Κύπρου από το 1878 μέχρι σήμερα και είναι επίσης πλούσια εικονογραφημένο.

Είναι χρησιμότητα όχι μόνο σε όλους τους νέους μας, ιδιαίτερα στους μαθητές που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις Νέων Ελληνικών για το GCE, A' Level, αλλά και γενικά σε όλους τους συμπατριώτες μας.

Οι ενδιαφερόμενοι να πάρουν το βιβλίο μπορούν να επικοινωνήσουν με τον συγγραφέα στη διεύθυνση: 34, BUSH HILL ROAD, LONDON N21 2DS ή στο τηλέφωνο 020 8360 7968 ή στο e-mail Tofallis@greekinstitute.co.uk

Όλες οι παραγγελίες εκτελούνται την ίδια μέρα.

## Η επίσκεψη του υπουργού Παιδείας στο ελληνικό σχολείο Hazelwood

### Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Το Σάββατο 28 Ιανουαρίου επισκέφθηκε το σχολείο του Hazelwood ο Υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου Πύργος Δημοσθένους. Τον συνόδευαν ο Διευθυντής Δημοτικής Εκπαίδευσης Ελπιδοφόρος Κλεάνθους, ο Μορφωτικός Ακόλουθος της πρεσβείας της Κύπρου Κύπρος Χαραλάμπους, ο προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής (ΚΕΑ) Σάββας Παυλίδης, ο πρόεδρος της ΟΕΣΕΚΑ Ανδρέας Χειμώνας, ο πρόεδρος του Συλλόγου Ελλήνων Γονέων (ΣΕΓ) κ. Παναγιώτης

νο στους Τρεις Ιεράρχες και τα Ελληνικά Γράμματα. Η κ. Μαίρη Μαυροκορδάτου, δασκάλα του σχολείου, παρουσίασε με συντομία τον βίο και την πολιτεία των Τριών Ιεραρχών. Στη συνέχεια τα παιδιά απήγγειλαν ποιήματα και διάβασαν κείμενα. Στο πρόγραμμα τα παιδιά χόρεψαν «Σούστα», χορό που δίδαξε η χοροδιδάσκαλος του σχολείου Αντζελίνα Παπαμιχαήλ. Τα μικρότερα παιδιά τραγούδησαν το τραγούδι «Το Ελληνικό σχολείο».

Το καλλιτεχνικό αφιέρωμα προς τιμή των Τριών Ιεραρχών έκλεισε με το τραγούδι «Όνειρο παιδιών



Πακομής και ο Επαρχιακός Γραμματέας του ΑΚΕΛ Βρετανίας Χριστόδουλος Στυλιανού.

Η διευθύντρια του σχολείου Αντρούλα Χατζηγεωργίου και ο πρόεδρος της Σχολικής Επιτροπής Χρήστος Σκαρπάρης καλωσόρισαν με σύντομους χαιρετισμούς τον υπουργό και τους επίσημους παρευρισκόμενους.

Ακολούθησε καλλιτεχνικό πρόγραμμα αφιερωμέ-

της γειτονιάς» του μουσικοσυνθέτη Μάνου Χατζιδάκη από τη Χορωδία του σχολείου υπό την καθοδήγηση της εκπαιδευτικού κ. Σάββιας Κοζάκου που συνόδευε τα παιδιά στο πιάνο.

Μετά την σχολική αυτή ζεστή γιορτή ο κ. Υπουργός έδωσε συγχαρητήρια αρχικά στα παιδιά, στη διευθύντρια μετέπειτα, στους δασκάλους και στους γονείς.

## Η βασιλόπιτα του Ελληνικού Κέντρου και Ελληνική Βραδιά



### Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Την Πέμπτη 19 Ιανουαρίου έγινε η κοπή της Βασιλόπιτας του Ελληνικού Κέντρου στην κατάμεστη από φίλους, μέλη και μαθητές του Κέντρου αίθουσα του Great Hall. Ήταν μια επιτυχημένη βραδιά με ζωντανή ελληνική μουσική, πολύ κέφι και χορό.

## Οι εξετάσεις Πιστοποιητικού Ελληνομάθειας στο Λονδίνο

Από το Γραφείο Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Σας γνωστοποιούμε ότι οι εξετάσεις Πιστοποίησης Ελληνομάθειας 2012 πρόκειται να διενεργηθούν από το Εξεταστικό Κέντρο Λονδίνου τη Δευτέρα 14 Μαΐου (επίπεδο Α1 για παιδιά 8-12 και επίπεδο Α1 για εφήβους και ενηλίκους το πρωί, επίπεδο Α2 το μεσημέρι και επίπεδο Β1 το απόγευμα), την Τρίτη 15 Μαΐου (επίπεδο Β2 το πρωί και επίπεδο Γ1 το απόγευμα) και την Τετάρτη 16 Μαΐου (επίπεδο Γ2 το πρωί).

Όσοι επιθυμούν να συμμετάσχουν στις εξετάσεις Πιστοποίησης Ελληνομάθειας 2012 υποχρεούνται από 1η Φεβρουαρίου 2012 έως 21 Μαρτίου 2012, να υποβάλουν αίτηση στο Εξεταστικό Κέντρο Λονδίνου (Greek Embassy, Education Office, 1A

Holland Park, London W11 3TP), η οποία θα συνοδεύεται από επιταγή με το ποσό των 52 λιρών Αγγλίας (επίπεδο Α1), των 62 λιρών Αγγλίας (επίπεδο Α2 και Β1) ή των 70 λιρών Αγγλίας (επίπεδο Β2, Γ1 και Γ2) για τη συμμετοχή τους.

Παρακαλείσθε όπως οι επιταγές αναγράφουν ως αποδέκτες: Greek Embassy, Education Office.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με την υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των εξετάσεων, κ. Ελένη Παπαγιαννοπούλου, στο τηλέφωνο 020 7221 0093 και 020 7221 5977 ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση: education@greekembassy.org.uk

Η Συντονίστρια Εκπαίδευσης Βαρβάρα Καμπουρίδη

## Η Λούλλα Γιασουμή γιόρτασε τα 90ά της γενέθλια

Με πολλή συγκίνηση αλλά και πολλές αναμνήσεις, η 90χρονη Λούλλα Γιασουμή, κάτοικος του Welyn Garden City, γιόρτασε αυτόν τον μήνα τα γενέθλιά της, περιτριγυρισμένη από τα τέσσερα παιδιά της - την Αγγέλα, τον Φίλιππο, τον Jason και τη Μαρία - εφτά εγγόνια και δέκα δισέγγονα, χωρίς βεβαίως να λείπουν οι συγγενείς και οι καλοί φίλοι.



Η Λούλλα Γιασουμή γεννήθηκε στην κατεχόμενη Περιστερωνοπηγή. Ήρθε στη Βρετανία μαζί με τον αείμνηστο σύζυγό της Ανδρέα το 1950. Για πολλά χρόνια τώρα κατοικούσε στο Welyn Garden City. Είχαν ως κύριο επάγγελμα την κομμωτική και αργότερα έγιναν ιδιοκτήτες ξενοδοχείου στο Hatfield.



Η δεξίωση δόθηκε στην όμορφη και κατάλληλα διακοσμημένη αίθουσα εκδηλώσεων της Καθολικής εκκλησίας της περιοχής.

Έκπληξη, αλλά και τιμή για τη Λούλλα ήταν η παρουσία του Δημάρχου του Hatfield με τη σύζυγό του, Cllr Carl Stoper. Το ευχάριστο απόγευμα έκλεισε με σύντομη ομιλία από τον μεγαλύτερο εγγονό, τον Nick, που τόνισε τις μεγάλες αρετές της γιαγιάς Λούλλας.

Δ.Π.

## Οι επαφές του υπουργού Παιδείας της Κύπρου στο Λονδίνο

Ο υπουργός Παιδείας της Κύπρου Γιώργος Δημοσθένους είχε την Παρασκευή συνάντηση με τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων Γρηγόριο στην Αρχιεπισκοπή και ακολούθως επισκέφθηκε τα γραφεία της ΚΕΑ, όπου συναντήθηκε με τα μέλη της Αποστολής.

Στον ίδιο χώρο είχε συνάντηση και με την Ομάδα Πρωτοβουλίας για την ίδρυση ελληνορθόδοξου ημερήσιου σχολείου στο βόρειο Λονδίνο.

Το Σάββατο, μετά το Μάνορ Χιλλ, επισκέφθηκε τα ελληνικά σχολεία Hazelwood, East Barnet και Αγίου Δημητρίου Έντμντον.

Το μεσημέρι παρακάθισε σε γεύμα του παρέθεσε το ΑΚΕΛ Βρετανίας.

Το βράδυ του Σαββάτου παρέστη στην ετήσια χοροεσπερίδα της ΟΕΣΕΚΑ, που έγινε στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο Wood Green.



ΦΩΤΟ: ΔΩΡΟΣ ΠΑΡΤΑΣΙΔΗΣ

Αναμνηστική φωτογραφία του υπουργού Παιδείας με τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων. Μαζί τους (από αριστερά) ο διευθυντής Δημοτικής Εκπαίδευσης Ελπίδοφόρος Νεοκλέους, ο Πολιτιστικός Σύμβουλος Κύπρος Χαραλάμπος και ο Προϊστάμενος της ΚΕΑ, Σάββας Παυλίδης



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Ο κ. Δημοσθένους με τους δασκάλους της ΚΕΑ, έξω από τα γραφεία της Αποστολής στο βόρειο Λονδίνο

## Δείπνο εργασίας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας προς τιμήν του υπουργού Παιδείας της Κύπρου

**Λάβame την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία, στα πλαίσια της καθιερωμένης πολιτικής της, να έχει τακτική επαφή και επικοινωνία με στελέχη της κυπριακής κυβέρνησης, και τους αρχηγούς των πολιτικών κομμάτων της Κύπρου, που επισκέπτονται το Λονδίνο, για ενημέρωση και ανταλλαγή απόψεων πάνω στο Κυπριακό και τα προβλήματα της παροικίας μας, την περασμένη Πέμπτη, οργάνωσε Δείπνο Εργασίας, με τον Υπουργό Παιδείας και Πολιτισμού Γιώργο Δημοσθένους, στο Κυπριακό Παροικιακό Κέντρο.

Στο Δείπνο παρέστησαν, εκ μέρους της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας, ο Γενικός Πρόξενος Γιώργος Γεωργίου, ο διευθυντής Δημοτικής Εκπαίδευσης Ελπίδοφόρος Νεοκλέους, ο Πολιτιστικός Σύμβουλος Κύπρος Χαραλάμπος, ο Προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής Σάββας Παυλίδης και τα μέλη της Γραμματείας της Εθνικής Ομοσπονδίας.

Καλωσορίζοντας τον κ. Δημοσθένους, ο Πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας, Πίτερ Δρουσιώτης, ανέφερε ότι η Ομοσπονδία και ολόκληρη η ομογένεια, συμμετέχουν ενεργά στους αγώνες του Κυπριακού λαού και συμπαρίστανται στους αγώνες και τις προσπάθειες του Προέδρου και της πολιτικής ηγεσίας της Κύπρου για την εξεύρεση δίκαιης και βιώσιμης λύσης του Κυπριακού.

«Τα αποτελέσματα της πρόσφατης συνάντη-

σης στη Νέα Υόρκη μεταξύ του Προέδρου Χριστόφια και του Τουρκούπριου ηγέτη Ντεβίτ Ερογλου, υπό την αιγίδα του ΓΓ των Ηνωμένων Εθνών για λύση του Κυπριακού», είπε, «είναι σε όλους γνωστά. Γνωρίζουμε τον ρόλο της Βρετανίας και γι' αυτό θα αυξήσουμε τις προσπάθειες και επαφές μας και θα ενημερώνουμε τους Βρετανούς βουλευτές για την αδιαλλαξία, τις προκλητικές δηλώσεις και τις παράλογες απαιτήσεις της τουρκικής πλευράς. Τα μέλη της Ομοσπονδίας και η ομογένεια, συνέχισε, θα προβάλλουν τα δίκαια της Κύπρου στα κέντρα αποφάσεων της Βρετανίας σε συνεργασία με την Υπάτη Αρμοστεία και την Κυβέρνηση της Κύπρου και θα απαιτούν λύση του Κυπριακού, που θα τερματίζει την τουρκική κατοχή και θα επανενώσει την Κύπρο και τον λαό της».

Μιλώντας ο κ. Δημοσθένους, ευχαρίστησε την κυπριακή παροικία της Βρετανίας για την προσφορά της στους αγώνες της Κύπρου. Συνεχάρη την Εθνική Ομοσπονδία για το πλούσιο εθνικό και πολιτιστικό της έργο, όπως και τις μεγάλες προσπάθειες που καταβάλλει για τη διατήρηση της ταυτότητας των αποδήμων και τη σύσφιξη των δεσμών της ομογένειας με την πατρίδα.

«Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας», είπε, «συνεχίζει τις σκληρές και επίπονες προσπάθειες του για την εξεύρεση λειτουργικής λύσης του Κυπριακού, βασιζομένης στα ψηφίσματα του ΟΗΕ, του

Συμβουλίου Ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ενόχλητα όλων, είναι απαραίτητη προϋπόθεση, αυτή τη δύσκολη και καθοριστική περίοδο για την εξεύρεση λειτουργικής και βιώσιμης λύσης του Κυπριακού, που θα τερματίζει τη κατοχή και θα φέρει την πρόοδο, και την ειρηνική συμβίωση όλων των κατοίκων της Κύπρου».

Στη συνέχεια έγινε μια εποικοδομητική ανταλλαγή απόψεων, για τα πολλά και ποικίλα προβλήματα που αντιμετωπίζει η κυπριακή παροικιακή εκπαίδευση και το ρόλο της Κυπριακής Κυβέρνησης. Λόγω του ότι τα περισσότερα μέλη της Γραμματείας υπήρξαν και άλλα είναι σήμερα στελέχη των Εκπαιδευτικών Φορέων της παροικίας μας, αφού εξέφρασαν τις ευχαριστίες τους για την πολύχρονη βοήθεια της Κυπριακής Κυβέρνησης, στη συνέχεια εξέφρασαν πολλές και τεκμηριωμένες απόψεις για πιο αποτελεσματική βοήθεια των παροικιακών σχολείων και των εκπαιδευτικών, που κάτω από αντίξοες συνθήκες προσπαθούν να διδάξουν την ελληνική γλώσσα και να κρατήσουν την τρίτη και τέταρτη γενιά των αποδήμων, δεμένη με τις ρίζες και τις παραδόσεις μας.

Ο Υπουργός Παιδείας άκουσε με προσοχή τις εισηγήσεις και είπε ότι θα έχει πολύ καλύτερη εικόνα μετά τις επισκέψεις του στα παροικιακά σχολεία και τις συναντήσεις του με όλους τους ενδιαφερομένους και οπωσδήποτε θα λάβει τα δέοντα μέτρα.



ΕΠΙ[2]  
ΜΕ ΤΟΝ ΑΓΓΕΛΟ ΙΑΚΟΒΙΔΗ

Ο Άγγελος Ιακωβίδης φιλοξενεί γνωστές προσωπικότητες από Κύπρο και Ελλάδα και συζητούν για θέματα της επικαιρότητας, αλλά και της επαγγελματικής και προσωπικής ζωής του καλεσμένου

ΡΙΚ

Κυριακή 8.30  
το βράδυ  
στο ΡΙΚ SAT

Η ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

# Ε. ΜΑΡΚΟΥΛΛΗ: «Η Τουρκία επιθυμεί να επιβάλει τους όρους της στην Ευρωπαϊκή Ένωση»

Η Υπουργός Εξωτερικών, δρ Ερατώ Κοζάκου-Μαρκουλλή, πραγματοποίησε την περασμένη Τετάρτη, 25 Ιανουαρίου επίσκεψη εργασίας στο Λονδίνο.

Το πρωί, η δρ Μαρκουλλή είχε πρόγευμα εργασίας με το Βρετανό Υπουργό Ευρώπης κ. David Liddington, τον οποίο ενημέρωσε για τις τρέχουσες εξελίξεις στο Κυπριακό, ιδιαίτερα υπό το φως της τριμερούς συνάντησης που πραγματοποιήθηκε στη Νέα Υόρκη στις 23-24/1/2012.

Η Υπουργός Εξωτερικών υπογράμμισε, μεταξύ άλλων, τη δέσμευση της πλευράς μας για επίτευξη λύσης στη βάση ενός κράτους που θα συνάδει με το διεθνές δίκαιο και το κοινοτικό κεκτημένο, με μία και αδιαίρετη κυριαρχία, μια διεθνή προσωπικότητα και μια

ιθαγένεια, στο πλαίσιο μιας διζωνικής, δικαιοδικής ομοσπονδίας με πολιτική ισότητα όπως καθορίζεται στα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ. Παράλληλα, αναφέρθηκε στην εποικοδομητική στάση του Προέδρου Χριστόφια στο τραπέζι των συνομιλιών και τόνισε ότι, δυστυχώς, η καλή θέληση που επιδεικνύει η πλευρά μας δεν τυγχάνει θετικής ανταπόκρισης από την τουρκοκυπριακή πλευρά, η οποία υποβάλλει προτάσεις που ακυρώνουν προηγούμενες συγκλίσεις σε ουσιαστικά κεφάλαια του Κυπριακού.

Οι δύο αξιωματούχοι είχαν, επίσης, την ευκαιρία να ανταλλάξουν απόψεις για θέματα που άπτονται της Κυπρια-

κής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ το δεύτερο εξάμηνο του 2012, με ιδιαίτερη έμφαση στο θέμα της διευρύνσης, καθώς και για τις τρέχουσες εξελίξεις στη Μέση Ανατολή και τις χώρες της Αραβικής Άνοιξης.

Στη συνάντηση, η οποία πραγματοποιήθηκε σε εγκάρδιο κλίμα, επιβεβαιώθηκε το υψηλό επίπεδο των διμερών σχέσεων μεταξύ Ηνωμένου Βασιλείου και Κύπρου και συζητήθηκαν τρόποι περαιτέρω εμβάθυνσης των σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών.

Η δρ Μαρκουλλή είχε, επίσης, συνάντηση με τη Σκιώδη Υπουργό Ευρώπης, κα Emma Reynolds. Κύρια θέματα συζήτησης κατά την 45λεπτη συνάντηση ήταν το Κυπριακό, το θέμα της εξόρυξης υδρογονανθράκων εντός της Κυπριακής ΑΟΖ και η επικείμενη Κυπριακή Προεδρία της ΕΕ.

Το βράδυ η Υπουργός Εξωτερικών έδωσε διάλεξη στο London School of Economics (LSE), με θέμα «**Η γεωστρατηγική σημασία της Κύπρου: Μακροπρόθεσμες τάσεις και προοπτικές**».

Τη διάλεξη, που διοργάνωσε το Ελληνικό Παρατηρητήριο του LSE, παρακολούθησε μεγάλο ακροατήριο, συμπεριλαμβανομένων Λόρδων, Βουλευτών, μελών του Διπλωματικού Σώματος στο Λονδίνο, αξιωματούχων του Βρετανικού Υπουργείου Εξωτερικών, ακαδημαϊκών, δημοσιογράφων και πληθώρα φοιτητών.

Στην ομιλία της, η δρ Μαρκουλλή αναφέρθηκε, μεταξύ άλλων, στο θέμα της εξόρυξης υδρογονανθράκων εντός της κυπριακής Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης (ΑΟΖ), τονίζοντας ότι η ανεύρεση πλούσιων κοιτασμάτων υδρογονανθράκων, που πλέον με βεβαιότητα γνωρίζουμε ότι υπάρχουν εντός της νότιας κυπριακής ΑΟΖ, θα έχει ιστορικό αντίκτυπο για την Κύπρο.

Η δρ Μαρκουλλή τόνισε, στη συνέ-



ΦΩΤΟ: ΔΩΡΟΣ ΠΑΡΤΑΣΙΔΗΣ

χεια, ότι οι εν λόγω εξελίξεις δημιουργούν πραγματικές προοπτικές για αυξημένη οικονομική συνεργασία, σταθερότητα και ανάπτυξη στις χώρες της περιοχής της Ανατολικής Μεσογείου.

«**Η παρουσία κοιτασμάτων υδρογονανθράκων στην Ανατολική Μεσόγειο**», πρόσθεσε, «**θα συνεισφέρει σε μεγαλύτερη ενεργειακή ασφάλεια και για την Ευρώπη, η οποία είναι όλο και περισσότερο ελλειπής σε πηγές ενέργειας. Ως κράτος μέλος της ΕΕ ενδιαφερόμαστε για την επιτυχία της και, ως εκ τούτου, ο στόχος μας είναι τα κοιτάσματα υδρογονανθράκων εντός της ΑΟΖ μας να ωφελήσουν την Ευρώπη, την οικονομία της, και κατ'επέκταση το διεθνές της κύρος**».

Αναφερόμενη στην ενταξιακή πορεία της Τουρκίας η Υπουργός Εξωτερικών τόνισε ότι η διαδικασία ένταξης της Τουρκίας παραμένει παγωμένη διότι η Αγκυρα αδυνατεί να τηρήσει τις δεσμεύσεις της έναντι στην ΕΕ. Και πρόσθεσε: «**Και αδυνατεί, επειδή, όπως και με το διεθνές δίκαιο, η Τουρκία επιθυμεί να επιβάλει τους δικούς της όρους στην ΕΕ. Οι δηλώσεις της ηγεσίας της δεν αφήνουν καμία αμφιβολία για την πεποίθησή της ότι η Ευρώπη χρειάζεται την Τουρκία με κάθε κόστος και ότι η Ευρώπη δίχως την Τουρκία είναι μία "άθλια" Ευρώπη, όπως ο Πρόεδρος Αμπντούλ Γκιούλ δήλωσε κατά την πρόσφατη επίσκεψή του εδώ στη Βρετανία**».

Αναφερόμενη στο Κυπριακό, η Υπουργός Εξωτερικών τόνισε ότι, παρά τις δυσκολίες και τα εμπόδια που παρουσιάζονται, «**συνεχίζουμε να επιμένουμε στις προσπάθειές μας για επανένωση της χώρας, του λαού, της οικονομίας, των θεσμών και της κοινωνίας υπό τη μορφή μίας διζωνικής, δικαιοδικής ομοσπονδίας**».

«**Θα εξακολουθήσουμε να μη φειδόμεστε προσπάθειών προς την κατεύθυνση της επανένωσης της Κύπρου, διότι πιστεύουμε έντονα ότι μία τέτοια εξέλιξη θα αποβεί προς όφελος όλων των ενδιαφερόμενων πλευρών, κυρίως για την Κύπρο και τους Κύπριους - Ελληνοκύπριους και Τουρκοκύπριους - αλλά και για την Ελλάδα, την Τουρκία, την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη διεθνή κοινότητα γενικότερα**», κατέληξε η δρ Μαρκουλλή.

Ενωρίτερα το απόγευμα, στο πλαίσιο ανοικτής συνεδρίασης της Διακομματικής Κοινοβουλευτικής Ομάδας για την Κύπρο στη Βουλή των Κοινοτήτων, η δρ Μαρκουλλή προέβη σε διεξοδική ενημέρωση των μελών της Ομάδας και άλλων παρευρισκομένων για τις τρέχουσες εξελίξεις στο Κυπριακό.

Κατά τη μονοήμερη παραμονή της στο Λονδίνο, η δρ Μαρκουλλή παρέστη, επίσης, στα Ονομαστήρια του Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας κ.κ. Γρηγορίου στην Ιερά Αρχιεπισκοπή και είχε συνάντηση με την Επιτροπή Συγγενών Αγνοουμένων Ηνωμένου Βασιλείου.



Η υπουργός Εξωτερικών Ερ. Μαρκουλλή με τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και τον Ύπατο Αρμοστή Αλέξανδρο Ζήνωνος

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ †

### Λούης Σοφοκλέους

(Από τον Αναλυόντα)

Κοιμήθηκε ήρεμα την περασμένη Τετάρτη, 25 Ιανουαρίου, ο λατρευτός μας Λούης Σοφοκλέους, σε ηλικία 99 ετών.

Η «οδύσσεια» του αγαπημένου μας Λούη ξεκίνησε από τον Αναλυόντα το 1938 και κατέληξε στην περιοχή Mill Hill του Λονδίνου.

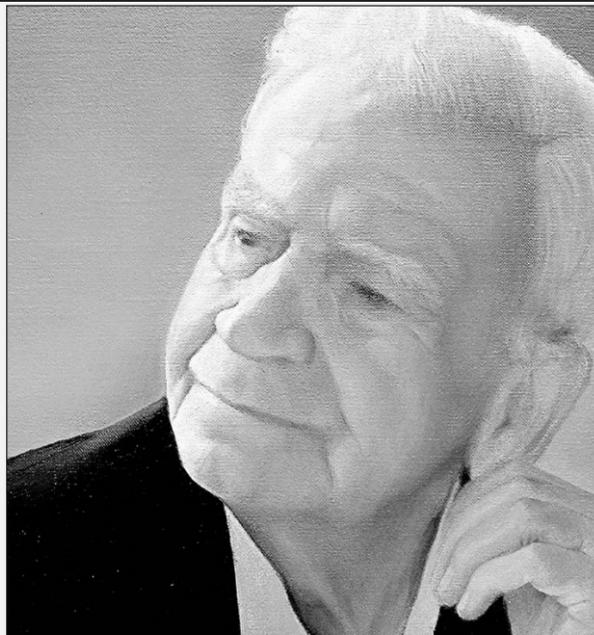
Εγκαταλείπει τις δύο του κόρες, Sandra - Χρυστάλλα και Rosemary - Έλενα, τον γαμπρό του David και τέσσερις εγγόνες, τις Γαβριέλλα, Elleza, Λιάνα και Μαριάννα.

Η κηδεία του θα τελεσθεί αύριο Παρασκευή, 3 Φεβρουαρίου, και ώρα 10.30 π.μ. από τον Καθεδρικό Ναό του Αρχαγγέλου Μιχαήλ στο Golders Green.

Θα ακολουθήσει η ταφή στο Κοιμητήριο του Henton.

Παρηγοριά θα δοθεί στο Κοιμητήριο.

Τηλέφωνο οικείων: 020 8954 4941.



### Lewis Sophocleous

From Analiontas Nicosia

Our beloved Lewis Sophocleous passed away last Wednesday 25/01/2012 at the age of 99 years.

He came to England at 1938 and he was living in Mill Hill, London.

He leaves his two daughters, Sandra and Rosemary, his son-in-law David and 4 granddaughters: Gabriella, Elleza, Lianna and Marianna.

The funeral will take place tomorrow, Friday 3rd February at 10.30am at the Greek Orthodox Cathedral of Archangel Michael, Golders Green Rd, London N11 8HL.

The burial will take place at 12 noon at the Hendon Cemetery. "Parigoría" will be given at the Cemetery.

# Κύπρος



«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»

## ΡΩΣΙΑ: «Όχι σε διεθνή διάσκεψη χωρίς τη συμφωνία των δύο πλευρών»

Την αντίθεσή της στη σύγκληση διεθνούς διάσκεψης για το Κυπριακό τον Μάιο, χωρίς τα δύο μέρη καταλήξουν σε συμφωνία για τις εσωτερικές πτυχές, καθώς και τη διαφωνία της στην επιβολή επιδιαιτησίας και ασφυκτικών χρονοδιαγραμμάτων, εξέφρασε η Ρωσική Ομοσπονδία.

Σε παρέμβαση της στο Κυπριακό μετά και την τριμερή συνάντηση στο Greentree, η Μόσχα, διά του εκπροσώπου του Υπουργείου Εξωτερικών, Αλεξάντερ Λουκάσεβιτς, δηλώνει ότι παρά την έλλειψη εμφανούς σύγκλισης σε μια σειρά πτυχών οι δυνατότητες της διαπραγματευτικής διαδικασίας δεν εξαντλήθηκαν πλήρως ούτε και το σημαντικό



δυναμικό της αποστολής καλών υπηρεσιών του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

«Η Μόσχα», πρόσθεσε ο Εκπρόσωπος, «εμμένει στη θέση ότι τα πρόσωπα τα οποία έχουν την ευθύνη για την εξεύρεση αμοιβαίας αποδεκτής λύσης επέδειξαν ετοιμότητα για τη συζήτηση δύ-

σκολων και πολύπλοκων ζητημάτων, στα οποία υπάρχουν ακόμα σοβαρές διαφωνίες».

Ο κ. Λουκάσεβιτς αναφέρθηκε επίσης στα «ενοχλητικά», όπως τα χαρακτήρισε «μηνύματα που απευθύνονται στα δύο μέρη στην Κύπρο για την ανάγκη επίτευξης της διαδικασίας

των διαπραγματεύσεων».

«Όλα αυτά επισήμανε δύσκολα θα συμβάλουν στη διατήρηση εποικοδομητικής ατμόσφαιρας», ανέφερε.

Ο εκπρόσωπος του ρωσικού Υπουργείου Εξωτερικών τόνισε ακόμα ότι δεν θα ήταν σωστό με ταχείς ρυθμούς να επισπευδεται η σύγκληση διεθνούς διάσκεψης, η οποία, σύμφωνα με τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας, μπορεί να γίνει μόνο αφού τα δύο μέρη καταλήξουν σε συμφωνία για τις εσωτερικές πτυχές του Κυπριακού.

Τη στάση της Ρωσίας χαιρέτισε η κυπριακή κυβέρνηση και όλα τα πολιτικά κόμματα της Κύπρου.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ  
ΒΑΣΟΥ ΛΥΣΣΑΡΙΔΗ ΜΕ 22 ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ

### «Οι διαπραγματεύσεις συγκρούονται με το Ευρωπαϊκό Κεκτημένο»

Σε δημόσια παρέμβασή του, ο επίτιμος πρόεδρος της ΕΔΕΚ, Βάσος Λυσσαρίδης, διατύπωσε 22 συνολικά ερωτήματα σχετικά με το τραγικό πολιτικό αδιέξοδο της χώρας μας, όπως το χαρακτηρίζει, ρωτώντας, κατ' αρχάς, γιατί το Κυπριακό προβάλλεται ως δικοινοτική διαμάχη, αφού είναι θέμα ειςβολής, εθνοκάθαρσης, εποίκισμού και γιατί γίνεται αφελής προσπάθεια διαφοροποίησης της στάσης της Τουρκίας με απαράδεκτες μονόπλευρες παραχωρήσεις.



Διερωτήθηκε, ακόμη, γιατί αποδεχθήκαμε διάνοιξη των παράνομων οδοφραγμάτων, με περαιτέρω αρνητική επίπτωση μιας μορφής νομιμοποίησης του κατοχικού καθεστώτος, προσφέροντας παράλληλα ευρωπαϊκά διαβατήρια και άλλες διευκολύνσεις στους Τ/κ, παρόλο που τους θεωρούμε θύματα του τουρκικού επεκτατισμού.

Γιατί, διερωτάται, ενώ ενταχθήκαμε στην ΕΕ, συρθήκαμε σε διαπραγματεύσεις που συγκρούονται πλήρως με το ευρωπαϊκό κεκτημένο; Γιατί, ενώ ο Μακάριος τερμάτισε τις δικοινοτικές συνομιλίες και τις μονόπλευρες παραχωρήσεις, συνεχίζουν μέχρι σήμερα, φτάνοντας σε άκρας επικίνδυνα όρια; Γιατί το Εθνικό Συμβούλιο μετετράπη σε σώμα εκ των υστέρων αυτοψίας, αντί σε σώμα διαλόγου και συλλογικής λήψης αποφάσεων; Γιατί εκχωρούνται a priori δικαιώματα στην τ/κ κοινότητα, ενώ τελεί ακόμη υπό τον έλεγχο της Τουρκίας; Γιατί, τη στιγμή που έχουμε μια περήφανη ιστορία, κάποιιοι επιζητούν απομάκρυνση από τις εθνικές μας ρίζες; Γιατί αργοπορούμε να υιοθετήσουμε τη διορθωτική πορεία, και αποδεχόμαστε παθητικά τις καταστάσεις, ενώ δεν υπάρχουν περιθώρια αναμονής;

Από τη στιγμή που η Μ. Βρετανία είναι άκρως αρνητική, γιατί δεν ανακινούμε το θέμα των Βάσεων; Παράλληλα, την ώρα που η γεωστρατηγική μας αξία αναβαθμίζεται και τα βλήματα της ΕΕ και άλλων στρέφονται σ' εμάς, γιατί καθυστερούμε στην αξιοποίηση των εμπλεκόμενων συμφερόντων; Επιπλέον, υπενθυμίζει στον κυπριακό λαό ότι είναι ο κυρίαρχος και πρέπει να επιβάλει τη θέλησή του χωρίς προκαταλήψεις.

Τέλος, ο Β. Λυσσαρίδης, προτρέπει τους νέους να μη συνεχίσουν την αποχή από τα κοινά, και τους τιμημένους αγωνιστές που πρωτοστάτησαν να κινηθούν τα νήματα χωρίς άλλη καθυστέρηση.

ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ Ν. ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ – ΑΝ. ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ ΜΕ ΣΥΓΚΛΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΩΝΙΕΣ

## Ν. ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ: «Δεν είμαι χαμολιός...»

Σύγκληση πολήμερης συνόδου του Εθνικού Συμβουλίου όσον αφορά το Κυπριακό και σοβαρή συμπεριφορά στα εθνικά θέματα – Κυπριακό, οικονομία και ενεργειακή διαχείριση – ανεξάρτητα των προθέσεων για τις προεδρικές εκλογές, συμφώνησαν ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ Νίκος Αναστασιάδης και ο Γενικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ Αντρος Κυπριανός.

Η διαφωνία τους εστιάστηκε όμως στην πρόταση του ΔΗΣΥ για διορισμό διαπραγματευτή για το Κυπριακό, που σύμφωνα με τον κ. Αναστασιάδη θα «βοηθήσει, ώστε αντί να κηρυχθεί αδιέξοδο, συντηρηθεί ο διάλογος τουλάχιστον και μετά την 1η Ιουλίου». Θέση του ΑΚΕΛ όπως εκφράστηκε από τον Γενικό του Γραμματέα Αντρο Κυπριανού είναι ότι τέτοια τακτική έχει αποτύχει στο παρελθόν, ενώ γίνεται και λόγος από κάποια κόμματα για «παραμερισμό» του Προέδρου της Δημοκρατίας.

Σε δηλώσεις του, ο κ. Αναστασιάδης είπε ότι η συνάντησή με τον Γενικό Γραμματέα του ΑΚΕΛ και της αντιπροσωπείας που ηγείτο, ήταν σημαντικά χρήσιμη «γιατί ήταν πριν και πάνω απ' όλα ειλικρινής η παράθεση των θεμάτων που απασχολούν σήμερα τον τόπο».

Είμαστε και οι δύο σύμφωνοι, είπε ο κ. Αναστασιάδης, ότι δεν θα πρέπει οι ίδιοι εμείς οι πολιτικοί να επιτρέπουμε την απαξίωση μέσα είτε από χαρακτηρισμούς απαράδεκτους που μπορούν να αποδίδονται από τους μεν στους δε, κι όχι μεταξύ μας μόνο, ιδιαίτερα όμως από μόνους μας κάποιοι των πολιτικών να παραδέχονται δημόσια την αναξιοσύνη τους ή και να διευρύνουν την αναξιοσύνη σε όλο το φάσμα της πολιτικής. Αυτό που πρέπει να μας διακρίνει είναι ο αλληλοσεβασμός, ιδιαίτερα ο σεβασμός στην διαφορετική άποψη.



«Και θέλω να ξεκαθαρίσω και κάτι που είπα και στον κ. Κυπριανού. Δεν δέχομαι να μου λεν ότι ένας σύγχρονος πολιτικός θα πρέπει να παραμένει πιθανότατα δέσμιος αποφάσεων που λήφθηκαν το '60, το '70 ή το '80 αν τα σημερινά δεδομένα υπογορεύουν τον ανασχεδιασμό, την ενασποθέτηση σε θέματα πολιτικής ότι αυτό αποτελεί μετάλλαξη χάριν των προεδρικών εκλογών», είπε.

Νομίζω, συνέχισε, ότι έγιναν κατανοητός από τον κ. Κυπριανού. «Τον παρακάλεσα να διακρίνει ότι δεν υπήρξα χαμαιλέον ποτέ και δεν θα γίνω χαμαιλέον, δηλαδή χαμολιός κατά τα Κυπριακά, και συνεπώς καλό είναι αυτό το τροπάριο των μεταλλάξεων να το αφήσουμε στην πάντα, με όλη την αγάπη και τον σεβασμό τα λέω αυτά. Δεν είναι κάτι που αποκρίβω την ενόχληση, να αποκαλείται ένας πολιτικός, γιατί έχει κάποιες προχωρημένες απόψεις ή γιατί κρίνοντας ή εκτιμώντας τα τοπικά, περιφερεια-

κά, τα διεθνή δεδομένα ότι η αναπροσαρμογή πολιτικής αποτελεί και μετάλλαξη, είναι αναγκαιότητα της σύγχρονης εποχής».

Ο κ. Κυπριανός, δήλωσε ότι κατανόησε πλήρως την επιχειρηματολογία του κ. Αναστασιάδη για το συγκεκριμένο ζήτημα, αλλά πως διαφώνησε.

Εγώ δέχομαι, είπε, ότι σίγουρα ένας πολιτικός δεν μπορεί να παραμένει προσκολλημένος σε απόψεις ή αποφάσεις ακόμα που λήφθηκαν μέσα σε εντελώς διαφορετικά δεδομένα.

Θα ήταν δογματισμός, εξήγησε, αν κάποιος λειτουργούσε με αυτόν τον τρόπο.

«Είναι ένα πράγμα αυτό κι είναι άλλο όταν δίχως να διαφοροποιηθούν τα δεδομένα μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα αλλάζεις τις προσεγγίσεις σου. Αυτό παραπέμπει σε άλλες σκοπιμότητες τις οποίες δεν χρειάζεται τώρα να αναφέρω», συμπλήρωσε.

## Καταγγέθηκαν 2.285 οδηγοί σε μία εβδομάδα για ταχύτητα

Σε 2.285 συνολικά καταγγελίες προέβησαν μέλη των Επαρχιακών Κλάδων Τροχαίας, σε συνεργασία με μέλη του Ουλαμού Πρόληψης Οδικών Δυστυχημάτων του Αρχηγείου Αστυνομίας, κατά τη διάρκεια εκστρατείας ελέγχου ταχύτητας σε όλες τις ελεύθερες περιοχές της Δημοκρατίας.

Οι έλεγχοι των ορίων ταχύτητας, όπως αναφέρεται σε ανακοίνωση του Γραφείου Τύπου του Αρχηγείου Αστυνομίας, έγιναν μεταξύ 23 και 29 Ιανουαρίου 2012 και στόχος ήταν η πρόληψη των τροχαίων δυστυχημάτων.

«Είναι αδιαμφισβήτητο γεγονός», τονίζει η Αστυνομία, «ότι η υπερβολική ταχύτητα αποτελεί την κυριότερη αιτία πρόκλησης θανατηφόρων και σοβαρών τροχαίων δυστυχημάτων σε νέους ηλικίας 18 έως 25 ετών, για αυτό και η Αστυνομία επικεντρώνει τις προσπάθειές της προς αυτή την κατεύθυνση».

Αναλυτικά, 833 καταγγελίες έγιναν από υπηρετούντες στο Αρχηγείο αστυνομικούς, 460 από μέλη της Αστυνομικής Διεύθυνσης Λευκωσίας, 321 της Πάφου, 218 της Λεμεσού, 215 της Λάρνακας, 190 της Αμμοχώστου και 48 της Μόρφου.

Ο ΠΡΩΤΟΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΛΕΞ ΣΑΛΜΟΝΤ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΖΕΙ:

## Ξεκάθαρο το ερώτημα του δημοψηφίσματος για την ανεξαρτησία της Σκωτίας

**ΘΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΟ ΕΡΩΤΗΜΑ ΓΙΑ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΕΣ ΕΞΟΥΣΙΕΣ ΤΟΥ ΤΟΠΙΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**

Οι πολίτες στη Σκωτία θα κληθούν το φθινόπωρο του 2014 να απαντήσουν αν επιθυμούν την ανεξαρτητοποίηση της χώρας τους από το Ηνωμένο Βασίλειο, επισήμανε ο τοπικός πρώτος υπουργός Αλεξ Σάλμοντ, παρουσιάζοντας το ερώτημα το οποίο θα τους τεθεί.



«Συμφωνείτε ότι η Σκωτία πρέπει να είναι ανεξάρτητη χώρα;» πρόκειται να είναι το «σύντομο, σαφές και καθαρό» ερώτημα, όπως διευκρίνισε ο Σάλμοντ στο τοπικό Κοινοβούλιο.

Η απόφαση των πολιτών θα είναι η σημαντικότερη που θα έχουν λάβει τα τελευταία 300 χρόνια, δηλαδή για το διάστημα (και συγκεκριμένα από το 1707) που η Σκωτία είναι τμήμα του Ηνωμένου Βασιλείου. Αυτό επιτάσσει μία εκλογική δίκαιη και διαφανή, είπε ο Σάλμοντ.

Επιπλέον θα διεξαχθεί και διαβούλευση για το αν οι ψηφοφόροι επιθυμούν να απαντήσουν και μία δεύτερη ερώτηση, για το αν το Κοινοβούλιο (το Χόλιουρντ) πρέπει να έχει περισσότερες εξουσίες.

Στη διαβούλευση θα ερωτηθούν οι πολίτες για την διεξαγωγή της αναμέτρησης και τον έλεγχο της διαδικασίας.

Ο Σάλμοντ που εξελήγη με πρόγραμμα υπέρ της ακόμα ευρύτερης αυτονομίας ή της ανεξαρτησίας τόνισε ότι το σκωτσέζικο έθνος έχει και τους φυσικούς πόρους και τους ανθρώπους και την κοινωνία, με τα οποία θα μπορούσε να φτιάξει μία καλύτερη χώρα. Έχει δε ταχτεί υπέρ της συμμετοχής ακόμα και των 16χρονων στο δημοψήφισμα, αν και δεν συμμερίζονται όλες οι παρατάξεις αυτήν την άποψη.

Η μελλοντική ανεξάρτητη Σκωτία -μέρος ενός «συνεταιρισμού ίσων» στην Κοινοπολιτεία, είπε ο Σάλμοντ- θα έχει ως κεφαλή του κράτους την βασίλισσα Ελισάβετ.

ΣΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ Ο ΤΟΥΡΚΟΚΥΠΡΙΟΣ ΜΕ ΣΟΒΑΡΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ

## ΑΣΙΛ ΝΑΔΙΡ: «Έκλεψε £150 εκατ. και έφυγε...»

Αρχισε στο Λονδίνο η δίκη του Τουρκοκύπριου μεγαλοεπιχειρηματία Ασλί Ναδίρ, ο οποίος κατηγορείται ότι έκλεψε £150 εκατομμύρια στερλίνες για τον εαυτό του, την οικογένειά του και τους συνεργάτες του, προτού εγκαταλείψει τη Βρετανία ως φυγόδικος.

Η κατηγορούσα Αρχή συνέχισε την αγόρευση της, αναφέροντας ότι ο Ναδίρ έκλεψε εκατομμύρια στερλίνες από την Polly Peck International για να ενισχύσει τη μετοχική της αξία.

Τον Σεπτέμβριο του 1990, όταν λειτουργούσε ο Τμήματος Δίωξης Οικονομικού Εγκλήματος επέδραμαν στα γραφεία της PPI,



στο Λονδίνο, συνεργάτες του πρόλαβαν να μεταφέρουν τα έγγραφα στα κατεχόμενα.

Επίσης, όταν οι Λειτουργοί

του ίδιου τμήματος μετέβησαν στα κατεχόμενα για να εντοπίσουν κεφάλαια του Ναδίρ, δεν βρήκαν τίποτα παρά μια «μαύ-

ρη τρύπα», σύμφωνα με την κατηγορούσα Αρχή.

Στο Κακούργοδικείο αναφέρθηκε επίσης ότι ο Ναδίρ προσπάθησε να επενδύσει σε ακίνητα στο κεντρικό Λονδίνο με τα κλοπιμαία χρήματα.

Περίπου 26.2 εκατομμύρια στερλίνες χρησιμοποιήθηκαν κρυφά από εταιρείες που ανήκουν στο Ναδίρ για να αγοράστούν μετοχές στην PPI.

Αναφέρθηκε πως ο Ναδίρ εκμεταλλεύτηκε την εξουσία και τη δύναμη που είχε στις επιχειρήσεις του και καταχράστηκε για τον εαυτό του δεκάδες εκατομμύρια από τα λεφτά της PPI. Η δίκη συνεχίζεται.

## Μετά την κατακραυγή, αρνήθηκε το μπόνους 1 εκατ. λιρών ο διευθυντής της RBS

Ο Διευθύνων Σύμβουλος της Royal Bank of Scotland, Στίβεν Χέστερ (φωτό), απέρριψε το πολυσυζητημένο μπόνους του, ύψους σχεδόν 1 εκατ. λιρών, ανακοίνωσε η τράπεζα. Η είδηση για τη λήψη του μπόνους προκάλεσε σάλο στη Βρετανία, οι πολίτες της οποίας έχουν έρθει αντιμέτωποι με τα μέτρα λιτότητας της κυβέρνησης Κάμερον.

Εκπρόσωπος της τράπεζας, η οποία ελέγχεται κατά το 83% από το κράτος μετά τη διάσωση της το 2008, είπε ότι ο Χέστερ δεν θα λάβει την έκτακτη αμοιβή σε μετοχές, το ύψος της οποίας εξόργισε πολλούς Βρετανούς, οι μισθοί των οποίων έχουν παγώσει, την ώρα που οι τιμές αυξάνονται.

Ο μισθός του Χέστερ είναι 1,2 εκατ. λίρες σε ετήσια βάση και το μπόνους έφτανε τις 963.000 λίρες. Σύμφωνα με το BBC, η απόφαση

ήρθε μετά από «τεράστιες πολιτικές πιέσεις».

Η απόφαση ακολουθεί την παρόμοια ανακοίνωση του προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου της RBS Φίλιπ Χάμπτον.

Η αποκάλυψη της υπόθεσης αυτής προκάλεσε αντιδράσεις στο πολιτικό σκηνικό της Βρετανίας, με τους Εργατικούς να επιτίθενται στην κυβέρνηση Κάμερον και να αξιολογούν συζήτηση στο Κοινοβούλιο για το θέμα.

Το ήσσαν κόμμα του κυβερνητικού συνασπισμού, οι Φιλελεύθεροι Δημοκράτες, επίσης επέκρινε την καταβολή της έκτακτης αμοιβής, ενώ ακόμη και μέλη των Τόρις εξέφρασαν την αντίθεσή τους στην παροχή του μπόνους αυτού.

Ο υπουργός Οικονομικών Τζορτζ Όσμπορν καλωσόρισε την απόφαση να απορριφθεί το μπόνους, κάνοντας λόγο για μια «λογική και



καλοδεχόμενη απόφαση που επιτρέπει στον Στίβεν Χέστερ να επικεντρωθεί στην πολύ σημαντική δουλειά που έχει... να επιστρέψει τα δισεκατομμύρια από τα χρήματα των φορολογουμένων που δόθηκαν στην RBS».

## Ακόμα πέντε συλλήψεις για το σκάνδαλο των υποκλοπών

Ένας εν ενεργεία αστυνομικός και τέσσερις δημοσιογράφοι συνελήφθησαν το Σάββατο ενώ ερευνήθηκαν τα γραφεία της Sun, στο πλαίσιο ερευνών της Σκότλαντ Γιάρντ για την υπόθεση διαρροής αστυνομικών που συνδέεται με το σκάνδαλο των τηλεφωνικών υποκλοπών από τον όμιλο της News Corp.

Οι τρεις από τους υπόπτους συνελήφθησαν από τους αστυνομικούς στα σπίτια τους, στο Λονδίνο και το Έσεξ, όπως ανακοινώθηκε από τις Αρχές.

Ο τέταρτος εμφανίστηκε μόνος του στην Αστυνομία, ενώ ο πέμπτος συνελήφθη «στον χώρο εργασίας του, μέσα σε Αστυνομικό Τμήμα του Λονδίνου», αναφέρεται στην ανακοίνωση.

Σύμφωνα με τη Μητροπολιτική Αστυνομία, η επιχείρηση του Σαββάτου ήταν αποτέλεσμα πληροφοριών που δέχτηκε η αρμόδια Επιτροπή που συστάθηκε για το σκάνδαλο των υποκλοπών.

Η ταυτότητα των συλληφθέντων δεν ανακοινώθηκε.

Ωστόσο ο όμιλος News Corporation του μεγιστάνα του Τύπου Ρούπερτ Μέρντοχ διευκρίνισε ότι οι τέσσερις είναι «πρώην ή νυν εργαζόμενοι» στη Sun.

Σύμφωνα με βρετανικά μέσα ενημέρωσης, πρόκειται για τον πρώην βοηθό Αρχισυντάκτη, τον πρώην Διευθυντή Σύνταξης, τον υπεύθυνο του αστυνομικού ρεπορτάζ και έναν αρχισυντάκτη Ειδήσεων.

Συνολικά από την Αστυνομία έχουν συλληφθεί 13 άτομα που σχετίζονται με το σκάνδαλο των υποκλοπών αλλά σε κανένα δεν έχουν αποδοθεί κατηγορίες.

Άλλοι δύο ανώτατοι αστυνομικοί έχουν παραιτηθεί εξαιτίας της ίδιας υπόθεσης.

Η Sun, η εφημερίδα με τη μεγαλύτερη κυκλοφορία στη Βρετανία, ανήκει στον όμιλο του μεγιστάνα του Τύπου Ρούπερτ Μέρντοχ, όπως και η News of the World, η οποία έκλεισε το περασμένο καλοκαίρι, όταν αποκαλύφθηκε ότι πραγματοποιούσε επί χρόνια τηλεφωνικές υποκλοπές.



- Wedding Receptions • Engagement Parties
- Christening Celebrations or any other Special Occasion...

Our professional and helpful team are on hand to make your special day complete!

### Packages include

- Seven Course Meal or Fork Buffet
- Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic beverages • Chair Covers



470 Bowes Road, London N11 1NL

T: 020 8362 0881 E: info@thepenridge.co.uk

www.thepenridge.co.uk



# Royal Chace Hotel

The Ridgeway, Enfield, London EN2  
8AR • Tel: 020 8884 8181  
Fax: 020 8884 8150  
email: royal.chace@dial.pipex.com  
www.royal-chace.com

**ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:**  
Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις,  
Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους

**Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200**



## RUSSIA: «International Conference after the solution of the internal aspects of the Cyprus issue»

The Government of the Republic of Cyprus expresses its appreciation for the clear positions of principles on the Cyprus issue expressed once again by the Russian Federation, in the light of the outcome of the recent meeting in New York.

The following positions are clearly expressed in the statement of the Russian Ministry of Foreign Affairs:

The comprehensive solution of the Cyprus issue must be based on the UN Security Council resolutions about Cyprus.

The solution should be the result of the negotiation between the two sides, mutually accepted and not the result of arbitration.

Consequently, the external efforts to impose technical timeframes or speed up the process are rejected. In relation to that, the Russian Federation rejects the efforts made by some circles to impose technical timeframes, through linking the European presidency of the Republic of Cyprus with the negotiations for the solution of the Cyprus issue.

An international conference can only be convened after the solution of the internal aspects of the Cyprus issue, as provided by the relevant resolutions of the UN Security Council.

If a solution is not achieved in the current phase of the negotiations, the UN Secretary-General should continue to provide his good services, since, despite the lack of obvious convergences in a series of aspects of the Cyprus issue, the possibilities of the negotiating process have not been exhausted.

The clear positions of the Russian Federation consist a confirmation of the long-lasting



position of principles of Moscow on the Cyprus issue. The position of Russia is very important since it comes from a permanent member of the UN Security Council and underlines the need for the resolutions of the international organization to be respected and implemented by all, without exceptions.

We underline with satisfaction that similar principles with the ones of Russia are expressed by France and China, which are permanent members of the Security Council, but also by other non-permanent members of the Body. To all these members of the Security Council, we express our gratitude.

Only with the implementation of the UN resolutions a just and functional solution could be achieved, which will put an end to the occupation and colonization and reunify the country and the people in the framework of a bizonal,

bicomunal solution with political equality, as interpreted by the United Nations. A solution that would provide for one state, with one and only sovereignty, one citizenship and one international personality.

The President of the Republic defends these positions with consistency and determination since the first day of the resumption of the efforts for the solution of the Cyprus issue. The President of the Republic defended these positions with consistency and determination at the meeting of New York, acting fully in accordance with the press release of the National Council.

The support of the international factor for maintaining the process, as provided in the UN Security Council did not emerge by chance. It is the result of the consistent and firm policy that the President of the Republic follows concerning the Cyprus issue.

## Cyprus Government sends message to those who cover Turkey's intransigence

The government of Cyprus has sent a message to the Turkish side and all those who "attempt to cover Turkey's intransigence" on the Cyprus issue, that the UN Security Council resolutions on Cyprus constitute the basis for the solution of the Cyprus problem.

In statements on Saturday, Stephanos Stephanou stressed that "we will not accept that Turkey and Turkish Cypriot leader Dervis Eroglu impose their positions for the creation of two states in Cyprus".

"We will continue struggling for a solution that will free the country from the Turkish occupation, Turkey's policy of illegally bringing to the occupied areas illegal immigrants, and we will continue struggling for a solution that will reunify our country and our people on the basis of a bicomunal, bizonal federation, as provided in the relevant UN Security Council resolutions", he pointed out.



Furthermore, Stephanou said that "the relevant UN Security Council resolutions on Cyprus should be the basis for all in efforts to reach a solution of the Cyprus problem," adding that "this is our message to all".

Stephanou condemned the statements made in Turkey by the

Turkish Cypriot leader, describing them as "unacceptable". He noted that Eroglu, "who receives instructions from Turkey, repeats the same allegations for the existence of two states in Cyprus" in an attempt to consolidate the facts accomplished of the Turkish invasion and occupation of Cyprus.

As regards the convention of an international conference on Cyprus, Stephanou said that the recent resolution adopted by the UN Security Council in December clearly states that an international conference can only take place when there is an agreement on the internal aspects of the Cyprus issue and when the two sides agree that the international conference is convened.

Furthermore, he said that the National Council, top advisory body to the President on the Cyprus issue, will convene very soon to discuss recent developments.

Asked whether the government is concerned about recent statements by the UN Secretary General's Special Advisor on Cyprus Alexander Downer, Stephanou said that the Cypriot President will soon have a meeting with Downer, and will discuss about all matters, including Downer's role as the UN chief's Special Advisor.

A new meeting with the UN Secretary General took place early this week in New York between the UN chief and the leaders of the two communities in Cyprus, namely President Christofias and Eroglu.

In statements after the meeting, the UN Secretary General said that at the end of March he would be hearing about the process from Downer and, "if his report is positive, consistent with the relevant Security Council resolutions and following consultations with the two sides, I intend to call a multilateral conference in late April or early May."

## New Regulations for Tenant's Deposits

The research department of The Property Centre with this article is informing all Landlords and Tenants for the latest changes in the law concerning the Protection and handling of Deposits.

by  
**George Kouttoukis,**  
Economist

**Nicos Lipsos,**  
Accountant  
**PROPERTY CENTRE**

The period in which deposit protection must be completed, has been changed from 14 days to 30 days. Once the 30 days are missed, it will not be possible to avoid a penalty by protecting the deposit in case of a court action, or, any deposit dispute between the landlord and the tenant. Therefore, the landlords will have to be sure that they diarize the 30 days and protect the deposits before the expiration date. In the Property Centre, we advise our landlords to diarize the date electronically, since the deposits have to be re-protected every year when the Tenancy Agreement is up for renewal. Also, the landlords have to ensure that the inventory is done properly with clear photographs of every room and that the paper work is correct.

The penalty for not protecting the deposit has been changed from a fixed three (3) times deposit, to between one (1) and three (3) times deposit. The minimum penalty payment will be one (1) times deposit. Action can be taken by an ex-tenant, as well as a current tenant. Landlords should be very careful, since, even if the deposit has been repaid, the penalty can still be sought as if the tenant was still in the property.

Finally, it has been clarified that the Section 21 notice (when the landlord wants the property back from the tenant) can be served once the deposit has been refunded, with agreed deductions. However, the landlord will still be liable for the penalty, if the case end up in court. All the other existing rules and regulations still apply. For any further enquiries for the above subject, please contact The Property Centre at 020892022040.



## Government looks for strategic investor for Cyprus Airways

Government Spokesman Stephanos Stephanou said on Saturday that the government aims at finding a strategic investor for Cyprus Airways, the island's national air carrier. Asked whether the government would sell the majority stake it holds in Cyprus Airways to a strategic investor, Stephanou said that the Ministry of Finance in cooperation with Cyprus Airways are working in this direction. Noting that the international airlines environment is not the most promising one, he said that despite that the government will continue efforts in this direction.

## European Socialists say Cyprus' Turkish occupation intolerable

The President of the Party of European Socialists (PES) Sergei Stanishev expressed support to the efforts of Cyprus President Demetris Christofias to reach a Cyprus solution, adding that the country's Turkish occupation cannot be tolerated by European Socialists.

The President of the Republic of Cyprus met on Monday with Stanishev in Brussels, with whom he discussed developments in Cyprus talks and the forthcoming Cyprus EU Presidency. The meeting took place just before a preparatory PES meeting. The two men also exchanged views on issues of financial development and social cohesion in the EU, in light of the ongoing financial crisis and growing unemployment, especially among the youth.

President Christofias briefed Stanishev on the meeting that took place at Greentree, New York, earlier in January, upon the invitation of the UN Secretary-General, in the framework of efforts to reach a comprehensive Cyprus solution. Christofias and Stanishev also agreed that Turkey's EU accession could never be completed prior to a Cyprus solution. The President of the Republic also asked for PES' support to the Cypriot Presidency of the European Council, due in the second term of 2012 and called for closer cooperation with the European Socialists, with Stanishev responding positively to both requests.

A particular reference was finally made by the PES leader on the need to strengthen social cohesion within the EU, a priority expected to be highlighted during Cyprus' EU Presidency.



## Finance Ministry: Cypriot economy has excellent prospects for the future

The economy of Cyprus is based on solid foundations and has excellent prospects for the future, the Ministry of Finance stresses in a press release issued as a response to Fitch Rating Agency's decision on Friday to downgrade the Cypriot economy.

Fitch Ratings concluded on Friday its review of the six Eurozone sovereigns (Belgium, Cyprus, Ireland, Italy, Slovenia and Spain) it placed on Rating Watch Negative (RWN) on 16 December 2011. Cyprus LT IDR was downgraded to 'BBB-' from 'BBB', negative outlook ST IDR was affirmed at 'F3'.

The Ministry of Finance in its announcement points out that despite Fitch's decision, Cyprus remains within the acceptable investment area.

Furthermore, it notes that "despite adversity and negative external influences, the Cypriot economy is based on solid foundations and shows excellent prospects for the future".

"The ability, openness, hard work and flexibility of the business people, together with the high quality level of the workforce and the social cohesion of Cyprus constitute today, as they have in the past, the cornerstone of Cyprus' economic progress," the Finance Ministry states.

It notes that with this in mind, the govern-



ment of Cyprus, in collaboration with the private sector, will soon promote a package of development measures.

Furthermore, it stresses that the Ministry, in collaboration with the Central Bank of Cyprus, systematically monitors the management of challenges in the financial system.

The Ministry of Finance expresses conviction that banking institutions will be able to implement their plans to obtain the funds

needed, with their own actions.

"The Ministry's faith to the banking system in Cyprus is proved in practice by its systematic deposits in banks," it is noted.

It adds that on the day Fitch decided to downgrade Cyprus' economy, the Ministry of Finance was auctioning treasury bills with banking institutions which offered 164% of the amount requested by the Ministry.

As regards the cost of living allowance (COLA), the Ministry notes that through a constructive social dialogue the necessary changes will be achieved, while respecting social justice.

According to Fitch, all the ratings have been removed from RWN, with the Negative Outlook on all six countries indicating a slightly greater than 50% chance of a downgrade over a two-year time horizon.

As Fitch Ratings noted, the downgrade for Cyprus, and the additional one-notch cuts for Italy, Spain and Slovenia (i.e. a total of two notches for each) reflect country-specific concerns primarily related to the banking sector in Cyprus and Slovenia, an adverse shift in the interest-rate growth differential and hence public debt dynamics in Italy and a significantly worsened fiscal and economic outlook in Spain.

## Personal data reform to be discussed during Cyprus EU presidency

The new legal framework for the protection of personal data has been included in the priorities of the Cyprus EU rotating presidency that begins in the 2nd half of 2012. The legislative proposal for a new regulation and a new directive announced last week by the European Commission was presented on Friday across all EU member states.

Addressing the event, which took place in Nicosia, European Commission Policy Officer Giorgos Rossides said that the legislative reform aims to further enhance the protection of citizens' personal data whilst at the same time creating a more approachable digital market.

The EU aspires to become a

leader in the international scene on issues of data protection, he added. "The digital market may flourish only if consumers feel safe over the handling of their personal data", he stressed.

Presenting the main changes to be brought about by the new legislation, Rossides noted that the Commission's reform proposal promotes a common set of rules and the abolishment of non-necessary administrative demands, something, which is estimated to result in 2.3 billion euro savings by companies on an annual basis. It is further provided that companies will have an obligation to immediately (within 24 hours if possible) notify the relevant authorities regarding serious breach-

es of the protection of data.

The relevant authority of the EU country where companies maintain their main business operations will be the one they answer to.

Citizens will be granted easier access to their data, as well as easier transfer of the content thereof. It is also provided that EU legislation will apply even in cases of companies operating from third countries. Penalties for breach of the protection of personal data legislation are increased up to 1 million euro or the equivalent of 2% of the said company's worldwide profits. The directive on police and judicial cooperation in criminal matters and data protec-

tion provides that the same rules will apply to both domestic processing and cross-border transfers of data.

Representatives from the Justice and Public Order Ministry, the Office of the Commissioner for Personal Data Protection and the Police who also addressed the event, welcomed the Commission's proposal pointing out that the matter has been included in Cyprus' priorities and will be discussed when it takes over the EU Council rotating presidency during the 2nd half of 2012.

They also expressed their commitment to data protection and their continued co-operation on the matter.

## December deposits in Cyprus record a 1.6%

Total deposits at Monetary and Financial Institutions in Cyprus have recorded a decrease of 1.6% in December 2011, on an annual basis, reaching 69.30 billion euros, the Central Bank of Cyprus announced on Friday. CBC released today the Monetary Financial Institutions (MFIs)

loans and deposits statistics for the reference month of December 2011, which are included in the January 2012 edition of Monetary and Financial Statistics.

According to the data, December 2010 statistics showed an increase of 20.2% and reached 69.93

billion. The total MFI loans for December 2011 recorded an increase of 12% on an annual basis reaching at 68.57 billion, whereas November 2011 data showed an increase of 14.4% to 68.62 billion.

December 2010 loans recorded an increase of 9.3% to 61.47 billion euros. CBC's statistics show that December 2011 deposits of domestic residents held with MFIs recorded a decrease of 3.8%, to 43.75 billion euro, compared to 43.13 billion in November 2011.

Total deposits of Cypriot households recorded an increase of 6.1% to 34.98 billion euro, compared to 34.86 bln in November 2011.

The total deposits of the General Government recorded an increase 4.1%, in December 2011 to 564 million, compared to 609.6 million in November 2011 and 497.9 million in December 2010.

Deposits of the rest of the world residents showed a decrease 3.2%

in December 2011, on an annual basis, amounting to 20.19 billion, compared to 2.8% decrease in November 2011 and 28.5% increase in December 2010.

According to the statistics, loans to domestic residents recorded an increase 7.2% in December 2011 to 52.87 billion, on an annual basis, compared to an increase of 8.9% in December 2010, reaching 49.40 billion.

Loans to households in December 2011 recorded an increase 5.0% to 27.07 billion, compared to an increase 10.0% to 25.81 billion in December 2010. Loans to the General Government amounted to 1.11 billion euros, compared to 1.10 billion in December 2010.

Loans to other euro area residents recorded an increase 12.4% to 3.26 billion in December 2011, whereas the loans to the rest of the world residents recorded an increase 37.8% to 12.43 billion.

## CYPRUS

### Jerusalem Patriarch to hold official visit to Cyprus

Patriarch of Jerusalem Theophilos will hold an official visit to Cyprus from February 10 to 13, at the invitation of Archbishop of the Church of Cyprus Chrysostomos II. During his stay on the island, the Patriarch will meet President of the Republic Demetris Christofias and will attend the laying of the cornerstone of the exarchate of the Holy Sepulcher.

Furthermore, Patriarch Theophilos and Archbishop Chrysostomos will lead an archiepiscopal liturgy. The Patriarch and his entourage will be departing from Cyprus on February 13.

### Less Cypriots travelled abroad in 2011

Less Cypriots travelled abroad in 2011, as data from the Cyprus Statistical Service show. On the basis of the results of the Passengers Survey, for the period January - December 2011, 1,208,899 residents of Cyprus returned from a trip abroad compared to 1,246,378 in the corresponding period last year recording a decrease of 3.0%. A total of 81,890 residents of Cyprus returned from a trip abroad in December 2011 compared to 89,228 in the corresponding month last year recording a decrease of 8.2%. In December 2011, there was a decrease of 13.8% on the trips of residents to Greece (26,204 in December 2011 compared to 30,410 in December 2010) as well as 3.9% decrease from the United Kingdom (25,657 compared to 26,712 last year).

### Sales of petroleum products increased by 0,5% in 2011

The total sales of petroleum products in 2011 recorded an increase of 0,5% compared to the previous year, according to the figures published on Monday by the Statistical Service.

The figures show that the total sales of petroleum products in December 2011 recorded a decrease of 0,9% compared to the previous month. A considerable decline was observed in the sales of Asphalt, Heavy Fuel Oil and Aviation Kerosene, while an increase was recorded in the sales of Unleaded Motor Gasoline, Liquefied Petroleum Gases, Kerosene and the provisions of Gasoil to ships. A significant increase was observed in the sales of Kerosene (18,8%), Gasoil (14,5%), Liquefied Petroleum Gases (11,3%), Gasoil for Marine use (10,0%) and Aviation Kerosene (9,1%). The stocks of petroleum products at the end of 2011 recorded a decrease of 6,2% compared to the end of the year 2010.

## GREECE

### Finnish finance minister: Greek situation 'like cancer'

Finnish finance minister Jutta Urpilainen on Sunday expressed her concern over Greece, likening the situation in the country to cancer.

"Greece's situation causes uncertainty, it is like cancer. As long as its own situation is uncertain, it will spread uncertainty," Urpilainen said in a seminar speech for entrepreneurs, according to the statement from the Federation of Finnish Enterprises. "Greece all the time falls behind the programs and targets we have agreed together. Currently, it seems it cannot reach the goal of 120 percent (debt-to-GDP by 2020)," she was quoted as saying. Earlier on Sunday, the German economy minister endorsed a proposal for Greece to surrender budget control if it cannot implement reforms attached to eurozone rescue measures. Athens and its private creditors on Saturday said they were piecing together the final elements of a debt swap and expected to have a deal ready next week, essential for avoiding a chaotic default.

### New earthquake hits Santorini and Crete

A new earth tremor measuring 4.9 points on the Richter scale occurred at 12:50 on Saturday between Crete and Santorini, from the same epicentre as the previous tremors, and was felt on the island of Crete once again and in the city of Iraklio in particular. No damage has been reported. The earthquake, according to the Geodynamic Institute of the Athens National Observatory and the Thessaloniki Aristotelio University's Geophysics Laboratory, occurred at a distance of 240 kilometres south-southwest of Athens, while its epicentre is located in the sea region 50 kilometres southwest of Santorini.

### FOR SALE IN CORFU NW

**2 villas over 2 shops**  
**Investment property**  
*Needs cosmetic finishing*  
*Quiet seaside village location*  
*It has excellent parking*  
*and no onward chain*

**£ 130.000**

TEL: **01303870849**  
 (dennis.head@tesco.net)

# Troika stick delays PSI carrot

Despite its agreement with bondholders on all the parameters of private-sector involvement (PSI) in the Greek debt writedown, the government will have to wait for another week before winning approval from the EU-IMF-ECB troika for a second bailout package worth 130bn euros.

A timely PSI deal for the haircut of 50 percent – or 100bn euros – from the 205bn euro privately held portion of Greek debt was crucial to avert a Greek default before March 20 when a 14.4bn euro bond redemption comes due.

"If the [new bailout] process is not completed successfully, we could face the spectre of bankruptcy with grave consequences for society and especially for the poor," said Prime Minister **Lucas Papademos** after his Sunday meeting with the three political leaders backing his transitional coalition.

But whereas the bondholders' chief negotiator **Charles Dallara** agreed over the weekend to lower the interest rate on the new bonds below the level of 4 percent required to make the state's debt sustainable, the country's EU-IMF creditors hardened their stance on the new bailout.

### Prior actions

The troika is now constantly raising demands which even the coalition government with its 250 MPs out of a total of 300 will find difficult to pass in parliament.

The troika mission chiefs in Athens on January 27 called for "prior actions" of tough aus-



terity measures before approving the new bailout, including 150,000 public sector layoffs by 2014 and cuts in private sector minimum salaries and bonuses, ostensibly to make up for budget shortfalls in 2011.

At the same time, Germany issued a circular on Friday to the 17 eurozone governments proposing the appointment of an EU "budget commissioner" to oversee Greek fiscal policy with the power to veto the government's tax and spending decisions. The full text of the proposal for the "transfer of Greek budgetary sovereignty" is reproduced below.

It is worth noting that apart from the appointment of a budget commissioner, the doc-

ument also calls for an "absolute priority to debt service" to be legally enshrined in the new bailout programme and ratified by the Greek parliament.

This is intended to "make the threat of a non-disbursement of a loan tranche [from the second bailout] much more credible" because Greece will not be able to threaten its creditors with default "if a future tranche is not disbursed".

In other words, any future government will be condemned to a state of perennial domestic default if it fails to meet the fiscal targets set by the troika of its official lenders.

Although the coalition government of **Lucas Papademos** and the political parties that support it vehemently dismissed the German proposal for a budget commissioner, they have remained silent about the legal commitment to external debt service.

### Rejection

Finance Minister **Evangelos Venizelos** politely rejected such EU oversight that entails an outright loss of fiscal sovereignty, noting that the proponents of such authoritarian excesses "ignore some key historical lessons".

According to sources close to the PSI negotiations, **Dallara** has agreed to an average interest rate of 3.6-3.7 percent for the new 30-year bonds, starting from 3 percent for the first decade to 2020.

### Bondholders' poker

**Dallara** represents the bankers' lobby, the International Institute of Finance

## Germany wants Greece to give up budget control

Germany is pushing for Greece to relinquish control over its budget policy to European institutions as part of discussions over a second rescue package, a European source told Reuters on Friday.

"There are internal discussions within the Euro group and proposals, one of which comes from Germany, on how to constructively treat country aid programs that are continuously off track, whether this can simply be ignored or whether we say that's enough," the source said.

The source added that under the proposals European institutions already operating in Greece should be given "certain decision-making powers" over fiscal policy. "This could be carried out even more stringently through external expertise," the source said.

The Financial Times said it had obtained a copy of the proposal showing Germany wants a new eurozone "budget commissioner" to have the power to veto budget decisions taken by the Greek government if they are not in line with targets set by international lenders. "Given the disappointing compliance so far, Greece has to accept shifting budgetary sovereignty to the European level for a certain period of time," the document said.

Under the German plan, Athens would only be allowed to carry out normal state spending after servicing its debt, the FT said. "If a future (-bail-out) tranche is not disbursed, Greece cannot

threaten its lenders with a default, but will instead have to accept further cuts in primary expenditures as the only possible consequence of any non-disbursement," the FT quoted the document as saying. The German demands for greater control over Greek budget policy come amid intense talks to finalize a second 130 billion-euro rescue package for Greece, which has repeatedly failed to meet the fiscal targets set out for it by its international lenders.

### Chaotic default threat

Greece needs to strike a deal with creditors in the next couple of days to unlock its next aid package in order to avoid a chaotic default. "No country has put forward such a proposal at the Eurogroup," a Greek finance ministry official said on condition of anonymity, adding that the government would not formally comment on reports based on unnamed sources.

The German demands are likely to prompt a strong reaction in Athens ahead of elections expected to take place in April. "One of the ideas being discussed is to set up a clearly defined priorities on reducing deficits through legally binding guidelines," the European source said.

He added that in Greece the problem is that a lot of the budget-making process is done in a decentralized manner. "Clearly defined, legally binding guidelines on that could lead to more coherence and make it easier to take decisions

- and that would contribute to give a whole new dynamic to efforts to implement the programme," the source said. "It is clear that talks on how to help Greece get back on the right track are continuing," the source said. "We're all striving to achieve a lasting stabilization of Greece," he said. "That's the focus of what all of us in Europe are working on right now."

On Saturday, a European Commission representative, called on to comment on press reports referring to a document distributed at the Eurogroup, proposing that a senior eurozone official assumes control of the implementation of Greece's budget, told AMNA that "the executorial task must remain in the full jurisdiction of the Greek government, that is accountable to the country's citizens and bodies. This responsibility lies on the shoulders of the Greek government and must remain so".

Furthermore, the Pasok party categorically rejected scenarios concerning "Greece's supervision". The party's spokesman **Panos Beglitis** stressed in a written statement that "if the reports are valid, whatever idea of 'commissioners' in Greece must be repelled."

**Beglitis** also revealed that certain partners had attempted to impose similar scenarios during discussions on the decision taken on October 26, that were rejected by the then prime minister **George Papandreou** and the government of **Pasok**.

## Cyprus holds 4% of British and 5% of German special interest tourism market

Cyprus holds 4% of the British and 5% of the German special interest tourism market according to the findings of three different surveys presented on Monday by Cyprus Tourism Organisation (CTO). Cyprus ranks 12th in the preferences of British tourists when choosing a special interest tourism destination and 16th in the preferences of German tourists.

Moreover, the surveys reveal that British and German tourists who visit Cyprus are satisfied with their stay, the great majority of them

stating that they will chose Cyprus again as a holiday destination.

However, perceptions in general within the public and tourist operators in the two countries are somewhat different, with many considering Cyprus an expensive destination, which suffers from insufficient infrastructure and does not offer a unique experience. 64% of German tourists and 63% of British tourists asked consider the Cyprus tourist product to be synonymous with "sun and sea" holidays.

Addressing the event Deputy

Head Director of Tourism **Annita Demetriades** said that "the development of alternative forms of tourism contributes greatly to shaping a fully fledged image of Cyprus as a tourist destination". She added that "special interests contribute in a positive way to achieving the main goals of the tourist strategy in relation to dealing with seasonality problems; increasing holiday demand towards Cyprus and enhancing arrivals in out of season periods, as well as increasing visitors per capita spending".

According to **Demetriades**, the surveys show that special interest market share is approximately 8% in the UK and 10% in Germany.

However, she noted, due to the fact that tourism is a multifaceted social phenomenon the percentage of British and German tourists who combine the classic beach resort holiday experience enriched with other elements is estimated to be about 25% for the UK and 30% for Germany. The surveys were conducted as part of an EU co-financed project.

## Vatopedi abbot Ephraim files petition for conditional release

Mount Athos Vatopedi Monastery abbot **Ephraim**, held in custody as a suspects in the controversial land swap case involving the Greek state and the monastery, on Monday filed a petition requesting to be released, citing health reasons. He also repeated that he is innocent of the accusations against him.

**Abbot Ephraim** has been in custody since December 23 last year following a ruling by the Council of Court of Appeals Judges that intervened to settle a disagreement between the examining judge and the responsible prosecutor on whether he should be held on remand pending trial.

## M. YANNAKOUDAKIS OPPOSES E. PARLIAMENT CALLS FOR GENDER-NEUTRAL SUCCESSION LAWS

### «Quotas for women are patronising to women»

Men are naturally more corrupt than women and the EU should have control over who succeeds to the British throne. These were just two of the suggestions made by the European Parliament's Women's Rights and Gender Equality Committee when debating draft proposals on women in political decision making.

An amendment to the draft report tabled by a Basque Liberal MEP called for "constitutional changes, including succession provisions affecting constitutional monarchies", to ensure gender equality. The same MEP tabled an amendment on corruption which claims that "women have higher ethical behaviour standards and show themselves to be more concerned with the 'Ecommon good'". A third amendment by a Dutch Green MEP called for "Member States to link party funding to the finalisation of lists based on parity between the sexes".

**Marina Yannakoudakis**, MEP for London and Conservative Spokesman for Women's rights criticised the report and its amendments: "I have long campaigned against quotas for women, be it in the board room or in politics. Quotas are patronising both to women and to an electorate who has the right to select the best person for the job". "This report simply goes too far and for me to vote for some of these amendments would be tantamount to treason. The European Parliament has no business meddling with the order of succession to the British throne. We often talk about the EU interfering with Member States' sovereignty, but this is the first time that I have actually witnessed the EU trying to interfere with a Member State's Sovereign". "The suggestion that men are naturally more corrupt than women is defamatory at best and to tie the hands of political parties across Europe unless they ensure gender parity is totally undemocratic".

**Marina** and other ECR Members of the Women's Rights and Gender Equality Committee voted against the three amendments above as well as the draft report as a whole. The proposal will be voted on in full parliament later in the year.

# NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: **Tasos Achilleos**

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

# Operation Elveden: Five bailed in police payment probe

Four former and current Sun journalists and a police officer arrested over alleged payments made to police by journalists have been released on bail. Scotland Yard said the men, aged 29 to 57, were arrested at addresses in London and Essex. The 29-year-old, a serving officer in the Metropolitan Police's Territorial Policing Command, was arrested at his work - a central London police station.

News Corporation said it had provided information to the police. The offices of the Sun's parent company News International in Wapping have been searched.

The BBC understands the arrested journalists are ex-deputy editor Fergus Shanahan, ex-managing editor Graham Dudman, crime editor Mike Sullivan and head of news Chris Pharo. The Met said the arrests, part of Operation Elveden, were prompted by information given to police by News Corporation.

## «Draining the swamp»

A News International source told the BBC it was an effort aimed at "draining the swamp" so as to restore journalistic integrity at News International titles.

News Corporation and its management and standards committee (MSC) issued a statement following the arrests saying it had



made a commitment last summer that unacceptable news gathering practices by individuals in the past would not be repeated.

"It commissioned the management and standards committee to undertake a review of all News International titles, regardless of cost, and to proactively cooperate with law enforcement and other authorities if potentially relevant information arose at those titles. "As a result of that review, which is ongoing, the MSC provided information to the Elveden investigation which led to [these] arrests."

News Corporation also said it would "continue to give its total support to the continued work of the MSC and to ensure that legitimate journalism is vigorously

pursued in both the public interest and in full compliance with the law".

An internal email from Tom Mockridge, chief executive of Sun owner News International, on Saturday told staff the company was providing legal support to those being interviewed by police, while officers were conducting a limited search at the Sun's offices, supervised by the MSC's lawyers.

The News of the World closed in the wake of the phone hacking scandal Operation Elveden is supervised by the Independent Police Complaints Commission (IPCC) and is being run in conjunction with Operation Weeting, Scotland Yard's inquiry into phone hacking by the now-closed News of the World (NoW).

A spokesman said Saturday's

arrests and searches related to suspected payments to officers and was not about seeking journalists to reveal their sources regarding information obtained legitimately.

The police have said that two men, aged 49 and 57, were arrested at their homes in Essex. A 48-year-old man was detained at his home in north London. Officers have searched their homes.

A fourth man, aged 42, was arrested at 1100 GMT when he attended an east London police station. All were questioned on suspicion of corruption under the Prevention of Corruption Act 1906, aiding and abetting misconduct in a public office and conspiracy in relation to both offences.

The officer was questioned on suspicion of corruption under the Prevention of Corruption Act 1906, misconduct in a public office, as well as conspiracy in relation to both offences. His home was also searched. He is the second serving officer to be arrested as part of Operation Elveden. The first, a 52-year-old woman, was arrested last month and bailed, police said.

A total of 14 people have now been arrested as part of the inquiry. Thirteen were arrested by the Met and the one by the IPCC.

## Marina Yannakoudakis visits factory building New Bus for London and other hybrid buses

"Green transport will help London meet its obligations on EU air pollution regulations," said London Conservative MEP Marina Yannakoudakis on a visit to the Wrightbus factory last Monday.

Marina visited the vehicle factory in Ballymena, Northern Ireland which is currently constructing the New Bus for London, inspired by the iconic Routemaster. The bus, as well as being a new design classic for London, will use some of the most advanced hybrid technologies in the world making it more than twice as fuel efficient as conventional diesel buses and 25% more fuel efficient than even other London hybrid buses.

Marina said: "Standing on the platform of the New Bus for London today gave me a real thrill. The bus is a beauty and I'm pleased to be here in Northern Ireland to see how the best of British engineering can deliver a first-rate, hi-tech new vehicle for the 6.5 million passengers in my London constituency who travel by bus every day".

"The bus doesn't just look good, it will also emit less than half the NOx (oxides of nitrogen) levels of a conventional diesel double-decker. Costs of the bus are comparable to another hybrid double-decker, yet the technology used is extraordinary; this is the first British bus to use fibre reinforced plastic normally used in yacht racing".

"I have also seen other green buses being put together here in Ballymena. Hybrid buses not only improve fuel efficiency making them cheaper to run, but they are also less polluting. Green transport will help



London meet its obligations on EU air pollution regulations".

"I look forward to seeing the New Bus for London on the streets of the capital later this year. Mayor Boris Johnson has kept his promise to deliver a 21st Century version of the Routemaster while improving air quality for Londoners".

Wrightbus supplies approximately one-third of the double-deckers in London. In 2002 the Wright Group received £680,000 of EU funding from the PEACE II programme to back a dedicated automotive centre of excellence, focusing on Research and Development activities. The project allowed Wrightbus to improve its R&D capacity over the past decade.

## The LGR Music Awards

The very popular LGR Music Awards format will return for a second instalment and the search begins in earnest for the finest singing talent. We are offering a chance to win a recording contract, promotion through LGR as a new and up coming artist and a trip to Cyprus. Singers, musicians, or groups/bands, will be eligible to submit their applications.

Send a CD demo (in mp3 format) of you singing, original songs or cover versions, alongside a biography, a photo and your full details to: C/O The LGR Music Awards, LGR, 437 High Road, London N12 0AP or email: vasilis@lgr.co.uk.

Every Friday night we will be hosting an LGR Music Award studio heat where you're demos will be played on air. Selected judges as well as the listeners at home will vote for whom they think deserves to go through to the live quarter finals. If you think you have what it takes, send in your demo now, for a chance to be the next LGR Music Award winner. Check out the web-site LGR.CO.UK for the latest updates.

### 27TH ANNUAL COMPETITION

## "Write a Story for Children"

The Academy of Children's Writers are pleased to announce their 27th annual "Write a story for children competition". For 26 years this has been recognised as the most prestigious competition for unpublished writers of children's books in the UK.

The 1st prize in 2012 will be a cheque for £2000 with 2nd and 3rd prizes of £300 and £200 respectively.

Entries may either be short stories of up to 2,000 words of a longer story or novel.

Closing date for entries is 31st March 2012. Details of winners will be sent to all entrants by the end of May 2012.

Entry forms, together with further details are available from:

from our website: [www.childrens-writers.co.uk](http://www.childrens-writers.co.uk)

or from: Write a story for Children Competition, Academy of Children's Writers, PO Box 95, Huntingdon, Cambridgeshire. PE28 5RL, on receipt of a stamped, addressed envelope.

The Academy of Children's Writers  
Telephone: 01487 832752  
email: [enquiries@childrens-writers.co.uk](mailto:enquiries@childrens-writers.co.uk)

# University tuition fees commission set up

An independent commission has been set up to examine the impact of increased tuition fees in England. A panel led by the writer and Oxford University principal Will Hutton will work closely with the university admissions body Ucas. It says it will look especially at the effect of higher fees on young people from low and middle income backgrounds.

Fees at England's universities will rise up to a maximum of £9,000 a year this autumn. They will also rise in Wales and Northern Ireland - although students from Wales will be subsidised wherever they study in the UK and those from Northern Ireland studying there will not pay more.

In Scotland, Scottish students will continue to pay no fees, although those coming from other parts of the UK will be eligible for fees of up to £9,000. The other panel members are Stephen Machin, professor of economics at University College London, the broadcaster Libby Purves and Sir Peter Lampl, chairman of the Sutton Trust education charity and the Education Endowment Foundation.

## "Dispassionate analysis"

Mr Hutton, the principal of Hertford College,

Oxford University, and executive vice-chair of the Work Foundation, said: "It is incredibly important that we provide an independent check on the biggest reforms for higher education in a generation, particularly looking at what impact higher fees have on prospective students from less privileged backgrounds.

The panel will analyse detailed data from Ucas on applications, offers made by universities and acceptances. It will sit for three years and hopes to produce its first report in six weeks' time. Data released earlier this month showed that up until mid-December, applications from UK students for UK universities were down 7.6% (23,000) on the same time last year.

The university think tank million+ warned that there had been a large downturn in applications from mature applicants.

## "New barriers"

The National Union of Students welcomed the setting up of the panel. Liam Burns, NUS president, said: "Throughout the application process for this year we've seen worrying signs that there are fewer university applicants, many of whom have seen their ambitions

suffer at the hands of caps on student number caps in previous years and now face new barriers to access." A balanced and truly independent analysis that puts aside any of the panelists' preconceptions about the merits or otherwise of the fees system is vital to ensure vulnerable students do not have to abandon their ambitions in higher education."

A spokesman for the Department for Business, Innovation and Skills said: "We look forward to working with all interested parties as our reforms take effect." "No-one should be put off going to university for financial reasons. All eligible new students will not have to pay tuition charges upfront, there will be more financial support for those from disadvantaged backgrounds and everyone will make lower monthly loan repayments than they do under the current system once they are in well paid work.

"We have ensured that universities take fair access more seriously than ever before."

The government recently extended the run of a series of talks in schools run by recent graduates, designed to explain the fees and loans system to teenagers.

# Camden students' GCSE results among the most improved in the country

The results of Camden GCSE students last summer were the seventh most improved out of 152 local authorities in the country, according to the latest performance tables published last Thursday. The borough average for the percentage of students gaining five or more GCSEs at grades A\* to C, including GCSE English and maths, has shot up by 7% - from 53% in 2010 to 60% in 2011. This is just above the national average of 59% for schools in England.

The figures were released by the government as part of the annual school by school performance tables, which also show some good improvements for many Camden schools. Boys in Camden have made a great leap forward since last year - with 55% gaining five or more GCSEs at grades A\* to C, including English and

maths, an increase of 11 percentage points since 2010. This is the same as the national figure of 55%. Results for girls also continued to increase, with 64% gaining five or more GCSEs at grades A\*-C, including English and maths, an increase of 5% since 2010 and 2% above the national results for girls.

Councillor Lorraine Revah, Camden Council's Cabinet Member for Children, Schools and Families, said: "These are impressive results, which show that young people in Camden have made better progress than their peers nationally. This is a solid base for us to achieve our ambition to be the best, signalled in the recent Education Commission report. A big thank you to our students, headteachers, teachers and school governors for the amazing job they do."

## Η εορτή των Τριών Ιεραρχών στο Ελληνικό Σχολείο Φίνσλεϋ

Έγινε το περασμένο Σάββατο το απόγευμα στο Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Φίνσλεϋ η καθιερωμένη εορτή των Τριών Ιεραρχών και των Ελληνικών Γραμμάτων.

Τη γιορτή τίμησαν με την παρουσία τους ο επίσκοπος Τροπαίου **Αθανάσιος** και η Σύμβουλος Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας **Βαρβάρα Καμπουρίδη**.

Για τη ζωή και το έργο των Τριών Ιεραρχών μίλησε η εκπαιδευτικός **Αγγελική Βασιλάκη**, ενώ μαθητές του A' Level διάβασαν αποσπάσματα από τα έργα των Τριών Πατέρων της Εκκλησίας.

Ο Θεοφιλέστατος απηύθυνε σύντομο χαιρετισμό, τονίζοντας την αξία του έργου των Τριών Ιεραρχών και παρατήρησε ότι πίσω από

αυτούς τους μεγάλους άνδρες βρίσκονταν οι μητέρες τους, οι οποίες τούς γαλούχησαν στον σωστό δρόμο του Θεού και της αρετής. Γι' αυτό, υπογράμμισε, ο ρόλος της μητέρας στη σημερινή εποχή είναι καθοριστικός στη διαπαιδαγώγηση του παιδιού.

Χαιρετισμό απηύθυνε επίσης και η κ. Καμπουρίδη, η οποία επαίνεσε το σχολείο για το έργο που επιτελεί.

Στη συνέχεια, ο Επίσκοπος Τροπαίου απένευσε στους επιτυχόντες μαθητές τα πιστοποιητικά των εξετάσεων GCSE, A/S και A' Level.

Για να σημαδευτεί η ημέρα των Ελληνικών Γραμμάτων, όλοι οι μαθητές του σχολείου έλαβαν από τους δασκάλους τους τα ενδεικτικά προόδου του A' Πενταμήνου.



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Η αίθουσα ήταν κατάμεστη από παιδιά και γονείς



Αναμνηστικά στιγμιότυπα των μαθητών που παρέλαβαν τα πιστοποιητικά GCSE (δεξιά) και A' Level, με τον Επίσκοπο Τροπαίου, την κ. Καμπουρίδη, τους καθηγητές τους, τον Διευθυντή του Σχολείου και μέλη της Επιτροπής Γονέων.





# Home and Away Estates

"Your home is where our heart is"



**1,2 & 3 bed properties  
WANTED IN ALL  
LONDON AREAS!**

**LANDLORDS  
WANTED!**

**Properties for  
professional  
tenants Only!**

**CALL NOW**

**020 8371 2999**

SALES, LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES

www.homeandawayestates.com  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

# SAND

telecoms

**Upgrades or new contracts**

T-Mobile

Business Partner

**Contact**

Stav or Dino on:

01707 648 070

Dino: 07866814367

Stav: 07950404443

Follow us on

Twitter:

@Sand\_Telecoms

£20 a month

BlackBerry

24 months



Free Blackberry 9360!  
300min  
300txt  
Flexible booster  
Internet



Business 1-Plan.  
iPhone 4S  
including

iPhone 4S!  
From £25 a month.  
Includes Unlimited txt  
and...

Free calls to  
all European  
countries inc.  
Cyprus and  
Greece

## TA DILINA

GREEK RESTAURANT

The Original Since 1977

Ο γνωστός σας **Τώνης** από το Junction Road, σας περιμένει τώρα στα «Δειλινά» στο Hampden Square.

Με τη μαγευτική ψαρόσουπα, την καβουροσαλάτα και άλλα θαλασσινά και κρεατομεζέδες, σας υπόσχεται πάντα, **ό,τι το πιο ποιοτικό.**

**Opening hours:**

Tues- Sat:  
6.00 pm – 11.00 pm  
Sunday:  
1.00 – 9.00 pm  
Monday closed

10 Hampden Square,  
Southgate,  
London N14 5JR  
020 8368 6864

Κάθε Σάββατο  
«Λαϊκό τραγούδι της παρέας»  
με ελληνική ορχήστρα  
και την **Μπέτυ Μακρή**  
στο τραγούδι



**Tony, our expert Chef has been running "TA DILINA" in Archway since 1977 and now he has brought it to your doorstep...**

Come and try our famous Fish Soup,  
Crab Salad and Fresh Fish

Also, our traditional meat specialities and  
Greek food cooked to the highest standards.



Residential Sales, Lettings and Property Management

## Καλά νέα για τους landlords στην παροικία μας!

Άνοιξε το νέο κτηματομεσιτικό γραφείο  
**IDEALMOVE - Μιχάλης Γεωργίου!**

- καινούργιες ιδέες
- 100% εγγυημένα ενοίκια
- εκλεκτοί πελάτες, με τα καλύτερα references
- χρονιαίο σταθερό εισόδημα
- τακτική επικοινωνία με τους landlords για συζήτηση όλων των προβλημάτων σας

Με την **IdealMove** δεν χρειάζεται ν' ανησυχείτε για τίποτα, γιατί την περιουσία σας τη φροντίζουμε σαν δική μας. Ο Μιχάλης τα κάνει όλα για σας χωρίς εσάς και... τέλος στα βάσανα.

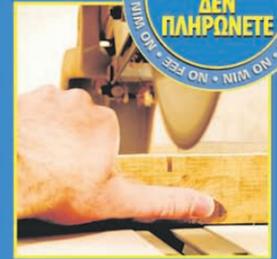
Αν θέλετε το κεφάλι σας ήσυχο, πάρτε τηλέφωνο τώρα και μιλήστε με τον ίδιο προσωπικά.

**Μη χάνετε χρόνο, γιατί ο χρόνος είναι χρήμα.**

**Μιχάλης Γεωργίου, ο καλός διαχειριστής της περιουσίας σας**

5 Stoke Newington Road, London, N16 8BH  
ΤΗΛ.: 020 7249 9728 • MOB: 079 6089 0825  
[www.idealmovesuk.com](http://www.idealmovesuk.com)

## Είχατε Ατύχημα ή Τραυματισμό; Διεκδικήστε την αποζημίωση σας μαζί μας!



- Θα εισπράξετε το 100% της αποζημίωσης που δικαιούστε
- Μπορούμε να σας επισκεφθούμε στο σπίτι, στη δουλειά ή στο νοσοκομείο σε όποια πόλη και αν βρίσκεστε
- Καμία κράτηση για δικηγορικά έξοδα

Οι υποθέσεις που αναλαμβάνουμε περιλαμβάνουν:

- Τροχαία Ατυχήματα (οδηγοί, επιβάτες, πεζοί, ποδηλάτες)
- Εργατικά Ατυχήματα
- Τραυματισμούς σε μεταφορικά μέσα, καταστήματα, δημόσιους χώρους και πεζοδρόμια
- Ασθένειες από ακατάλληλους εργασιακούς χώρους ή ελαττωματικά προϊόντα

Η ομάδα μας αποτελείται από έμπειρους και καταξιωμένους δικηγόρους που φέρουν εις πέρας με επιτυχία χιλιάδες υποθέσεις κάθε χρόνο.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την Ανθή Κορελίδου



**0208 8261210**

Email: [akorelidou@levenes.co.uk](mailto:akorelidou@levenes.co.uk) Website: [www.levenes.co.uk](http://www.levenes.co.uk)  
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

**Levenes**  
SOLICITORS

Offices in London and Birmingham

FLY FROM

**£67**

ONE WAY INC. TAX

NEW

**PAPHOS**

2 flights per week from Gatwick

**LARNACA**

6 flights per week from Gatwick

7 flights per week from Luton



**Monarch.co.uk**

FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

Conditions apply.

# Η επίσκεψη του υπουργού Παιδείας Κύπρου στο σχολείο Μάνορ Χιλλ

Το περασμένο Σάββατο το πρωί, το Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Μάνορ Χιλλ φιλοξένησε τον υπουργό Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου, Γιώργο Δημοσθένους, ο οποίος βρέθηκε στο Λονδίνο για υπηρεσιακή επίσκεψη. Ο κ. υπουργός έτυχε θερμής υποδοχής στη μεγάλη αίθουσα τελετών του σχολείου, η οποία ήταν κατάμεστη από μαθητές, εκπαιδευτικούς και γονείς.

Τον κ. υπουργό καλωσόρισε ο διευθυντής του Μάνορ Χιλλ, Μιχάλης Έλληνας, ο οποίος αναφέρθηκε στο έργο του σχολείου και τους απόλυτους στόχους του.

Στη συνέχεια η εκπαιδευτικός Αγγελική Βασιλάκη μίλησε για τους Τρεις Ιεράρχες και τα Ελληνικά Γράμματα και μαθητές του σχολείου διάβασαν στα ελληνικά και στα αγγλικά διδακτικά αποφθέγματα από το έργο των Τριών Ιεραρχών.

Ο κ. υπουργός, αφού ευχαρίστησε για την υποδοχή, επαινέσε τους μαθητές και τους δασκάλους για την καλλιέργεια της γλώσσας και της εθνικής πολιτιστικής κληρονομιάς μας, καθώς και τους γονείς για την αφοσίωσή τους στο ελληνικό σχολείο. Διαβεβαίωσε για τη

συνέχιση της στήριξης της ελληνικής παιδείας των Ομογενών από την Κυπριακή Πολιτεία και αναφέρθηκε στις αλλαγές του εκπαιδευτικού συστήματος που γίνονται στην Κύπρο.

Ακολούθως, ο κ. Δημοσθένους επέδωσε στους επιτυχόντες μαθητές τα Πιστοποιητικά των Εξετάσεων GCSE, A/s και A' Level.

Η Σχολική Επιτροπή επέδωσε στον κ. υπουργό αναμνηστικό δώρο και στη συνέχεια παρατέθηκε δεξίωση προς τιμήν του.

Τον κ. υπουργό συνόδευαν ο Διευθυντής Δημοτικής Εκπαίδευσης του υπουργείου Παιδείας, Ελπίδοφορος Νεοκλέους, ο Προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής, Σάββας Παυλίδης και ο Πολιτιστικός Σύμβουλος της Κυπριακής Αρμοστείας Κύπρου, Χαράλαμπος. Παρούσα ήταν επίσης η Σύμβουλος Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας, Βαρβάρα Καμπουρίδη.

Την Παρασκευή το βράδυ, οι Επιτροπές Γονέων του Μάνορ Χιλλ και του Φίνσλεϋ παρέθεσαν στον κύριο υπουργό και τη συνοδεία του δείπνο εργασίας, στο οποίο συζητήθηκαν διάφορες πτυχές της παροικιακής εκπαίδευσης.

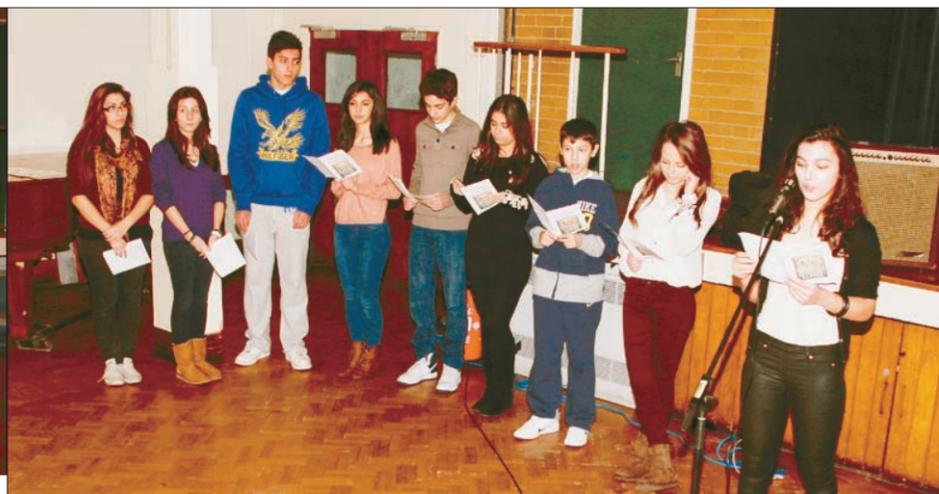


ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Ο κ. υπουργός μιλά στους μαθητές του Μάνορ Χιλλ.



Ο κ. υπουργός με τους μαθητές του GCSE, μετά την επίδοση σ' αυτούς των σχετικών πιστοποιητικών. Μαζί οι άλλοι προσκεκλημένοι και οι καθηγητές των παιδιών



Παιδιά διαβάζουν αποφθέγματα λόγων των Τριών Ιεραρχών.



Μαθητές του A' Level με τα πιστοποιητικά τους σε αναμνηστική φωτογραφία με τον υπουργό, τους καθηγητές τους και τους προσκεκλημένους



Ο υπουργός Γιώργος Δημοσθένους και η συνοδεία του με τη Σχολική Επιτροπή του Μάνορ Χιλλ και αντιπροσώπους του σχολείου Φίνσλεϋ.



Η καθηγήτρια Αγγελική Βασιλάκη μίλησε για τη ζωή και το έργο των Τριών Ιεραρχών

# Πραγματεία περί της θεωρίας των Ιδεών του Πλάτωνος

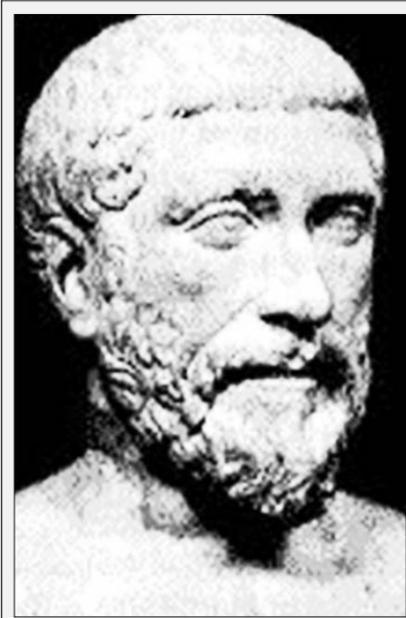
ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

## Η ΠΡΑΓΜΑΤΕΙΑ

Πρώτον μέρος  
(συνέχεια)

Ας εξετάσουμε, τώρα, με ποια οικουμενικά ζητήματα αυτά τα διυγή όντα περιορίζονται. Σύμφωνα με τους Πυθαγορείους και τους Πλατωνιστές, δεν υπάρχουν Ιδέες για όλες τις συμπτωτικές αντιλήψεις.

«...Διότι, κατά πρώτον», λέει ο Συριανός, «δεν υπάρχουν Ιδέες για κακά και αισχρά πράγματα, διότι αυτά υπάρχουν μέσα στη φύση εξ αιτίας της στέρησης και της απουσίας των Ιδεών. Και γι' αυτό τον λόγο θεωρούνται ότι υπάρχουν αντίθετα προς τη φύση. Επίσης, Ιδέες δεν υπάρχουν για τις αρνήσεις, διότι οι αρνήσεις καταστρέφουν ό,τι συνδέεται και περιορίζεται, ιδιώματα που αποδίδονται στο κάθετι από την ενοποιητική και περικλείουσα ουσία των Ιδεών και, γι' αυτόν τον λόγο, ο χωρισμός είναι μάλλον το αποτέλεσμα του απείρου της ύλης παρά εκείνου που είναι κανονικό ή ιδεώδες. Πάλι, δεν υπάρχουν Ιδέες πραγμάτων τα οποία, σε διαφορετικούς καιρούς, υποβάλλονται σε διαφορετικές καταστάσεις και παθήσεις. Διότι αυτά τα πράγματα μετέχουν στη μεταποίηση από μια κινητή αιτία και όχι από μία ακίνητη και σταθερή ιδεατή αιτία. Ούτε υπάρχουν πάλι Ιδέες μερών, όπως των χεριών, της κεφαλής, των δακτύλων και των άλλων παρομοίων μερών. Διότι οι αιτίες των πραγμάτων που υπάρχουν, δημιουργούν ολόκληρα είδη και μορφές και όχι διαιρεμένα στα μέρη τους, όπως τις εποχές της φύσεως. Αλλά ούτε και αυτοί οι σοφοί άνδρες θεώρησαν τη (δια)νόηση ως τη συγκεκριμένη αιτία των διαφόρων τυχαίων ιδιωμάτων στα σώματα, όπως η γλύκα, η λευκότητα. Διότι θεώρησαν ότι οι φυσικοί παράγοντες ήταν επαρκείς για την παραγωγή των τυχαίων ιδιωμάτων. Ούτε πάλι Ιδέες σύνθετων όντων, όπως ένας σοφός άνδρας. Διότι, αφού οι Ιδέες είναι απλές, προΐστανται της απλής ουσίας όλων των πραγμάτων. Η σύνθεση και η διαίρεση των πραγμάτων, όμως, είναι έργο της δικής μας διάνοιας. Οι Ιδέες, την ίδια ώρα, και εκείνη η νόηση η οποία είναι ισότιμη με αυτές, είναι απαλλαγμένες εξ αιτίας αυτής της υπέρτατης απλότητας. Γι' αυτόν τον λόγο, ούτε πρέπει να επιβάλλουμε Ιδέες σε όντα που γεννιούνται από ανόμοια, όπως τα μουλάρια, ούτε και Ιδέες στα φρούτα τα οποία παράγονται από το μύλοισμα διαφορετικών δέντρων. Διότι όλα αυτά έχουν μια μεταγενέστερη, τυχαία γένεση και δεν είναι έργο της φύσεως, η οποία ενεργεί σύμφωνα με τους δικούς της σκοπούς, αλλά μάλλον της φύσεως η οποία, σ' αυτές τις περιπτώσεις, είναι αναγκασμένη να εργαστεί αντίθετα ή διαφορετικά από τους σκοπούς της. Εξ ου και είναι φανερό ότι η καλλιτεχνία, η οποία μιμείται τη φύση, και που μόνον αυτή εξυπηρετεί τη θνητή ζωή,



αποκάλεσαν «Χέγκελ της αρχαιότητας». Στο επίκεντρο των μελετών και του έργου του ήταν βέβαια η φιλοσοφία του Πλάτωνα και συγκεκριμένα η ανάδειξη της μεταφυσικής υπόστασής της. Τα κυριότερα πονήματά του είναι: Σχόλια στους διαλόγους «Αλκιβιάδης Α'», «Παρμενίδης», «Κρατύλος», «Πολιτεία» και «Τίμαιος» του Πλάτωνα, τα θεωρητικά «Στοιχειώσις θεολογική», όπου πραγματεύεται τη μεταφυσική διάρθρωση του Όντος, «Εις την Πλάτωνος θεολογίαν» κ.ά., υπομνήματα σε έργα του Ησίοδου, Ομήρου, Ευκλείδη, Πτολεμαίου κ.ά.

είναι ξεχωριστή από την αιτία των Ιδεών. Αλλά ούτε και οι εργασίες οι οποίες, εξαρτώμενες από τον σκοπό της ψυχής, τελειοποιούνται από τη συνεισφορά πολλών αιτιών και τις οποίες συνήθως αποκαλούμε ενέργειες της τύχης, συνδέονται με την αιτία των Ιδεών. Διότι τα πράγματα τα οποία τελειοποιούνται εκεί, είναι αιώνια και υφίστανται πάντα τα ίδια, απαλλαγμένα από τυχαία γεγονότα. Εκείνο το οποίο απομένει, λοιπόν, είναι ότι οι Ιδέες πρέπει να περιορίζονται στις συμπτωτικές και τελειες αιτίες, και σε ό,τι χορηγεί στη φυσική τους διάθεση, όπως παραδείγματός χάριν, στον άνθρωπο, και σε ό,τι τελειοποιεί τον άνθρωπο, όπως η σοφία και η αρετή. Διότι οι Ιδέες, οι οποίες υφίστανται ως οι γενεσιουργικές και ενεργητικές αιτίες της τελειότητας κάθε πράγματος, διανέμουν οντότητα στις ουσίες\* και τις μετατρέπουν στην ανεξάντλητη πληρότητα των δικών τους πολλών – μορφών φύσεων».

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι Ιδέες μεταδίδουν ατομικότητα σ' εκείνο το οποίο είναι κατώτερης τάξης από αυτές τις ίδιες. Διότι η ουσία των Ιδεών είναι παραγωγική και θεόσταλη. Μεταδίδουν δύναμη και κάθε τελειότητα σε πράγματα υποδεέστερα και εξαρτημένα από τις Ιδέες, αν και αυτές δεν υπάρχουν απλώς για χάρη των δευτερευουσών φύσεων.

## Η Πραγματεία Δεύτερο μέρος

### Εισαγωγή

Αυτό το μέρος πραγματεύεται την ουσία των αριθμών και τη σχέση τους με την ενότητα.

Τα κύρια σημεία είναι:

**Πρόκλος (412-485 μ.Χ.)**  
Έλληνας νεοπλατωνικός φιλόσοφος με καταγωγή από την Λυκία που γεννήθηκε στη βυζαντινή Κωνσταντινούπολη και πέθανε στην Αθήνα. Η Αθήνα ήταν το επίκεντρο των σπουδών του και του έργου του, αφού εκεί θήτευσε δίπλα στον μεγάλο Πλούταρχο και επίσης στον Συνέσιο, ενώ διετέλεσε διευθυντής της «Πλατωνικής Ακαδημίας» που έκλεισε αργότερα (529) ο Ιουστινιανός.

Η δραστηριότητά του εντοπίζεται κυρίως σε μια μεθοδική προσπάθεια να εντάξει όλες τις παλαιότερες φιλοσοφικές θεωρίες μέσα σε μία αυστηρή ταξινόμηση των ιδεών. Δεν είναι τυχαίο το γεγονός ότι οι νεότεροι μελετητές τον αποκάλεσαν «Χέγκελ της αρχαιότητας». Στο επίκεντρο των μελετών και του έργου του ήταν βέβαια η φιλοσοφία του Πλάτωνα και συγκεκριμένα η ανάδειξη της μεταφυσικής υπόστασής της. Τα κυριότερα πονήματά του είναι: Σχόλια στους διαλόγους «Αλκιβιάδης Α'», «Παρμενίδης», «Κρατύλος», «Πολιτεία» και «Τίμαιος» του Πλάτωνα, τα θεωρητικά «Στοιχειώσις θεολογική», όπου πραγματεύεται τη μεταφυσική διάρθρωση του Όντος, «Εις την Πλάτωνος θεολογίαν» κ.ά., υπομνήματα σε έργα του Ησίοδου, Ομήρου, Ευκλείδη, Πτολεμαίου κ.ά.

α) **Ενότητα:** Το ΕΝΑ καθαυτό είναι η Αρχή και η Πηγή όλων των αριθμών. Διότι, τούτο, δεν πρέπει να ταυτίζεται με κανέναν αριθμό, καθότι είναι απαλλαγμένος από κάθε είδους αρίθμηση. Η ιδέα της ενότητας δεν είναι απλώς μια διανοητική αφαίρεση, η οποία προέρχεται από την αντίληψη συγκεκριμένων μονάδων, αλλά έχει μια πραγματική υπόσταση, πρότερη όλων των συγκεκριμένων μονάδων. Εάν αυτό δεν ήταν έτσι, η ενότητα (το ενιαίο) οποιοδήποτε πράγματος θα μπορούσε να καταστραφεί, χωρίς να προκαλέσει οποιαδήποτε αλλαγή στο πράγμα καθ'αυτό, και αντιστρόφως, η διαίρεση οποιοδήποτε αντικειμένου σε ένα πλήθος από μέρη, δεν θα έκαμνε καμιά αλλαγή στην ενότητά του.

Κι ακόμα: «Αν το ΕΝΑ είναι στο κάθε ον, ένας άνθρωπος και άνθρωπος δεν είναι ακριβώς τα ίδια. Αν ένα(ς) είναι κάτι διαφορετικό από τον άνθρωπο και από κάθε άλλο ον, αλλά κάτι κοινό σε όλα τα όντα, το ένα(ς) πρέπει να προηγείται όλων των ανθρώπων και όλων των όντων, ούτως ώστε ο άνθρωπος και όλα τα όντα να μπορούν το καθένα να είναι ένα» (Πλωτίνος, Ενν VI, 6).

«Η Ενότητα είναι η Πρώτη Αρχή όλων των πραγμάτων, καθότι είναι απόλυτα απλή. Από αυτήν πρέπει να πηγάζει η ουσία όλων των πραγμάτων, αλλά αυτή η ουσία αν και επίσης μοναδική και απλή, πρέπει να είναι λιγότερο απλή από το ένα, διαφορετικά θα συγχωνευόταν μαζί του και δεν θα υπήρχε κάτι κατώτερο από την Πρώτη Ενότητα» (αυτόθι).

β) **Ουσιώδεις και μοναδική ή μαθηματικοί αριθμοί**  
(«Μαθηματικοί» ή «μοναδικοί», αριθμοί που αποτελούνται από «μονάδες»).

Όλοι οι αριθμοί μετέχουν στην ου-

σιώδη ενότητα ή μονάδα, η οποία σχετίζεται με αυτούς ως σχήμα και με την ουσιώδη δυνάδα, η οποία σχετίζεται με αυτούς ως ύλη. Ο ουσιώδης αριθμός υπάρχει βασικά στον Νοητό Κόσμο και μπορεί να ονομαστεί Θεός Αριθμός. Η Ψυχή μετέχει σ' αυτόν τον ουσιώδη αριθμό, ο οποίος μπορούμε να πούμε ότι ενυπάρχει σ' αυτήν.

Ο μοναδικός ή μαθηματικός αριθμός είναι μια αντανάκλαση του ουσιώδους αριθμού. Υπάρχει μέσα στη γνώμη και την κρίση, μ' έναν ενεργητικό τρόπο, δηλαδή χρησιμοποιείται στις διαδικασίες υπολογισμού και είναι καθαρώς ποσότητα.

Μεταξύ αυτών των δύο υπάρχει μια άλλη τάξη αριθμών, οι οποίοι μπορούν να ονομαστούν ιδεατοί αριθμοί και οι οποίοι υπάρχουν μέσα στην ψυχή με έναν ουσιώδη γνωστικό και θεωρητικό τρόπο. Μπορούν να θεωρηθούν ως ουσιώδεις αριθμοί, έμφυτοι στην ψυχή.

Ο μοναδικός αριθμός, υπάρχων μέσα στη γνώμη, συμμετέχει σ' αυτούς τους ιδεατούς αριθμούς όταν η ψυχή απαριθμεί, διότι σχετίζει τις ποσότητες που προκύπτουν με τους ουσιώδεις αριθμούς που υπάρχουν μέσα στην ψυχή.

Κάθε ουσιώδης αριθμός της ψυχής συμμετέχει στις δύο αρχές της ενότητας (μονάδας) και της δυνάδας, οι οποίες αντιστοιχούν με το σχήμα ή μορφή και την ύλη. Παραδείγματός χάριν, στην περίπτωση της πεντάδας, η αρχή της ενότητας απονέμει στην πεντάδα την ολότητά της, ενώ από την αρχή της πολότητας, δηλαδή της δυνάδας, η πεντάδα αντλεί τις πέντε μονάδες της. Έτσι, ο ουσιώδης αριθμός σχηματίζεται από την πεντάδα και τις πέντε μονάδες. Αυτό μπορεί να συνοψιστεί με τα λόγια του Πλωτίνου: «Εάν το κατεξοχήν ζών είναι μία τριάδα, η τριάδα η οποία υπάρχει μέσα στο ζώο είναι ουσιώδης. (Συνιστά ουσία και συγκροτεί την ψυχή του πλάσματος). Όσο για την τριάδα η οποία δεν υπάρχει μέσα στο ζώο, αλλά υπάρχει ανεξάρτητα από αυτό, αποτελεί από μόνη της την ουσία και είναι η αρχή του όντος» (Ενν. VI, 6).

«Όσο για τον αριθμό ο οποίος εκφράζεται μέσα σε εξωτερικά αντικείμενα και αφορά στον αριθμό εντός του εαυτού μας, συνιστά την πραγματοποίηση των ουσιωδών αριθμών ή προσαρμόζεται σ' αυτούς». (αυτόθι).

γ) **Ο Αριθμός μέσα στον Νοητό Κόσμο και η σχέση του με τις Ιδέες**

Μέσα στον Νοητό (Πνευματικό) Κόσμο, ο αριθμός πρέπει να θεωρηθεί ως υπάρχων μέσα στο αυθεντικό ΟΝ, με τη δύναμη να ωθεί το Ον να παράγει πλήθος από ωραίες μορφές. Όθεν οι Ιδέες ονομάζονται από τους Πυθαγόρειους **αριθμοί**. Η τετράδα ή τετράκτυς, στην ανώτατη άποψή τους, ήταν γι' αυτούς το σύμβολο της τελειότητας του ΕΝΟΣ και του ΤΡΙΑ, και η αποκάλυψη από τη Θεότητα όλων των Ιδεών.

Στην κατώτατη άποψή της, η τετράκτυς είναι το σύμβολο της αρετής: «Αν



Γράφει ο  
**ΜΙΧΑΛΗΣ ΕΥΤΥΧΙΟΥ**

πεις (όπως οι Πυθαγόρειοι) ότι η αρετή είναι μια ομάδα από τέσσερα ή είναι μια τετράδα, είναι μία, ενόσω τα μέρη της (δικαιοσύνη, φρόνηση, σθένος και μετριοπάθεια) συνεισφέρουν στον σχηματισμό μίας ενότητας. Μπορείς να προσθέσεις πως αυτή η ομάδα των τεσσάρων ή τετράδα είναι μια ενότητα, ενόσω συνιστά μια θεμελιώδη αρχή. Εσύ δε, συνδέεις αυτήν την τετράδα με εκείνη που είναι μέσα σου» (αυτόθι).

δ) **Το Φως των Ιδεών**

Ο σκοπός της φιλοσοφίας είναι να υποδείξει την οδό που οδηγεί στο τέρμα της ψυχής, ο οποίος είναι η ανάφλεξη ή, σύμφωνα με τον Πλάτωνα, η επανάφλεξη μέσα στην ψυχή του Φωτός των Ιδεών. Αυτή η οδός είναι δύσκολη, αλλά μπορεί κανείς να τη διασχίσει με υπομονή και επίμονη προσπάθεια, με **το ζην σύμφωνα με το Ιδεώδες** και με την κατάλληλη, επαρκή, βαθιά διανοητική γνώση.

## Η ΠΡΑΓΜΑΤΕΙΑ Δεύτερο μέρος

Ας εξετάσουμε τώρα τη φύση των αριθμών, διότι εφόσον κάθε μορφή είναι ένας αριθμός, σύμφωνα με τους Πυθαγορείους, όπως μάς λέγει ο Πρόκλος στη Θεολογία του Πλάτωνα, είναι βέβαιο ότι μια τέτοια εξέταση θα ρίξει αρκετό φως στην έρευνα των Ιδεών. Δεν θα έπρεπε, λοιπόν, πρώτα, μαζί με τον μεγάλο Πλωτίνιο, να ζητήσουμε να μάθουμε αν η **πολλότητα** δεν είναι μια παρέκκλιση και απομάκρυνση από το(ν) Ένα, ούτως ώστε το άπειρο καθαυτό να είναι ένας χωρισμός από το Ένα (ενότητα) εις το έπακρον, αφού φαίνεται να μην είναι τίποτε άλλο παρά ένα αναρίθμητο πλήθος και γι' αυτόν τον λόγο γίνεται «κακό», και ότι παθαίνουμε κι εμείς το ίδιο, όταν, απομακρυνόμενοι από την πνευματική (διανοητική) ενότητα, διααιρούμεθα από την αισθητή πολότητα. Διότι ένα ον, όταν πλέον δεν μπορεί να παραμείνει συμμαζεμένο μέσα στον εαυτό του το ίδιο, διασκορπισμένο παντού, επεκτείνεται ποικιλοτρόπως και στερημένο της ενότητας, γίνεται τέλειο πλήθος (πολλότητα), ενδές εκείνου του συμπαγούς «ταμέντου», το οποίο ενώνει το ένα μέρος με το άλλο. Αλλά οποτεδήποτε το ενωτικό ένα είναι παρόν, τότε εκείνο που ήταν διασκορπισμένο και διάχυτο, με τη δύναμη του «ενός» που «δένει», γίνεται μόνιμο και αποκτά μέγεθος.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα  
**ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ**



# Ελλάδα

«Σαν βγεις στον πηγάδι για την Ιθάκη, να εύχεται να 'ναι μακρύς ο δρόμος»

ΜΕΤΑ ΤΙΣ ΕΝΤΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΝΟΔΟ ΚΟΡΥΦΗΣ ΤΗΣ Ε.Ε.

## Ως το τέλος της εβδομάδας η συμφωνία για το «κούρεμα»

ΑΙΣΙΟΔΟΞΟΣ Ο Λ. ΠΑΠΑΔΗΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΑ ΔΑΝΕΙΑΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ



Επιπλέον, υπογράμμισε πως στη διάρκεια της συνάντησής του με τους θεσμικούς εταίρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφέρθηκε ρητά η σπουδαιότητα της παροχής δεσμεύσεων εκ μέρους των πολιτικών κομμάτων της Ελλάδας για την απρόσκοπτη εφαρμογή του προγράμματος των μεταρρυθμίσεων που θα συνοδεύουν τη νέα δανειακή σύμβαση και την ολοκλήρωση του PSI.

«Η προσαρμογή της οικονομίας οδήγησε σε σημαντική ανάκτηση της ανταγωνιστικότητας, η οποία όμως για να μπορέσει να συνεχιστεί χρειάζεται τη συναίνεση και τη συμμετοχή όλων των πολιτικών δυνάμεων της χώρας. Βασική μας επιδίωξη είναι να αποφευχθεί περαιτέρω οικονομική στήριξη από τους πιστωτές μετά την ολοκλήρωση του PSI και την υπογραφή της νέας δανειακής σύμβασης», εξήγησε.

Στη διάρκεια της συνέντευξης Τύπου, ο πρωθυπουργός της Ελλάδας ξεκαθάρισε πως αντικείμενο της Συνόδου Κορυφής στις Βρυξέλλες ήταν το περιεχόμενο του νέου Συμφώνου Δημοσιονομικής Εξυγίανσης και όχι οι εξελίξεις στην Ελλάδα, όσον αφορά στην «απομείωση» του ελληνικού χρέους και την παροχή νέου δανειακού πακέτου.

«Έγινε απλώς μια παρουσίαση στο περιθώριο των συναντήσεων με Ευρωπαίους εταίρους», υπογράμμισε.

Όσον αφορά στο ζήτημα της επιβολής

ξένου επιτρόπου στην Ελλάδα (πάγια θέση της κυβέρνησης της Γερμανίας), απάντησε πως δεν έγινε καμία επίσημη συζήτηση για το συγκεκριμένο θέμα.

Σε ερώτηση για τον 13ο και τον 14ο μισθό ο πρωθυπουργός της Ελλάδας απέφυγε να απαντήσει άμεσα, επισημαίνοντας αρχικά πως «η κυβέρνηση έχει και κόκκινες γραμμές».

«Όταν μία διαπραγμάτευση βρίσκεται σε εξέλιξη οι συγκεκριμένες θέσεις δεν είναι λογικό να αναφερθούν δημόσια», συμπλήρωσε.

Κλείνοντας, μίλησε για τις θυσίες του ελληνικού λαού, τονίζοντας πως «έχει σημειωθεί πρόοδος, η οποία όμως θα πρέπει να συνεχιστεί».

«Πρέπει όλοι με σύνεση και ενότητα να στηρίζουμε τη χώρα, προκειμένου και να μην πάνε χαμένες αυτές οι θυσίες αλλά και για να επιτύχουμε ένα καλύτερο μέλλον για μας και τα παιδιά μας», κατέληξε.

Νωρίτερα, ο Λουκάς Παπαδήμος είχε έκτακτη συνάντηση για την πρόοδο των μεταρρυθμίσεων και την εξέλιξη των συζητήσεων για το PSI με τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, Χέρμαν Βαν Ρομπάι, τον πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Ζοζέ Μανουέλ Μπαρόζο, τον πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, Μάριο Ντράγκι και τον πρόεδρο του Eurogroup, Ζαν Κλοντ Γιουνκέρ.

### ΣΧΟΛΙΑ

#### PSI, το νέο Κυπριακό!

Η συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα (Private Sector Involvement-PSI) στην αναδιάρθρωση του χρέους αναδεικνύεται κεντρικό πρόβλημα της Ευρωζώνης. Η συναίνεση του ιδιωτικού τομέα σε ένα «λογικό» επιτόκιο κάτω από το 4%, είναι μία μόνο όψη (η ευκολότερη...) ενός προβλήματος χρέους που θα μπορούσε να παρομοιαστεί με «νέο Κυπριακό», αφού μπροστά του φαίνεται να ακινητοποιούνται ακόμη και τα καλύτερα μυαλά. Η ελληνική οικονομία επιδεινώνεται με τέτοιους ρυθμούς, ώστε ακόμη και μια υψηλή συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα («σκληρό PSI») δεν μπορεί να εξυπηρετήσει τον αντικειμενικό σκοπό της, που είναι η αποκατάσταση της βιωσιμότητας του χρέους. Με δύος πολλοί συνειδητοποιούν στις Βρυξέλλες και στο Βερολίνο ότι για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός θα πρέπει η συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα στην επιχείρηση αναδιάρθρωσης να συμπληρωθεί από τη συμμετοχή του επίσημου τομέα, δηλαδή η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και τα κράτη-δανειστές να αποδεχθούν απώλειες στα ομόλογα που κατέχουν και στα δάνεια που έχουν προσφέρει στην Ελλάδα.

#### 1.500 άχρηστες Υπηρεσίες στο Ελληνικό Δημόσιο!...

Έπρεπε να το αποκαλύψει η Τρόικα ότι το Ελληνικό Δημόσιο συντηρεί πάνω από 1.500 πολυδάπανες άχρηστες Υπηρεσίες; Καμιά ελληνική κυβέρνηση δεν αντιλήφθηκε το πρόβλημα;

Κύριο αίτημα της (μισητής) Τρόικας για να πάρει η Ελλάδα το δάνειο των 130 δις ευρώ, είναι, μεταξύ άλλων, να κλείσουν 1.500 Υπηρεσίες-Φορείς του Δημοσίου που δεν έχουν σχεδόν καμιά χρησιμότητα!

Πανάθλια για τους Έλληνες η εν λόγω Τρόικα, αλλά μήπως έχει δίκιο στην κατάργηση των 1.500 πολυδάπανων Φορέων του Ελληνικού Δημοσίου; Και επιτέλους, έπρεπε η Τρόικα να μας αποκαλύψει και αυτό το πρόβλημα; Οι ελληνικές κυβερνήσεις έρχονται και παρέρχονται!...

... Αλλά καμιά δεν ασχολήθηκε –και προκρίσισε– μ' αυτό το ζέον θέμα, που φορτώνει άνευ λόγου στα φορολογικά υποζύγια αμέτρητες δαπάνες!...

Καθώς οι λαϊκίστικες κυβερνήσεις άπλωναν και μεγάλωναν το κράτος διαμορφώνοντας τη γνωστή «πελατειακή σχέση» και κάνοντας εμπόριο ψήφων, δημιουργούσαν και τις εκατοντάδες άχρηστες Υπηρεσίες!...

... Οι οποίες, εκτός από τις ασήκωτες δαπάνες στον κρατικό Προϋπολογισμό, επιδεινώνουν και τη γραφειοκρατία!...

... Και βέβαια, αυτονόητο είναι το γιατί το σάπιο πολιτικό σύστημα δεν άγγιξε και αυτήν την πληγή!...

Χαρακτηριστική (και απίστευτη) είναι η περίπτωση του Οργανισμού Αποξήρανσης της Λίμνης Κωπαΐδας... Με δεκάδες υπαλλήλους. Η Υπηρεσία αυτή δημιουργήθηκε πριν από 35 χρόνια!... Και ενώ η διαδικασία αποξήρανσης της λίμνης ολοκληρώθηκε σε 4-5 χρόνια, εδώ και 30 χρόνια ο Οργανισμός Αποξήρανσης της Κωπαΐδας συνεχίζει να υπάρχει μέχρι και σήμερα!!!

Δεν είναι σχιζοφρενική γενικά η κατάσταση; Και έπρεπε να μας το ζητήσει η Τρόικα για να αντιληφθούν οι Έλληνες το μεγάλο πρόβλημα με το Ελληνικό Δημόσιο;

#### Μικρογραφία του ελληνικού κράτους

Το κύκλωμα που αποκαλύφθηκε πριν από μια εβδομάδα, στη Θεσσαλονίκη, και έγγραφα σχετικά, δεν είναι, κατά τη γνώμη μου, παρά μια μικρογραφία του ελληνικού κράτους, τουλάχιστον τα τελευταία 30 χρόνια. Με άλλα λόγια, το ελληνικό κράτος λειτουργεί σαν ένα μαφιόζικο κύκλωμα. Έχει ως στόχο τα χρήματα που μπαίνουν στα δημόσια ταμεία: α) από τη φορολογία, β) τα κοινοτικά προγράμματα, γ) τα δάνεια που συνάπτει η χώρα και δ) τη δημόσια κτήση.

Βέβαια, τα χρήματα αυτά δεν πάνε όλα στις τσέπες όσων ανήκουν στο σύστημα αυτό (ας πούμε της άρχουσας τάξης): μέρος τους χρησιμοποιείται για την εξαγορά (άμεση ή έμμεση) των ψηφοφόρων, ώστε να διασφαλίζεται η δημοκρατική νομιμοποίηση των κυβερνώντων και η διαίωσιση της κατάστασης. Για την επιτυχία της ιστορίας αυτής χρειάζεται η αγαστή συνεργασία όλων των «θεσμών» (τρομπάρα μας). Στην πρωτοπορία είναι υπουργοί, οι οποίοι ασκούν την κατάλληλη νομοθετική πρωτοβουλία και ελέγχουν ασφυκτικά τη δημόσια διοίκηση. Ακολουθεί η Βουλή, που επικυρώνει τις σχετικές αποφάσεις κι από κοντά η δικαιοσύνη, η οποία φροντίζει να κάνει τα στραβά –ή τα ολάνοιχα– μάτια, εκεί που πρέπει.

Θα ήταν, πράγματι, πολύ ενδιαφέρον, να μελετήσει κάποιος τα εκατομμύρια σελίδων της ελληνικής νομοθεσίας (στο σύνολό της, μέχρι και αποφάσεις κοινοτικών συμβουλίων). Εκεί θα δει ότι ένα μεγάλο μέρος των νόμων είναι αφιερωμένο στο να παρέχει παράνομα προνόμια σε διάφορες ομάδες κλπ. κι ένα άλλο μέρος στο να νομιμοποιεί, εκ των υστέρων, παράνομες συμπεριφορές (αυθαίρετα, φορολογικές ρυθμίσεις κλπ.) Και βέβαια, η ατιμωρησία όσων πρέπει να προστατευτούν είναι απόλυτα εξασφαλισμένη.

Τώρα, το μόνο ενοχλητικό στο σχήμα αυτό, είναι εκείνοι οι κρατικοί λειτουργοί, που για δικούς τους λόγους, επιμένουν να κάνουν ωστών τη δουλειά τους. Κανένα πρόβλημα, η εξουδετέρωσή τους είναι πανεύκολη: α) τους βγάζεις ηλίθιους/βαλτούς προϊσταμένους, β) τους μεταθέτεις, γ) τους εξοντώνεις στη δουλειά, αναθέτοντάς τους ιδίως δευτερεύουσες εργασίες, μέχρι να γονατίσουν, δ) τους εξαγοράζεις (όσους μπορείς) με προνόμια κάθε είδους, ε) δεν τους δίνεις τα μέσα να εργαστούν (π.χ. μηχανοργάνωση), στ) κάθε μέρα ψηφίζεις κι άλλες διατάξεις για το αντικείμενο της δουλειάς τους, που διαλύουν κυριολεκτικά κάθε λογική προσπάθεια να βγει μια άκρη, και άλλα πολλά... Ερώτηση; Η Ελλάδα μπορεί να μείνει στην ευρωπαϊκή οικογένεια!...

Φ. Χαρ.

Ολοκληρώθηκε τα ξημερώματα της Τρίτης η συνέντευξη Τύπου του πρωθυπουργού της Ελλάδας, Λουκά Παπαδήμου, ο οποίος ενημέρωσε για τα αποτελέσματα των επαφών του, στη διάρκεια παραμονής του στις Βρυξέλλες στο περιθώριο της Συνόδου Κορυφής, όσον αφορά στην απομείωση των ελληνικών ομολόγων (PSI) και την υπογραφή της νέας δανειακής σύμβασης.

Όπως τόνισε «έχει γίνει σημαντική πρόοδος στις βασικές οικονομικές παραμέτρους», σχετικά με την ολοκλήρωση του PSI, επισημαίνοντας πως βασική επιδίωξη είναι να επιτευχθεί συμφωνία για το «κούρεμα» του ελληνικού χρέους, παράλληλα με τις διαβουλεύσεις για την υπογραφή του νέου δανειοδοτικού προγράμματος της Ελλάδας μέχρι το τέλος αυτής της εβδομάδας.

«Οι Ευρωπαίοι και θεσμικοί εταίροι έχουν δείξει με σαφή τρόπο την υποστήριξη τους στην Ελλάδα, προκειμένου να τη βοηθήσουν να συνεχίσει τη γιγάντια προσπάθεια που καταβάλλει. Η προσπάθεια αυτή συνεπάγεται θυσίες, ωστόσο η προσπάθεια πρέπει να συνεχιστεί για να μην πάνε χαμένες οι θυσίες των Ελλήνων», σημείωσε.

Στη συνέχεια της ομιλίας του, είπε πως προχώρησε σε εκτενή ενημέρωση των ομολόγων του σχετικά με τη σημαντική πρόοδο που έχει σημειωθεί τα τελευταία δύο χρόνια στην Ελλάδα, τόσο σε σχέση με τη δημοσιονομική εξυγίανση, όσο και σε σχέση με την τόνωση της ανταγωνιστικότητας της οικονομίας.

Ενδεικτικά, επεσήμανε πως «το πρωτογενές δημοσιονομικό έλλειμμα έχει περιοριστεί στο 2,4% του ΑΕΠ το 2011», εκφράζοντας μάλιστα την αισιοδοξία του πως θα μειωθεί κι άλλο μέσα στο επόμενο χρονικό διάστημα.

«Τα τελευταία δύο χρόνια η ελληνική οικονομία ανέκτησε το ένα τρίτο της ανταγωνιστικότητας που είχε χάσει μεταξύ 2000-2009 έναντι των εταίρων της στην Ευρωζώνη καθώς και το 50% της ανταγωνιστικότητας που είχε χάσει έναντι όλων των εμπορικών εταίρων. Η ελληνική κυβέρνηση θα συνεχίσει τις προσπάθειές της προς την ίδια κατεύθυνση», πρόσθεσε.

## Μεγάλη... Πέμπτη του ΠΑΣΟΚ!

Με το βλέμμα στραμμένο στη σημερινή (2/2) συνεδρίαση της Κοινοβουλευτικής Ομάδος ζει το ΠΑΣΟΚ, καθώς η επιστροφή του Πύργου Παπανδρέου από την Κόστα Ρίκα, σηματοδοτεί εξελίξεις, αναφορικά με την πολυεπίπεδη κρίση που διέρχεται το κόμμα της πλειοψηφίας.

Ο Πύργος Παπανδρέου, που αναλάμβανε την Παρασκευή (27/1) σε σειρά επαφών με στελέχη που έχουν άμεση συνάφεια με την Κοινοβουλευτική Ομάδα του κόμματος, φέρεται εξαιρετικά προβληματισμένος με την κατάσταση στο ΠΑΣΟΚ και δεν αποκλείεται, αναφέρουν οι πληροφορίες, να αναθεωρήσει τη στάση του σχετικά με το χρονοδιά-

### Κρίσιμη η σημερινή σύσκεψη της Κοινοβουλευτικής Ομάδος

γραμμα που έχει προκρίνει για τις εσωκομματικές διαδικασίες. Αν και ο Πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ κρατάει ερμητικά κλειστά τα χαρτιά του, συνεργάτες του υποστηρίζουν πως είναι εξαιρετικά απογοητευμένος από τα φαινόμενα διάλυσης που παρουσιάζει η Κοινοβουλευτική Ομάδα και θα ήθελε πολύ να λάβει μέτρα για την περιστολή αυτών των φαινομένων.

Αλλά, όπως σημειώνουν άλλες πλευρές, δεν φαίνεται πια να διαθέτει ούτε τη δύναμη, αλλά ούτε και τις πολιτικές αντοχές

για να πράξει όσα θα ήθελε. Το ενδιαφέρον αναφορικά με τη σημερινή σύνοδο της Κοινοβουλευτικής Ομάδος, έχει να κάνει και με το πώς θα αντιδράσουν οι βουλευτές. Υπάρχει ήδη στο τραπέζι η πρόταση του Κώστα Σκανδαλίδη, ο οποίος, διαπιστώνοντας «κενό ηγεσίας» στο κόμμα, πρότεινε να συγκληθεί άμεσα η Κοινοβουλευτική Ομάδα και να εκλέξει νέο πρόεδρό της, ο οποίος προφανώς και θα οδηγήσει το κόμμα στις εκλογές. Δεν έχει διευκρινιστεί αν θα δοθεί ο λόγος στους βουλευτές

ή θα υπάρχει μόνον ένας ομιλητής, ο Πύργος Παπανδρέου και ενδεχομένως και ο καθ' ύλην αρμόδιος για να τους ενημερώσει, Ευάγγελος Βενιζέλος.

Εκτιμάται ότι ο Πύργος Παπανδρέου θα ζητήσει από τους βουλευτές να λειτουργήσουν από εδώ και πέρα συντεταγμένα, γιατί αυτό επιβάλλει η στήριξη της κυβέρνησης και η προσπάθεια που αυτή καταβάλλει για τη διάσωση της Ελλάδας.

Το ερώτημα είναι εάν θα εισακουστεί, γιατί η βαριά σκιά των δημοσκοπήσεων προβλέπει ότι οι περισσότεροι από τους 145 βουλευτές του κόμματος, θα απουσιάζουν από την επόμενη Βουλή!

ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΑΝΤΩΝΗ ΣΑΜΑΡΑ - ΒΛΑΝΤΙΜΙΡ ΠΟΥΤΙΝ ΣΤΗ ΜΟΣΧΑ

# Πρόθυμος να βοηθήσει ο Ρώσος πρωθυπουργός

Την πρόθεσή του να βοηθήσει την Ελλάδα να κερδίσει τη μάχη της ανάπτυξης, ώστε να βγει από την κρίση, διατράνωσε ο Ρώσος πρωθυπουργός Βλαντιμίρ Πούτιν στον Αντώνη Σαμαρά, κατά την συνάντησή τους (26/1) στη Μόσχα, αναφέρεται σε Δελτίο Τύπου που εξέδωσε η Νέα Δημοκρατία.

Στην ατζέντα της συνάντησης του Προέδρου της Νέας Δημοκρατίας με τον Ρώσο πρωθυπουργό, βρέθηκαν τα ενεργειακά, και η σύσφιξη των εμπορικών σχέσεων Ελλάδος-Ρωσίας, καθώς και οι προοπτικές ευρύτερης συνεργασίας των δύο χωρών.

Την ικανοποίησή του για τα αποτελέσματα των συνομιλιών τους διατύπωσε ξεκάθαρα ο Α. Σαμαράς στη δήλωσή του, εξερχόμενος του Κρεμλίνου:

«Η συνάντησή μου με τον πρωθυπουργό της Ρωσίας Βλαντιμίρ Πούτιν έγινε σε πολύ καλό κλίμα και ήταν διεξοδική, σε όλα τα ζητήματα. Εξέθεσα στον Β. Πούτιν την κατάσταση, όπως διαμορφώνεται σήμερα στην Ελλάδα και τις προοπτικές που υπάρχουν. Έδειξε ιδιαίτερο ενδιαφέρον και διάθεση να βοηθήσει την Ελλάδα», ανέφερε ο Πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας, διευκρινίζοντας: «Μιλήσαμε ακόμα για τα προβλήματα στις ελληνορωσικές σχέσεις και εξέτασαμε τρόπους να ξεπεραστούν. Μείναμε σύμφωνοι να βρισκόμαστε σε επαφή. Η Ελ-



λάδα έχει ανάγκη σήμερα όλους τους φίλους της. Και η Ρωσία μπορεί να αποδειχθεί ένας φίλος πολύτιμος».

Σύμφωνα, ωστόσο, με πληροφορίες, ο Πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας, κατά τη διάρκεια των συνομιλιών του με Ρώσους αξιωματούχους, έγινε δέκτης σφοδρών παραπόνων για τη στάση που τήρησε η κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ προς την Ρωσία. «Υπήρξαν συμφωνίες που η Ελλάδα υπέγραψε και δεν τήρησε με τη χώρα μας», του μετέφεραν επιτελείς της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Νωρίτερα, ο Α. Σαμαράς συναντήθηκε με τον Πατριάρχη Μόσχας Κύριλλο.

«Καμιά φορά, η πολιτική διαρεί, αλλά η θρησκεία πάντοτε ενώνει», δήλωσε, ευχαριστώντας τον Πατριάρχη για την από κοινού με τον Αρχιεπίσκοπο Αθηνών απόφασή του να συμβάλει στο ανθρωπιστικό έργο της Εκκλησίας της Ελλάδος και να βοηθήσει τους φτωχότερους πολίτες.

Ο Πατριάρχης από πλευράς του, αναφέρθηκε στους «πλέον γερούς δεσμούς» που συνδέουν τις δύο χώρες.

## ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ

### Ποιός μπλοκάρει την έκδοση του νέου βιβλίου Ιστορίας της ΣΤ τάξης Δημοτικού;

Σε αντικατάσταση του βιβλίου της Ρεπούση («Συνωστισμός στη Σμύρνη»)

Θέμα που απειλεί να πάρει και πολιτικές διαστάσεις, ακόμη και να δημιουργήσει συνεχή προβλήματα στην κυβέρνηση Λουκά Παπαδήμου, είναι η άρνηση της υπουργού Παιδείας να υπογράψει την απόφαση για την έκδοση από τον Οργανισμό Σχολικών Βιβλίων του νέου βιβλίου της Ιστορίας της ΣΤ τάξης του Δημοτικού, που θα καλύψει το κενό που υπάρχει εδώ και τρία χρόνια, μετά την απόσυρση του βιβλίου της Μαρίας Ρεπούση, με τα περί... «συνωστισμούς» στη Σμύρνη.

Το νέο βιβλίο, που έχει γράψει ο Ιωάννης Κολιόπουλος, έχει εγκριθεί από το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο, πλην όμως παραμένει στα συρτάρια... Πατί προφανέστατα δεν είναι στη γραμμή του εκσυγχρονισμού και των αποδομητών της Ελληνικής Ιστορίας. Το θέμα της άμεσης έκδοσης του βιβλίου έχει θέσει, σύμφωνα με πληροφορίες, στην υπουργό Άννα Διαμαντοπούλου ο αναπληρωτής υπουργός Παιδείας Κώστας Αρβανιτόπουλος, αλλά μέχρι στιγμής δεν υπάρχει καμιά εξέλιξη. Αν δεν προχωρήσει η έκδοσή του, τότε είναι πολύ πιθανό να οδηγηθούν σε σύγκρουση.

#### Ακόμη χωρίς βιβλία!

Στο μεταξύ, τέλος Ιανουαρίου και ακόμη στο Δήμο Αχαρνών της Αττικής οι μαθητές περιμένουν να τους στείλουν σχολικά βιβλία...

Στη Διεύθυνση Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης Ανατολικής Αττικής, ο διευθυντής του 7ου Γυμνασίου Αχαρνών αναφέρει ότι από το σχολείο του λείπουν συνολικά 1.785 βιβλία. Ε, έχει ο Θεός μέχρι το τέλος της σχολικής χρονιάς!...

## ΟΛΟΙ ΜΑΖΙ ΤΑ ΦΑΓΑΝΕ...

### Άλλες έξι συλλήψεις επιχειρηματιών για χρέη στο Ελληνικό Δημόσιο

Έξι ακόμα άτομα συνελήφθησαν σε διάφορες πόλεις της Ελλάδας για χρέη προς το Δημόσιο.

Ειδικότερα στα Μέγαρα συνελήφθη ένας 35χρονος επιχειρηματίας γιατί έχουν βεβαιωθεί σε βάρος του χρέη προς το Δημόσιο, που ανέρχονται σε 3,1 εκατ. ευρώ.

Στην Πάτρα συνελήφθη 55χρονος με την κατηγορία ότι χρωστά στο Δημόσιο το χρηματικό ποσό των 644.115,71 ευρώ.

Στην ίδια πόλη συνελήφθη και ένας 27χρονος και το ύψος των οφειλών του ανέρχεται σε 281.958,15 ευρώ.

Ακόμη στο Θερμό Αιτωλοακαρνανίας συνελήφθη ένας 30χρονος γιατί έχουν βεβαιωθεί σε βάρος του χρέη που ανέρχονται σε 7,4 εκατ. ευρώ.

Στη Θεσσαλονίκη συνελήφθη ένας 58χρονος ιδιοκτήτης βιοτεχνίας βαφής ενδυμάτων για μη καταβολή χρεών προς το Δημόσιο κατ' εξακολούθηση. Σύμφωνα με την Αστυνομία το ύψος του χρέους ανέρχεται στο ποσό του 1,2 εκατ. ευρώ.

Στη Χαλκιδική συνελήφθη ένας 67χρονος Διευθύνων Σύμβουλος εταιρείας, που δραστηριοποιείται στην παρασκευή και διανομή σκυροδέματος με την κατηγορία της μη καταβολής χρεών προς το Δημόσιο κατ' εξακολούθηση κατά την χρονική περίοδο από 1 Δεκεμβρίου 2006 έως 30 Νοεμβρίου 2011. Ο 67χρονος, παρουσιάστηκε στο Τμήμα Ασφαλείας Πολυγύρου όπου και συνελήφθη, ενώ το ύψος του χρέους ανέρχεται στο ποσό των 604.695,03 ευρώ.

Παράλληλα, προφυλακιστέος κρίθηκε ο επιχειρηματίας Λάκης Ταβολάς μετά την απολογία του ενώπιον της 3ης ειδικής ανακρίτριας για την κακουργηματικού βαθμού κατηγορία της μη καταβολής ΦΠΑ.

Ο 60χρονος επιχειρηματίας, γνωστός στον κόσμο της μόδας, συνελήφθη στα δικαστήρια της Ευελπίδων την Παρασκευή αμέσως μετά την αναβολή της δίκης του στο Αυτόματο για χρέη προς το Δημόσιο ύψους περίπου 7,5 εκατομμυρίων ευρώ.

Τη Δευτέρα ήταν η τρίτη φορά που ο Λάκης Ταβολάς βρέθηκε ενώπιον της Δικαιοσύνης για οικονομικές εκκρεμότητες με το Δημόσιο και πρώτη φορά που βρισκόταν αντιμετώπος με κακούρηγμα.

Η κατηγορία αφορά ποσόν περίπου 145.000 ευρώ επί συνόλου περίπου 500.000 ευρώ που χρωστά στα δημόσια ταμεία από μη απόδοση ΦΠΑ για το έτος 2011.

## Αίτηση αποφυλάκισης κατέθεσε ο Εφραίμ

Την αντικατάσταση της προσωρινής του κράτησης με περιοριστικούς όρους ζητά ο ηγούμενος Εφραίμ, με αίτηση που υπέβαλε ενώπιον της ανακρίτριας της υπόθεσης της Μονής Βατοπεδίου.

Ο ηγούμενος της Μονής επικαλείται στην αίτησή του λόγους υγείας, αλλά και ουσιαστικούς, καθώς επαναλαμβάνει ότι είναι αθώος των κακουργηματικών κατηγοριών που αντιμετωπίζει για τις ανταλλαγές ακινήτων.

Ο Εφραίμ κρίθηκε προσωρινά κρατούμενος στις 23 Δεκεμβρίου, με βούλευμα του Συμβουλίου Εφετών, που συνεδρίασε για να λύσει την διαφωνία που είχε προκύψει μεταξύ της ανακρίτριας και του αρμόδιου Εισαγγελέα, ως προς το θέμα της αποφυλάκισης του.

Στην αίτησή του προς την κ. Καλού, ο Εφραίμ στρέφεται κατά του εντάλματος προσωρινής κράτησής του και ζητά να αντικατασταθεί η φυλάκιση με την επιβολή όρων, αφού, όπως αναφέρει, δεν είναι ούτε ύποπτος φυγής, ούτε άγνωστης διαμονής.

Τονίζει, επίσης, πως η κατάσταση της υγείας του, με τα, ήδη, σοβαρά προβλήματα που αντιμετωπίζει, επιδεινώνεται με την κράτησή του.

Η αίτηση θα κριθεί από την Εφέτη, η οποία είχε ζητήσει, μετά την ολοκλήρωση της απολογίας του μοναχού, την προφυλάκιση του και είχε υποβάλει αντίστοιχη θέση στο Συμβούλιο Εφετών, κρίνοντας, μεταξύ άλλων, πως σε βάρος του ηγούμενου προκύπτουν σοβαρές ενδείξεις ενοχής και πως είναι πιθανόν να δια-



πράξει κι άλλα αδικήματα.

Με την άποψη της ανακρίτριας είχε διαφωνήσει ο εισαγγελέας Εφετών Π. Ματζούνης, ο οποίος πρότεινε στο Συμβούλιο Εφετών

να αφηθεί ελεύθερος ο επικεφαλής της Μονής Βατοπεδίου με την επιβολή χρηματικής εγγύησης 200.000 ευρώ και περιοριστικούς όρους.

## Συμπόρευση Βενιζέλου - Λοβέρδου για την αρχηγία στο ΠΑΣΟΚ

Αλλαγή σκηνικού έφερε στο ΠΑΣΟΚ η απόφαση του Ανδρέα Λοβέρδου να στηρίξει τον Ευάγγελο Βενιζέλο στη διεκδίκηση της αρχηγίας του κόμματος. Ο Γ. Παπανδρέου επέστρεψε χθες από το Ισραήλ και δεν αποκλείεται να υπάρξει συνάντηση με τον Ευ. Βενιζέλο, εν όψει και της συνεδρίασης της Κοινοβουλευτικής Ομάδας σήμερα Πέμπτη. Επίσης, ενδέχεται να υπάρξει συνάντηση των κ. Βενιζέλου και Λοβέρδου με τον Μιχ. Χρυσόχοιδη. «Παρούσα» στην κούρσα της διαδοχής δηλώνει και η Λούκα Κατσέλη, εάν ο Γ. Παπανδρέου δεν θέσει υποψηφιότητα.

Η συμφωνία των κ. Λοβέρδου και Βενιζέλου επιτεύχθηκε το βράδυ της περασμένης Πέμπτης, έπειτα από προσπάθειες του Κώστα Σκανδαλίδη, ο οποίος έπαιξε τον ρόλο του διαμεσολαβητή. Θετικές ήταν κατά πληροφορίες οι πρώτες αντιδράσεις στελεχών και βουλευτών

του ΠΑΣΟΚ, ενώ ο αναπληρωτής υπουργός Άμυνας Γ. Ραγκούσης φέρεται να είπε: «Άκουσα και επιφυλάσσομαι».

Ο Γιώργος Παπανδρέου, πάντως, έχει καταστήσει σαφές μέσω του εκπροσώπου Τύπου Παν. Μπεγλίτη, ότι «ισχύουν οι αποφάσεις του Εθνικού Συμβουλίου», δηλαδή δεν υπάρχει περίπτωση αλλαγής του χρονοδιαγράμματος και επιτάχυνση των διαδικασιών για ανάδειξη του νέου αρχηγού.

Από την πλευρά της, η Λούκα Κατσέλη δηλώνει «παρούσα» στην κούρσα της διαδοχής, καθώς αφήνει να εννοηθεί ότι θα διεκδικήσει τη στήριξη του «προεδρικού» μπλοκ εάν δεν θα υποψήφιος ο Γ. Παπανδρέου.

Σε δηλώσεις της ανέφερε ότι η συμφωνία Λοβέρδου-Βενιζέλου ήταν «αναμενόμενη», αλλά «δεν αλλάζει τις δικές της αποφάσεις, όποιες και αν είναι αυτές».

## Απευθείας πτήσεις Αθήνα - Τελ Αβίβ από την Olympic Air

Απευθείας σύνδεση της Αθήνας με το Ισραήλ εγκαινιάζει από τις 9 Μαρτίου η Olympic Air, αναβαθμίζοντας έτσι την παρουσία της στη Μέση Ανατολή, στο πλαίσιο του μακροπρό-θεσμου στρατηγικού σχεδιασμού που έχει χαράξει.

Όπως ανακοινώθηκε, σε πρώτη φάση θα πραγματοποιούνται τρεις πτήσεις την εβδομάδα Αθήνα - Τελ Αβίβ και αντιστρόφως, δηλαδή κάθε Δευτέρα, Παρασκευή και Κυριακή, ενώ την καλοκαιρινή περίοδο θα προστεθεί άλλη μια πτήση κάθε Πέμπτη.

Η διάρκεια της πτήσης είναι 1 ώρα και 50 λεπτά.



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν  
προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»  
που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Στα παιδικιά του Υδροχόου

Με αστέρια τζιζαί πλανήτες, εν τζιζαί θέλω να μπλεχτώ.  
Μα το ζώδιον του Υδροχόου; Εν βιβλίον ανοιχτό.  
Στο φεγγάρι του Υδροχόου, σε τζιζαί την αστροφεγγιά,  
έμελλεν νά'ρτει στον κόσμο τζιζι' η δική μου αφεντιά.

Έχουν να πουν, οι Υδροχόοι εν παιδικιά του ουρανού,  
τζιζαί για τούτον περπατούσιν με τον νόμον του Θεού.  
Τα βήματά τους σταθερά, σωστά τζιζαί μετρημένα!  
Άνθρωπον δεν κατηγορούν, ούτε μισούν κανένα!  
Ποτέ τους εν τζιζαί θέλουσιν πλάσμα να αδικήσουν.  
Μόνο αγάπη προσπαθούν στον κόσμο να χαρίσουν.

Πλανήτης τους; Ο ουρανός τζιζι' ο κρόνος που την άλλη.  
Πλάσματα ανοιχτόκαρδα, μια αγκαλιά μεγάλη!  
Ψομί... αν σου προσφέρουσιν... ποτέ δεν τ' αναφέρουσιν,  
κάμνου σου το χαλάλι.  
Απτόητοι, πολλές φορές, απαρνήθηκαν τες χαρές,  
ψηλά να περπατήσουν!  
Το δίκιο τους με το σπαθί να το διεκδικήσουν!

Ο Υδροχόος της χαράς, της τέχνης, της αγάπης.  
Μπορεί να γίνει τζιζαί ψυχρός, μιάλος επαναστάτης.  
Στην αφεγκιά του δεν μπορείς τα δόντια σου να τρίξεις,  
Έξερε τζιζι' εν απρόβλεπτος, καλά να το γνωρίζεις.

Μαθήματα πολλοξεβιάς... μουρμούρα εν σηκώνει,  
ούτε τζιζαί εμπιστεύεται σε άλλους το τιμόνι.  
Τα λόγια του εν λιοστά, τζιζι' η γνώση του καμπίση.  
Τα χρέη εν τζιζι' αρέσκουν του, πρέπει να τα πιερώσει.

Έσειε χαρίσματα πολλά, απλόσιερα να δώσει.  
Τζιζι' η καλοσύνη του μπορεί τα φίδια να μερώσει.  
Αν θες... να τον εμπιστευτείς, φίλια να κρατήσεις...  
Μ' αγάπη και εκτίμηση μπορεί να τον... κερδίσεις!

Στα παιδικιά του Υδροχόου εύχομαι χρόνια πολλά.  
Με απέραντη αγάπη,  
Ξεριζωμένη Λεμονιά

## Κι αν χαθώ

Τον τόπο που μεγάλωσα, ξέρω, ο Θεός τον βλέπει.  
Κι όποιοι του λεν' ευχαριστώ, ζούνε και καθώς πρέπει.  
Εκεί που εγώ γεννήθηκα, ο ηρωϊσμός πλανιέται,  
πεθαίνει κι ανασταίνεται, μα όχι, δεν λησμονιέται.

Εγώ τ' αμπελοπούλι της. Εγώ η Αφροδίτη...  
Εγώ θυμάρι της... Βροχή... ψηλά στον Κορμακίτη.  
Είμαι η φλόγα τής γενιάς, το λάδι της σε λύχνο.  
Τη γέννηση, τον θάνατο, με στωϊσμό τους δείχνω.

Δεν θέλω στην πατρίδα μου κατακτητής να μένει.  
Δεν θέλω την πατρίδα μου να την πατούνε ξένοι.  
Εγώ το χώμα του νησιού... Της Κύπρου περιγιάλι...  
Εγώ σε μάχη κι αν χαθώ, ξαναγεννιέμαι πάλι.

Μερσίνη MacFarland

## Η Λεύκα καίγεται

Έκατσα τζιζι' ανακάτωνα τους φάκελους του νου μου  
να βρω κάτι παλαιόν να πω σε φίλους τζιζαί δικούς μου.  
Ο φάκελος που άνοιξα στο παρελθόν, πίσω πολλά με πήρε,  
τότε πού'μουν πέντε χρονών στο σπίτι των γονιών μου.

Του Σίλια Εννιακόσια Πενήντα Εφτά  
τον χρόνο σήμερα φέρνω πίσω,  
για τα σπίτια των Χριστιανών στην Λεύκαν,  
οι Τούρτζοι που εκρούζασι, θέλω να σας μιλήσω.

Είς του σπιτιού μας την εξώπορταν τζιζαί την που είσιεν πίσω,  
ο τζιζιζής μου εζήταν μου να μεν τον ακολουθήσω.  
Την Λεύκαν που εκρούζασι να μεν την αντικρύσω.

Εγώ όμως τον τζιζιζή μου παντού ακολουθούσα,  
σαν το πουλίν την γλωσσαρκάν πίσω του εκλουθούσα,  
αφού την μάνα μου έχασα προτού να τη γνωρίσω,  
δεν έμπορα τον τζιζιζή μου χώρκα μου ούτε λεπτόν ν' αφήσω.

Στην πίσω πόρταν σαν εφκέναμεν, πολλά καλά θυμούμαι,  
την Λεύκαν με δάκρυα στα μάτια μας τζιζαί λύπην να θαρούμεν,  
φωτιές, καπνούς στους ουρανούς να φέβκουν, να πετούσιν,  
τα σπίτια των χριστιανών οι άπιστοι με λύσσαν να χαλούσιν.

Τους χριστιανούς οι άπιστοι που Λεύκαν τους εκδιώξαν,  
πρόσφυγες εις την χώραν τους πρώτους τους κατατάξαν  
τζιζαί στα γειτονικά χωρκα με τζιζαί να που φορούσασιν  
τζιζι' απένταρους ούλλους τους επετάξαν.

παπαΣαμουήλ Κουσοπογένης  
από την Πεντάγυια  
23 Ιανουαρίου 2010, Leeds

# «Η Πυθία, “Άννα, να ένα μήλο” και ο “Πρόεδρος της λύσης”»

Κόριε Διευθυντά,

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας, όπως πολλοί από μας παρατηρήσαμε, λόγω της... γνώσης που διαθέτει στην πολιτική και την ιστορία (δηλαδή καμμία), όταν μιλάει χωρίς να έχει μπροστά του κάτι γραμμένο, μοιάζει με την Πυθία του Μαντείου των Δελφών. Κατά κανόνα λέει λόγια ακαταλαβίστικα και τον παρεξηγούν όσοι τον ακούνε, εκτός από τους ΑΚΕ-Λικούς.

Όπως στην περίπτωση τής Πυθίας, έτσι και σ' αυτήν του Προέδρου, υπάρχουν οι ειδικοί οι οποίοι ερμηνεύουν τους χρησμούς. Τους χρησμούς της Πυθίας ερμήνευαν ιερείς και τα ακατάληπτα λόγια της τα μετέτρεπαν σε στίχους, οι οποίοι πάντα δικαίωναν το Μαντείο. Στην περίπτωση του Προέδρου Χριστόφιας έχουμε τους αξιότιμους κυρίου Αντρο Κυπριανού, Σταύρο Ευαγόρου, Γιώργο Λουκαΐδη, Στέφανο Στεφάνου, Χρίστο Χριστοφίδη κ.ά., οι οποίοι ερμηνεύουν τα ακατάληπτα ή οχληρά λεγόμενα του Προέδρου, που φέρνουν σε κίνδυνο την καλοπέραση του και πάντοτε αποδεικνύουν ότι τα λόγια του Προέδρου είναι ορθά.

Πολλοί θα διερωτώνται γιατί ο Πρόεδρος Χριστόφιας – ο οποίος συμβουλεύει όλους τους άλλους να προσέχουν τα λόγια τους – ανοίγει το στόμα του και λέει πράγματα, τα οποία θα προκαλέσουν ζημιά είτε στον κυπριακό λαό είτε θα κινδυνεύσει η καλοπέραση των συνεργατών του. Πιθανόν να έχει δίκαιο ο Πρόεδρος όταν, απορρίπτοντας το νομοσχέδιο για την επέκταση της υπηρεσίας των εκπαιδευτικών πέραν του εξηκοστού έτους, είπε πως «Όταν περάσει ένας τα 60, οι πνευματικές του δυνάμεις εξασθενίζουν».

Έτυχε κάποτε να είμαι κι εγώ εκπαιδευτικός και δεν νομίζω δύσκολα χρόνια περισσότερης εργασίας να κάνουν τον δάσκαλο να ξεχάσει το «Άννα να ένα μήλο» ή μαθήματα που δίδασκε για σαράντα χρόνια.

Στην περίπτωση του πολιτικού, ο οποίος έχει να αντιμετωπίσει ένα πρόβλημα όπως το Κυπριακό, εχθρούς όπως την Τουρκία, την Αγγλία, την Αμερική και έχει «σύμμαχο» μια χώρα όπως η Ελλάδα, τα πράγματα είναι πολύ δύσκολα. Οι γέροι, απλούστατα, δεν έχουν τις δυνάμεις τις πνευματικές και τις φυσικές να ανταποκριθούν στις τεράστιες αυτές δυσκολίες.

Τώρα, δεν ξέρω αν η ασθένεια των πρόωγων γηρατειών και η αμνησία είναι μεταδοτικές σ' αυτούς που βρίσκονται σε στενή επαφή μαζί τους, επειδή ο αξιότιμος κύριος Δαμιανός, βουλευτής του ΑΚΕΑ, δεν γνώριζε ότι ο Δημ. Χριστόφιας αποκάλεσε τον εαυτό του «πρόεδρο της λύσης», «σωτήρα της Κύπρου» και ακόμη «εκλεκτό των ξένων», εννοώντας φυσικά Αγγλία, Αμερική και Τουρκία. Η αλήθεια είναι πως ο Δημήτρης Χριστόφιας τήρησε τις υποσχέσεις του. Τα δύο «συνιστώνα κρατίδια» είναι πραγματικότητα. Το «ψευδοκράτος» χάρη στις «στοχευμένες» και «πετυχημένες» κινήσεις και την όλη πολιτική του Προέδρου Χριστόφιας έγινε αληθινό. Ο ίδιος ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ ήρθε στην Κύπρο, δεν είπε τίποτε ενάντια στον τουρκικό στρατό

κατοχής και επισκέφθηκε μάλιστα και την «Τουρκική Δημοκρατία της Βορείου Κύπρου». Έκανε συνομιλίες στη «Βουλή» και δεξιώσεις στο «προεδρικό» και ευχαριστήθηκε πολύ. Μετά, για να είναι σαφέστερος, ονόμασε τους Δημ. Χριστόφια και Τσάλτ «κοινοτάρχες» των Ελληνοκυπρίων και των Τουρκοκυπρίων αντίστοιχα.

Όταν ο Έρογλου έγινε «πρόεδρος», ο Γεν. Γραμματέας του ΟΗΕ άρχισε να αποκαλεί και τους δύο «εξοχότατους». Καμία φορά δεν προσφώνησε τον Δημ. Χριστόφια ως Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας και τον κ. Έρογλου αρχηγό των Τουρκοκυπρίων. Αποκαλεί και τους δύο «εξοχότατους». Αν δεν καταλαβαίνετε τι εννοεί, αποταθείτε στον «αρχιερέα» του Δημ. Χριστόφια, Αντρο Κυπριανού, να σας εξηγήσει, αφού κι αυτός ξέχασε ότι είχε εκτεταμένες επαφές με τον τότε πρωθυπουργό Κώστα Καραμανλή και την τότε ΥΠΕΞ Ντόρα Μπακογιάννη. Ο Αντρος Κυπριανού έμεινε τόσο ενθουσιασμένος από τη γνωριμία που είπε ότι μ' αυτούς «ήταν βέβαιος» ότι θα λυθούν όλα τα προβλήματα της Κύπρου... Ακολούθησαν αυτά τα ωραία γεγονότα στην Ελλάδα και ο αξιότιμος κύριος Αντρος Κυπριανού επανέλαβε τα ίδια με τον νέο τότε πρωθυπουργό Γιώργο Παπανδρέου.

Το ότι «πέτυχε» ο Πρόεδρος Χριστόφιας να «λύσει» το Κυπριακό με τον δικό του τρόπο, είναι βέβαιο, αφού μαζί με τον κ. Μπαν Κι Μουν, και ο αντιπρόσωπός του στην Κύπρο κ. Ντάουνερ, μίλησε αρκετές φορές για «ελληνοκυπριακή» προεδρία της Ε.Ε.

Όποτε έχει ευκαιρία, μιλάει για τις «δύο πλευρές» και δεν αναφέρεται σε «κατεχόμενα» και «κατοχικές δυνάμεις».

Έτσι, με την «πετυχημένη» πολιτική του Δημήτρη Χριστόφια, ξεχάστηκαν και η εισβολή και η κατοχή και οι 40 χιλιάδες τουρκικού στρατού κατοχής. Τώρα θυμήθηκε ότι οι έποικοι στα κατεχόμενα αυξάνονται όπως η άμμος της θάλασσας και αν αυτός κάνει άλλη μια «στοχευμένη» κίνηση, τότε θα εκπληρωθούν τα σχέδια του Νταβούτογλου να φορέσει κόκκινο φέσι στους Ελληνοκυπρίους, να τους κάνει περιτομή (σουνέτι) και να εφαρμόσει τον Ισλαμικό Νόμο (σαρία). Για να είμαστε ειλικρινείς, οι Ελληνοκύπριοι χρειάζονται τον ισλαμικό νόμο και πολύ ξύλο, αφού είναι οι μόνοι στον κόσμο οι οποίοι καταψήφισαν την επιτυχέστατη σε όλα κυβέρνηση του Τάσσου Παπαδόπουλου και ήρθε στην εξουσία ο Δημήτρης Χριστόφιας. Τώρα, «μας κλαίνε και οι ρέγγες».

Το πρόβλημα στην πολιτική είναι ο ίδιος ο Πρόεδρος. Απλούστατα, ο ίδιος ανέλαβε ένα έργο το οποίο δεν μπορεί να κάνει. Δεν έχει ούτε τις γνώσεις ούτε την ικανότητα ούτε τη φυσική κατάσταση. Ούτε η «θωράκιση» ούτε η πληροφόρηση του Εθνικού Συμβουλίου θα αλλάξουν κάτι, επειδή αυτό που χρειάζεται είναι να φύγει ο Δημ. Χριστόφιας από την εξουσία και να αντικατασταθεί με κάποιον ικανό και δραστήριο. Και υπάρχουν αρκετοί αξιόλογοι νέοι στην Κύπρο για να πετύχουν αυτά που δεν πετυχαίνουν οι γέροι.

Διατελώ  
Ζαννέττος Χριστοδούλου

## Ληστρική επίθεση της παγκόσμιας μαφίας...

Αναντίλεκτα, η πατρίδα μας βρίσκεται σε μια άνευ προηγουμένου οικονομική και εθνική δοκιμασία, με τις αφόρητες πιέσεις των σατανικών διεθνών κέντρων εξουσίας, μέρα με την μέρα να αυξάνονται και να εντείνονται. Παρ' όλα αυτά, όμως, υπάρχουν πάντα περιθώρια ανάλογων κατά περίπτωση και περίπτωση αντιδράσεων, και σωστών χειρισμών. Η Ελλάδα που χρειάζεται την πολύτιμη συμβολή όλων μας για να απαλλαγεί από την ληστρική επίθεση της παγκόσμιας μαφίας!

Ποιό είναι λοιπόν αυτό το «αόρατο» χέρι που εξακολουθητικά και μεθοδευμένα απεργάζεται με ιδιαιτέρη συνέπεια την εθνική μας αποδόμηση;

Ας δούμε μαζί σήμερα μια από τις πολλές βασικές αιτίες αυτής της πρωτοφανούς οικονομικής δοκιμασίας. Να πάμε λίγα χρόνια πίσω, σε μια χρονική περίοδο όπου το ένα μετά το άλλο τα ελληνικά πολυκαταστήματα γίνονταν στόχος αδιάστατων εμπρηστών που εκτελώντας ένα σατανικό σχέδιο αποδόμησης της ελληνικής οικονομίας τα παρέδιδαν το ένα μετά το άλλο στις φλόγες, με τις μεγάλες πυρκαγιές στην Αθήνα του 1980-1981, όπου μέσα σε λίγους μήνες κατάρρεψαν σχεδόν όλες τις μεγάλες ελληνικές επιχειρήσεις πολυκαταστημάτων, ως δήθεν καπιταλιστικούς στόχους, δήθεν τρομοκρατικών οργανώσεων!

Η πρώτη μεγάλη πυρκαγιά ξέσπασε στις 19 Δεκεμβρίου 1980 με την ταυτόχρονη πυρπόληση του «MINION» στην οδό Πατησίων και του «KATPANTZOS ΣΠΟΡ» στην οδό Σταδίου στην Αθήνα. Οι δυσμενείς καιρικές συνθήκες, η ταυτόχρονη έναρξη και των δύο πυρκαγιών και η παράδοση στις φλόγες όλων των ορόφων από την αρχή, κατέστησαν την πυροσβεστική επιχείρηση τιτάνια. Ήταν τέτοιο το μέγεθος της καταστροφής που επιτόπου για ενημέρωση κατέφθασαν ο τότε Πρωθυπουργός Γ. Ράλλης και ο Υπουργός Δημόσιας Τάξης κ. Δαβάκης.

Γράφει ο **ΝΤΙΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΗΣ** Εκπαιδευτικός στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας Από το Μονάρι Λεμεσού [a.avgoustis@hotmail.com](mailto:a.avgoustis@hotmail.com)

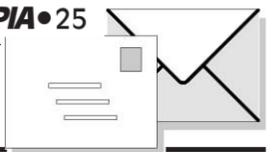


Παρόμοιο εφιαλτικό σκηνικό επαναλήφθηκε μετά από ένα εξάμηνο, πάλι τις πρώτες πρωινές ώρες της 3ης Ιουνίου 1981 με την ταυτόχρονη πυρπόληση αυτή την φορά του «ΚΛΑΟΥΔΑΤΟΥ» στην πλατεία Δημαρχείου και του «ΑΤΕΝΕ» στην οδό Σταδίου. Οι πυρκαγιές καπνοί κάλυψαν όλο το κέντρο της πρωτεύουσας, ενώ οι φλόγες έκαναν μέρα όλο το εμπορικό κέντρο της Αθήνας. Ένα μήνα μετά οι άγνωστοι εμπρηστές ξανακυτούν. Το απόγευμα της 4ης Ιουλίου 1981 σειρά έχει το πολυκατάστημα «ΔΡΑ-

ΓΩΝΑΣ», το οποίο είναι και το μοναδικό που υπέστη μικρές μόνο ζημιές. Τρεις μέρες μετά, στις 7 Ιουλίου 1981 και πάλι απόγευμα, το εφιαλτικό σκηνικό μεταφέρεται στον Πειραιά. Το δώροφο πολυκατάστημα «ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΥ» περικυκλώνεται από πυκνούς καπνούς, με τα ίδια καταστροφικά αποτελέσματα.

Έτσι ανοίγει ο δρόμος για την εισβολή όλων των αντεθνικών πολυεθνικών εταιρειών... που σε συνδυασμό με το έγκλημα του χρηματιστηρίου, την ασυδοσία των τραπεζών και την μεθοδευμένη αποδόμηση της πρωτογενούς παραγωγής (βλέπε πρόγραμμα αγροτικών επιδοτήσεων, θάψιμο των αγροτικών προϊόντων μας στις χωματερές, κλείσιμο παραγωγικών μονάδων, κ.ά. ... και τη μετανάστευση όλων των μεγάλων ελληνικών επιχειρήσεων στα γειτονικά Σκόπια και τη Βουλγαρία, δημιουργήσαν ένα εκρηκτικό μείγμα, το οποίο απειλεί συθέμελα σε κάθε επίπεδο την συνοχή της πατρίδας μας.

Υ.Γ.: Αναλογίζομαι, μού έλεγε προχθές ένας καθ' όλα υποψιασμένος πολίτης, πού να είναι όλοι εκείνοι οι δήθεν υπερασπιστές των αδυνάτων, που με ψύλλου πηδήμα πατούσαν την σκανδάλη και σκότωναν. Με όλα αυτά που συμβαίνουν σήμερα λέτε να έχει δίκαιο ο φίλος μας που υποστηρίζει ότι, μάλλον, και αυτοί είναι μέρος του ίδιου σάπιου πολιτικού συστήματος. Λέτε!!!



Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

## Διζωνική και διγλωσσίες είναι το στραβό στις συνομιλίες

**Κύριε Διευθυντά,**  
Αναφέρομαι στο άρθρο του κ. Κώστα Μαυριδής στη «Σημερινή», 28 Ιανουαρίου 2012, «Ηγέτης ενόψει Προεδρικών», το άρθρο του «Τι πάει στραβά στις συνομιλίες;» που αναρτήθηκε στο μπλόκ του και στην [www.koukouvagia.com](http://www.koukouvagia.com) και σε δύο πρόσφατες ανακοινώσεις της «Αδούλτης Κερύνειας», 25 και 27 Ιανουαρίου 2012 με τίτλο «Να τεθεί τέρμα στην παραπλάνηση μέσα από διγλωσσία στη διατύπωση θέσεων» και «Ανάγκη για επανατοποθέτηση του Κυπριακού» αντίστοιχα. (Οι οποίες αναρτήθηκαν στην [www.koukouvagia.com](http://www.koukouvagia.com)).

Και στα δύο άρθρα του κ. Μαυριδής υποστηρίζει την Συμφωνία της 8ης Ιουλίου ενώ στο δεύτερο είναι πιο ξεκάθαρος υποστηρικτής της Διζωνικής Δικονομικής Ομοσπονδίας όταν τονίζει: «Μια διαπραγμάτευση για λύση ΔΔΟ βάσει αρχών που διαμορφώνουν αποδεκτό περιεχόμενο, δυνατόν να επιτευχθεί εφόσον η Τουρκία το θελήσει!»

Το κυπριακό πρόβλημα είναι θέμα εισβολής και κατοχής και όχι δικονομική διαφορά. Η διζωνική ήταν και παραμένει τουρκική απαίτηση που κατέθεσε ο Ντενκτάς (με χάρτη) στις 12 Αυγούστου 1974 στη Γενεύη 3 μέρες πριν την δεύτερη αιματηρή τουρκική βάρβαρη εισβολή.

Στις 24.4.2004 το 76% απέρριψε το ρατσιστικό αυτό μόρφωμα που από τις 16 Αυγούστου 1974 οι Βρετανοί παιδεύονται να μας το επιβάλουν.

Σφάλμα του μ. Τάσσο Παπαδόπουλου, να επαναφέρει τη Διζωνική με την συμφωνία του με τον Ταλάτ στις 8 Ιουλίου 2006.

Όσο για το περιβόητο «σωστό περιεχόμενο» αυτό πουθενά δεν υπάρχει, εφευρέθηκε για να δικαιολογηθεί τα αδικαιολόγητα. Εξάλλου: α) τέτοιο ρατσιστικό συνταγματικό μόρφωμα δεν υπάρχει πουθενά στο κόσμο, άρα πώς μπορεί ένας να την... προσαρμόσει βάσει «αρχών» και β) η διζωνική μόνο μία ερμηνεία έχει, εκείνη που της έδωσαν οι ιδιοκτήτες της, οι Τούρκοι. Αυτή η ερμηνεία είναι καταγεγραμμένη στις προτάσεις τους του 1978. Σχετικό το Μνημόνιο που παρέδωσε στο Φόρεϊν Όφισ στις 18.7.1979 η Κυπριακή Υπάτη Αρμοστεία Λονδίνου, κατ' εντολήν του τότε προέδρου Σπύρου Κυπριανού, απορρίπτοντας τους τουρκικούς ισχυρισμούς ότι η δική μας πλευρά είχε δεχθεί τη διζωνική. Ούτε ο Αρχιεπίσκοπος Μακάριος ούτε ο Σπ. Κυπριανού την είχαν δεχθεί, πρώτη φορά εισήχθηκε στο ψήφισμα 649 του 1990 επί Γ. Βασιλείου που υποστήριζε ότι η λύση του χθές που θα έφερνε, θα υποστήριζε και τα τουρκικά συμφέροντα!

Η ομιλία του Μακαρίου στις 20 Ιουλίου 1977 είναι η μόνη παρακαταθήκη του ότι είχε μετανοιώσει για τις κατευθυντήριες με τον Ντενκτάς, όταν δέχθηκε «δικονομική ομοσπονδία» στις 12 Φεβρουαρίου 1977 και θα επανατοποθετούσε το Κυπριακό στη σωστή του βάση, της ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΕΙΣΒΟΛΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΧΙΖΟΜΕΝΗΣ ΚΑΤΟΧΗΣ.

Με τέτοια μυαλά υποστήριξης της διζωνικής είτε ευθέως είτε με διγλωσσίες για ακόμα 38 χρόνια δεν πρόκειται να βρεθεί λύση. Χειρότερος αποδέκτης, ο Δημήτρης Χριστόφιας με την συμφωνία του με το Μ. Αλί Ταλάτ της 23ης Μαΐου 2008 για «δύο συνιστώσες πολιτείες», πολιτική ισότητα, συνεταιρισμό κ.λπ., τελικά εξασφαλίζοντας τη νίκη στους Τούρκους του επεδίωξαν από το 1974 και μέσω των προτάσεών τους του 1978. Συμφωνώ απόλυτα με την «Αδούλτη Κερύνεια». Τέρμα στις διγλωσσίες και όλοι να τοποθετηθούν αν υποστηρίζουν τη λύση αυτή ΝΑΙ ή ΟΧΙ..

Όσο για τον Ντάουνερ δεν το συζητώ, αυτός έπρεπε να είχε σταλεί πίσω με τις βαλίτσες του από τον πρώτο μήνα της καθόδου του στην Κύπρο. Ο ρόλος του ήταν εμφανής και είχαν γραφτεί απαρχής ουκ ολίγα για το ποιος είναι ποίους και τι εξυπηρετεί. Τον ανέχτηκαν όλοι. Τώρα ξαναρχισαν τις φωνακίσες και τις τάχατες αντιδράσεις για να δικαιολογήσουν, όπως πάντα, τις συλλογικές ενουχές τους.

Είτε λοιπόν Ντάουνερ ονομάζεται ο κάθε εγκάθετος είτε Ντε Σότο είτε διάλογος μάρκος, εκείνο που πάει στραβά στις συνομιλίες είναι η υποστήριξη στην τουρκική απαίτηση της Διζωνικής Δικονομικής Ομοσπονδίας και οι διγλωσσίες όλων των υποστηρικτών της.

Το πρώτιστο μέλημα της δικής μας πλευράς είναι να βρει ένα γνήσιο, πατριώτη/τισσα ΙΚΑΝΟ, ηγέτη να αναλάβει νέος ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, να ξεκινήσει με τον ΑΠΕΓΚΛΩΒΙΣΜΟ από όλα αυτά τα τερατοουργήματα που δέχθηκε δίχως εμάς η δική μας πλευρά και να βάλει μπροστά για ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ.

Συμφωνώ απόλυτα με τις πρόσφατες ανακοινώσεις της «Αδούλτης Κερύνειας». Ο κάθε ένας να σταματήσει τις κομματικές διγλωσσίες και να τοποθετηθεί ευθαρσώς με ένα ΝΑΙ ή ΟΧΙ αν υποστηρίζει την τουρκική ρατσιστική διζωνική δικονομική ομοσπονδία.

Ούτε 8η Ιουλίου ούτε 23η Μαΐου. Αμφότερες στο σκουπιδοτενεκέ της ιστορίας με τα μελανότερα γράμματα αποτυχίας και περιφρόνησης της λαϊκής απάρριψης της λύσης αυτής. ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ είναι ο στόχος και που δεν χωράει διγλωσσίες.

Να θυμίσουμε και τι είπε ο Καθηγητής Δρ. Βαγγέλης Κουφουδάκης σε συνέντευξή του στον Λάζαρο Μαύρο στο Ράδιο Πρώτο (12 Δεκ. '12):

«Υπάρχει ένα κενό υπεύθυνης ηγεσίας όχι μόνο στην Κυπριακή Δημοκρατία, αλλά και στην Ελλάδα δυστυχώς και αυτό το κενό υπεύθυνης ηγεσίας έρχεται στην πιο τραγική στιγμή...» τόνισε μεταξύ άλλων ο καθηγητής, όταν η Τουρκία ξεχνώντας την αντιρατσιστική της πολιτική προβάλλεται ως μια υπερδύναμη.

Σε ερώτηση πώς χαρακτηρίζει τη συμφωνία Χριστόφια/Ταλάτ της 23ης Μαΐου 2008 (Joint Statement – συνεταιρισμού δύο συνιστώσων στίτες, εκ περιτροπής προεδρία κτλ) ο καθηγητής απάντησε: «Τέλεια περιφρόνηση του λαϊκού αποτελέσματος 2004 όταν είπαμε ΟΧΙ στο Σχέδιο Ανάν. Η διζωνική δεν είναι ένα παράδοξο, είναι ένα παράνομο σχήμα που παραβιάζει το άρθρο 14 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, διότι δημιουργεί ένα πολιτικό σύστημα που βασίζεται σε διάκριση επάνω σε εθνότητα, γλώσσα και θρησκεία. Κάτι που απαγορεύει η ευρωπαϊκή νομοθεσία. Ρατσιστική καθαρά».

Για τη βρετανική προτροπή διεθνούς διασκέψεως, ο καθηγητής τόνισε «Το τραγικότερο λάθος που θα έκανε η Κυπριακή Δημοκρατία αυτή τη στιγμή... όποιος υποστηρίζει αυτό, δεν έχει καταλάβει τι έχει γίνει στο Ντέιτον το 1995...»

Φανούλα Αργυρού  
ερευνητρια/συγγραφέας Λονδίνο

# Επιστροφή στην Αξιοπρέπεια, Αρετή και Τόλμη του Δικαίου

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

**Αγαπητοί Έλληνες αδελφοί μου,**  
Στο άρθρο της προηγούμενης εβδομάδας αναφέρθηκα σε περιπτώσεις όπου η εθνική μας ηγεσία παραποίησε τα ιστορικά γεγονότα, για να καταλήξω στο συμπέρασμα πως η «τακτική» αυτή μάς αυτοπαγίδευσε σε μια σειρά από αδιέξοδα και αντιφάσεις, που δημιουργούν αμφιβολίες για την αξιοπιστία μας.

Η παραποιημένη ιστορία δεν μπορεί να διδάξει σωστά και δεν βοηθά στο να καταλάβουμε τα λάθη μας. Η αλλαγή πορείας, την οποία επιζητούμε, πρέπει να βασιστεί σε σωστή εκτίμηση των γεγονότων, των προσφάτων εξελίξεων και συναφών γεωπολιτικών ανακατατάξεων και βέβαια των επιβαλλομένων ενεργειών.

Η σημερινή άμεση απειλή για την εθνική μας επιβίωση δεν οφείλεται κυριαρχικά στην αναβάθμιση του γεωστρατηγικού ρόλου της Τουρκίας από τον «διεθνή παράγοντα» (τον όρο αυτό πάγια και χωρίς συναίσθηση για το τι συμβαίνει στην περιοχή μας και όχι μόνο, έχουμε χάρισει στους Αγγλοαμερικανούς). Οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στην αυτουποβάθμιση του δικού μας ρόλου, στην αδράνεια, τη διγλωσσία, τις αντιφάσεις και κάποια ασυγχώρητα, αν όχι εγκληματικά, ολισθήματα.

Παρ' όλα αυτά, εν έτει 2012, μας δίδεται, ίσως για πρώτη φορά, η ευκαιρία να αξιοποιησουμε ένα λάθος των Τούρκων. Αναφέρομαι στην απροκάλυπτη απειλή πολέμου εναντίον της Κύπρου, με αφορμή την ανακάλυψη υδρογονανθράκων στην Αποκλειστική Οικονομική της Ζώνη (ΑΟΖ). Παρόμοια απειλή (casus belli) σε σχέση με την ΑΟΖ των νησιών του Αιγαίου, υπάρχει και εναντίον της Ελλάδας από το 1993.

Κατά την τουρκική περί του Διεθνούς και Ευρωπαϊκού Δικαίου της Θαλάσσης αντίληψη, τα νησιά δεν έχουν δικαίωμα σε υφαλοκρηπίδα και κατά συνέπεια δεν υπάρχει (για τα νησιά) η έννοια της ΑΟΖ. Η θεωρία αυτή είναι αντίθετη προς τη θέση της συντριπτικής πλειοψηφίας των κρατών-μελών του ΟΗΕ και

του συνόλου των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κατά συνέπεια, ο σωστός χειρισμός του θέματος υπαγορεύει άμεση προσφυγή – από τις κυβερνήσεις Αθήνας και Λευκωσίας – στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ και το Διεθνές Δικαστήριο της Χάγης – εναντίον των τουρκικών απειλών πολέμου για να παρεμποδιστεί η άσκηση των κυριαρχικών τους δικαιωμάτων. Ύστερα από τις προσφυγές αυτές, και σε συνδυασμό με την περί «Θετικής Ατζέντας» για τις τουρκικές ενταξιακές διαπραγματεύσεις απόφαση, οι δύο κυβερνήσεις θα μπορούν, από στέρεη βάση, να ζητήσουν από το Συμβούλιο Υπουργών της Ε.Ε. να τοποθετηθεί επί του θέματος και να ζητήσει εξηγήσεις από τη γειτονική μας χώρα.



Του **ΡΑΦΑΝΑ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ** Ομότιμου Καθηγητή Θερμοδυναμικής

Γενικός Γραμματέας της εν Λονδίνο Ελληνικής Αντιδικτατορικής Επιτροπής 1967-1974

Οι προσφυγές αυτές μ' αυτήν την ευνοϊκή θεματική και τις ευνοϊκές γεωστρατηγικές συνθήκες που έχουν πρόσφατα διαμορφωθεί, μας βοηθούν στο να επικεντρωθούμε στην ευρωπαϊκή λύση που επιδιώκουμε μέσα από την τοποθέτηση του Κυπριακού στην πραγματική του βάση ως θέματος εισβολής, κατοχής και συνεχιζόμενου εποικισμού. Αυτό προϋποθέτει πως θα υποβάλουμε στην Ε.Ε. και στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ περίγραμμα Αρχών, στις οποίες πρέπει να στηριχθεί η μόνιμη και βιώσιμη διευθέτηση του κυπριακού προβλήματος, σε αρμονία με τα σχετικά ψηφίσματα του ΟΗΕ και το Ευρωπαϊκό Κεκτημένο.

Παρ' όλα αυτά, η επισήμανση πως η εισβολή αποτελεί βιότοπος παραβίασης του Διεθνούς Δικαίου, δεν μπορεί να αγνοήσει το ότι η νομική της βάση ήταν και είναι η ερμηνεία που έδωσαν οι Τούρκοι στα δικαιώματα που τους

παρέχουν οι Συνθήκες Εγκαθίδρυσης και Εγυθίσεων του 1959. Αυτό σημαίνει πως ο δεύτερος – και εξ ίσου – βασικός στόχος της προσφυγής πρέπει να είναι η αμφισβήτηση της νομιμότητας των Συνθηκών και του Συντάγματος της Ζυρίχης και βέβαια των «Κυριαρχων Βρετανικών Βάσεων».

Ένα άλλο συναφές θέμα, που δεν φαίνεται να μας απασχολεί, σχετίζεται με το πώς ερμηνεύεται από κάποιους κύκλους – μέσα και έξω από την Ε.Ε. – η ιστιή και «μικροθμία» μας στις μεθοδεύσεις και τους εκβιασμούς των αντιπάλων μας. Συγκεκριμένα, μάς αποδίδεται η πρόθεση πως προσφέρουμε άλλοθι στην καταστρατήγηση από την Τουρκία των Ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας στο Κυπριακό, αλλά και του Διεθνούς και Ευρωπαϊκού Δικαίου της Θαλάσσης, για να μην παρεμβάλουμε προσκόμματα στην ένταξη της στην Ε.Ε.

Η στήριξή μας στην ένταξη της Τουρκίας στην Ε.Ε. χωρίς όρια και όρους, μάς τοποθετεί στο αγγλοαμερικανικό στρατόπεδο, σε αντίθεση με τις χώρες γύρω από τον γαλλογερμανικό άξονα και τη μεγάλη πλειοψηφία των χωρών του Ευρογρουπ, που, στο όνομα του ευρωπαϊκού συμφέροντος, αντιτίθενται. Και αυτές είναι, βέβαια, οι χώρες από τις οποίες, στο όνομα της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης, ζητάμε πολιτική και οικονομική στήριξη στις κρίσιμες αυτές ώρες. Οι σκέψεις που προκαλεί η αντίφαση αυτή, κατά πρώτον λόγον στους φίλους μας, και το πόσο βοηθά στο κεντρικό πρόβλημα του ελλειμματος ευθυκρισίας και αξιοπιστίας που μας ταλανίζει, δεν χρειάζεται και συνζήτηση.

**Αγαπητοί Έλληνες αδελφοί μου,**

Αλλαγή πορείας σημαίνει εγκατάλειψη του δρόμου, ο οποίος μάς οδήγησε στα ολέθρια αδιέξοδα. Εκ των ουκ άνευ, είναι η αποκατάσταση της αξιοπρέπειάς μας με επιστροφή στις διαχρονικές Αξίες με τις οποίες το Έθνος των Ελλήνων έχει τόσο στενά συνδεθεί.

Εύχομαι ολόψυχα ο χρόνος που ήλθε, να αποδειχτεί καλύτερος από αυτόν που έφυγε.

**Κρίτων Τουμάζος**  
Από τη Συλλογή «Σύνορα Μνήμης»,  
Αύγουστος 1982



## Δεν αρκεί

Το κορμί σου.

<p>Δεν αρκεί Ν' ανοίξεις καθημερινά Τον ουρανό Τη θάλασσα Τ' αστέρια – Κι ακόμα κουρασμένος την κλεισμένη σου ψυχή – Λέγοντας Πως δε φταις εσύ, Πως κάποτε θα κάνεις, Πρέπει να κάνεις Όσα δεν έγιναν ακόμα – Να μαζέψεις Τα νήματα που κόπηκαν, Όλα Όσα δε γράφτηκαν Ποιήματα Στο νέον ορίζοντα Που αρχίζει κάπου εδώ</p>	<p>Θεσματοφύλακες, Αμφίδρομοι κατάσκοποι, Μυστικισσύμβουλοι βαλτοί, Αρχαία ορόσημα θεατά Κι υποβολείς χορτάτοι Των σκοτεινών Κι αθέατων, Που πάντα Θα λείπουν κάπου αλλού – Κι ο απόκρυφος Πιλάτος Που όλο ξεπλένει αμήχανα Τ' άσπρα του χέρια)</p> <p>Εδώ που ξαναφαίνεται Το ίδιο φως Να συμπληρώσεις Όλα τα μισοτέλειωτα Ταξίδια Των προδρόμων Που κινήθηκαν Πριν από σένα</p> <p>Γεμίζοντας Σελίδα τη σελίδα Μ' αστερίσκους, Υποδείξεις</p>	<p>Και σημειώματα Πα μίαν ατέλειωτη Ακριβή Συναρμολόγηση Κάποιου καινούργιου Σύμπαντος, Που όλο αναβάλλεις, Επειδή φοβάσαι Πως δεν αρκεί Μια μόνο ζωή</p> <p>Πως ίσως δε σε φτάσει Όσο φυτίλι απόμεινε Στο μαγικό λυχνάρι –</p> <p>Ούτε ακόμα Εδώ που σ' έφερε Το δύσβατο Μα γόνιμο στρατί Να θυμηθείς Τα φάτα που έσβυναν, Τες πόρτες που σοφά Κλειστές θα μείνουν Σα χτυπήσεις – Τότε που οργάνων Τα μαχαίρια</p>
--	---	---



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

### Μεγάλος ή μικρός αδελφός;

#### ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

«...Στη θέση του άσωτου θέτω τον εαυτό μου. Βρίσκομαι μπροστά στον Πατέρα μου τον Ουράνιο. Το χάλι μου ανείπωτο. Κουρνιασμένα τα ρούχα μου, το κορμί μου, η ψυχή μου, μετά από την απουσία μου από το Σπίτι του Πατέρα μου. Τα δάκρυά μου, από την μακρόχρονη απουσία μου από τον πιο γλυκό Πατέρα και η τωρινή παρουσία Του μπροστά μου, συγκλονίζουν το είναί μου. Τα δάκρυά μου τρέχουν ποτάμι από τα μάτια μου. Και ενισχύονται καθώς νοιώθω να πέφτουν σαν ανείπωτο βάλλασμα τα δάκρυα του Πατέρα μου πάνω στο "ξερό" και πονεμένο κεφάλι μου και σε όλο το κορμί μου. Νιώθω την αχρειότητά μου, την άφθαστη αφροσύνη της απομάκρυνσής μου από έναν τέτοιο Πατέρα, που τόσο πολύ με αγαπούσε και τώρα που γύρισα ακόμα πιο πολύ με αγαπά. Νοιώθω να λυγίζουν τα γόνατά μου, το κορμί μου να γέρνει, να καταρρέει, κάτω από όλα αυτά τα συναισθήματα. Βρίσκομαι στη διαδικασία (αν μπορούσαμε να το πούμε έτσι) του γονατίσματος και της συγγνώμης. Νοιώθω, όμως, ταυτόχρονα, τα σταβάρια Του χέρια να με ανασηκάνουν και να με σφίγγει η γεμάτη ανεκλάλητη αγάπη αγάλη Του.

Σε λίγο, τα παλιά κουρνιασμένα ρούχα μου πετάγονται στα σκουπίδια, όλες οι πλεγές του κορμιού μου επουλώνονται, είμαι ντυμένος με καινούργια αρχοντικά ρούχα και στο δάκτυλο του χεριού μου βρισκείται τώρα ένα πολύτιμο δακτυλίδι: η μόνιμη πια ένωσή μου με τον Πατέρα και Θεό μου. Σε λίγο, βρίσκομαι σε ένα τραπέζι, όπου γεύομαι τα πιο πλούσια φαγητά και ποτά, ουράνια φαγητά, ουράνια ποτά. Εκείνο, όμως, που πιο πολύ με γεμίζει είναι ο μόσχος ο σιτεντός. Η ένωσή μου με τον Πατέρα είναι τώρα ολοκληρωμένη. Και όλα αυτά μέσα σε μια ατμόσφαιρα πρωτάκουστης μελωδίας, που φτάνει στα πνευματικά μου αντιά από ένα άλλο κόσμο, πάνω από αυτόν που γνώριζα μέχρι τότε.

Η ύψιστη αυτή αγαλλίαση διακόπτεται κάποτε από τα ηχηρά βήματα του μεγάλου μου αδελφού που πλησιάζει το σπίτι του Πατέρα μας. Έρχεται από τον αγρό. Εκεί κοπίαζε όλη μέρα όπως και κάθε μέρα της ζωής του. Νοιώθω να κοντοστέκεται. Ακούω τη φωνή του. Ναι, είναι τ' αδελφι μου, ο μεγάλος μου αδελφός. Αναγαλλιάζω. Είμαι έτοιμος να σηκωθώ, να τρέξω έξω, να ξαναδώ, μετά από τόσο καιρό, τον αγαπητό μου αδελφό, να τον αγκαλιάσω, να τον φιλήσω, να ζητήσω κι απ' αυτόν συγγνώμη. Να του εκφράσω την ευαρέσκειά μου προς αυτόν που έμεινε (αντίθετα προς εμένα) πάντα πιστός στον Πατέρα. Κοντοστέκομαι. Η φωνή του είναι κάπως αλλαγμένη. Στην αρχή είναι μια φωνή γεμάτη απορία. Απορεί για τη γιορταστική ατμόσφαιρα. Τον ακούω να ρωτά ένα από τους υπηρέτες. Αυτός του αποκρίνεται. Του λέει ότι ο χαμένος αδελφός του γύρισε κι ο Πατέρας του γιορτάζει για τον ερχομό του.

Περιμένω να δω αν θα χαρεί κι αυτός. Αντ' αυτού, τον ακούω να βρυχάται σαν λιοντάρι. Δεν θέλει με κανένα τρόπο να μπει στο σπίτι. Ο Πατέρας αντιλαμβάνεται ότι ο μεγάλος γιος Του είναι έξω από το σπίτι και δεν θέλει να μπει μέσα. Βγαίνει έξω. Ακούω που τον παρακαλεί να μπει μέσα για να γλεντήσει κι αυτός για τον γυρισμό του χαμένου αδελφού του. Αυτός αντίθετα, δεν θέλει να μπει και διαμαρτύρεται γιατί ο Πατέρας του, αντί να διώξει κακήν κακώς τον άσωτο αδελφό του, έστησε ολόκληρο γλέντι. Τον ακούω να λέει ότι, αν ήταν αυτός στη θέση του Πατέρα, θα με έδιωχνε με τις κλωτσιές. Νοιώθω ότι έχει δίκιο. Είμαι έτοιμος να σηκωθώ να φύγω. Ακούω όμως τον Πατέρα μου να εκλιπαρεί τον μεγάλο αδελφό μου να μπει στο σπίτι, να συμμετέχει κι αυτός στο γλέντι γιατί τον αδελφό του τον είχαν για χαμένο κι όμως γύρισε. Τον αδελφό του τον είχαν για νεκρό κι ο γυρισμός του ήταν σαν να αναστήθηκε...»

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

## Ημνήμη των Αγίων Συμεών του δικαίου (Θεοδόχου) και Άννας προφήτιδος (3 Φεβρ.)

**Ε**ΠΙΛΕΞΑΜΕ να σας παρουσιάσουμε δύο αγίους της Εκκλησίας μας, που εορτάζονται τις ημέρες αυτές, διότι και οι δύο είδαν με τα μάτια τους το Βρέφος Ιησού Χριστό, όταν ευρισκόταν στην τεσσαρακοστή ημέρα από τη Γέννησή Του. Όχι μόνον τον είδαν προσωπικά, αλλά ο Άγιος Συμεών Τον εδέχθη και στις αγκάλες του, στην είσοδο του Ναού. Και οι δύο άγιοι, ο δίκαιος Συμεών και η προφήτις Άννα, εμάρτυρησαν περί της θεότητας του Παιδιού και ότι το βρέφος εκείνο ήταν ο αναμενόμενος Μεσσίας, ο «Χριστός του Κυρίου».

Όλοι οι χριστιανοί γνωρίζουμε ότι στις 2 Φεβρουαρίου η Εκκλησία μας εορτάζει την Υπαπαντή του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού.

Παραθέτω εν συντομία το ιστορικό:



Γράφει ο  
Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης,  
θεολόγος

#### Η εορτή της Υπαπαντής του Κυρίου (2 Φεβρουαρίου)

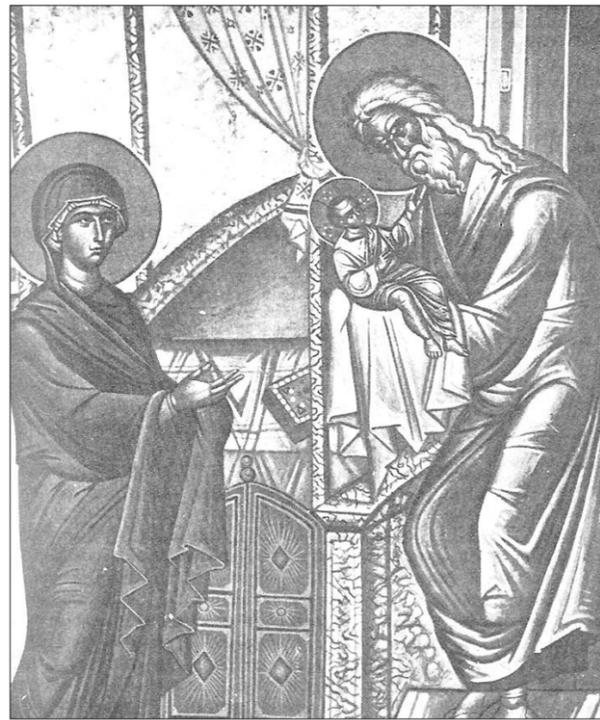
Αρχικά, η λέξη Υπαπαντή σημαίνει συνάντηση, υποδοχή, διότι πραγματικά ο δίκαιος Συμεών υποδέχθηκε τον Κύριο στις αγκάλες του.

Το ιστορικό αυτό γεγονός το εξιστορεί ο Ευαγγελιστής Λουκάς (Β' 22-35). Σύμφωνα με τα γραφόμενα, την ημέρα εκείνη, επειδή το Βρέφος έγινε 40 ημερών, η Παρθένος Μαρία και ο Ιωσήφ έπρεπε να το πάρουν στον Ναό της Ιερουσαλήμ προς καθάρισμα. Αυτό διέτασσε ο Μωσαϊκός Νόμος, αλλά αυτό εξακολουθεί να γίνεται και σήμερα στους χριστιανούς. Δηλαδή, οδηγούν το Βρέφος την 40ή ημέρα στην Εκκλησία, όπου διαβάζονται ευχές υπό τον ιερέως. Ο Μωσαϊκός Νόμος διέτασσε «παν άρσεν διανοίγον μήτραν (δηλ. το πρωτότοκον) άγιον τω Κυρίω κληθήσεται». Μάλιστα δε, προσεφέρετο και θυσιά, ζεύγος τρυγώνων ή δύο νεοσσόι περιστέρων.

#### Ο δίκαιος Συμεών ο Θεοδόχος

Κατά τη διήγηση του Ευαγγελιστή Λουκά, ο Συμεών έμενε στα Ιεροσόλυμα. Ήταν δίκαιος, ευλαβής και εφωτίζετο από το Άγιον Πνεύμα.

Το Πνεύμα του εφάνερωσε ότι δεν θα απέθνηκε, προτού δει προ-



Ο Συμεών υποδέχεται την Παναγία με τον Ιησού

σωπικά το παιδί / Ιησού. Έκτοτε, στις καθημερινές του προσευχές, παρακαλούσε να εκπληρωθεί ο φωτισμός αυτός, παρ' όλο που ευρισκόταν πλέον σε βαθύτατο γήρας.

Ακριβώς 40 ημέρες μετά τη γέννηση του Ιησού, το Πνεύμα πληροφορήσε τον Συμεών ότι έπρεπε να μεταβεί στον Ναό. Ετοιμάσθη, λοιπόν, σύμφωνα με την εντολή, και πήγε στον Ναό των Ιεροσολύμων και εστάθη στην είσοδο προσευχόμενος και αναμένων την άφιξη του Παιδιού.

Πράγματι, σε λίγο βλέπει τον Ιωσήφ και την Παρθένο Μαρία να έρχονται προς τον Ναό, κρατώντας στα χέρια της το τεσσαρακοσήμερο βρέφος Ιησού.

Αφού τούς προϋπάντησε, εξήγησε και έλαβε το Βρέφος στις αγκάλες του. Κρατών αυτό με όλη την ευλάβεια, αλλά και με χαρμόσυνο σκίρτημα, αφού το εκόιταξε πολύ προσεκτικά, ύψωσε τους οφθαλμούς του προς τα άνω και ευχαρίστησε τον Θεόν. Είπε μάλιστα και το περίφημον: «*Νυν απολύεις τον δούλον Σου, Δέσποτα, κατά το ρήμα σου εν ειρήνη ότι είδον οι οφθαλμοί μου το σωτήριόν σου, ο ητοιμάσας κατά πρόσωπον πάντων των λαών, φως εις αποκάλυψη ενθών και δόξαν λαού σου Ισραήλ*» (Λουκ. Β' 29-32).

Έκτοτε, η προσευχή αυτή λέγεται πάντοτε υπό του ιερέως στον Εσπερινό προ της Απολύσεως, δηλαδή προτού τελειώσει την Ακολουθία του Εσπερινού.

Επίσης, είπε και το εξής, όταν κρατούσε το Βρέφος στα χέρια του, το οποίο ήταν μια εμπνευσμένη προφητεία περί του Κυρίου: «*Ιδού ούτος κείται εις πώσιν και ανάστασιν πολλών, εν τω Ισραήλ και εις σημείον αντιλεγόμενον*» (Λουκ. Β' 34). Δηλαδή, ο Κύριος θα γίνει αιτία, άλλοι να πιστεύσουν σ' Αυτόν και να σωθούν και άλλοι να μη πιστεύσουν και να απαλεστούν. Επίσης, θα είναι σημείον συζήτησιμο δι' αυτούς που θα αμφιβάλουν τη θεότητά Του.

#### Ο Ιησούς Χριστός σημείον αντιλεγόμενον

Βρέφος ακόμη ο Κύριος εγνώρισε την εχθρική διάθεση και κακουργία των Ιουδαίων. Αλλά και μετά τη βάπτισή Του, όταν άρχισε το δημόσιο κήρυγμά Του, το οποίο έγινε σε Συναγωγή της Ναζαρέτ, εκεί όπου έζησε 30 ολόκληρα χρόνια, αντίκρυσε τη μοχθηρία των Ναζαρηνών. Αυτοί, όχι μόνον δεν έπίστευσαν στα λεγόμενά Του, αλλά και Τον κατηγορήσαν ως αγράμματο, υιόν του τέκτονος (μαραγκού) Ιωσήφ: «*Ουχ ούτος εστίν ο τέκτων, ο υιός της Μαρίας, αδελφός Ιακώβου, Ιωσή, Ιούδα και Σίμωνος*», έλεγαν. (Αυτά ήταν τα παιδιά του Ιωσήφ). «*Όχι μόνο οι Ναζαρηνοί, αλλά και πολλοί άλλοι τον κατηγορούσαν ως αγράμματο*.

Άλλοι, βεβαίως, εθαύμαζαν τη διδασκαλία Του, καθώς και τις

αποκαλύψεις Του. Αρα, έγινε σημείον αντιλεγόμενον.

Ο γηραιός Συμεών, εμπνευσμένος και με προφητική όραση, είδε το γλυκό εκείνο Βρέφος, αιματόβρεκτο μάρτυρα πάνω στον Γολγοθά και τη Μητέρα Του πλησίον με ψυχή σπαρασσομένη και οδυρομένη. Στρεφόμενος δε προς Αυτήν, είπε: «*Και σου δε αντής την ψυχήν διελεύσεται ρομφαία*». Εννοούσε, βεβαίως, τον σατυρικό θάνατο του Κυρίου και τον πόνο που θα ένοιωθε η Μητέρα Του, που θα βρισκόταν δίπλα Του.

#### Η προφήτις Άννα

Η προφήτις Άννα καταγόταν από τη φυλή του Ασήρ. Ο Ασήρ ήταν το όγδοο παιδί του Ιακώβ. Ο Ιακώβ ήταν παιδί του πατριάρχη Ισάακ. Ο πατέρας της λεγόταν Φανουήλ. Η Άννα παντρεύτηκε νεοτάτη, και εχίρρευσε επτά χρόνια μετά τον γάμο της. Δεν θέλησε να ξαναπαντρευτεί, μένοντας πιστή στη μνήμη του ανδρός της. Την παρηγορία της την έβρισκε στην προσευχή, τη νηστεία, στη ανάγνωση των Γραφών, στη φιλανθρωπία και στην προΐνη και απογευματινή παρουσία της στον Ναό.

Το Πνεύμα το Άγιο, το οποίο γνωρίζει τις διαθέσεις του καθενός, όχι μόνον την βοηθούσε στον δρόμο της αρετής και της ευσεβείας, αλλά και της μετέδωσε και το προφητικό χάρισμα. Αν και ήταν τότε - όταν γεννήθηκε ο Ιησούς - 84 χρόνων, το Πνεύμα το Άγιο την οδήγησε στον Ναό για να γνωρίσει το τεσσαρακοσήμερο παιδί, που θα παρουσιαζόταν στον Ναό εκείνη την ημέρα. Με την αποκάλυψη αυτήν του Αγίου Πνεύματος, η καρδιά της Άννας σκίρτησε από χαρά. Μυστηριώδης δύναμη την αναζωογόνησε και με νέες δυνάμεις έτρεξε στον Ναό για να γνωρίσει το Παιδί. Μόλις έφτασαν ο Ιωσήφ με την Παρθένο Μαρία και τον Ιησού, η Άννα πλησίασε και προσκίνησε. Έπειτα ευχαρίστησε και δοξολόγησε τον Θεό και διέδιδε προς όλους ότι ήλθεν ο Μεσσίας: «*Τούτο το βρέφος ο τον ουρανόν και τη γην στερεώσας Κύριος εστίν*».

Το απολυτικό των Αγίων είναι το ίδιο με της Υπαπαντής: «*Χαίρε Κεχαριτωμένη Θεοτόκε Παρθένε: εκ σου γαρ ανέτειλεν ο Ήλιος της Δικαιοσύνης, Χριστός ο Θεός ημών φωτίζων τους εν σκότει. Ευφραίνου και συ Πρεσβύτα δίκαιε, δεξάμενος εν αγκάλας τον ελευθερωτήν των ψυχών ημών, χαριζόμενος ημίν και την Ανάστασιν*».

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS — TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

# Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

ΜΕΡΟΣ 25ο

## ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΕΠΑΦΕΣ ΤΟΥ ΜΑΝΟΥΗΛ Β' ΣΤΗ ΔΥΣΗ (συνέχεια)

Για την είσπραξη, τώρα, του ποσού των 3.000 μάρκων, που είχε υποσχεθεί ο Ριχάρδος Β', αποδέχτηκε δε και ο Ερρίκος Δ', υπάρχει σχετική ευχαριστήρια επιστολή του Μανουήλ, γραμμένη στα Λατινικά, στο Λονδίνο, ημερομηνίας 3 Φεβρουαρίου 1401, στην οποία ο Αυτοκράτορας εκφράζει τις ευχαριστίες του προς τον Ερρίκο Δ' για τη γενναιοδωρία του στην παράδοση των χρημάτων που είχαν συλλεγεί επί του προκατόχου του, Ριχάρδου Β'. Η εν λόγω επιστολή, σε μετάφραση δική μας, έχει ως εξής:

«Προς άπαντας τους πιστούς στον Χριστό, στους οποίους θα φτάσει η παρούσα επιστολή, ο Μανουήλ, πιστός στον Θεό, Αυτοκράτωρ και Ηγεμών των Ρωμαίων, ο Παλαιολόγος, και ες αεί Αύγουστος, υγιάν διά του Σωτήρος όλων ημών.

Ολόκληρος ο υμέτερος κόσμος γνωρίζει καλά ότι, όταν τρεις χιλιάδες μάρκα την εποχή του αλήστου μνήμης Λόρδου Ριχάρδου, πρόσφατα Βασιλιά της Αγγλίας, Δεύτερου (στο όνομα) μετά την Κατάκτηση, είχαν συλλεγεί και δοθεί από τον Κλήρο και τον λαό του Βασιλείου αυτού της Αγγλίας για την άμυνα των περιοχών των Ρωμαίων εναντίον της εισβολής των εχθρών της Χριστιανικής Πίστewας, παρελήφθησαν δε από τον Reginaldo Grillo, έναν έμπορο της Γένουας, με θέληση του εν λόγω Βασιλιά και αυτός ο εν λόγω Reginaldo και άλλοι είχαν υποσχεθεί με επιστολές τους στον εν λόγω Βασιλιά Ριχάρδο και τους διαδόχους του να καταβάλουν σ' εμάς, τον εν λόγω Αυτοκράτορα, τις εν λόγω τρεις χιλιάδες μάρκα, εντός μιας ορισμένης προθεσμίας χρόνου, η οποία έχει από πολλού εκπνεύσει, η δε καταβολή του εν λόγω ποσού εντός της εν λόγω προθεσμίας δεν είχε πραγματοποιηθεί και παρόλο που επί του όρου αυτού, δύναμι της εν λόγω υποχρεώσεως, τα εν λόγω τρεις χιλιάδες μάρκα οφείλονται στον λίκαν άριστον και λίκαν επιφανή Πρίγκιπα, τον Λόρδον Ερρίκο, ελέω Θεού νυν Βασιλιά της Αγγλίας, εν τούτοις αυτός ο ίδιος άνδρας, ο νυν Βασιλιάς, ενδιαφερόμενος και μελετώντας τους τεράστιους κόπους και το βάρος των εξόδων που μέχρι τούδε έχουμε εμείς υποστεί αναφορικά με την πραγματοποίηση των προαναφερθεισών διαπραγματεύσεων με διαφόρους Καθολικούς Πρίγκιπες και άλλους πιστούς στον Χριστό, μας έχει δώσει, από τη δική του ιδιαίτερη φιλοφροσύνη, το ποσόν των τριών χιλιάδων χρυσών μάρκων από το Θησαυροφυλάκιο του ίδιου αυτού Βασιλιά ως αποζημίωση για το ίδιο ποσόν που είχε ληφθεί με τον ως άνω τρόπο από τον προμνημονευθέντα REGINALDO. Το οποίο ποσόν, πράγματι, από αυτή την γενναιοδωρη εισφορά, έχουμε λάβει διά των χειρών του αξιοτίμου ανδρός, Αδελφού Πέτρου De Holt, Ηγουμένου του Τάγματος του Αγίου Ιωάννου της Ιερουσαλήμ εις την Ιρλανδία, μετά πολλών εκφράσεων ευχαριστιών. Και για κείνο τον λόγο, τον προμνημονευθέντα Reginaldo και οποιονδήποτε άλλον αναμειχθέντα στην υπόθεση αυτή τους αφήνουμε εν ειρήνην διά των δώρων αυτών,



Με τη συμβουλή του Αρουντέλ, ήταν ο πρώτος Άγγλος βασιλιάς που επέτρεψε τη θανάτωση διά πυράς των αιρετικών.

Ο Ερρίκος ο Δ' της Αγγλίας (1367-1413) γεννήθηκε στο Μπόλινγκμπροκ Κάστρο του Λινκονσάιρ. Ο πατέρας του, John of Gaunt, ήταν ο τρίτος γιος του βασιλιά Έντουαρντ Γ', από τον βασιλικό οίκο των Λάνκαστερ.

Ο Ριχάρδος τον εξόρισε για δέκα χρόνια και όταν πέθανε ο πατέρας του, δεν του επέτρεψε να επιστρέψει και να κληρονομήσει. Τότε, ο Ερρίκος συμμετείχε με τον εξόριστο πρώην Αρχιεπίσκοπο του Καντέμπουρι, Τόμας Αρουντέλ και επέστρεψαν στην Αγγλία από την εξορία, εκστρατεύοντας εναντίον του Ριχάρδου, τον οποίο τελικά φυλάκισε και ανακηρύχθηκε ο ίδιος βασιλιάς της Αγγλίας. Στην τελετή ενθρόνισής του (1399) ήταν η πρώτη φορά που μονάρχης μιλούσε αγγλικά σε δημόσιο λόγο από το 1066!

Ο Ερρίκος συνεργαζόταν με το Κοινοβούλιο, αν και ορισμένες φορές βρισκόταν σε αντίθεση μαζί τους, ιδιαίτερα σε θέματα θρησκείας.



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

και λοιπών ευγενών θα βρήκαν τελικά έμμεσο προορισμό πιθανότατα στο Θησαυροφυλάκιο του Ερρίκου Δ', ο οποίος θα είχε αφήσει να νονηθεί ότι τάχα οι κατά τόπους επιφορτισμένοι με τον έλεγχο και την συλλογή των χρημάτων του εράνου τα είχαν ιδιοποιηθεί.

Γνωρίζουμε, όμως, επίσης, ότι οι Αρχιεπίσκοποι του Canterbury και της York, και ο Επίσκοπος του Winchester προσέφεραν ο καθένας τους από εξήντα έξι λίρες, δεκατρία σελίνια και τέσσερις πέννες. Το ίδιο, και οι Δούκες του Northumberland, του Worcester, του Gloucester και του Westmorland, όπως επίσης και ο Thomas Percy (γιος του Δούκα του Northumberland) και ο Λόρδος John Lovell, οι οποίοι έδωσαν ο καθένας τους το ίδιο πιο πάνω ποσό. Εξ άλλου, οι Επίσκοποι του Λονδίνου, του Salisbury, του Exeter και του Ely συνεισέφεραν ο καθένας τους από σαράντα λίρες, ο Επίσκοπος του Chichester είκοσι, και εκείνος του St. David's, δέκα λίρες.

Το συνολικό ποσό των ως άνω εισφορών ανερχόταν σε οκτακόσιες πενήντα έξι λίρες, δεκατρία σελίνια και τέσσερις πέννες. Αναφέρονται, ωσαύτως, και άλλες δύο εισφορές ανερχόμενες σε πεντακόσιες εξήντα λίρες η μία, και σε εξακόσιες δεκαπέντε η άλλη, που ελήφθησαν στις 11 Δεκεμβρίου 1399, το πρώτο, δηλαδή, έτος της Βασιλείας του Ερρίκου Δ', δυο περίπου μήνες μετά την εκθρόνιση του Ριχάρδου Β' (εκθρονίστηκε από τον Ερρίκο Δ' στις 29 Σεπτεμβρίου 1399). Όπως είδαμε, όμως, οι μεταγενέστερες έρευνες για την ανεύρεση των χρημάτων αυτών, οι οποίες έγιναν στις αρχές του 1401, αποδείχτηκαν σχεδόν μάταιες, συνεχίστηκαν δε, μάλιστα, και μέχρι το 1426, αλλά χωρίς ουσιαστικά αποτελέσματα.

Άλλωστε, όπως έχουμε ήδη αναφέρει, η επίσκεψη του Αυτοκράτορα Μανουήλ στο Λονδίνο συνέπεσε με τον Αγγλικό Εμφύλιο Πόλεμο, ο Βασιλιάς Ριχάρδος Β' μόλις είχε εκθρονισθεί από τον Ερρίκο Δ', και ο οποίος, συνεπώς, αντιμετώπιζε κρίσιμα εσωτερικά προβλήματα μέχρις ότου επιβληθεί στη χώρα του. Έτσι, αγγλικό τω πολιτικό και διπλωματικό τρόπο, ο νέος αυτός Βασιλιάς θα εκμεταλλεύτηκε οπωσδήποτε την παρουσία στην Αγγλία του Μανουήλ, «Αυτοκράτορα των Ρωμαίων!», προκειμένου να τονώσει την δική του πολιτική θέση, η οποία ήταν ακόμη εξαιρετικά επισφαλής.

Φεύγοντας τελικά από την Αγγλία, στα μέσα Φεβρουαρίου 1400, για να επιστρέψει, και πάλι μέσω Παρισιού, στην Κωνσταντινούπολη, ο Μανουήλ άφησε στο Λονδίνο εκπροσώπους του με την ελπίδα ότι κάτι πιο ουσιαστικό θα πετύχαιναν από την Αγγλική Βασιλική Αυλή υπέρ της κινδυνεύουσας Βασιλεύουσας.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

τα οποία επικυρώνουμε με την προσθήκη της σφραγίδας μας.

Δοθείσα εν Λονδίνο την επομένη της Υπαπαντής του Κυρίου [της Θεοτόκου], του Σωτηρίου Έτους [σύμφωνα, δηλαδή, με την ακολουθία και τον υπολογισμό της Αγγλικής Εκκλησίας] χιλία τετρακόσια, και του δευτέρου της Βασιλείας του εν λόγω Βασιλιά Ερρίκου» [δηλαδή 3 Φεβρουαρίου, 1400].

Να σημειώσουμε, όμως, εδώ, ότι την εποχή που γράφτηκε η ευχαριστήρια αυτή επιστολή, η Εκκλησία της Αγγλίας θεωρούσε ως πρώτη του έτους την 25η Μαρτίου, οπότε το 1400 της εν λόγω επιστολής πρέπει, με τα σημερινά δεδομένα, να γίνει 1401. Ο δε αναφερόμενος Reginaldo Grillo ήταν Γενουάτης έμπορος γνωστής οικογένειας χρηματοπιστωτικής της εποχής, τον οποίο είχε χρησιμοποιήσει και ο Βασιλιάς Ριχάρδος Β' για την αγορά πολυτίμων κοσμημάτων αξίας οκτακοσίων λιρών, τις οποίες, όμως, δεν είχε προλάβει να του τις επιστρέψει, όπως αργότερα και ο Βασιλιάς Ερρίκος Δ', για την κάλυψη των εξόδων παραμονής του Μανουήλ και της πεντηκονταμελούς συνοδείας του στο Calais, τα οποία ανέχονταν σε τετρακόσιες λίρες.

Το ερώτημα, όμως, που απασχόλησε κι εξακολουθεί ακόμα και σήμερα, να απασχολεί τους ιστορικούς και τους μελετητές των τότε περιπλανήσεων του Μανουήλ στη Δύση, είναι τι απέγιναν τα συλλεγμένα χρήματα του εράνου και των άλλων οικειοθελών εισφορών.

Συμπεραίνεται δε από πολλούς σήμερα, μετά από εξονυχιστικές έρευνες στα Γενικά Αρχεία του

Κράτους στο Λονδίνο, ότι δικαιολογημένα ίσως ο Grillo κράτησε τα λεφτά του εράνου, ώστε να αποπληρωθεί το οφειλόμενο σ' εκείνον χρέος. Απαιτούσε, μάλιστα, κι ένα επιπρόσθετο ποσό εξακοσίων ενενήντα τριών λιρών, έξι σελινιών και οκτώ πεννών, αφού απέδειξε ότι είχε δανείσει στον Ριχάρδο, αλλά και στον Ερρίκο, και άλλα ποσά χρημάτων, ενώ αυτά που πήρε από το προϊόν του εράνου και των εισφορών ήταν πολύ πιο λίγα από όσα στην πραγματικότητα είχαν συλλεγεί υπέρ του Αυτοκράτορα Μανουήλ για την άμυνα της απειλοποιημένης πλέον συρρικνωμένης Αυτοκρατορίας του.

Με βάση, μάλιστα, και πάλι τις πληροφορίες που εξάγονται από τα εν λόγω Γενικά Αρχεία του Κράτους, είναι ότι τα περισσότερα από αυτά είχαν υπεξαιρεθεί από εκείνους, στους οποίους είχε ανατεθεί η συλλογή τους. Γι' αυτό, λοιπόν, και ο Ερρίκος Δ', ο οποίος είχε οπωσδήποτε ανάγκη ο ίδιος από μεγάλα ποσά χρημάτων για τις πολεμικές του επιχειρήσεις στη Σκωτία, την Ουαλία και την Ιρλανδία, έδωσε εντολή, στις 10 Απριλίου 1402, να καταβληθούν στον εν λόγω ισχυρότατο χρηματομεσίτη Reg. Grillo ενενήντα τρεις λίρες, έξι σελίνια και οκτώ πέννες προς αποπληρωμή του οφειλόμενου σ' αυτόν χρέους του Ριχάρδου Β'.

Φεύγοντας, συνεπώς, από την Αγγλία, ο Μανουήλ έλαβε τελικά από τον Βασιλιά Ερρίκο Δ' μόνο τις 3.000 μάρκα που είχε υποσχεθεί ο προκατόχος του, Βασιλιάς Ριχάρδος Β', ενώ, όπως είπαμε, το άγνωστο προϊόν του εράνου, όπως και οι προσωπικές εισφορές από μέρους των διαφόρων Επισκόπων

For your business and personal foreign exchange requirements please visit any of our branches at:

MARFIN LAIKI BANK

Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham) or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

**ΜΕΡΟΣ ΔΕΚΑΤΟΝ  
(ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΝ)**

Η φωνή της Μαγδαληνής Πατσαβούρα, πνιγμένη μέσα στους καπνούς της αθεράπευτης μελαγχολίας που της πλάκωνε την καρδιά – σκουριασμένο κι ασήκωτο βαριδί – αντηχούσε στο σκηνικό της πρωινής εκείνης τραγικής παράστασης σαν θρηνητικός κρωγμός κουκουβάγιας πάνω στα ερειπωμένα κατάλοιπα της πρωινής της ευτυχισμένης ζωής.

Μέσα στο μεθυσμένο της μυαλό και στην βαλάντωμένη καρδιά της κονταροχτυπιόντανε αλύπητα απ' τη μια ο λάγνος πόθος κι απ' την φουντωμένο το ασίγαστο το πάθος των νεανικών ονείρων της και των επιθυμιών της, των φαντασιώσεων καλύτερα και των αθεράπευτων αισθήσεων, που αναζητούσαν κάθε μέρα, και απελπισμένα κι αθεράπευτα, την ικανοποίησή τους, την φυσιολογική, την γνήσια, αλλά τώρα μόνο μέσα σε ζωή χωρίς αισθήματα, καταδικασμένη τελεσιδικία, στην αφετηρία και στο τέρμα της, από χίλιες δυο αλύγιστες εντολές και διατάξεις, τραγικά κι ανεπιανόρθωτα, μηδενιστικές στο έπακρο και απαγορευτικές χωρίς εξαίρεση.

Μη ετούτο, μη κι εκείνο! Πόρνη, ο ένας! Πόρνη ο άλλος, και ξεφτίλα και χαμένη, όλοι όσοι την γνωρίζανε! Και ανήθικη και άπιστη και βρομιάρη κι ό,τι άλλο! Και η φύση να την σπρώχνει, να την προκαλεί γαλιφικά, να την πιλαλάει ατέρμονα ένας ανελέητος σκληρός αναβάτης στ' άλογο της τραυματισμένης λογικής.

Τραγικό τώρα θύμα της αδέκαστης φύσης, η ωραία Μαγδαληνή, κόρη του Κλεάνθη και της Θεοδώρας Πατσαβούρα, και μητέρα ενός ανήλικου, ακόμα, παιδιού. Αλλά και σύζυγος – με σπάνια, όμως, για μήνες και χρόνια, συζυγία – του Παράσχου Μανταλιδη, μόνιμου ναύτη και ταξιδευτή, που κρατάει σχεδόν μόνιμα το συζυγικό τους κρεβάτι νεκρικά έρημο κι αδειανό σαν τάφο και το γιομίζει μονάχα στις πολύ σύντομες ανάπαυλες της δουλειάς του!

Να, λοιπόν, πού βρίσκεται και το μέγα κι επικίνδυνο πρόβλημα της μέθης και της έκλυτης ζωής της Μαγδαληνής, της συζύγου του. Που, εκτός από την αναγκαστική της αυτή ζωντοχρησία, κουβαλάει στην καμπούρα της το ασίγαστο μίσος των δυο γέρων γονιών της για τον ανεπιθύμητο – για κείνους – άντρα της, αλλά και το τετράχρονο παιδάκι της, που δύσκολα γνωρίζει τον φυσικό του πατέρα.

**Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα**

# Ο Παλιατζής

**της Στέλλας Χριστοφής**

Το παθητικό εκείνο τραγούδι της Μαγδαληνής, μέσα στη σιγαλιά της πρώιμης αυγής, χτύπησε κατάστηθα τον αθέατο μέχρι στιγμής και καθισμένο στο πίσω μέρος του αστυνομικού αυτοκινήτου Παράσχο.

Βούρκωσαν τα μάτια του και ανοίγοντας απότομα την πόρτα θέλησε να τρέξει τα λίγα μέτρα που τον χώριζαν από την γυναίκα του, να την σφίξει στην αγκαλιά του και να της ψιθυρίσει μαργιόλικα: «Εδώ είναι, αγάπη μου, ο μερακλής άντρας που ζητάς και που θα σε κεράσει, χάρισμα και παντοτινή παρηγοριά σου, την ζωή του ολόκληρη!»

Αλλά δεν προχώρησε κι έμεινε να κρατάει ανοιγμένη την πόρτα του αυτοκινήτου σφιχτά και να κοιτάζει πανικόβλητος προς την έξοδο του σπιτιού του: Η αστυνομικά κουβαλούσε στα χέρια ένα μικρούλι δέμα, που δεν ήταν άλλο από το παιδάκι του. Τα ποδαράκια του παιδιού κουνιόντανε στο κάθε βήμα της αστυνομικάς, ενώ εκείνη προχωρούσε βιαστικά και με μεγάλη προσοχή προς την ανοιγμένη πόρτα του αυτοκινήτου τους.

«Μέχρι να φτάσει εδώ φορείο, εμείς θα το έχουμε ήδη μεταφέρει στο πιο κοντινό νοσοκομείο!», δήλωσε με έμφαση ο αστυνομικός. «Εσείς, κύριε Μανταλιδη, ελάτε, σας παρακαλώ, μαζί μας να βοηθήσετε την συνάδελφο που κρατάει, όπως βλέπετε, με μεγάλη προσοχή το πληγωμένο παιδάκι σας. Είναι σε πάρα πολύ άσχημη κατάσταση, όμως, πιστεύουμε, εκτός κινδύνου, ευτυχώς!»

«Κι εσείς», βροντοφώναξε στον Πατσαβούρα και την αγουροζυπημένη γυναίκα του, «μην τολμήσετε και το κουνήσετε από δω! Όπου να 'ναι, φτάνουν εδώ άλλοι συνάδελφοί μας και θα σας οδηγήσουνε στο Τμήμα για τα περαιτέρω. Να είστε, λοιπόν, έτοιμοι να τους ακολουθήσετε. Κι εμείς, αφού παραδώσουμε το παιδί στους γιατρούς –μαζί τους θα είναι και ο πατέρας του παιδιού, ο κύριος Μανταλιδης που βλέπετε– θα τα ξαναπούμε αργότερα μπρος στον επίσημο ανακριτή!».

Σαν ηλεκτρικό ρεύμα διαπέρασε την σπονδυλική στήλη του Πατσαβούρα και της γυναίκας του ο ξαφνικός λόγος του αστυνομι-

κού ότι εκεί, μπροστά τους, βρισκότανε, σώος και αβλαβής, ο μισητός για κείνους γαμπρός τους.

Η Μαγδαληνή, από την άλλη, ένοιωσε την γη να κουνιέται κάτω από τα πόδια της, τα χέρια της, που μέχρι τότε ήτανε σφηνωμένα στα κάγκελα του κήπου τους για να κρατιέται όρθια και να μην πέσει, παράλυσαν και ξαπλώθηκε φαρδιά-πλατιά, σαν άψυχη, χάρμω.

Το αστυνομικό αυτοκίνητο έφυγε ολοταχώς, ο Παράσχος ούτε γύρισε καν το κεφάλι του να δει την κουβαριασμένη στο έδαφος γυναίκα του, και μονάχα η Θεοδώρα Πατσαβούρα, τυλιγμένη ακόμα με το σεντόνι του κρεβατιού της για να κρύψει την γύμνια της ανήσυχης νύχτας της, κατέβηκε ένα-ένα και χωρίς να βιάζεται τα σκαλιά της βεράντας για να πάει να συνεφέρει, όπως-όπως, την κόρη της.

Μώλωπες παντού στο σωματάκι του απροστάτευτου παιδιού. Χαρακίες και γρατσουνίσματα στο ξεγυμνωμένο κωλαράκι του, μαυρισμένα τα ματάκια, πρήξιμο στα μάγουλά του, ο λαιμός του μαυρισμένος σαν λωρίδα από ράσο.

Μελανά σημάδια μπόλικα και φουσκάλες από κάψιμο σ' όλο του το σωματάκι, στην κοιλίτσα, στα μεριά του, στα πλευρά του και στην πλάτη και σ' ολόκληρο το στήθος. Και τα μπροστινά δοντάκια του ήταν όλα τους σπασμένα. Κρέμονταν τα χείλη του πρησμένα, και αυτά μελανιασμένα, σαν να ήτανε βαμμένα με λαδομπογιές ολόμαυρες. Αυλακίες παντού παράξενες αποξηραμένα δάκρυα πάνω στο σχεδόν αγνώριστο από τα χαστούκια προσωπάκι του κακόμοιρου παιδιού.

Και ποιος να 'ταν, λέτε, άραγε, ο απάνθρωπος ο ένοχος; Μα ποιος άλλος; Ο παππούς του, ο Κλεάνθης Πατσαβούρας, και με συνεργό και συνυπεύθυνη σ' όλη αυτήν τη βαρβαρότητα, την συμβία του την άσπλαχνη, την γριά και μέχρι τρέλας, την γιαγιά, την Θεοδώρα!

Ο παππούς και η γιαγιά του! Τέτοιοι να σου τύχουν, σώθηκες! «Του παιδιού μου το παιδί, είναι δυο φορές παιδί μου!»

Όμως, εξαρτάται, βέβαια, απ' την ζυγαριά που το ζυγίζεις κι απ' τον ζυγιστή που την δουλεύει! Μήπως τ' αγαπάς δύο φορές και το μεγαλώνεις όπως πρέπει; Ή το τυραννάς διπλά και στο τέλος το σκοτώνεις, όπως τώρα ο Κλεάνθης κι η Θεοδώρα Πατσαβούρα, η απαίσια γυναίκα του!

Η Μαγδαληνή ξεμέθυσε, κοίταξε τριγύρω για να δει τον αγαπημένο της Παράσχο. Έναν άντρα που περίμενε μήνες τώρα να γυρίσει απ' τα μακρινά ταξίδια του! Μα και το παιδάκι της να δει, που το πήραν, άρον-άρον, στο νοσοκομείο πληγωμένο κι άφωνο, σαν πεθαμένο, οι δυο αστυνομικοί και ο πατέρας του. Είδη μοναχά την μάνα της, αναμαλλιασμένη κι ατημέλητη, που της χάιδευε το πρόσωπο και που την κοιτούσε σαν χαμένη.

Στη βεράντα ο πατέρας της είχε πια ετοιμαστεί για να μεταβεί στο Τμήμα, και βημάτιζε ανήσυχος, γιατί γνώριζε καλά την σκληρή πυγμή του νόμου για την κακοποίηση παιδιών.

Φώναξε ο Πατσαβούρας, με θυμό και αγωνία, τρεις φορές την Θεοδώρα να ετοιμαστεί κι εκείνη.

Ύστερα πλησίασε την κόρη του να της εξηγήσει τα καθέκαστα, για να δούνε τι θα κάνουνε με τον ερχομό του άντρα της, μα και για την τυραννία του παιδιού, που την θεωρούσαν τιμωρία – κράτησε για μυστικό από την Μαγδαληνή, βεβαίως, την απανθρωπία του την κτηνώδη να ξυλοκοπήσει το παιδάκι – που είχαν επιβάλει στο εγγονάκι τους με δικιά της εντολή, έστω κι αν τους απαγόρευσε να χτυπάνε το παιδί της.

Πέρασαν τρεις ώρες, που τους φάνηκαν σαν ατελειωτοί αιώνες, και δεν φάνηκε κανένας, ούτε αστυνομικός ούτε Παράσχος. Όταν απ' το βάθος, ξαφνικά, σαν μαχαίρι κοφτερό, ήρθε η φωνή του παλιατζή, σαν φωνή βαριά του χάρου, που 'κανε τους τρεις ν' αναρμήσουνε από φόβο κι αγωνία:

«Ο δικός σας παλιατζής! Όλα τα παλιά μαζεύω! Καθαρίζω αποθήκες κι όλων των ειδών σιδερικά, θερμοσίφωνες, ψυγεία!... Ο δικός σας παλιατζής!».

**ΤΕΛΟΣ**
**CAVENCO**  
**FREIGHT FORWARDERS**
**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

**TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812**

 e-mail: [staff@cavenco.co.uk](mailto:staff@cavenco.co.uk)
**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ  
ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
  - Μεταφορές με όλους τους τρόπους
  - Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
  - Πλήρη συσκευασία
  - Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
  - Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές
- ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**
- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS  
WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
  - By Sea - Road - Air
  - Door to door service
  - Full packing/documentation
  - Insurance • Free estimates
  - Free packing cases • Free advice
- WE GUARANTEE YOU:**
- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**
**Offices at: LIMASSOL: 25 568 030 LARNACA: 24 811 810 NICOSIA: 22 460 700 PAPHOS: 26 229 595**

**One Stop**  
 CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

**VENUES AVAILABLE INCLUDE**

**London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.**

**It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.**

**You are only 'One Stop' away from Your perfect day.**

**For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros**

**TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841**

**email: [onestopcoordinations@bigfoot.com](mailto:onestopcoordinations@bigfoot.com)**

**web: [www.onestopcoordinations.co.uk](http://www.onestopcoordinations.co.uk)**

## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Επαφές με φίλους και αγαπημένα σας πρόσωπα, αλλά και συζητήσεις που σας κάνουν να νιώσετε συναισθηματική πληρότητα δημιουργεί η σημερινή μέρα. Αξιοποιήστε το Σαββατοκύριακο κι οργανώστε ευχάριστα κάποια εκδρομή που θα σας ξεκουράσει.

### ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Η Σελήνη σας βοηθά στην αποτελεσματική αντιμετώπιση οικονομικών ζητημάτων, αλλά και πρακτικών θεμάτων που αφορούν τον επαγγελματικό τομέα. Αξιοποιήστε την εύνοια της Σελήνης αυτό το Σαββατοκύριακο και ανατροφοδοτηθείτε κοντά σε αγαπημένα πρόσωπα. Τυχερός αριθμός το 7.

### ΔΙΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Ένα συμβατικό βήμα που σκέφτεστε να κάνετε αυτή την περίοδο θα σας απασχολήσει έντονα αυτήν τη εβδομάδα. Θα έχετε επαφές με πρόσωπα που σας γνωρίζουν αρκετά καλά και θα σας βοηθήσουν να δείτε με καθαρότητα και ηρεμία ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος να πετύχετε.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Η εβδομάδα σας ευνοεί σε οικονομικές συμφωνίες, αλλά και επαγγελματικές επαφές. Η θετική ανταπόκριση και η βοήθεια των συνεργατών σας θα φανεί εξαιρετικά πολύτιμη. Αφιερώστε χρόνο στον σύντροφό σας... Σας έχει πολύ πεθυμήσει. Ένα μικρό ταξίδι θα σας αλλάξει τη διάθεση.

### ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Σημαντικές συζητήσεις οδηγούν σε ισχυρές αποκαλύψεις, οι οποίες σας διαφωτίζουν στο πώς να αντιμετωπίσετε θέματα που η λύση τους φαινόταν πολύπλοκη. Μη βιαστείτε σήμερα να προβείτε σε άμεσες υλοποιήσεις κάτω από το κράτος έντονης συναισθηματικής φόρτισης. Τυχερή σας μέρα η Τετάρτη.

### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Οικονομικά ζητήματα, αλλά και ο τρόπος που θα χειριστείτε συναισθηματικά καταστάσεις, θα σας απασχολήσουν έντονα. Προσπαθήστε να είστε ξεκάθαροι σε ζητήματα που σας αφορούν και μπορεί να σας οδηγήσει σε άκρα απόλυτης αποστασιοποίησης και υπερσυναισθηματισμού.

### ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Η εβδομάδα αυτή θα σας βοηθήσει να χειριστείτε αποτελεσματικά, οικονομικά και επαγγελματικά θέματα. Αποφύγετε συγκρούσεις με πρόσωπα της οικογένειάς σας και συνεργάτες σας, ώστε να αποδώσουν χωρίς διαρροές το αποτέλεσμα που θέλετε. Τυχερή σας μέρα η Τρίτη.

### ΕΚΟΡΡΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Η εβδομάδα αυτή ευνοεί οικονομικές και επαγγελματικές διευθετήσεις, αλλά και τον συναισθηματικό τομέα. Επαφές με φίλους ενδέχεται να σας δημιουργήσουν ένταση, αλλά και να σας εκνευρίσουν, κυρίως λόγω της απόλυτης στάσης και αδιαλλαξίας του συνομιλητή σας. Τυχερός αριθμός το 3.

### ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Γεμάτη επαφές και επικοινωνία είναι η βδομάδα αυτή και αυτό μπορεί να είναι θετικό αν το αξιοποιήσετε με μέτρο, διαφορετικά ενδέχεται να σας κουράσει. Αν σκέφτεστε το Σαββατοκύριακο να ταξιδέψετε ή να μετακινηθείτε, κάντε το μιας και αυτό θα σας χαλαρώσει. Τυχερός αριθμός το 4.

### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Το Σαββατοκύριακο ευνοεί την επαφή με αγαπημένα σας πρόσωπα και επίσης φέρνουν νέες γνωριμίες για τους αδελφικούς φίλους του ζωδίου. Μη χάσετε καιρό να κάνετε τα ψώνια που όλο και αναβέλλετε και τώρα είναι απαραίτητα. Τυχερός αριθμός το 1.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Διαχειριστείτε με προσοχή οικονομικά και συναισθηματικά ζητήματα, αποφεύγοντας να εμπλέξετε συναισθηματικές σας ανάγκες με επαγγελματικές δραστηριότητες και χρήματα. Αξιοποιήστε την εύνοια το Σαββατοκύριακο και χαλαρώστε. Τυχερός αριθμός το 3. Μια ευχάριστη βδομάδα.

### ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Μη ξαφνιαστείτε αν σας κάνουν μια ευχάριστη πρόταση σχετικά με την εργασία σας. Τα προβλήματα υγείας που σας ταλαιπώρησαν ανήκουν πλέον στο παρελθόν. Τυχερή σας μέρα η Τρίτη και αριθμός το 7.

# Γυναίκα & Ζωή

## Η επιστροφή του ξανθού πλατινέ

### Αγαπητές φίλες,

Τις δεκαετίες των 60s, 70s, 80s και 90s, το πλατινέ ξανθό ήταν στη μόδα και πολλές σταρ το υιοθετούσαν. Ποιος μπορεί να βγάλει απ' το μυαλό του την Marilyn Monroe, αλλά και την Madonna στα πρώτα της βήματα με το πλατινέ μαλλί και τα σκούρα φρύδια.

Με την είσοδό μας στη νέα χλιετία οι καστανές πήραν τα ηνία, οδηγώντας τις σταρ να σκουρύνουν τα μαλλιά τους και να αποποιηθούν το... «ξανθό» παρελθόν τους. Η δόξα του καστανού όμως δεν κράτησε πολύ. Το ξανθό πλατινέ επιστρέφει δριμύτερο και να οι λόγοι:

#### 1. Το ξανθό είναι σπάνιο

Μπορεί οι πλατινέ σταρ να ξεφυτρώνουν σαν μανιτάρια αλλά στην πραγματικότητα το φυσικό ανοιχτό ξανθό χρώμα στα μαλλιά είναι πολύ σπάνιο φαινόμενο. Μια έρευνα δε, προβλέπει ότι το γονίδιο που δίνει το ανοιχτό ξανθό χρώμα στα μαλλιά λίγων «εκλεκτών» θα έχει εκλείψει μέχρι το 2202. Ακόμα κι αν η έρευνα διαψευστεί, οι γυναίκες φροντίζουν να ανατρέπουν τα προγνωστικά με όπλο το ντεκαπάζ. Κι ενώ το ξανθό είναι σπάνιο, θεωρείται ωραίο. Το ξανθό πλατινέ είναι το σπανιότερο ανάμεσα στα σπάνια.

#### 2. Οι celebrities το επανέφεραν

Με πρωτοπόρες την Christina Aguilera και την Lady Gaga, πολλές διασημότητες άφησαν πίσω τις σκούρες αποχρώσεις των μαλλιών και στράφηκαν στο πλατινέ. Οι απόψεις όλων εμάς των «ταπεινών» επηρεάζεται πολύ από την εμφάνιση των διασήμων, τις οποίες θαυμάζουμε και αποτελούν για εμάς πρότυπα στιλ. Όταν



λοιπόν οι celebrities αλλάζουν, αλλάζει και η δική μας αίσθηση του τι είναι «in». Και όταν επιλέγουν να επιστρέψουν στην λάμψη του πλατινέ των περασμένων δεκαετιών πως μπορούμε να τις αμφισβητήσουμε...

#### 3. «Φορέθηκε» στις πασαρέλες

Όπως για τις τάσεις στα ρούχα και τα αξεσουάρ έτσι και για τις τάσεις στα χτενίσματα και στα χρώματα των μαλλιών, οι πασαρέλες των γνωστών σχεδιαστών και οίκων μόδας, αποτελούν τον «μπούσουλα» κάθε γυναίκας. Στις πασαρέλες των Balenciaga, Derek Lam και άλλων, είδαμε τα μοντέλα να συνοδεύουν τις σκουρόχρωμες δημιουργίες με κατάξανθα πλα-

τινέ μαλλιά. Η αντίθεση των σκούρων ρούχων με τα ανοιχτόχρωμα μαλλιά είναι πια classic. Και οι εμφανίσεις στις πασαρέλες για το Φθινόπωρο-Χειμώνα 2011-12 ήταν η επιτομή αυτής της τάσης.

#### 4. Η λάμψη του «παλιού» Hollywood είναι εδω

Ηθοποιοί και άλλες celebrities προσπαθούν εδω και χρόνια να αντιγράψουν την Marilyn (πολύ συχνά αποτυγχάνοντας παταγωδώς). Το πλατινέ ξανθό είναι το πρώτο βήμα για να συνδυάσει κάθε γυναίκα το ρετρό άρωμα των δεκαετιών του '50 και του '60 με την φρεσκάδα και την απλότητα των τελευταίων τάσεων.

Ωστόσο αν το αποφασίσετε μην το κάνετε μόνες. Ζητήστε την συνδρομή ενός καλού κομμωτή, καθώς χρειάζεται ιδιαίτερη φροντίδα. Πάρτε επίσης απόφαση ότι οι επισκέψεις σας στο κομμωτήριο θα είναι αρκετά συχνές, ιδιαίτερα αν το φυσικό σας χρώμα είναι αρκετά σκούρο.

Όταν πια θα είστε μια υπέροχη πλατινέ ξανθιά, μην παραλείπετε ποτέ γερές δόσεις μαύρης μάσκας. Κοκκινωπό ρουζ και κατακόκκινο κραγιόν θα συμπληρώσουν το look.

#### 5. Το πλατινέ είναι «ευέλικτο»

Είτε θέληστε να είστε ένα ναζιζάικο θηλυκό, μια κλασική στιλάτη γυναίκα ή μια ρυκ ροκού το ξανθό πλατινέ ταιριάζει απολύτως. Τα πάντα εξαρτώνται από το ποιο είναι το προσωπικό σας στιλ, γι' αυτό... στριμωχθείτε μέσα σε ένα little red dress ή φορέστε το αγαπημένο σας t-shirt με το τζιν σας. Το πλατινέ look σας επιτρέπει να είστε αυτή που θέλετε.

## Τα λάθη στο μακιγιάζ που σε γερνάνε

Χρησιμοποιούμε διάφορα προϊόντα ομορφιάς και μακιγιάζ για να φανόμαστε νεότερες, πιο καυτές και σέξι, αλλά αποδεικνύεται ότι αν δεν τα χρησιμοποιούμε σωστά, αυτά τα προϊόντα μπορεί να έχουν τα ακριβώς αντίθετα αποτελέσματα, κάνοντάς μας να δείχνουμε μεγαλύτερες.

Πολλές φορές, στην προσπάθειά μας να καλύψουμε κάποιο λάθος που κάναμε πάνω στη βιασύνη μας ή προσπαθώντας να εξαφανίσουμε κάποιες πιθανές ατέλειες της επιδερμίδας μας, χρησιμοποιούμε με λάθος τρόπο κάποια προϊόντα μακιγιάζ, με συνέπεια το τελικό αποτέλεσμα όχι μόνο να μην μας κολακεύει, αλλά και να μας επιβαρύνει.

Όπως σε όλα τα πράγματα, έτσι και στο μακιγιάζ χρειάζεται μέτρο και ισορροπία, που μόλις τα βρείτε θα καταλάβετε ότι η ομορφιά σας δεν κρύβεται πίσω από την αλόγιστη χρήση καλλυντικών, αλλά απλά αναδεικνύεται με έξυπνες κινήσεις.

Πριν τρέξετε λοιπόν να πετάξετε

ό,τι κρύβεται στο ντουλάπι σας, ας δούμε μαζί τι συστήνουν οι ειδικοί για να αποφύγετε τα πέντε πιο βασικά λάθη, που σας γερνάνε.

#### 1. Κατάχρηση concealer

Η μεγάλη ποσότητα concealer μπαίνει μέσα στις μικρές ρυτίδουλες γύρω από τα μάτια και τελικά τις κάνει να φαίνονται εντονότερες. Για να αποφύγετε κάτι τέτοιο, αναμείξτε λίγο ενυδατική μαζί με το concealer με φυσικά και φωτεινά χρώματα. Επίσης μην ξεχνάτε ότι τα πολύ ξηρά ή πολύ ματ κραγιόν ξηραίνουν την επιδερμίδα των χειλιών.

#### 2. Τα σκούρα κραγιόν

Οι σκούρες αποχρώσεις στα κραγιόν κάνουν τα χείλη να φαίνονται μικρότερα. Αν το ζητούμενό σας είναι νεανικά σαρκώδη χείλη θα πρέπει να επιλέγετε κραγιόν και lipgloss με φυσικά και φωτεινά χρώματα. Επίσης μην ξεχνάτε ότι τα πολύ ξηρά ή πολύ ματ κραγιόν ξηραίνουν την επιδερμίδα των χειλιών.

#### 3. Τα πολύ γυαλιστερά makeup

Οι ώριμες γυναίκες θα πρέπει να αποφεύγουν τα γυαλιστερά makeup καθώς κάνουν τις ρυτίδες και τις ατέλειες ακόμα πιο εμφανείς. Αν λοιπόν έχετε λίγες ρυτίδες ή κάποιες άλλες ατέλειες χρησιμοποιήστε καλυπτικά προϊόντα με ματ φινιρίσμα.

Τα φωτεινά makeup σε υγρή μορφή έχουν φυσικά τον χώρο τους στην καθημερινή σας ομορφιά. Τοποθετήστε μικρές ποσότητες από αυτά στο πάνω μέρος των μάγουλων ή ανάμεσα στα μάτια και στα φρύδια για να δώσετε έξτρα λάμψη. Θυμηθείτε όμως: Ουκ εν τω πολλώ το ευ...

#### 4. Τα παρασχηματισμένα φρύδια

Τα τέλεια φρύδια που βλέπουμε στα εξώφυλλα των περιοδικών δεν είναι πάντα αποτέλεσμα σκληρής αποτρίχωσης. Είτε αυτές οι κούκλες έχουν γεννηθεί με τα τέλεια φρύδια ή... Υπάρχει και το Photoshop. Το να επιδίδεστε σε μια μόνιμη μάχη με τα φρύδια σας προκειμένου να επι-

τύχετε το τέλειο σχήμα θα σας οδηγήσει σύντομα σε αραιά και απαισθητικά φρύδια. Θα θυμάστε ότι με το πέρασμα των χρόνων, η πυκνότητα των φρυδιών σας θα αραιώνει οπότε καλό θα είναι να προσέχετε για να έχετε. Αγαπήστε λοιπόν το φυσικό σχήμα των φρυδιών σας και κάντε μικροδιορθώσεις σε αυτό για να έχετε όμορφα φρύδια στο πέρασμα των χρόνων.

#### 5. Υπερδοσολογία πούδρας

Αν το δέρμα σας είναι κανονικό ή ξηρό η πούδρα δεν είναι απαραίτητη. Αν λοιπόν δεν χρειάζεστε πούδρα, μην την χρησιμοποιείτε.

Οι ματ βάσεις και το ρουζ είναι αρκετά για τις περισσότερες από εμάς. Βάλτε πούδρα μόνο για να εξομαλύνετε τα σημεία που το concealer ενώνεται με το υπόλοιπο μακιγιάζ ή για να δημιουργήσετε ένα φυσικό «σβήσιμο» του ρουζ αλλά μην παστώνετε με πούδρα παντού εκτός αν έχετε ένα εξαιρετικά λιπαρό δέρμα ή αν πηγαίνετε για φωτογράφιση.

## ΣΥΝΤΑΓΕΣ

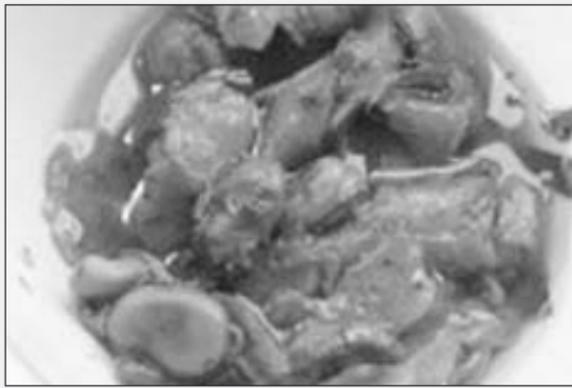
### Κουκιά Λαδερά

#### ΥΛΙΚΑ:

- 1 κιλό καθαρισμένα κουκιά
- 4 κ.σ. άνιθο ψιλοκομμένο
- 1 κρεμμύδι ψιλοκομμένο
- χυμό από ένα λεμόνι
- 4 κ.σ. λάδι
- αλάτι,
- πιπέρι

#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ:

- Πλένουμε πολύ καλά τα κουκιά.
- Σε μία κατσαρόλα



βάζουμε το κρεμμύδι να τσιγαριστεί μαζί με το λάδι και προσθέτουμε και τα κουκιά.

-Ανακατεύουμε πολύ καλά.

-Βάζουμε όλα τα υπόλοιπα υλικά και βράζουμε το φαγητό μέχρι να μαλακώσουν τα κουκιά πολύ καλά.

-Θα χρειαστεί περίπου μία ώρα για να μαλακώσουν.

-Συνοδεύονται όμορφα από τομάτα σαλάτα και φέτα τυρί.

# ANT1

## Πέμπτη 2 Φεβρουαρίου

04.00 **ANT news**  
04.25 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 Πρωινό ANT1  
10.20 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Δις μαδιάμ  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Είναι στιγμές  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ταϊνία  
20.40 Βράδυ  
22.00 Πρωινό

## Παρασκευή 3 Φεβρουαρίου

04.00 **ANT news**  
04.25 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 Πρωινό ANT1  
10.20 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Δις μαδιάμ  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Είναι στιγμές  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ελεύθερος κι ωραίος  
19.50 Laugh Attack  
20.40 Βράδυ  
21.50 Ποδόσφαιρο  
23.15 Για την Άννα

## Σάββατο 4 Φεβρουαρίου

08.15 Πρωτάθλημα Ελλάδος  
12.45 Γεύση από Ελλάδα  
**13.30 Τα νέα του ANT1**  
14.30 Black out  
15.30 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
17.15 Τεν τεν  
18.00 **Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ιωάννα της καρδιάς  
19.50 Στον ήλιο του Αιγαίου  
22.30 Ας πρόσεχες

## Κυριακή 5 Φεβρουαρίου

08.15 Ποδόσφαιρο  
10.15 Ελεύθερος κι ωραίος  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.30 Δείξε μου το φίλο σου  
13.15 WIPE out

14.10 Laugh Attack  
15.00 FAB 5  
15.30 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
17.10 Gate ANT1  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
**19.00 Είναι στιγμές**  
22.00 Πρωινό ANT1

## Δευτέρα 6 Φεβρουαρίου

10.10 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Wipe out  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Είναι στιγμές  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Wipe out  
19.50 Black out  
20.40 Ράδιο αρβύλα  
21.40 ΟΛΑ 12  
23.30 Πρωινό ANT1

## Τρίτη 7 Φεβρουαρίου

10.10 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Wipe out  
16.50 Με αγάπη  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Η Λίζα και όλοι οι άλλοι  
20.40 Ράδιο αρβύλα  
22.00 Πρωινό ANT1

## Τετάρτη 8 Φεβρουαρίου

10.20 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Wipe out  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Είναι στιγμές  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Με το δεξί  
19.50 FAB 5  
20.40 Ράδιο αρβύλα  
22.00 Πρωινό μου

# ALPHA

## Πέμπτη 2 Φεβρουαρίου

10.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**11.00 Ελένη**  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Πάμε πακέτο  
21.00 Οικογενειακές ιστορίες  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 The big game  
00.00 Ιατρικές έρευνες

## Παρασκευή 3 Φεβρουαρίου

10.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Ταϊνία  
21.00 Οικογενειακές υποθέσεις  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 The big game

## Σάββατο 4 Φεβρουαρίου

12.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 How is clean your house  
13.10 American idol  
**14.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.50 Ταϊνία  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 30 λεπτά γεύματα  
19.00 Ταϊνία  
21.00 Ταϊνία  
23.30 Ταϊνία

## Κυριακή 5 Φεβρουαρίου

06.00 Φύγε εσύ έλα εσύ  
07.00 Botrini's project  
08.00 Μεσ την καλή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 Star System

13.10 American Idol  
14.00 Ταϊνία  
**15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.05 Ταϊνία  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Oliver's Twist  
19.00 Chart show  
22.00 Ταϊνία

## Δευτέρα 6 Φεβρουαρίου

10.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Ταϊνία  
21.00 Οικογενειακές ιστορίες  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 The big game

## Τρίτη 7 Φεβρουαρίου

11.00 Ελένη  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Ταϊνία  
20.00 Εφιάλτης στην κουζίνα  
21.00 Οικογενειακές ιστορίες  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 The big game

## Τετάρτη 8 Φεβρουαρίου

15.55 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Σπίτι απ' την αρχή  
20.00 Νόμος και τάξη  
21.00 Οικογενειακές ιστορίες  
22.00 Νόμος και τάξη

# ALTER

Το πρόγραμμα του ALTER έχει διακοπεί

# Europe

## Πέμπτη 2 Φεβρουαρίου

04.00 **ANT news**  
04.25 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 Πρωινό ANT1  
10.20 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Δις μαδιάμ  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Είναι στιγμές  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ταϊνία  
20.40 Βράδυ

## Παρασκευή 3 Φεβρουαρίου

04.00 **ANT news**  
04.25 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 Πρωινό ANT1  
10.20 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Δις μαδιάμ  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Είναι στιγμές  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ελεύθερος κι ωραίος  
19.50 Laugh Attack  
20.40 Βράδυ  
21.50 Ποδόσφαιρο  
23.15 Για την Άννα  
00.25 Δις μαδιάμ

## Σάββατο 4 Φεβρουαρίου

08.15 Πρωτάθλημα Ελλάδος  
10.15 Ελεύθερος κι ωραίος  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Δείξε μου το φίλο σου  
12.45 Γεύση από Ελλάδα  
**13.30 Τα νέα του ANT1**  
17.15 Τεν τεν  
18.00 **Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Μουσικό πρόγραμμα  
19.50 Στον ήλιο του Αιγαίου  
22.40 Ιωάννα της καρδιάς

## Κυριακή 5 Φεβρουαρίου

10.30 Ποδόσφαιρο

12.30 Δείξε μου το φίλο σου  
13.15 WIPE out  
14.10 Laugh Attack  
15.00 FAB 5  
15.50 BLACK OUT  
17.10 Gate ANT1  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
22.00 Πρωινό ANT1

## Δευτέρα 6 Φεβρουαρίου

10.10 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Δις μαδιάμ  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Είναι στιγμές  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Wipe out  
19.50 Black out  
20.40 Ράδιο αρβύλα  
21.40 ΟΛΑ 12  
23.30 Πρωινό ANT1

## Τρίτη 7 Φεβρουαρίου

10.10 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Δις μαδιάμ  
16.50 Με αγάπη  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Είναι στιγμές  
20.40 Ράδιο αρβύλα  
22.00 Πρωινό ANT1

## Τετάρτη 8 Φεβρουαρίου

10.20 Ένα κι ένα  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρωις οικογενειακών  
12.50 Ο πόλεμος των άστρων  
13.35 Τύχη βουνό  
14.25 Βότκα πορτοκάλι  
15.15 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
16.00 Δις μαδιάμ  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Είναι στιγμές  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Με το δεξί

# MEGA

## Πέμπτη 2 Φεβρουαρίου

04.00 Βέρα στο δεξί  
08.00 Πρωινό μου  
11.10 Κλεμμένα όνειρα  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι βασιλιάδες  
13.50 Η οικογένεια βλάπτει  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 50-50  
16.00 Έρωτας και τιμωρία  
17.10 Κλεμμένα όνειρα  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ταϊνία  
**22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.30 Κλείσε τα μάτια  
23.30 Προδοσία

## Παρασκευή 3 Φεβρουαρίου

08.00 Πρωινό μου  
11.10 Κλεμμένα όνειρα  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι βασιλιάδες  
13.50 Η οικογένεια βλάπτει  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 50-50  
16.00 Έρωτας και τιμωρία  
17.00 Κλεμμένα όνειρα  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Οι βασιλιάδες  
19.50 Κλινική περίπτωση  
21.00 Ταϊνία  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## Σάββατο 4 Φεβρουαρίου

05.00 Mega Σαββατοκύριακο  
08.00 MOMMY  
08.30 Λάκης ο Γλυκούλης  
09.30 Η ώρα η καλή  
10.30 Έρωτας και τιμωρία  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.50 Ταϊνία  
14.20 Ελληνική σειρά  
**15.08 Μονόλεπτο δελτίο ειδήσεων**  
15.10 Όλα για την υγεία μου  
16.10 Οι κηπουροί του MEGA  
17.00 Γλυκές αληθιές  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων**  
19.00 Όμορφος κόσμος  
20.15 Ταϊνία  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## Κυριακή 5 Φεβρουαρίου

08.30 Λάκης ο γλυκούλης  
09.30 Η ώρα η καλή  
10.30 Έρωτας και τιμωρία  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.50 Ταϊνία  
**14.58 Μονόλεπτο δελτίο ειδήσεων**  
15.00 Ελληνική σειρά  
16.00 Ελληνική σειρά

17.00 Ελληνική σειρά  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Junior Masterchef  
21.10 Εμπόλεμη ζώνη  
**22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.00 Κλείσε τα μάτια  
00.00 Προδοσία  
01.00 Στην κόψη του Ξυραφιού

## Δευτέρα 6 Φεβρουαρίου

08.00 Πρωινό μου  
11.10 Κλεμμένα όνειρα  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Ελληνική σειρά  
13.50 Η οικογένεια βλάπτει  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Η νταντά  
16.00 Έρωτας και τιμωρία  
17.00 Κλεμμένα όνειρα  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Πίσω στο σπίτι  
20.00 Με λένε Βαγγέλη  
21.15 Ανατροπή  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**23.15 Κλείσε τα μάτια**

## Τρίτη 7 Φεβρουαρίου

08.00 Πρωινό μου  
11.10 Κλεμμένα όνειρα  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι βασιλιάδες  
13.50 Η οικογένεια βλάπτει  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Η νταντά  
16.00 Έρωτας και τιμωρία  
17.10 Κλεμμένα όνειρα  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Οι βασιλιάδες  
19.50 Money drop  
21.10 Ταϊνία  
**22.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## Τετάρτη 8 Φεβρουαρίου

08.00 Πρωινό μου  
11.10 Κλεμμένα όνειρα  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι βασιλιάδες  
13.50 Η οικογένεια βλάπτει  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Η νταντά  
16.00 Έρωτας και τιμωρία  
17.00 Κλεμμένα όνειρα  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Οι βασιλιάδες  
20.00 Ταϊνία  
21.50 Έρευνα  
**23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.30 Κλείσε τα μάτια  
00.30 Προδοσία

# STAR

## Πέμπτη 2 Φεβρουαρίου

09.15 Μαρία άγγελέ μου  
**10.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Made in star  
13.45 Μίλα  
**15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ** στη νοηματική  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**18.50 Αθλητικές ειδήσεις**  
19.00 The mentalist  
20.00 Deep end  
21.15 Ανεξχνιάστες υποθέσεις  
22.55 Supernatural

## Παρασκευή 3 Φεβρουαρίου

04.00 Παιδικά προγράμματα  
09.15 Μαρία άγγελέ μου  
**10.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Made in star  
13.45 Μίλα  
**15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ** στη νοηματική  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**18.50 Αθλητικές ειδήσεις**  
19.00 The mentalist  
20.00 Ταϊνία  
22.30 Ταϊνία

## Σάββατο 4 Φεβρουαρίου

**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Ταϊνία  
13.45 Τα φιλαράκια  
14.50 The big bang theory  
**15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ** στη νοηματική  
16.00 Mercy  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταϊνία  
20.45 Ταϊνία  
01.45 Ταϊνία

## Κυριακή 5 Φεβρουαρίου

**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Ταϊνία  
13.45 Τα φιλαράκια

14.50 The big bang theory  
**15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ** στη νοηματική  
16.00 Mercy  
**17.45 Star εξελίξεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ελληνική Ταϊνία  
22.45 Ταϊνία  
00.30 Ταϊνία

## Δευτέρα 6 Φεβρουαρίου

09.15 Μαρία άγγελέ μου  
**10.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Made in star  
13.45 Μίλα  
**15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ** στη νοηματική  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 The mentalist  
20.00 Ταϊνία  
22.30 Ανεξχνιάστες υποθέσεις  
23.30 Supernatural

## Τρίτη 7 Φεβρουαρίου

**15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ** στη νοηματική  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**18.50 Αθλητικές ειδήσεις**  
19.00 The mentalist  
20.00 Ταϊνία  
22.15 Ανεξχνιάστες υποθέσεις

## Τετάρτη 8 Φεβρουαρίου

10.00 Σαρίτα είσαι η ζωή μου  
**10.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Made in star  
13.45 Μίλα  
**15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ** στη νοηματική  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**18.50 Αθλητικές ειδήσεις**  
19.00 The mentalist  
20.00 Ταϊνία

## AROMA PATISSERIE

## AROMA PATISSERIE

**AROMA No 1:**

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB

**TEL: 020 8886 8083**

**AROMA No 2:**

34 GREEN LANES, N13

**TEL: 020 8889 4324**

## PIK 1



00357-2286-2147

### Παρασκευή 3 Φεβρουαρίου

08.30 Καλή σας μέρα  
10.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Το τίμημα  
15.30 Εντέχνως  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Μανόλης και Κατίνα  
17.00 Στην άκρη του παραδείσου  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.05 Πατάτες αντιναχτές  
19.45 Κύπρος ένα ταξίδι  
20.15 80 χρόνια Μίκης Θεοδωράκης

### 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

21.45 Εντέχνως  
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
22.30 Εμείς  
23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
00.30 Συν πλην  
02.00 Κύπρος ένα ταξίδι

### Σάββατο 4 Φεβρουαρίου

08.00 Η χώρα του γιατί  
08.30 Σάββατο κι απόβραδο  
10.30 Εντέχνως  
11.00 Επί δύο  
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
12.40 Σισφ στον αέρα  
14.10 Περί Κύπρου  
14.30 Έδοξε τη Βουλή  
15.30 Είμαστε εδώ  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Βήματα στην άμμο  
17.15 Στην άκρη του παραδείσου  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.30 Σάββατο κι απόβραδο  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
23.30 Έδοξε τη Βουλή

### Κυριακή 5 Φεβρουαρίου

05.30 Θεία Λειτουργία  
08.00 Παρασκήνιο  
08.30 Η ύπαιθρος  
09.00 Σάββατο κι απόβραδο  
11.00 Η Κύπρος κοντά σας  
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
12.40 Κυπρίων νόστος  
13.40 Παίζουμε κυπριακά  
14.40 Κηπουρέματα  
15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρης  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Airplay charts  
16.45 Βήματα στην άμμο  
17.15 Στην άκρη του παραδείσου  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.30 Πατάτες αντιναχτές  
20.30 Επί 2  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
21.45 Ποδοσφαιρικός αγώνας  
23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Δευτέρα 6 Φεβρουαρίου

08.30 Καλή σας μέρα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Το τίμημα  
15.30 Παρασκήνιο  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

16.15 Περί Κύπρου  
16.30 Μανόλης και Κατίνα  
16.50 Κυπριακό σκετς  
17.20 Παίζουμε κυπριακά  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.15 Βήματα στην άμμο  
20.00 Εγώ κι εσύ  
20.30 Κωδικός Ευρώπη  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
21.45 Παρασκήνιο  
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
22.30 Εμείς  
23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Τρίτη 7 Φεβρουαρίου

08.30 Καλή σας μέρα  
10.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Το τίμημα  
15.30 Εντέχνως  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Περί Κύπρου  
16.30 Μανόλης και Κατίνα  
17.20 Παίζουμε κυπριακά  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.45 Κύπρος ένα ταξίδι  
20.30 Επινύμωας  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
21.45 Εντέχνως  
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Τετάρτη 8 Φεβρουαρίου

08.30 Καλή σας μέρα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Το τίμημα  
15.30 Εντέχνως  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Περί Κύπρου  
16.30 Μανόλης και Κατίνα  
17.20 Παίζουμε κυπριακά  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.45 Κυπρίων νόστος  
20.30 Κάτω από τον ίδιο ουρανό  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
21.45 Εντέχνως  
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Πέμπτη 9 Φεβρουαρίου

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Το τίμημα  
15.30 Εντέχνως  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Περί Κύπρου  
16.30 Μανόλης και Κατίνα  
17.20 Παίζουμε κυπριακά  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.05 Πατάτες αντιναχτές  
19.45 Εγώ κι εσύ  
20.30 Προεκτάσεις  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
21.45 Εντέχνως  
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## ET 1



0030210-60.66.000

### Παρασκευή 3 Φεβρουαρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
14.15 Σαν σήμερα  
14.30 NEWS4U  
15.00 Λογο-τεχνία  
15.30 Ο δρόμος έχει τη δική του ιστορία  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Πορτρέτα και διαδρομές Ελλήνων αρχιτεκτόνων  
17.00 Μονόγραμμα  
17.30 Δύο φορές ξένος  
18.00 ERT world europe  
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
20.00 Παρασκήνιο  
21.00 Στα άκρα  
23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
23.30 Δύο φορές ξένος  
00.00 ERT world europe

### Σάββατο 4 Φεβρουαρίου

08.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση  
09.00 Σκιές στο φως  
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
10.30 Από πού κρατάει η σκούφια μας  
11.30 Διασπορά  
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
14.00 Μεσόγειος, η ελληνική λίμνη  
14.30 Μικροπόλεις  
15.00 Ανταποκριτές  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Σκιές στο φως  
17.15 Αγροτική και περιφερειακή ανάπτυξη

### 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

20.00 Στην υγεία μας  
20.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
22.30 Στην υγεία μας

### Κυριακή 5 Φεβρουαρίου

06.00 Θεία Λειτουργία  
08.30 Λογο-τεχνία  
09.00 Από την Αυστραλία με αγάπη  
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
10.30 Απόστροφος  
11.00 Ο τόπος και το τραγούδι του  
12.00 Αληθινά σενάρια  
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
14.00 Προσωπικά  
15.00 Μεσόγειος  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Η μηχανή του χρόνου  
17.00 Το αλάτι της γης  
19.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
22.00 Αθλητική Κυριακή  
22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Δευτέρα 6 Φεβρουαρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
14.15 Σαν σήμερα  
14.30 NEWS4U

15.00 Η εποχή των εικόνων  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Πορτρέτα και διαδρομές  
17.00 ΕΥΡΗΚΑ 2  
18.00 Παράθυρο στον ήλιο  
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
20.00 NET WEEK  
22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
22.30 Μητροπόλεις  
23.00 Προσωπικά  
00.00 Παράθυρο στον ήλιο  
01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Τρίτη 7 Φεβρουαρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
14.15 Σαν σήμερα  
14.30 NEWS4U  
15.00 Docville  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Πορτρέτα και διαδρομές  
16.45 Ελληνικοί γελοιογράφοι  
17.15 Μέσα και μηνύματα  
18.00 Συναντήσεις με αξιοσημείωτους ανθρώπους  
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
20.15 Πανόραμα μιας επταετίας. Χούντα είναι θα περάσει  
21.00 Το κουτί της Πανδώρας  
22.00 Η ζωή είναι αλλού  
23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Τετάρτη 8 Φεβρουαρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
14.15 Σαν σήμερα  
14.30 NEWS4U  
15.00 Άξιον εστί  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
17.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
17.30 Η γεγονία μας τα Βαλκάνια  
18.00 Μόνο εσύ  
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
20.00 Η μηχανή του χρόνου  
21.00 Ανιχνεύσεις

### Πέμπτη 9 Φεβρουαρίου

09.00 Η άλλη σελίδα  
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
14.15 Σαν σήμερα  
14.30 NEWS4U  
15.00 Από πού κρατάει η σκούφια μας  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
17.00 Έλληνες γελοιογράφοι  
17.30 Τεκμήρια ελληνισμού  
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
20.00 Εξάντας  
21.00 Η εποχή μου των εικόνων

## HTV



020 8292 - 7037

### Παρασκευή 3 Φεβρουαρίου

11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Χρυσά χρόνια»  
19.50 Ελληνική σειρά: «Στο παρά πέντε»  
20.35 Ομογένεια εδώ Λονδίνο με τη Δήμητρα Νικητάκη  
22.10 Ελληνική ταινία: «Πυρετός στην άσφαλτο»  
22.35 Ελληνική ταινία: «Ένας τρελός τρελός Βέγγος»  
00.05 Σύνδεση με PIK

### Σάββατο 4 Φεβρουαρίου

01.05 Σύνδεση με PIK  
12.00 Μεσημβρινό Δελτίο ειδήσεων PIK  
18.00 Βραδινό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ-PIK  
19.30 «Ανέσπερον φως» με τον πατέρα Σάββα Βασιλειάδη  
19.50 Με το φακό του Hellenic TV  
20.25 Ελληνική ταινία: «Εν ονόματι του νόμου»  
20.00 Στην υγεία μας (Hellenic 2)  
22.05 Ελληνική ταινία: «Η Αθήνα τη νύχτα»  
23.20 Σύνδεση με PIK

### Κυριακή 5 Φεβρουαρίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
12.30 Κυπρίων Νόστος  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.30 Ποιητική ανθολογία με τον Ειρήναρχο Στεφάνου  
20.05 Πρόσωπα με τον Βασίλη Παναγή  
20.40 Ελληνική ταινία: «Ο μεγάλος ένοχος»  
22.00 Ελληνική ταινία: «Ο μεγάλος ένοχος»  
00.10 Σύνδεση με PIK

### Δευτέρα 6 Φεβρουαρίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά: «Βήματα στην άμμο»  
19.45 Ελληνική σειρά «Χαρά αγνοείται»

20.35 Ελληνική ταινία: «Μενούσης ο Λεβέντης της Ηπείρου»  
21.50 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
22.00 Το ταξίδι της ζωής με την Άντζυ Λουπέσκου  
23.30 Σύνδεση με PIK

### Τρίτη 7 Φεβρουαρίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»  
19.50 Ελληνική σειρά: «Μαζί σου»  
20.40 Σύνδεση με PIK  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Κύπρο  
21.45 Ελληνική ταινία: «Πω πω μανούλια, μανά μου»  
23.30 Σύνδεση με PIK

### Τετάρτη 8 Φεβρουαρίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»  
19.50 Με το φακό του Hellenic TV  
20.35 Ελληνική ταινία: «Μια τόσο μακρινή απουσία»  
21.45 Σύνδεση με PIK  
22.20 Ελληνική ταινία: «Τα σημάδια της νύχτας»  
23.50 Σύνδεση με PIK

### Πέμπτη 9 Φεβρουαρίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Χρυσά χρόνια»  
20.05 Σειρά: «Γοργόνες»  
20.50 Σύνδεση με PIK  
22.00 Ελληνική ταινία: «Ο αστός των σκλαβωμένων»  
23.30 Σύνδεση με PIK



## Ρ Α Δ Ι Ο Φ Ω Ν Ο

### Το LGR μεταδίδει: Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή:

7.05 π.μ. Αγιολόγιο της ημέρας με τον Αρχιεπίσκοπο κ.κ. Γρηγόριο  
7.15 π.μ. – 10:00π.μ. Καλημέρα Λονδίνο με τους: Δευτέρα με τον Γιάννη Ιωάννου, Τρίτη και Τετάρτη Ελένη Παναγιώτου, Πέμπτη και Παρασκευή Πάρης Τσουλφάς – Ανασκόπηση του τουρκοκυπριακού τύπου, ειδήσεις, καιρός και μουσική.  
10:00π.μ. – 12:00π.μ. Λίγο πριν το μεσημέρι – Μουσικές επιλογές με τον Άκη Ηρακλέους. (Εκτός Δευτέρας που είναι με την Σούλα Βιολάρη).  
12:00π.μ. – 2:00π.μ.  
– Με την Αντζελα Παναγιώτου (κάθε Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή) και  
– με τον Γιώργο Γρηγορίου (κάθε Τρίτη και Πέμπτη)  
3:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
4:00π.μ. – 6:00 π.μ. DRIVE TIME  
– (Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή με τον Ανδρέα Μιχαηλίδη και  
– Τρίτη και Πέμπτη με τον ΠΑΡΗ ΛΕΒΕΝΤΗ.  
8.00- 10.00 μ.μ. Πρόγραμμα για τους νέους.  
10:00π.μ. – 12:00π.μ. Ελληνική Μουσική  
12:00π.μ. – 7:00π.μ. Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ραδιοφώνου του PIK

### ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

7:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK.  
7:30π.μ. Τίτλο Ειδήσεων και Ανασκόπηση του Τουρκοκυπριακού Τύπου  
8:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ- ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ.  
8:30π.μ. LONDON TODAY – News – Finance – Traffic  
9:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά  
10:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
11:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
12:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
1:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
2:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
3:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
4:40π.μ. Τοπικές Ειδήσεις, σπορ, καιρός.  
5:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
6:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το τηλεοπτικό πρόγραμμα του PIK  
12:00π.μ. (Μεσάνυχτα) ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
**ΔΕΥΤΕΡΑ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Μουσικό Πρόγραμμα με την Αντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. – 4:00π.μ. Απομείζονο με τον Βασίλη Παναγή  
7:30π.μ. – 8:30π.μ. Ώρα της Εκκλησίας  
10:15π.μ. – 12:00π.μ. Με τον Πίτερ Κρίστιανσον  
**ΤΡΙΤΗ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Λαϊκό Κομπόλι με τον Γιώργο Γρηγορίου

2:00π.μ. – 4:00π.μ. Τα τραγούδια της Παρέας με την Σάντρα Μπιλικά.  
**ΤΕΤΑΡΤΗ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Παρασκήνιο αλλά όχι ξεχασμένα με την Αντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. – 4:00π.μ. Κάθε Τετάρτη Απόγευμα με την Σάντρα Μπιλικά  
7:10π.μ. Αγγελίες Θανάτου  
**ΠΕΜΠΤΗ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Ένα τραγούδι για σας με τον Γιώργο Γρηγορίου  
2:00π.μ. – 4:00π.μ. Με βάρκα το τραγούδι με την Σάντρα Μπιλικά  
7:15π.μ. – 8:00π.μ. Γύρω στο μικρόφωνο.  
8:00π.μ. – 10:00π.μ. Young and Connected με την Αντζελα Ματθαίου  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Σάπτα και άκουσε με την Αντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. – 4:00π.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ με τον Βασίλη Παναγή  
7:15π.μ. – 7:45π.μ. Η ηχώ της Παροικίας με τον Γιώργο Γρηγορίου.  
8:00π.μ. – 10:00π.μ. Young and Connected με τον Πάρη Τσουλφά  
**ΣΑΒΒΑΤΟ**  
07.00-10.00π.μ. Με τη Σούλα Βιολάρη  
8:30π.μ. – 9:00π.μ. Υμνολογία της Εκκλησίας. Με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα  
10:00π.μ. – 1:00π.μ. Η ώρα της Γυναίκας με την Αντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. – 2:30π.μ. Ώρα για σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο

2:30π.μ. – 4:00π.μ. Μεσημβρινές Σελίδες με τον Βασίλη Παναγή  
4:00π.μ. – 6:00π.μ. Πες το με ένα τραγούδι με τη Σάντρα Μπιλικά  
7:35π.μ. – 9:00π.μ. Λαϊκή Βραδιά με την Άντρια Γερολέμου  
9:00π.μ. – 10:00π.μ. Ρεμπέτικη Ανθολογία. Με τον Γιάννη Πολυκανδριώτη  
10:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
10:05π.μ. ΤΗΝ ΕΙΔΑ ΑΠΟΨΕ ΛΑΪΚΑ. Με τον Νίκο Τσαντίλα  
**ΚΥΡΙΑΚΗ**  
7:00π.μ. – 10:00π.μ. Καλημέρα Κυριακή. Με τη Σούλα Βιολάρη.  
10:05π.μ. Μια φορά και ένα καιρό (Παιδικό πρόγραμμα με τη συνεργασία της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής).  
10:30π.μ. – 12:35π.μ. Θεία Λειτουργία  
12:40π.μ. Το Τραγούδι του Γάμου  
1:30π.μ. Κυπριώτικο Σκετς  
2:00π.μ. – 2:30π.μ. Σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο  
2:30π.μ. – 4:00π.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΚΥΡΙΑΚΗ. Με τον Γιάννη Ιωάννου.  
4:00π.μ. – 6:00π.μ. Ζήτω το Ελληνικό Τραγούδι με τον Μιχάλη Γερμανό  
7:25π.μ. 10:00π.μ. Τα τραγούδια της Ψυχής με τη Φανή Ποταμίτη\*  
10.05 – 12.00 ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΝΝΕΦΑ. Με την Ελένη Παναγιώτου.  
12:05 – 2:00π.μ. Μουσικό Πρόγραμμα με τον Νίκο Τσαντίλα.  
\* 7.25 Λαογραφικά και άλλα με τον κ. Καβάδα κάθε πρώτη και τρίτη Κυριακή του μήνα

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Πέμπτη 2 Φεβρουαρίου 2012

ΡΕΠΟΡΤΑΖ – ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## ΚΥΠΕΛΛΟ ΚΥΠΡΟΥ

Πέντε αγώνες για τη πρώτη φάση των διπλών αγώνων των «16» του Κυπέλλου Κύπρου είχαμε χθες το απόγευμα. Αναλυτικά:

ΕΘΝΙΚΟΣ – ΑΡΗΣ 2-0  
ΑΛΚΗ – ΑΕ ΠΑΦΟΣ 2-0  
ΑΠΟΠ/ΚΙΝΥΡΑΣ – ΑΝΟΡΘΩΣΗ 2-3  
ΟΜΟΝΟΙΑ – ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ 1-0 (στο ημίχρονο)  
ΕΡΜΗΣ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ – ΑΠΟΛΛΩΝ 1-1 (στο ημίχρονο)

Τις Αθλητικές Σελίδες  
σας προσφέρει το εστιατόριο



**Pavani**  
Greek Taverna  
Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**

### ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΩΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	B
1. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	12	11	1	0	53 - 17	36	34
2. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ	11	9	0	2	32 - 16	16	27
3. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	13	5	2	6	32 - 27	5	17
4. ΔΥΝΑΜΟ	13	5	2	6	27 - 33	-6	17
5. ΑΕΛ	13	5	2	6	16 - 24	-8	17
6. ΠΑΝΘΕΑ	13	5	1	7	27 - 30	-3	16
7. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	12	4	3	5	27 - 36	-9	15
8. ΟΜΟΝΟΙΑ	13	4	2	7	18 - 32	-14	14
9. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ	11	3	3	5	16 - 23	-7	12
10. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	13	2	2	9	23 - 33	-10	8

Κυριακή 5 Φεβρουαρίου 2012

ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ – ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ  
10.30πμ, TOTENHALL PLAYING FIELDS  
ΑΕΛ – ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ  
10.00πμ, WADHAM LODGE ASTRO  
ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ – ΟΜΟΝΟΙΑ  
11.00πμ, BUSH HILL PARK  
ΠΑΝΘΕΑ – ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ  
11.30πμ, NEW RIVER ASTRO

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	B
1. ΑΠΟΕΛ	10	9	0	1	33 - 7	26	27
2. ΟΛΥΜΠΙΑ	13	9	0	4	41 - 24	17	27
3. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	13	7	3	3	36 - 24	12	24
4. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	13	6	1	6	30 - 38	-8	19
5. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	12	5	3	4	31 - 28	3	18
6. ΠΑΝΤΕΛ	12	5	2	5	30 - 23	7	17
7. ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ	12	5	2	5	13 - 11	2	17
8. ΑΡΑΧΝΗ	11	3	1	7	18 - 28	-10	10
9. ΑΧΝΑ	12	2	1	9	15 - 45	-30	7
10. ΚΛΝ	8	0	1	7	9 - 28	-19	1

Κυριακή 5 Φεβρουαρίου 2012

ΠΑΝΤΕΛ – ΟΛΥΜΠΙΑ  
10.30πμ, CHESHUNT FC  
ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ – ΑΡΑΧΝΗ  
12.00πμ, WADHAM LODGE ASTRO  
ΑΠΟΕΛ – ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ  
12.00πμ, BULLSMOOR LANE  
ΑΝΟΡΘΩΣΗ – ΑΧΝΑ  
1.30πμ, NEW RIVER ASTRO  
ΚΛΝ – ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ  
11.00πμ, BROOMFIELD PARK

### LFA CHALLENGE CUP

ΠΡΟΜΗΤΕΛΙΚΑ - Κυριακή 5 Φεβρουαρίου 2012  
PEARSCOTT UTD v ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ  
Θα ανακοινωθεί

## Τα 100χρονα της Ανόρθωσης

Με λαμπρότητα και μέσα σε κλίμα συγκίνησης αποχαιρέτησε την Κυριακή, 29 Ιανουαρίου 2012, τα 100χρονά του το Σωματείο «Ανόρθωση».

«Με εκδηλώσεις, με τιμές, με γεγονότα που άξιζαν, όχι μόνο στην ένδοξη πορεία της Ανόρθωσης Αμμοχώστου, μα και στους ανθρώπους της, που μέσα από την παράλληλη δράση του Σωματείου με τα όσα σημάδεψαν τον τόπο και τον Ελληνισμό αυτό τον αιώνα, έδωσαν ακόμη και τη ζωή τους, γιορτάσαμε τη χρονιά που έφυγε τη συμπλήρωση ενός αιώνα ζωής και δράσης του Σωματείου μας», αναφέρεται σε ανακοίνωση από την «Ανόρθωση».

Το Σωματείο αναφέρει ότι «διανύουμε ήδη τη νέα εκατονταετία και συνεχίζουμε την πολυδιάστατη προσφορά μας στην κοινωνία, τον αθλητισμό και το ποδόσφαιρο, και με τη δύναμη που όλοι μαζί μπορούμε να προσδώσουμε στην Ανόρθωση Αμμοχώστου, το μέλλον δεν μπορεί να προδιαγραφεί διαφορετικά, παρά λαμπρό».

Προσθέτει ότι «η εκδήλωση ήταν επίσης μήνυμα επιστροφής στην Αμμοχώστο και στα σκαλαβωμένα εδάφη μας».

Κατά τη διάρκεια της εορταστικής εκδήλωσης τελέστηκαν τα αποκαλυπτήρια μνημείου που κατασκευάστηκε στον δυτικό χώρο του σταδίου «Αντώνης Παπαδόπουλος».

Το μνημείο είναι προς τιμή των πεσόντων Αξιωματικών Αμμοχώστου και στο Μαρί, καθώς και των αγνοούμενων Αξιωματικών Αμμοχώστου.

Αναγράφεται επίσης το όνομα του μαθητή Πανίκου Δημητρίου, που δολοφονήθηκε στο Ακρωτήριο από τους Άγγλους το 1974.



ΜΕΤΑ ΑΠΟ 13 ΝΙΚΗΦΟΡΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ

## Η ΣΑΛΑΜΙΝΑ είχε την πρώτη της απώλεια

Εκπλήξη στη Βη αγωνιστική του παροικιακού μας πρωταθλήματος Α' Κατηγορίας, όπου η πρωταθλήτρια και πρωτοπόρος Νέα Σαλαμίνα είχε την πρώτη της απώλεια για φέτος, αφού παραχώρησε ισοπαλία 2-2 στο Ριζοκάρπασο.

Οι ερυθρόλευκοι πρέπει να είναι ευχαριστημένοι από το τελικό αποτέλεσμα και το βαθμό που πήραν μια και ο αντίπαλος τους ήταν καλύτερος και προηγήθηκε με 2-0.

Το πρώτο 45λεπτο έληξε 1-0 με τέρμα του Λήο Σέμπαρντ στο 15', ενώ το 2-0 πέτυχε στο 50' ο Τζέιμι Μπράντον. Η Σαλαμίνα μείωσε στο 70' με τον Μάριο Γεωργίου, ενώ ο ίδιος παίκτης πέτυχε και το τέρμα της ισοφάρισης στο 98'.

Το Ριζοκάρπασο διαμαρτύρησε για την 10λεπτη καθυστέρηση χρόνου που έβαλε ο διαιτητής, δίδοντας την ευκαιρία στη Σαλαμίνα για να πετύχει στο 98' την ισοφάριση.

● Ανετη νίκη πέτυχε η Τρυπημένη επί της Τσετίνκαγια με 3-1 και μείωσε τη διαφορά της στον βαθμολογικό πίνακα από τη Νέα Σαλαμίνα. Οι νικητές είχαν τον απόλυτο έλεγχο του παιγνιδιού και προηγήθηκαν στο ημίχρονο 1-0 με τέρμα του Ντάρντν Γκρέυ. Στην επανάληψη και συγκεκριμένα στο δίλεπτο 70'-72' πέτυχαν άλλα δύο τέρματα με τους Αλφι και Τάυρον Χάσμπαντ, ενώ οι Τουρκοκύπριοι μείωσαν στο 85' με εύστοχο κτύπημα πέναλτι του Βολκάν Αλινοκ.

● Μετά τη βαριά ήττα της περασμένης βδομάδας, η Ομόνοια σημείωσε σπουδαία νίκη επί της ΑΕΛ με 3-1 και ανάσane βαθμολογικά.

Το σκορ διαμορφώθηκε από το πρώτο ημίχρονο, όπου ο Πήτερ Παναγιώτου στο 15' άνοιξε το σκορ για τους πράσινους, ενώ στο 26' ο Κρις Φιλίππου έγραψε το 2-0 από τα έντεκα βήματα.

Στο 35' η ΑΕΛ μείωσε σε 2-1, αλλά πέντε λεπτά αργότερα ο Χάρης Ηλιάς πέτυχε το τελικό 3-1,

δίνοντας στην ομάδα του το πολύτιμο τρίποντο.

● Με το ίδιο σκορ, 3-1, η Αδελφότητα νίκησε τη Δυναμό βελτιώνοντας τη βαθμολογική της θέση. Οι νικητές προηγήθηκαν 2-1 στο πρώτο μέρος με τέρματα των Αλεξ Σταύρου και Άαρν Κένεντι, ενώ ο τελευταίος πέτυχε και το τελικό 3-1. Για τη Δυναμό μείωσε ενδιάμεσα ο Άντονι Μακντόναλντ.

● Στον τελευταίο αγώνα της αγωνιστικής η ΠΑΝΘΕΑ χωρίς δυσκολία κέρδισε 5-1 την ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ και παραμένει στην 6η θέση της βαθμολογίας με 16 βαθμούς.

Η διαφορά δυναμικότητας μεταξύ των δύο ομάδων ήταν αρκετά μεγάλη και η ΠΑΝΘΕΑ πήρε δίκαια τη νίκη και το τρίποντο, ενώ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ υστέρησε και έμεινε σε πολύ χαμηλά επίπεδα απόδοσης.

Σκόρερ για τους νικητές οι Κύρι Κυπριανού (2), Φώτης Χριστοδούλου, Τζέιμι Αλεξάνδρου και Ανδρέας Χατζηζένιου, ενώ για την ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ σκόραρε ο Ντάνι Βέρα.

### ΣΤΗΝ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

## Οι ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ κέρδισαν την ΟΛΥΜΠΙΑ

– ΒΑΡΙΑ ΗΤΤΑ ΤΗΣ ΑΝΟΡΘΩΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ  
– ΤΟΝ ΠΡΩΤΟ ΤΗΣ ΒΑΘΜΟ ΚΕΡΔΙΣΕ ΦΕΤΟΣ Η ΚΛΝ

● Τον πρώτο της βαθμό κέρδισε για φέτος η ιστορική ΚΛΝ φέρνοντας ισοπαλία 1-1 με την ΑΧΝΑ. Το ντέρμπι των ουραγών ήταν μέτριο ποιοτικά, αλλά αρκετά δυνατό και από τις δύο ομάδες που κινήθηκαν με πείσμα τη νίκη. Η ΑΧΝΑ προηγήθηκε στο ημίχρονο με γκολ του Άντυ Στυλιανού και η ΚΛΝ ισοφάρισε στο β' μέρος με τον Αντριου.

● Νέα απώλεια είχε η ΟΛΥΜΠΙΑ, όπου σε ένα δραματικό παιχνίδι έχασε 3-2 από τους ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ. Παρά την ήττα της, παραμένει στην κορυφή, ισοβαθμώντας με τον ΑΠΟΕΛ με 27 βαθμούς, έχοντας όμως δύο παιχνίδια περισσότερα.

Η εξέλιξη του αγώνα ήταν συναρ-

παστική αφού το σκορ ήταν εναλλασόμενο. Προηγήθηκαν οι νικητές στο 20' με τον Άνταμ Αλι και ισοφάρισε η ΟΛΥΜΠΙΑ στο 36' με τον Αντώνη, ενώ πριν τη λήξη του ημίχρονου, στο 40' ο Ηλίας Κουτσούδης έδωσε εκ νέου προβάδισμα στους Μαρωνίτες, για να λήξει το ημίχρονο 2-1. Στο 70' ο Καρίμ με εύστοχο κτύπημα πέναλτι ισοφάρισε, αλλά στο 87' ο Άνταμ Αλι, επίσης με πέναλτι, διαμόρφωσε το τελικό 3-2.

● Σαρωτική νίκη με 4-0 πέτυχε η Πεντάγυια επί της Ανόρθωσης,

ύστερα από μια εντυπωσιακή εμφάνιση και παράλληλα απογοητευτική εμφάνιση των αντιπάλων της. Οι νικητές ήταν ανώτεροι καθόλη τη διάρκεια του αγώνα και πήραν δίκαια το τρίποντο. Σκόραραν οι Σάμ-μυ, Κρις, Φέτο και Ανδρέας.

● Σπουδαία νίκη με 4-3 σημείωσε η ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ επί της ΠΑΝΤΕΛ και ανέβηκε στην 5η θέση της βαθμολογίας. Η Κώμη ήταν καλύτερη και κέρδισε δίκαια, ενώ θα μπορούσαν να πάρουν ευρύτερη νίκη εάν αξιοποιούσαν τις ευκαιρίες

που δημιουργήσαν. Αντίθετα η Παντέλ απογοητεύτηκε αφού οι παίκτες της ήταν αδιάφοροι και επιπόλαιοι, άνκα αξιοποίησαν τις μοναδικές ευκαιρίες που είχαν στο παιχνίδι.

Η Κώμη προηγήθηκε 2-1 στο ημίχρονο με γκολ των Μίραλντ Λουφούχου (32') και Πήτερ Βασιλείου (37'), ενώ μείωσε στο 41' ο 'Ισραελ. Στο 50' ο Μάριο Σέιχο έγραψε 3-1, για να μειώσει εκ νέου για την Παντέλ ο Αντρέας Δημητρίου στο 62'. Πέντε λεπτά αργότερα, στο 67', ο Μάριο Σέιχο πέτυχε το 4-2 και ο 'Ισραελ στο 92' έγραψε το τελικό 4-3.

Η ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΚΑΜΠΙΑΝΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΘΑ ΗΧΗΣΕΙ ΣΤΟ ΣΤΑΔΙΟ ΠΑ ΝΑ ΑΡΧΙΣΟΥΝ ΟΙ ΑΓΩΝΕΣ

## «Νησιά των θαυμάτων» ο τίτλος της τελετής έναρξης των Ολυμπιακών Αγώνων

Εμπνευσμένος από το έργο του Ουίλιαμ Σαίξπηρ «Η Τρικομία», είναι ο τίτλος της τελετής έναρξης των Ολυμπιακών Αγώνων του Λονδίνου, ο οποίος ανακοινώθηκε την Παρασκευή από τους διοργανωτές και ονομάζεται «Νησιά των θαυμάτων».

Έξι μήνες πριν από την έναρξη, ο καλλιτεχνικός διευθυντής της τελετής, σκηνοθέτης Ντάνι Μπόιλ, αποκάλυψε τον τίτλο, στη διάρκεια συνέντευξης Τύπου που παραχώρησε από κοινού με τον διευθυντή της τελετής Στίβεν Ντόλντρι.

Ο Μπόιλ που έγινε κυρίως γνωστός από την βραβευμένη με Όσκαρ ταινία «Slumdog Millionaire» και το «Trainspotting», είπε ότι οι διοργανωτές έχουν παραγγείλει το μεγαλύτερο κουδούνι στην Ευρώπη για να το κρεμάσουν στην μια πλευρά του σταδίου και να χτυπήσει κατά την έναρξη. Η καμπάνα θα γράφει πάνω τον στίχο από την «Τρικομία»: «Μη φοβάσαι, το νησί είναι γεμάτο ήχους».

Όπως δήλωσε χαρακτηριστικά ο Μπόιλ, «τα Νησιά μας χαίρεται και γιορτάζουν την πληθωρική δημιουργικότητα της βρετανικής ιδιοφυΐας σε μια τελετή έναρξης που ελπίζουμε ότι θα είναι απρόβλεπτη

και ευρηματική, όπως και ο βρετανικός λαός».

Παράλληλα αποκάλυψε ότι το θέμα θα αναφέρεται σε μια περιοχή, η οποία έχει αλλοτριωθεί από την βιομηχανική εκμετάλλευση και την ανάκαμψη αυτής.

Ο διευθυντής των τελετών έναρξης και λήξης, σκηνοθέτης Στίβεν Ντόλντρι, δήλωσε ότι στόχος είναι να γίνει ένα ταξίδι «που θα εξετάζει ποιο είμαστε, ποιο ήμασταν και ποιο ελπίζουμε να γίνουμε».

Επίσης, έγινε γνωστό, ότι 900 παιδιά από τα έξι δημοτικά διαμερίσματα της πρωτεύουσας θα έχουν ρόλους στην τελετή έναρξης και λήξης των Ολυμπιακών, ενώ συνολικά, 1.650 παιδιά από 18 δημοτικά και επτά γυμνάσια του ανατολικού Λονδίνου περνούν από ακρόαση τις τελευταίες εβδομάδες.

Ο Μπόιλ αποκάλυψε ότι οι νοσοκόμες θα έχουν σημαντικό ρόλο στις τελετές. Το βρετανικό Εθνικό Σύστημα Υγείας «είναι ένα από τα πράγματα που μας κάνουν να ξεχωρίζουμε», είπε, «μαζί με την αίσθηση του χιούμορ μας».

Την τελετή έναρξης της 27ης Ιουλίου αναμένεται να παρακολουθήσουν ένα δισεκατομμύριο τηλεθεατές,

ΓΙΑ ΤΟ LFA INTERMEDIATE CUP

## Η Yalova απέκλεισε τον ΑΠΟΕΛ

Δεν τα κατάφερε τελικά ο ΑΠΟΕΛ να περάσει στους ημιτελικούς του LFA INTERMEDIATE CUP, αφού μετά από μια δραματική αναμέτρηση ηττήθηκε από την τουρκική Yalova με 3-2.

Το παιχνίδι ήταν συναρπαστικό με τις δύο ομάδες να έχουν την υπεροχή από ένα ημίχρονο. Οι νικητές ξεκίνησαν τον αγώνα πολύ δυναμικά και ξάφνιασαν τους γαλαζοκίτρινους, καταφέρνοντας να πετύχουν δύο τέρματα στο πρώτο ημίωρο, στο 10' με πέναλτι και στο 30'.

Στην επανάληψη η ομάδα της παροικίας μας αντέδρασε ανάλογα, παρουσιάζοντας διαφορετική εικόνα στο γήπεδο από το πρώτο ημίχρονο και έχοντας την υπεροχή, κατάφερε να ισοφαρίσει με δύο γκολ του Ρίτσαρντ Γουόρντ στο 57' και 65'.

Σε μια ξαφνική όμως αντεπίθεση στο 71' η Yalova πέτυχε το 3-1 που παρέμεινε μέχρι και το τέλος, παρά τις προσπάθειες του ΑΠΟΕΛ για να ισοφαρίσει.

ΣΤΟ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

# Μειώθηκαν οι συγκάτοικοι της κορυφής

Ομόνοια και ΑΕΛ οδηγούν την κούρσα του Παγκυπρίου ποδοσφαιρικού πρωταθλήματος Α' Κατηγορίας, μετά χθεσινές νίκες επί του Ερμή Αραδίππου και Αρη αντίστοιχα, ενώ ο ΑΠΟΕΛ κέρδισε με 2-1 το ντέρμπι με τον Απόλλωνα.

Ο ΑΠΟΕΛ πήρε μία σπουδαία και πολύ δύσκολη νίκη με 2-1 επί του Απόλλωνα, χάρις στο γκολ του Χαραλαμπίδη στο δεύτερο λεπτό των καθυστερήσεων και ανέβηκε στην τρίτη θέση με 39 βαθμούς, ένα βαθμό πίσω από Ομόνοια και ΑΕΛ. Ο Απόλλωνας προηγήθηκε με φοβερό γκολ του Νούνιες στο 42ο λεπτό και ισοφάρισε στο 72' ο Πουρσαϊτίδης.

Η Ομόνοια πέρασε νικηφόρα με 2-0 το εκτός έδρας εμπόδιο του Ερμή Αραδίππου και έφτασε στους 40 βαθμούς που την φέρνουν στην κορυφή με την ΑΕΛ, όμως αναγράφεται πρώτη καθώς νίκησε και στις δύο αναμετρήσεις της την ομάδα της Λεμεσού.

Το σκορ στο Στάδιο «Αμμόχωστος-Επιστροφή» άνοιξε στο 63' ο Γιώργος Εφραίμ και το 2-0

διαμόρφωσε στο 83' με πέναλτι ο Φρέντι που μήνκε αλλαγή στο παιχνίδι.

Στους 40 βαθμούς βρίσκεται επίσης και η ΑΕΛ που νίκησε στο Τσίρειο Στάδιο τον Αρη με 1-0, όπως και στον πρώτο γύρο του Πρωταθλήματος. Το γκολ που σημείωσε στο 23' ο Καφού αποδείχτηκε καθοριστικό και χάρισε στην ΑΕΛ τη σημαντική νίκη.

Στις έξι συνεχόμενες νίκες σταμάτησε το σερί της Ανόρθωσης, που έμεινε στην λευκή ισοπαλία (0-0) απέναντι στην Αλκή. Ο Μιχάλης Κωνσταντίνου ήταν μοιραίος, ειδικά στο πρώτο μέρος για την «μεγάλη κυρία», στην οποία στοίχισαν και οι άλλες απουσίες.

Η ΑΕΚ επέστρεψε στις νίκες με εμφανικό τρόπο επικρατώντας της Νέας Σαλαμίνας με 6-0 που έπαιξε με 10 ποδοσφαιριστές από το 10'. Φαν Ντάικ, Μρντάκοβιτς, Μυτίδης, Δημητρίου και Κίνγκκλεϊ οι σκόρερ.

Επιτέλους νίκη για την Ένωση, που έσπασε την γκίνια και μετά από σχεδόν τρεις μήνες κατάφερε να πανηγυρίσει το τρίποντο, κερδίζοντας 2-0 την Αναγέννηση. Τα γκολ για την ομάδα του Νιρ Κλίνγκερ πέτυχαν ο Μπέρτσιλ στο 68' και ο Σαντέ στο 90+3' από το σημείο του πέναλτι

Από ένα βαθμό μοιράστηκαν Ολυμπιακός και Εθνικός, που εξήλθαν ισόπαλοι 1-1 σε αγώνα που έγινε στο ΓΣΠ. Οι Αχρνιώτες προηγήθηκαν στο 5' με αυτογκολ του Παουλίνιο, μετά από σουτ του Βούκσεβιτς στο δοκάρι, όμως ο Μπάιτς οκτώ λεπτά πριν το τέλος χάρισε τον ένα βαθμό στους μαυροπράσινους.

**Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ**

Για το Παγκύπριο πρωτάθλημα Β' Κατηγορίας σημειώθηκαν τα ακόλουθα αποτελέσματα: ΑΕΠ-ΑΠΟΠ/Κίνυρας 1-0, Εθνικός Ασσιας-ΑΠΕΠ Πιτσιλιάς 2-1, ΕΝ Παρεκκλησιάς-Ακρίτας Χλώρακας 3-1, Ομόνοια Αραδίππου-Οθέλλος 2-0, Ονήσυλλος-Αγία Νάπα 0-0, Χαλκάνορας-Ατρόμητος 3-1, ΠΑΕΕΚ-Δόξα Κατωκοπιάς 1-0

ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚ

# «Πτήση» ΠΑΟΚ στο ΟΑΚΑ, στο +5 ξανά ο ΠΑΟ

Ο ΠΑΟΚ ήταν ο μεγάλος νικητής του ντέρμπι της 19ης αγωνιστικής της Σούπερ Λιγκ, καθώς επικράτησε 2-0 της ΑΕΚ και ξεπέρασε την «Ένωση», ανεβαίνοντας στην 3η θέση της βαθμολογίας. Στην κορυφή, όμως, βρίσκεται ο Παναθηναϊκός που αύξησε και τη διαφορά του στο +5 από τον δεύτερο Ολυμπιακό, αφού έστω και δύσκολα οι «πράσινοι» κέρδισαν 1-0 τη Δόξα Δράμας στο Καραϊσκάκειο.

Ο «Δικέφαλος» έφυγε νικητής με 2-0 επί της ΑΕΚ από το Ολυμπιακό Στάδιο και έσπασε την αρνητική παράδοση που είχε δημιουργήσει τα τελευταία δέκα χρόνια. Η ομάδα του Μπόλονι πήρε τη νίκη με γκολ που πέτυχαν οι Γεωργιάδης (16'), Αθανασιάδης (66') και βρίσκεται στην τρίτη θέση της βαθμολογίας, 13 βαθμούς πίσω από τον πρωτοπόρο Παναθηναϊκό. Δύο δο-

κάρια είχε η ΑΕΚ με τους Καφέ και Λυμπερόπουλο.

Μια ακόμη αγκωτική και δύσκολη νίκη πανηγύρισε ο Παναθηναϊκός απέναντι στη Δόξα Δράμας στο Καραϊσκάκειο, αφού όπως και στο ματς του πρώτου γύρου που έγινε πριν από καμιά 20αριά ημέρες στο ΟΑΚΑ, οι «πράσινοι» κατέκτησαν τους τρεις πολύτιμους βαθμούς με το «φτωχό» 1-0 και αυτή τη φορά, με σκόρερ τον Τοτσέ στο 58'. Έτσι, μετά από 19 αγώνες στη Σούπερ Λιγκ, ο Παναθηναϊκός επανέφερε τη διαφορά στο +5 από τον δεύτερο Ολυμπιακό.

Ο Ολυμπιακός επικράτησε με 3-0 του Εργοτέλη στο στάδιο Καραϊσκάκη. Πολλές ευκαιρίες έχασαν οι Ερυθρόλευκοι, αρκετά παραπάνω είχαν από τον Κάκοι οι Κρητικοί που τελείωσαν το ματς με εννέα παίκτες. Τα γκολ για τους "ερυθρό-

λευκούς" πέτυχα οι Πάντελιτς, Μέλμπεργκ και Φετοατζίδης.

Με μεγάλο πρωταγωνιστή τον Νέρι Καστίγιο, ο Αρης επικράτησε 2-1 του Λεβαδεικού στο «Κλεάνθης Βικελίδης». Οι φιλοξενούμενοι προηγήθηκαν με τον Σουμπίνιο, αλλά ο Μεξικανός είχε άλλη γνώμη και με δύο δικά του τέρματα ανέτρεψε το σκορ και χάρισε τη νίκη στους γηπεδούχους.

Ο ΟΦΗ συνέχισε την πολύ καλή πορεία του δείχνοντας ότι βρίσκεται σε περίοδο φόρμας και επικράτησε με 1-0 της Ξάνθης στο Γεντί Κουλέ. Σκόρερ του μοναδικού τέρματος του ματς ήταν ο Λεωνίδας Καμπάνης, ο οποίος αντικατέστησε στο 5ο λεπτό τον Βαγγέλη Μάντζιο, ο οποίος τραυματίστηκε.

Με τον Σιδεράκη να κρατάει το μηδέν για τον Πανιώνιο, όταν

η Κέρκυρα προσπάθησε να ανοίξει το σκορ, τον Γουνδουλάκη να δημιουργεί, αλλά και τους Κούκι και Σκέμπρι να «εκτελούν», ο Πανιώνιος κατάφερε να νικήσει με 2-0 στη Νέα Σμύρνη και να πάρει τους πολύτιμους τρεις βαθμούς - ανάσα.

Την πρόκριση στα ημιτελικά του Κυπέλλου φαίνεται ότι είχαν ακόμη στο μυαλό τους οι παίκτες του Ατρομήτου και τελικά ο Αστέρας Τρίπολης τον έφερε... τούμπα μέσα στο Περιστέρι κερδίζοντας 1-0 στο με κεφαλάι - γκολ του Μπαρτολίνι μόλις στο 9ο λεπτό.

Σημαντική νίκη στη μάχη για την παραμονή στη Σούπερ Λιγκ σημείωσε ο ΠΑΣ Γιάννινα επί του Πανατιτωλικού στους Ζωσιμάδες, επικρατώντας με 1-0 και σκόρερ τον Βίλα, ο οποίος πέρασε στον αγώνα ως αλλαγή.

**ΚΥΠΕΛΛΟ ΑΓΓΛΙΑΣ**

## Ανατροπή και πρόκριση στον 5ο γύρο για Λίβερπουλ και Άρσεναλ

Μέσα σε επτά λεπτά η Άρσεναλ πέτυχε τρία (!) γκολ και πέτυχε επική ανατροπή εις βάρος της Άστον Βίλα, την οποία νίκησε 3-2 στο Emirates και προκρίθηκε στους «16» του Κυπέλλου Αγγλίας (FA Cup).

Οι φιλοξενούμενοι προηγήθηκαν με γκολ των Νταν (33') και Μπεντ (45'), όμως με εύστοχη εκτέλεση πέναλτι στο 54', ο Φαν Πέρσι μείωσε σε 1-2, τρία λεπτά αργότερα ο Γουόλκοτ ισοφάρισε σε 2-2 και στο 61' και πάλι ο Φαν Πέρσι ξανά με πέναλτι διαμόρφωσε το τελικό 3-2.

Ένα γκολ του Ντιρκ Κάουτ στο 88ο λεπτό έστειλε τη Λίβερπουλ στον 5ο γύρο του κυπέλλου Αγγλίας, αφήνοντας εκτός συνέχειας από τον ιστορικό θεσμό τη Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ. Στο μεγάλο ντέρμπι της διοργάνωσης, οι «κόκκινοι» νίκησαν με 2-1 στο «Ανφιλντ» τους «μπέμπηδες», αφού πριν από τον Κάουτ είχαν σκοράρει ο Αγγερ (21') για τη Λίβερπουλ και ο Παρκ (39') για την Γιουνάιτεντ.

Νικηφόρα πέρασε και η Τσέλσι από την έδρα της ΚΠΡ, νικώντας την με 1-0. Το μοναδικό τέρμα του αγώνα πέτυχε με εύστοχο κτύπημα ο Χουάν Μάτα στο 62'.

**Τα άλλα αποτελέσματα της 4ης φάσης, έχουν ως εξής:**

- Γουότφορντ - Τότεναμ 0 - 1
- Ήβερτον - Φούλαμ 2 - 1
- Γουέστ Μπρομ - Νόριτς 1 - 2
- Μπλάκπουλ - Σέφιλντ Γουέστχάμ 1 - 1
- Μίλγουολ - Σαουθάμπτον 1 - 1
- Ντέρμπι Κάουντι - Στόουκ 0 - 2
- Σέφιλντ Γιουνάιτεντ - Μπέρμιγχαμ 0 - 4
- Λέστερ - Σουίντον 2 - 0
- Μπόλτον - Σουόνσι 2 - 1
- Χαλ - Κρόουλι 0 - 1
- Στίβενετζ - Νοτς Κάουντι 1 - 0
- Μπράιτον - Νιούκασλ 1 - 0
- Σάντερλαντ - Μίντλεσμπο 1 - 1

**Μετά τους αγώνες της 4ης φάσης, τα ζευγάρια του 5ου γύρου του Κυπέλλου Αγγλίας διαμορφώθηκαν ως εξής:**

- Λίβερπουλ - Μπράιτον
- Ήβερτον - Μπλάκπουλ ή Σέφιλντ Γουέστχάμ
- Τσέλσι - Μπέρμιγχαμ
- Κρόουλι - Στόουκ
- Στίβενετζ - Τότεναμ
- Νόριτς - Λέστερ
- Σάντερλαντ ή Μίντλεσμπο - Άρσεναλ
- Μίλγουολ ή Σαουθάμπτον - Μπόλτον

Οι αγώνες θα διεξαχθούν το διήμερο 18-19 Φεβρουαρίου.

## Ο Τζόκοβιτς νικητής του Αυστραλιανού όπεν

Ο Νόβακ Τζόκοβιτς έφτασε στην κατάκτηση ενός ακόμη Γκραν Σλαμ στην ήδη πλούσια καριέρα του, καθώς μετά από έναν εξαντλητικό τελικό στο Αυστραλιανό όπεν, επικράτησε του Ράφα Ναδάλ με 3-2 σετ 5-7, 6-4, 6-2, 6-7 (5-7), 7-5 και πρόσθεσε άλλη μια χρυσή σελίδα στο βιογραφικό του σε έναν αγώνα, που κράτησε ακριβώς 5 ώρες και 53 λεπτά.

Ο Τζόκοβιτς Νο 1 στην παγκόσμια κατάταξη, επιβεβαίωσε την ανωτερότητά του φτάνοντας στην έβδομη διαδοχική νίκη επί του Ισπανού αντιπάλου του, Νο2 στον κόσμο.

Η Αζαρένκα νέα «βασιλίτσα» Η Βικτόρια Αζαρένκα κατάκτησε τον τίτλο στο απλό γυναικών του Αυστραλιανού Όπεν, μετά τη νίκη της στον τελικό με 6-3, 6-0 επί της Μαρία Σαράποβα (Ρωσία) και έγινε η πρώτη τενίστρια από τη Λευκορωσία που πανηγυρίζει την κατάκτηση της κορυφής σε Γκραν Σλαμ.

Η χαρά για την Αζαρένκα, μάλιστα, είναι διπλή, καθώς η κατάκτηση του τροπαίου ανεβάσει την 22χρονη στο Νο1 της παγκόσμιας κατάταξης.

**ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ**

**Αποτελέσματα**

ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΑΛΚΗ.....	0-0
ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ - ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ.....	0-2
ΕΡΜΗΣ - ΟΜΟΝΟΙΑ.....	0-2
ΑΕΛ - ΑΡΗΣ.....	1-0
ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ.....	1-1
ΑΠΟΕΛ - ΑΠΟΛΛΩΝ.....	2-1
ΑΕΚ - ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ.....	6-0

**Βαθμολογία**

ΟΜΑΔΕΣ	A	N-I-H	T	B.
1. ΟΜΟΝΟΙΑ.....	18	12-4-2	32-10	40
2. ΑΕΛ.....	18	12-4-2	23-7	40
3. ΑΠΟΕΛ.....	18	12-3-3	29-8	39
4. ΑΝΟΡΘΩΣΗ.....	18	11-5-2	22-7	38
5. ΑΕΚ.....	18	7-7-4	24-14	28
6. ΑΠΟΛΛΩΝ.....	18	8-2-8	21-23	26
7. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ.....	18	6-5-7	23-32	23
8. ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ.....	18	5-6-7	12-15	21
9. ΑΛΚΗ.....	18	6-3-9	18-29	21
10. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	18	4-7-7	17-24	19
11. ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ.....	17	5-3-9	10-15	18
12. ΑΡΗΣ.....	18	3-6-9	14-23	15
13. ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΔΕΡ.....	18	1-5-12	12-32	8
14. ΕΡΜΗΣ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ.....	17	1-4-12	8-28	7

**ΣΑΒΒΑΤΟ 4 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2012:** ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ - ΑΕΚ, ΑΡΗΣ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ, ΕΘΝΙΚΟΣ - ΑΠΟΛΛΩΝ **ΚΥΡΙΑΚΗ 5/2/12:** ΣΑΛΑΜΙΝΑ - ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ, ΑΕΚ - ΑΠΟΕΛ, ΟΜΟΝΟΙΑ - ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ **ΔΕΥΤΕΡΑ 6/2/12:** ΑΛΚΗ - ΕΡΜΗΣ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ

**ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Super League**

**Αποτελέσματα**

**Εξ αναβολής (18/1):**  
ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ - ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ.....1-0  
ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ - ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ.....3-0

**19η Αγωνιστική**

ΟΦΗ - ΞΑΝΘΗ.....	1-0
ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ - ΚΕΡΚΥΡΑ.....	2-0
ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ.....	3-0
ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ - ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠ.....	0-1
ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ - ΠΑΝΑΙΤΩΛΙΚΟΣ.....	1-0
ΑΡΗΣ - ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ.....	2-1
ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ - ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ.....	0-1
ΑΕΚ - ΠΑΟΚ.....	0-2

**Βαθμολογία**

ΟΜΑΔΕΣ	A	N-I-H	T	B.
1. ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ.....	19	15-3-1	38-15	48
2. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	19	13-4-2	42-14	43
3. ΠΑΟΚ.....	19	10-5-4	28-15	35
4. ΑΕΚ.....	19	10-4-5	26-20	34
5. ΟΦΗ.....	19	8-5-6	21-18	29
6. ΞΑΝΘΗ.....	19	8-5-6	24-18	29
7. ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ.....	18	7-6-5	16-16	27
8. ΑΡΗΣ.....	19	6-7-6	18-17	25
9. ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ.....	19	6-4-9	19-26	22
10. ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ.....	19	6-4-9	17-19	22
11. ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ.....	18	6-4-8	11-19	22
12. ΠΑΝΑΙΤΩΛΙΚΟΣ.....	17	4-5-8	12-19	17
13. ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ.....	17	3-5-9	14-22	14
14. ΚΕΡΚΥΡΑ.....	17	2-6-9	9-23	12
15. ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ.....	15	2-4-9	9-25	10
16. ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ.....	15	1-3-11	3-23	6

**ΤΕΤΑΡΤΗ 8/2 (εξ αναβολής):** ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ - ΚΕΡΚΥΡΑ, ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ - ΠΑΝΑΙΤΩΛΙΚΟΣ **ΣΑΒΒΑΤΟ 4 ΦΕΒΡ. 2012:** ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ - ΟΦΗ, ΚΕΡΚΥΡΑ - ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ, ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ - ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ **ΚΥΡΙΑΚΗ 5 ΦΕΒΡ. 2012:** ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ - ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ, ΠΑΝΑΙΤΩΛΙΚΟΣ - ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ, ΑΕΚ - ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ, ΞΑΝΘΗ - ΑΡΗΣ, ΠΑΟΚ - ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ **ΤΕΤΑΡΤΗ 15/2 (εξ αναβολής):** ΚΕΡΚΥΡΑ - ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ, ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ - ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ

**ΑΓΓΛΙΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ**

**Αποτελέσματα**

**Τρίτη 31 Ιανουαρίου (23η αγωνιστική)**  
**ΣΟΥΟΝΣΙ - ΤΣΕΛΣΙ.....**1-1  
(40' Σκοτ Σινκλέρ - 93' Μποζίνγκουα)  
**TOTENAM ε ΓΟΥΪΓΚΑΝ.....**3-1  
(29' και 64' Μπέιλ, 34' Μόντριτς - 81' ΜακΆρθουρ)  
**ΓΟΥΛΒΣ - ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ.....**0-3  
(53' Κάρολ, 61' Μπέλαμι, 78' Κάιτ)  
**ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΓΙΟΥΝ. - ΣΤΟΥΚ.....**2-0  
(38' πέν. Χαβιέρ Ερνάντες, 53' πέν. Μπερμ)  
**ΕΒΕΡΤΟΝ - ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ.....**1-0  
(60' Γκίμποσον)

**Βαθμολογία**

ΟΜΑΔΕΣ	A	N-I-H	T	B.
1. ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ.....	22	17-3-2	60-18	54
2. ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΓΙΟΥΝ.....	22	16-3-3	54-21	51
3. TOTENAM.....	22	14-4-4	41-24	46
4. ΤΣΕΛΣΙ.....	22	12-5-5	40-25	41
5. ΑΡΣΕΝΑΛ.....	22	11-3-8	39-33	36
6. ΝΙΟΥΚΑΣΛ.....	22	10-6-6	32-30	36
7. ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ.....	22	9-8-5	25-21	35
8. ΣΤΟΥΚ ΣΙΤΙ.....	22	8-6-8	23-33	30
9. ΝΟΡΙΤΣ.....	22	7-8-7	32-36	29
10. ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ.....	22	6-9-7	26-29	27
11. ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ.....	22	7-6-9	29-24	27
12. ΕΒΕΡΤΟΝ.....	22	7-5-10	22-26	26
13. ΦΟΥΛΑΜ.....	22	6-8-8	28-31	26
14. ΣΟΥΟΝΣΙ.....	22	6-8-8	23-27	26
15. ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ.....	22	7-4-11	22-31	25
16. ΚΟΥΪΝΣ ΠΑΡΚ ΡΕΪΝΤΖΕΡΣ.....	22	5-5-12	22-37	20
17. ΜΠΟΛΤΟΝ.....	22	6-1-15	28-47	19
18. ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ.....	22	4-6-12	33-45	18
19. ΓΟΥΛΒΣ.....	22	4-6-12	25-40	18
20. ΓΟΥΪΓΚΑΝ.....	22	3-6-13	19-45	15

**ΤΕΤΑΡΤΗ 1η ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ:** ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ - ΚΠΡ, ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ - ΝΙΟΥΚΑΣΛ, ΜΠΟΛΤΟΝ - ΑΡΣΕΝΑΛ, ΦΟΥΛΑΜ - ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ, ΣΑΝΤΕΡΛΑΝ - ΝΟΡΙΤΣ **ΣΑΒΒΑΤΟ 4 ΦΕΒΡ. 2012:** ΑΡΣΕΝΑΛ - ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ, ΝΟΡΙΤΣ - ΜΠΟΛΤΟΝ, ΚΠΡ - ΓΟΥΛΒΣ, ΣΤΟΥΚ - ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ, ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ - ΣΟΥΟΝΣΙ, ΓΟΥΪΓΚΑΝ - ΕΒΕΡΤΟΝ, ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ - ΦΟΥΛΑΜ **ΚΥΡΙΑΚΗ 5/2/12:** ΝΙΟΥΚΑΣΛ - ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ, ΤΣΕΛΣΙ - ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΓΙΟΥΝ. **ΔΕΥΤΕΡΑ 6/2/12:** ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ - TOTENAM

## STOP PRESS...

••• **CHELSEA CONTINUE TO MAKE LOSSES:** Chelsea sneaked out their latest financial figures on Tuesday to reveal the club has now lost more than £620million under Roman Abramovich. The latest figures show the club having made a loss of £67.7m last year ••• **KAZIM-RICHARDS TO OLYMPIAKOS:** Olympiakos have signed Turkey striker Colin Kazim-Richards on a loan deal from Galatasaray until the end of the season. The defending Greek champions announced the deal on Tuesday and have an option to sign the London-born player on a permanent contract for a further two seasons ••• **AEL STRENGTHEN:** AEL Limassol bought young Portuguese international Hugo Sousa from Porto and got Kaby on loan from Chelsea as the Limassol team hope to continue their tilt at the title in Cyprus.

## EDITORIAL



Last Sunday, sport witnessed a gladiatorial battle of skill, effort, commitment and a sheer will to win. The Australian Open tennis final, the first Grand Slam of the year will go down as one of the most energy sapping and impressive displays in the sports history.

The world's two best players slugged it out for over six hours. Both men on their last legs, both straining every muscle, extracting every ounce of energy left in their bodies to be the last man standing. The eventual winner, world number one Novak Djokovic could not hide his delight but as the great champion he is, was magnanimous in victory.

Nadal accepted his loss with the grace and class we've come to expect but for the third time in six months, Djokovic thwarted Nadal's quest for an 11th career major with a stunning 5-7 6-4 6-2 6-7 (7-5) 7-5 victory.

Nadal has been craving the eleventh title to stand equal fourth alongside legends Rod Laver and Bjorn Borg but it was not to be. Instead the 25-year-old is now the only man in the 45-year open era to lose three successive grand slam finals after his latest disappointment followed four-set defeats to Djokovic at Wimbledon and the US Open last year.

"I just accept," Nadal said. "I think we played a great tennis match. It was, I think, a very good show. I enjoyed being part of this event and this match. That's the truth. Physically, it was the toughest match I ever played. I wanted to win, but I am happy about how I did. I had my chances against the best player of the world today."

The Rod Laver Arena was the setting for a feast of tennis, the longest Grand Slam final ever played. The consequences of the dual will be far reaching. Will Rafael Nadal, a supreme athlete himself, be able to summon himself against Djokovic again? The psychological damage to Nadal maybe is that he now accepts that he may never beat the Serbian again. This defeat continued a worrying trend for the Spaniard who has now lost the last seven times they have met, all of them finals.

What will the impact be on Federer and Murray, players who aspire to and want to regain a place at the highest level of the sport? Djokovic's victory is all the more remarkable given that two days previous he had to endure a five hour marathon against Murray who would have watched the final and thought he is still a fair way away from levels demonstrated by both Nadal and Djokovic in the final.

The legacy of this match may cement the reputation of this current era as the greatest in the sport's history and that Djokovic is reaching levels that make him not only the greatest player of his day but potentially of all time.

The numbers mean he has plenty of catching up to Federer's record of 16 major titles, and even some way to go to eclipsing Nadal's 10, but at 24 years of age the Serb is dominating the game at the moment but he has only won five Grand Slams.

This was his third straight Grand Slam, an achievement shared with only three others since the great Laver did it in 1969, and their names perfectly highlight Djokovic's current status and potential legacy – Pete Sampras, Federer and Nadal.

As Muhammad Ali famously said: "Champions aren't made in gyms, champions are made from something they have deep inside them - a desire, a dream, a vision. They have to have last-minute stamina, they have to be a little faster, they have to have the skill and the will. But the will must be stronger than the skill." There is no better description of where Djokovic finds himself at the moment. Clearly fatigued Djokovic should have lost the fifth set to Nadal but he dug deep, found something extra. His will was certainly stronger but he also has skill in abundance. This is what champions are made of and this is what sporting greatness is about.

THE FINANCIAL CRISIS THAT HAS CRIPPLED THE GREEK ECONOMY IS CLAIMING ANOTHER VICTIM – THE COUNTRY'S ELITE ATHLETES

# Greek debt affecting Olympic hopefuls

With this summer's London Olympics Games less than six months away, the country that the world the Olympic ideals and Olympic Games faces a crippling debt crisis that is now enveloping the nations athletes. Such are the financial constraints being put on sport in Greece that even elite athletes are having to make do without basic amenities and with medical staff and back up personnel not being paid, there is a danger that sport in Greece will be a forgotten consequence of the austerity measures that have been imposed on the nation.

The government has had to scrap plans to spend nearly 8 million Euros a year on Olympic preparation, according to the Hellenic Olympic Committee. Athletes say their financial aid is frequently months late, and it is common for coaches to go months without pay. Training centres have fallen into disrepair or have closed.

Greeks will compete in London, but this the future is far from bright for a nation that prides itself on being the birthplace of the world's greatest sporting event.

"Young athletes are very sceptical about continuing when they see that the top athletes are not receiving what they deserve, that they are not supported as they should be," Vassilios Sevastis, the president of the Greek Athletics Association (SEGAS). "This is the major risk."

Greece has a proud sporting heritage and has competed in every Summer Olympics since Athens hosted them in 1896. Indeed even during the Great Depression, Greece managed to send athletes to Los Angeles in 1932.

To help take a team to London the Greek Olympic Committee has pursued private-sector sponsors and has increased its dependence on aid from the International Olympic Committee. But for how long can Greece depend on sponsorship and hand outs from the IOC?

Like other elite athletes, the pole-vaulter **Kostas Filippidis** said it had been several months since he received his monthly 1000 Euros aid from the athletics Federation.

"Of course it's a thought, but I cannot be worried about this every day," he said, adding that he lived rent-free in an apartment owned by his father. "Taking part in the Olympics for my country makes me very proud."

Filippidis trains indoors at the 2004 Olympic Stadium complex. He said the heat was on for just one hour a day. On a recent visit, just a few athletes were training there, and a large plastic container was positioned in a long-jump lane; not to be leapt over but to catch water leaking from the skylight above.

**Alkistis Avramidou**, a water polo star, said that "I think twice" before spending even one euro and that it was becoming hard to ask her parents for help. Her father, a doctor, has seen his salary cut in half; her mother, a civil servant, has not been paid for several months. With the exception of going to practice, Avramidou avoids driving because she cannot afford the running costs and petrol.



Sevastis and SEGAS have six very difficult months ahead

Sevastis said the organisation received only three-quarters of the 7 million Euros budgeted for 2011, and that was after an injection of 1.2 million Euros in December. A month earlier, the Association's board suspended operations to protest.

The December money allowed coaches and athletes to be paid, Sevastis said, but overall, the association provides money to just 23 elite athletes, compared with 60 two years ago.

A lingering and delicate issue, given Greece's high unemployment, is a jobs program that elite athletes had historically relied on. In the free-spending days, athletes who won medals or finished high in international competitions were given public-sector jobs to provide salaries while they trained and competed for their country.

In practice, they became no-show jobs, but a new law requires the athletes to go to work.

"This is a paradox," said **Sofia Bekatorou**, who won a sailing gold medal in Athens and a bronze in Beijing. "You get the job to do your sport, but then you're not able to do it."

Bekatorou, a representative of athletes to the Hellenic Olympic Committee, said other countries had used similar programs. Without it, young athletes have little incentive to devote time to training.

Building new relationships with the private sector have proved difficult given the parlous state of the economy.

"In the past, it was easier to get money from the Greek state, so not much effort was made or nobody really cared," said **Spyros Capralos**, chief executive of a shipping company and one of the leaders of the Athens 2004 Organising Committee.

The Olympic Committee's four-year plan was to spend about 32 million Euros, but after the Committee received an 8 million Euros instalment from the government in 2009, Capralos said, the Olympic preparation budget was ended. He has signed new sponsors, including the betting company OPAP, which is contributing 5 million

Euros. (Greece holds a 34 percent stake in OPAP.) Olympic Air is providing free flights. Some federations, like Gymnastics, have found their own sponsors.

**Maria Psychountaki**, a University of Athens sports psychologist, who has worked with athletes for 22 years, said that in the past two years, they were more stressed, adding, "They're worried about finding money to live."

Unlikely sources have chipped in. The International Modern Pentathlon Union donated two new laser pistols and a new precision target, worth \$4,500 total, said **Joel Bouzou**, the Pentathlon Organization's Secretary General.

"We see that they train very hard," he said. "They are very good people, and we want to help them."

A team of more than 150 athletes, one of Greece's largest, went to Beijing in 2008 but won just four medals, and for the first time since Seoul, South Korea, in 1988, they did not win a gold.

Nearly 50 athletes have already qualified for the London Games.

Capralos, a two-time Olympian in water polo, said, "Whoever qualifies will go."

That may be possible only because of the International Olympic Committee's Solidarity Program, which gives grants to needy athletes. Ten Greek athletes, up from four in Beijing, are receiving scholarships of about 1000 Euros a month toward London preparation, according to the national Olympic committee. Women's water polo was awarded a team grant.

The Solidarity Commission is also giving an extra 75000 Euros to every national Olympic Committee for 2012, citing the world financial crisis, the IOC said. Greece distributed the money to 12 of its athletes.

For the country's Olympic hopefuls, financial challenges in preparing for London may be only the most immediate obstacle.

"This way is not working," said Bekatorou, the athletes' representative on the Hellenic Olympic Committee. "We need to find another way."

# KOPA Sports Round-up



- **PENDAYIA SHOCK WIN**
- **KLN MAKE THEIR POINT**
- **MARONITES OPEN UP RACE**

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by **YVA SOLICITORS**

## REDS DERAILED BY RIZO

Runaway leaders Salamina who have steamrolled the opposition so far have come unstuck on Sunday. They were held to a 2-2 draw by inform Rizokarpaso when chasing their 12th win of the season. (just like Spurs in 1960/61 but went on to do the double!!) Tripimeni continue the chase with another win this time adding more relegation worries to Cetinkaya. Brotherhood eased their problems a little by beating Dynamo 3-1. The battle to avoid the drop will be more interesting than the title as teams show inconsistency. Omonia helped themselves to three valuable points when beating Ael 3-1 while Aradippou were once more involved in a high score game but unfortunately to a 5-1 defeat by Panthea.



PANTHEA



AEL

In Division Two, the shock of the day came when Pendayia hammered promotion chasing Anorthosis 4-0. Kln finally picked their first point of the season when they drew 1-1 with Achna while Maronites are firmly in the promotion battle after another 3-2 win this time against early pacesetters Olympia. Komi Kebir continued their recent good form with a thrilling 4-3 win over the bewildered Pantel whose supporters are getting more frustrated.

In the LFA Sunday Intermediate Cup, Apoel finally made their exit despite two goals from Warrell going down 3-2 against Yalova.

Results In Detail

**DIVISION ONE**

**SALAMINA** \_\_\_\_\_ **2**  
**RIZOKARPASO** \_\_\_\_\_ **2**

Champions Salamina suffered their first domestic setback as they strive for

a clean sweep of trophies. They were held to a 2-2 draw by in form Rizokarpaso ending their 100% record on the 12th start. I am sure Salamina will pick themselves up and go another winning run just like Spurs did!!!

Young Mario Georgiou did his best to keep the record going with both goals but Rizo earned their point with goals from Leon Semper and Jamie.

**BROTHERHOOD** \_\_\_\_\_ **3**  
**DYNAMO** \_\_\_\_\_ **1**

Brotherhood eased their relegation worries with another win over Dynamo. They took a 2-0 lead with Alex Stavrou and Aaron Kennedy and although Dynamo hit back with Anthony Macdonald a second goal by Kennedy secured the points.

**OMONIA** \_\_\_\_\_ **3**  
**AEL** \_\_\_\_\_ **1**

A valuable win for Omonia but they are still not out of the woods. Goals from

from Darren Gray, Alfie and Tyrone Husband. Cetinkaya are still in the danger zone scored with Volkan.

**DIVISION TWO**

**KOMI KEBIR** \_\_\_\_\_ **4**  
**PANTEL** \_\_\_\_\_ **3**

Komi waded so many opportunities and came close to surrendering a point to a disappointing Pantel side that are under achieving.

The home side led 2-1 at half time and went on to win 4-3 in a tense finish. Their goals came from Mario 2, Miroud and Peter Vassiliou. As usual Pantel's goals came from Israel Amadi 2 and Andreas Demetriou.

**PENDAYIA** \_\_\_\_\_ **4**  
**ANORTHOSIS** \_\_\_\_\_ **0**

Anorthosis season is going from bad to worse as they suffer another shock defeat against Pendayia. The home side were in complete control scoring with Sami, Andrew, Chris and Seto.

**ACHNA** \_\_\_\_\_ **1**  
**KLN** \_\_\_\_\_ **1**

At last KLN have picked up their first point of the season and now the only way is up.

Achna scored with Anty Stylianou and Andrew equalized for KLN.

**OLYMPIA** \_\_\_\_\_ **2**  
**MARONITES** \_\_\_\_\_ **3**

This was a very significant win for Maronites as they opened up the promotion race. Long time leaders Olympia are now in a battle with Maronites for the second spot. Adem Ali 2 and Elia Katsoulides scored for the visitors while Olympia's goals came from Karim and Anthony.

Peter Panayiotou, Chris Philippou and Harry Elia secured maximum points for Tony Philippou's team.

**PANTHEA** \_\_\_\_\_ **5**  
**ARADIPPOU** \_\_\_\_\_ **1**

Panthea needed this win for a mid table place but the battle continues for Aradippou who are propping up the Division.

Kiri Kyprianou (2) and Fotis Christodoulou were once more the goal predators for Panthea, while Danny Vearer replied for Aradippou. The other two goals for Panthea came from Andreas Hadjizeniou and Jamie Alexandrou.

**TRIPIMENI** \_\_\_\_\_ **3**  
**CETINKAYA** \_\_\_\_\_ **1**

County cup specialists Tripimeni took time off to continue their domestic challenge picking up another three points to cut Salamina's lead to seven points with a game in hand. Their goals came

**SUNDAY GAMES**

**DIVISION ONE**

- AEL v Rizokarpaso**  
No stopping Sunday's heroes. Rizo to win 4-1
- Cetinkaya v Salamina**  
The reds to hit back with a 5-2 win
- Aradippou v Omonia**  
A 2-2 draw and that's no good to either team
- Panthea v Brotherhood**  
A 2-2 draw will keep these two above water.

**LFA SUNDAY CHALLENGE QUARTER FINAL**  
**Pearcroft utd v TRIPIMENI**

**DIVISION TWO**

- Pantel v Olympia**  
A big test for Olympia. Away win 3-2
- KLN v Komi Kebir**  
Away win 3-1
- Maronites v Arachne**  
Maronites to continue their progress with a 4-2 win.
- APOEL v Pendayia**  
APOEL to set the pace with a 3-1 win.

**Anorthosis v Achna**  
 Failure to win will end Anorthosis outside chance of promotion. Home win 2-1

**AEK NEWS**

**AEK Youth FC results for matches played on 29th January 2012**  
**U9's Borehamwood 2000 FC (1) - (2) AEK FC**  
 AEK Scorers: Jack Lancaster, Stefano Michael  
**U11's AC Finchley (2) - (1) AEK Black**  
 AEK Scorer: Luke Goodey Bonner.  
**U11's Panathinaikos Green (3) - (2) AEK Gold**  
 AEK Scorers: Eric Kemish, Joseph Pontes  
**U13's AEK (9) - (1) Bradi Macabi**  
 AEK Scorers: Oliver O'Schon-Lubel (6), Kishan Unadkat, Tomison Fayemi, Josh Barry.  
**U15's AEK FC (4) - (2) AC Finchley**  
 AEK Scorers: Luke Prokopiou (2), Dan Pugh, Lino Marinov.

**For competitive rates on your savings please visit one of our branches at:**

**MARFIN LAIKI BANK**

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

## Ο Μάριος Καρογιάν στο Λονδίνο



**ΑΝΟΙΚΤΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΤΗ ΔΕΥΤΕΡΑ, 6 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ, ΟΙΚΗΜΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ, 8.00 μ.μ.**

Στο Λονδίνο θα βρεθεί αυτό το Σάββατοκυριακό ο πρόεδρος του Δημοκρατικού Κόμματος, Μάριος Καρογιάν, ο οποίος το Σάββατο το βράδυ θα παραστεί στην ετήσια

χοροεσπερίδα του ΔΗ.ΚΟ Αγγλίας (λεπτομέρειες σελ. 4).

Τη Δευτέρα το βράδυ (8.00 μ.μ.) ο κ. Καρογιάν θα ενημερώσει την Παροικία για τις τελευταίες εξελίξεις στο Κυπριακό και την εσωτερική πολιτική κατάσταση σε ανοικτή συγκέντρωση, η οποία θα γίνει στο οίκημα της Αδελφότητας.

## Αυξάνεται ο λογαριασμός νερού στη Βρετανία κατά 5,7% ετησίως

Ανακοινώθηκε από την αρμόδια Αρχή της Βρετανίας ότι το τέλος υδροδότησης στα νοικοκυριά θα αυξηθεί από τον ερχόμενο Απρίλιο κατά 5,7% τον χρόνο. Έτσι, σύμφωνα με τους υπολογισμούς, ένας συνθησιμένος λογαριασμός νερού για το 2012/13 θα στοιχίσει επιπλέον £20, φτάνοντας στο συνολικό ποσό των £376 τον χρόνο. Οι εταιρείες υδροδότησης, πάντως, είχαν ζητήσει αυξήσεις της τάξης του 10%.



Σύμφωνα με τις υποσχέσεις που δόθηκαν, από τις αυξήσεις, ένα ποσό 22 δισ. λιρών θα επενδυθεί σε πρόγραμμα καλυτέρευσης της ποιότητας του πόσιμου νερού, καθώς και για περιβαλλοντικά έργα και μέτρα μείωσης της απώλειας νερού λόγω διαρροών.

ΔΕΚΑ ΕΚΑΤ. ΔΟΛΑΡΙΑ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΨΕΥΔΟΚΡΑΤΟΣ ΖΗΤΑ Ο ΧΟΥΛΙΟ ΙΓΚΛΕΣΙΑΣ

## «Παράνομο μόρφωμα τύπου μαφίας»



Ο παγκοσμίου φήμης Ισπανός τραγουδιστής, Χούλιος Ιγκλέσιας, ζητά αποζημίωση 10 εκατομμυρίων δολαρίων από το ψευδοκράτος, σύμφωνα με τον τουρκοκυπριακό Τύπο.

Όπως αναφέρεται, ο λόγος της αγωγής είναι γιατί η εταιρεία που εκπροσωπεί τον Ιγκλέσιας αναφέρει ότι, όταν υπέγραψε συμβόλαιο για συναυλία στα κατεχόμενα εξασπτήθηκε, αφού το κατοχικό καθεστώς δεν είναι

«κράτος», αλλά ένα παράνομο μόρφωμα.

Το θέμα προέκυψε όταν η τουρκοκυπριακή εταιρεία απαίτησε την επιστροφή των 300 χιλιάδων δολαρίων που είχε δώσει ως προκαταβολή για τη συναυλία.

Αντί, όμως, της επιστροφής των χρημάτων, της κοινοποιήθηκε αγωγή που κατατέθηκε σε δικαστήριο της Ουάσινγκτον. Στην αγωγή το ψευδοκράτος παρουσιάζεται ως ένα μόρφωμα τύπου μαφίας που ιδρύθηκε με σκοπό το οικονομικό κέρδος.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD

website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: [michael@eleftheria.biz](mailto:michael@eleftheria.biz)

Πέμπτη 2 Φεβρουαρίου 2012

**AlexanderLawsonJacobs**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

Tel: +44 (0) 20 8370 7250

Fax: +44 (0) 208370 7251

DX: 36953 Winchmore Hill

e-mail: [enquiries@alexanderlawsonjacobs.com](mailto:enquiries@alexanderlawsonjacobs.com)

[www.alexanderlawsonjacobs.com](http://www.alexanderlawsonjacobs.com)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ EUROSTAT

## Καλπάζει η ανεργία σε Ελλάδα και Κύπρο

Με τον δεύτερο ταχύτερο ρυθμό, μετά την Ελλάδα, αυξήθηκε η ανεργία στην Κύπρο σύμφωνα με στοιχεία που έδωσε την Τρίτη στη δημοσιότητα η Eurostat.

Σύμφωνα με τη Eurostat, στην Κύπρο η ανεργία αναρριχήθηκε για πρώτη φορά στο 9,3% τον Δεκέμβριο, έναντι 9% τον Νοέμβριο και 6,1% την αντίστοιχη περίοδο του 2010, καταγράφοντας τη χειρότερη επίδοση στην αγορά εργασίας από το 1974.

Στην Ελλάδα, ο δείκτης ανεργίας τον Οκτώβριο ανήλθε στο 19,2%, κατατάσσοντας την στη δεύτερη, μετά την Ισπανία, θέση με το χειρότερο ποσοστό ανεργίας.

Στην Κύπρο, το μεγαλύτερο πρόβλημα ανεργίας αντιμετωπίζουν οι νέοι, αφού ακόμη και αυτοί με υψηλό μορφωτικό επίπεδο, αδυνατούν να βρουν οποιαδήποτε εργασία. Σύμφωνα με τη Eurostat, το ποσοστό των

νέων ανέργων κάτω των 25 ετών ανέρχεται στο 25,8%.

Η Ελλάδα κατέγραψε τον δεύτερο υψηλότερο δείκτη ανεργίας στην ΕΕ για τους νέους κάτω των 25 ετών, ο οποίος διαμορφώθηκε στο 47,2%, μετά την Ισπανία (48,3%). Στους άνδρες, ο δείκτης ανεργίας στην Ελλάδα έφτασε το 17,2% και στις γυναίκες το 22,1%.

Η ανεργία στην ΕΕ των 27 έφτασε το 9,8% και στην ευρωζώνη το 10,3%. Τα χαμηλότερα ποσοστά ανεργίας σημειώνονται στην Αυστρία (4,1%), στην Ολλανδία (4,8%), στο Λουξεμβούργο (4,9%) και στη Γερμανία (5,7%).

Τον Δεκέμβριο του 2011, η ανεργία στην ΕΕ των 27 ανήλθε στο 9,9% και στην ευρωζώνη στο 10,4%.

Ο αριθμός των ανέργων υπολογίζεται στα 23,8 εκατομμύρια στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Στην «κατάψυξη» η Ελλάδα, κακοκαιρία στην Κύπρο

Στην «κατάψυξη» βρίσκεται η Ελλάδα. Οι χιονοπτώσεις έφτασαν μέχρι την Αττική, με τον υδράργυρο σε πολλές περιοχές της χώρας να δείχνει κάτω από το μηδέν. Με αλυσίδες διεξάγεται η κίνηση των οχημάτων σε πολλές περιοχές, ενώ έντονη χιονόπτωση σημειώθηκε σε Λαμία, Δομοκό, Καρπενήσι και Αμφισσα.

Στην Αττική ο υδράργυρος έπεσε έως και τον -1 βαθμό Κελσίου, ενώ στη Θεσσαλονίκη στους -5 βαθμούς. Στους -12 βαθμούς Κελσίου έπεσε η θερμοκρασία στην ανατολική Μακεδονία και Θράκη.

Οι άνεμοι στα πελάγη έφθαναν έως και τα 9 μποφόρ, με αποτελέ-



σμα να πραγματοποιούνται μετ'εμποδίων τα ακτοπλοϊκά δρομολόγια.

Σε κλειό ψύχους, όμως, βρίσκεται και η Κύπρος, με το τσουχερό κύριο να είναι το κύριο χαρακτηρι-

στικό των ημερών.

Ο φετινός χειμώνας είναι πιο κρύος από τους προηγούμενους και η θερμοκρασία κατά δύο βαθμούς χαμηλότερη από τον κανονική για την εποχή επίπεδα.

Η δε βροχόπτωση του μηνός Ιανουαρίου έσπασε ρεκόρ εκατονηταετίας.

Συνεπεία των έντονων βροχοπτώσεων, έχουν υπερχειλίσει μέχρι στιγμής τα φράγματα Ασπρόκρεμμυ, Κανναβίου, Αρμίνου, Ξυλιάτου, Αργάκας και Παμού, ενώ αναμένεται να υπερχειλίσουν και τα υπόλοιπα φράγματα σε ολόκληρη την Κύπρο - της Ευρέτου, μάλιστα, για πρώτη φορά.

## Ο υπουργός Παιδείας Κύπρου στο Ελληνικό Σχολείο Μάνορ Χιλ



Με την ευκαιρία της παρουσίας του στο Λονδίνο, ο υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού της Κυπριακής Δημοκρατίας, Γιώργος Δημοσθένους, επισκέφθηκε το παρασμένο Σάββατο το πρωί το Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Μάνορ Χιλ. Ο κ. υπουργός παρακολούθησε τη γιορτή των Τριών Ιεραρχών και των Ελληνικών Γραμμάτων και επέδωσε τα Πιστοποιητικά GCSE και A' Level στους μαθητές του σχολείου. Ο κ. Δημοσθένους μίλησε στα παιδιά, τους εκπαιδευτικούς και τους γονείς, εκφράζοντας την ευαρέσκειά του για το έργο που επιτελείται.

• ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΟ ΜΑΝΟΡ ΧΙΛ, ΣΕΛ. 20 • ΕΠΑΦΕΣ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ, ΣΕΛ. 8, 9



**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES



**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT



**Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας**

**020 88291414**

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

**020 8365 8877**